

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 44

2009



The Society for  
German-American Studies

Depicted on the front cover is the seal of Germantown, Pennsylvania, founded by Francis Daniel Pastorius in 1683. The seal was designed by Pastorius shortly before 1700. The three-fold cloverleaf with Latin motto denotes the three principal occupations among the citizens of Germantown: viticulture and wine-making, flax-growing, and textile production. The Latin motto reads *Vinum Linum et Textrinum* ("grapes/wine, flax/linen, and weaving mill/weaving"). Pastorius formulated the same motto in German as *Der Wein, der Lein und der Webeschrein*.

The Society for German-American Studies has elected to display the Germantown seal on its website, stationery and membership brochure as well as on the cover of the *Yearbook of German-American Studies* in commemoration of the earliest group settlement of German-speaking immigrants in North America. Our source for the image is Rudolf Cronau, *Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika: Ruhmesblätter der Deutschen in den Vereinigten Staaten* (Berlin: D. Reimer, 1926), 69.





**YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES**

Volume 44

2009

PUBLISHED AT THE UNIVERSITY OF KANSAS BY  
THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

WITH THE SUPPORT OF  
THE MAX KADE CENTER FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES  
AND THE COLLEGE OF LIBERAL ARTS AND SCIENCES

THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Executive Committee 2009–2010

*President*

William D. Keel, University of Kansas

*Vice President*

Randall Donaldson, Loyola College in Maryland

*Secretary*

Karyl Rommelfanger, Manitowoc, Wisconsin

*Treasurer*

William Roba, Scott Community College

*Membership Co-Chairs*

J. Gregory Redding, Wabash College

Katja Hartmann, Alexander von Humboldt-Stiftung

*Newsletter Editor*

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

*Yearbook Editor*

William D. Keel, University of Kansas

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in North America. This includes coverage of the immigrants and their descendants from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *Yearbook* is published annually. The editor welcomes contributions in English, preferably, or German on all aspects of German-Americana from members of the Society. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, four copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press *Manual of Style* are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to William D. Keel, Department of Germanic Languages and Literatures, 1445 Jayhawk Blvd., University of Kansas, Lawrence, KS 66045-7594. Inquiries regarding book reviews for the *Yearbook* should be addressed to Lorie A. Vanchena at the same address. The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, MN 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$30.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to J. Gregory Redding, Wabash College, Crawfordsville, IN 47933. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.



YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

*Editor*

William D. Keel, University of Kansas

*Editorial Board*

- C. Richard Beam, Millersville State University  
Hartmut Froeschle, University of Toronto  
Jerry Glenn, University of Cincinnati  
Timothy J. Holian, University of Wisconsin-Waukesha  
Antonius Holtmann, Universität Oldenburg  
Giles R. Hoyt, Indiana University-Purdue University Indianapolis  
Walter D. Kamphoefner, Texas A&M University  
Achim Kopp, Mercer University  
Mark L. Loudon, University of Wisconsin-Madison  
J. Gregory Redding, Wabash College  
La Vern J. Rippley, Saint Olaf College  
Alexander Ritter, Universität Hamburg  
William Roba, Scott Community College  
Joseph C. Salmons, University of Wisconsin-Madison  
Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago  
Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University  
Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia  
Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina-Chapel Hill  
Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati  
Gerhard Weiss, University of Minnesota Twin Cities  
Marianne S. Wokeck, Indiana University-Purdue University Indianapolis





## TABLE OF CONTENTS

*From the Editor* ix

### INTRODUCTORY ESSAY

**Steven Rowan**

*Gottfried Duden's Critique of Alexis de Tocqueville,  
Michel Chevalier and Himself in 1837* 1

### HISTORICAL TEXT

**Gottfried Duden**

*North American Democracy and the Work of de Tocqueville  
and Duden's Confession on Account of his  
American Travel Report of 1837*  
Translated by Steven Rowan 23

**Gottfried Duden**

*Die nordamerikanische Demokratie und  
das v[on] Tocqueville'sche Werk  
und Duden's Selbst-Anklage wegen  
seines amerikanischen Reiseberichtes von 1837*  
Transcribed by Steven Rowan  
with the assistance of Franziska Bergmann 125

### BOOK REVIEWS

**Edited by Lorie A. Vanchena**

Johannes F. Evelein, editor

**Exiles Traveling: Exploring Displacement, Crossing  
Boundaries in German Exile Arts and Writings 1933-1945**  
*Reviewed by Rex Clark* 231

<p style="text-align: right;">Andreas Schumacher</p> <p><b>August Rauschenbusch (1816-1899): Ein Pioneer der deutschen Baptisten in Nordamerika</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed Petra DeWitt</i></p>	233
<p style="text-align: right;">Ehrhard Bahr</p> <p><b>Weimar on the Pacific: German Exile Culture in Los Angeles and the Crisis of Modernism</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Robert W. Frizzell</i></p>	236
<p style="text-align: right;">Karin Schulz, editor</p> <p><b>Hoffnung Amerika: Europäische Auswanderung in die Neue Welt</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Gert Niers</i></p>	237
<p style="text-align: right;">Stephan Wackwitz</p> <p><b>Fifth Avenue: Spaziergänge durch das letzte Jahrhundert</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Gert Niers</i></p>	239
<p style="text-align: right;">Achim Kopp, editor</p> <p><b>Francis Lieber's Brief and Practical German Grammar</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Marc Pierce</i></p>	240
<p style="text-align: right;">Mathias Schulze et al. editors</p> <p><b>German Diasporic Experiences: Identity, Migration, and Loss</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Marc Pierce</i></p>	242
<p style="text-align: right;">Jeffrey L. Sammons</p> <p><b>Kuno Francke's Edition of the German Classics (1913-1915): A Critical and Historical Overview</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Jerry Schuchalter</i></p>	245
<p style="text-align: right;">Elliott Robert Barkan</p> <p><b>From All Points: America's Immigrant West, 1870s-1952</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Reviewed by Gregory H. Wolf</i></p>	249
	253
<b>SGAS Bylaws</b>	253
<b>SGAS Publication Fund Policy</b>	261
<b>SGAS Research Fund Policy</b>	263



## From the Editor

The editor is most grateful to our colleague Steven Rowan, University of Missouri at St. Louis, for agreeing to publish his transcription of the German original and his translation of a significant and relatively unknown work by Gottfried Duden—denounced by some as a *Lügenhund* who led so many of his countrymen to find a new home on the Missouri frontier. As Rowan points out in his introductory essay, Duden's 1837 critique of Tocqueville's *Democracy in America* (1835) goes beyond a criticism of that work to include Duden's maturing views on the controversial issue of slavery. Following his discussion of Tocqueville as well as Michael Chevalier, Duden responds to the many critics and disappointed immigrants who took up his call to settle in the New World, especially in Missouri. We sincerely hope our readership will find this historical text and Rowan's essay enlightening and entertaining. Please note that the original pagination is indicated in both the translation and the transcription by numerals in square brackets in the text. Original footnotes are numbered with roman numerals to prevent confusion with the notes of Steven Rowland.

Unfortunately, we are not able to include our "Annual Bibliography of German-Americana" in this issue. Time constraints forced the compilers, Dolores and Giles Hoyt, to postpone publication of the current bibliography until our next regular *Yearbook* (volume 45, 2010) which should appear in late 2011. We also plan to resume our section of German-American literary reviews edited by Michael Rice of Middle Tennessee University in that issue.

We continue to enjoy the support of Digital Media Services of the College of Liberal Arts and Sciences at the University of Kansas in the preparation of each issue for publication. We are especially grateful for the assistance provided by Gwen Claassen of that office for the 2008 *Yearbook* and the recent supplemental volume honoring Earl Haag. Since Gwen's retirement earlier this fall, we have now made a smooth transition to working with Pam



LeRow on the *Yearbook*. We thank Pam for her fine work in completing this volume.

With this issue we also bid farewell to our Editorial Board member Christoph Schweitzer, who has decided to step down from the board after nearly thirty years of service. Chris has been a rigorous and fair evaluator of manuscripts for the *Yearbook* since the second issue in 1982. Thanks to those board members such as Chris, our *Yearbook* enjoys a strong scholarly reputation. I cannot thank him and his fellow board members enough. As editor I can truly say that his participation in the review process will be sorely missed. In addition to his service with our *Yearbook*, Chris is also the 2006 recipient of the SGAS Outstanding Achievement Award for his overall contributions to the field of German-American Studies—an award richly deserved. We wish Chris the very best for his retirement.

Our next Annual Symposium will be held April 14-16, 2011, at the University of Delaware and at the nearby Winterthur Museum, featuring its collections of decorative and fine arts from the Colonial Period to the Civil War. We encourage our members not only to participate in our symposia but also to contribute their essays for consideration in our journal as well as to review recent books in our field. As we approach the sesquicentennial of the American Civil War, we hope that we can publish a number of studies on the contributions and impact of German-Americans during that period of American history.

*Max Kade Center for German-American Studies*  
*at the University of Kansas*  
Lawrence, Kansas  
November 2010

Steven Rowan

## Gottfried Duden's Critique of Alexis de Tocqueville, Michel Chevalier and Himself in 1837

No one was as crucially involved in encouraging German emigration to Missouri as Gottfried Duden (1789–1856). His *Report on a Journey*, first published in 1829, encouraged settlement along the Missouri River with glowing descriptions of what Germans could expect there. It was the fruit of a long involvement with Missouri, beginning with his purchase of land north of the Missouri River in February 1819, and culminating in his residence there from 1824 to 1827. He took an oath in expectation of American citizenship after his arrival in 1824, and he never explicitly gave up his intension of returning to Missouri to live permanently.<sup>1</sup> Despite complaints that commenced almost at once, Duden continued to support his vision of a new Germany beyond the Mississippi Valley as part of a plan to rescue the German middle class from the catastrophic pressures of modernization. Besides two original editions of his book and two further Swiss reprintings,<sup>2</sup> Duden published what was portrayed as excerpts from his original travel diary, entitled *Europa und Deutschland von Nordamerika aus betrachtet, oder: Die Europäische Entwicklung im 19ten Jahrhundert in Bezug auf die Lage der Deutschen, nach einer Prüfung im innern Nordamerika* (*Europe and Germany Observed from North America, or, European Development in the Nineteenth Century with Reference to the Situation of the Germans, following a Testing in Interior North America*) in two volumes, published in 1833 and 1835. Like the original Elberfeld printing of the *Report on a Journey* and most of his other books, they were produced entirely at his own expense. Although it does provide details on his Missouri residency not found elsewhere, this second book dealt primarily with Duden's peculiar philosophy of politics and the state, and as a result it had little impact.

I have recently worked to draw attention to an early example of criticism of Duden from a German “on the scene” of the much-touted “Missouri Rhineland,” namely a pamphlet published by Gustav Philipp Körner



following a walking tour he made in early winter 1833. He trudged up the Missouri to Jefferson City along the south bank, then back to St. Louis along the northern bank, with Friedrich Engelmann. After encountering many Germans upset over the fact that Missouri was much less hospitable than expected, Körner passed the winter composing a text that he published through his brother, Karl Körner, in Frankfurt am Main in 1834. This had some impact on the second volume of *Europa und Deutschland* Duden published in 1835, where Duden mentioned Körner in his preface.<sup>3</sup>

Duden's 1829 book was reprinted twice by a Freethinker association in St. Gallen, Switzerland, and his second edition in 1834 included many responses to contemporary criticism on the theoretical as well as practical level. There was even a separate publication of the preface to the second edition responding to his "serious" critics.<sup>4</sup>

Duden has often been treated as a Teutonic crackpot, an enthusiast for a Missouri that existed only in his own mind. It would appear to be high time to look at his last serious attempt to explain his basic motivations for his enthusiasm about the emigration. He turns out to represent a significant strand of American political ideology, if in the parti-colored garb of an utter outsider.

The chorus of disappointment that followed Duden's rosy account of Missouri has tended to obscure the philosophical foundations of this work. Duden was not promoting a scheme that would bring him personal profit, since he consistently eschewed such things; he was man with family wealth who could afford to ignore such pressures. Instead he operated on the basis of his own vision of human motivation that a few theoreticians have since stumbled over largely by accident. In 1900 Charles Edward Merriam remarked that Duden's psychological view of sovereignty expressed in his *Ueber die wesentlichen Verschiedenheiten der Staaten und die Strömungen der menschlichen Natur* (*On the Essential Variety of States and the Strivings of Human Nature*), published in Cologne in 1822, was a novel, pioneering approach. But it was the noted political scientist Harold D. Lasswell who most underlined the significance of Duden's ideas, which had largely been forgotten. From Lasswell's point of view, although Duden's theories fell flat with contemporaries, they had a great deal to say. Duden reacted against the contemporary contract theory. "(Duden) is rigidly objective, and tries to explain the forces at work, rather than to justify the forces he prefers to work." "No one can read Duden's book on the Essential Differences of the States without feeling that here is a mind of more than ordinary penetration." Although never followed up, Lasswell comments, Duden's admittedly fragmentary analysis, "consisting more often of insights than demonstrations" was headed in the right direction, an impetus later taken up by Sir Henry Maine and others.<sup>5</sup> It is interesting that



the very text translated here includes advertisements not only for Duden's two publications on Missouri (the second edition of the *Bericht* and the two volumes of *Europa und Deutschland*) but also for a reprint of *Ueber die wesentlichen Verschiedenheiten der Staaten*.

Duden's later publications were also treated with respect by some significant writers of the era before the 1848 revolutions (commonly called "Vor-märz"). A significant political figure in Hesse, Hans Christoph von Gagern (1766–1852) is known to have read *Europa und Deutschland* with appreciation, although it is not known whether he read the critique of Tocqueville. He often cited both Tocqueville and Duden in his letters, which was one of the few ways politically-engaged writers could communicate critical ideas without confronting censorship.<sup>6</sup>

Duden's final publication on Missouri<sup>7</sup> has received little attention, although it involves a fascinating confrontation between Duden and the best-known visitor to the United States before the Civil War, Alexis de Tocqueville (1805–59). It also included a brief but extraordinary response to those who had attacked Duden's own notorious enticement to emigration.

After his extensive nine-month tour of North America in 1831 and 1832 along with Gustave de Beaumont (died 1866) to study the prisons of the United States,<sup>8</sup> Tocqueville had published two slim volumes in Paris in 1835 entitled *De la démocratie en Amérique* (*Democracy in America*). It had instant success, and it led to his election in 1838 to the *Académie des sciences morales et politiques*, joining France's most significant historians and writers. His position was enhanced by the publication of a second set of two volumes in 1840 (usually confusingly termed "Volume II") with a more abstract appreciation of the impact of equality and democracy that won the young French aristocrat a election as an "Immortal" in the *Académie française* in 1842.<sup>9</sup> His work was hailed in France, in England and in the United States, and translations of the work appeared in most of the literary languages of the world. Despite contemporary negative responses from Jacksonians,<sup>10</sup> his vision has defined America in the early decades of the nineteenth century: It is no accident that it is the only volume in the prestigious Library of America to require translation.

In contrast to Tocqueville's fame, Duden's critique of Tocqueville has been occasionally cited but seldom really exploited. One of the founding fathers of both the Marxist and the Zionist movements, Moses Hess, appears to have read and carefully noted Duden's critique of Tocqueville shortly after its publication, but these thoughts remained in manuscript.<sup>11</sup> The most recent significant effort to gauge Tocqueville's impact, by Françoise Mélonio, mentions Duden as one of the three major critiques published immediately after 1835, but goes no further. The other two are Eugene A. Vail (an American writing



in French) and Guillaume Tel de la Vallée Poussin; of these, Mélonio only grants a specific evaluation to Poussin.<sup>12</sup> Over the years, Duden's criticism of Tocqueville has persisted primarily in bibliographic citations. Of those few who have read it, William G. Bek, the busy but often wayward translator of German *Missouriana*, noted that Duden still declared that he intended to return to Missouri, and also that he mentioned the press run of his original Missouri book as 1500 copies.<sup>13</sup>

The gargantuan task of translating and editing Duden's seminal *Report on a Journey* of 1829 and 1834 (chaired by James W. Goodrich and accomplished chiefly by Elsa Nagel in 1980) made references to the 1837 work, although without emphasis.<sup>14</sup> Werner Sollors of Harvard (1998) mentions Duden's critique and a possible response to it by the Bohemian-American Francis J. Grund.<sup>15</sup> Jean Walch mentioned Duden's critique in the context of an intellectual biography of Michel Chevalier in 1975.<sup>16</sup> A number of recent scholarly works have cited and even explored Duden's "Confession."<sup>17</sup> Gerhard Casper in 1989 saw Duden's critique as part of growing criticism of America.<sup>18</sup> Harry Liebersohn has recently (2001) seen Duden as an "upside-down Tocqueville," referring both to his *Europa und Deutschland* as well as specifically to the critique of Tocqueville.<sup>19</sup> Christian Gellinek in 2003 refers to Duden's general lack of understanding of Tocqueville.<sup>20</sup>

In looking at Duden's treatment of *Democracy in America*, it is crucial to recall that it deals only with what Tocqueville published in 1835 and revised in the first few subsequent editions (Duden refers consistently to the fourth Paris edition, as well as to a major Belgian edition and the standard German translation). Hence when Duden makes a great deal of the differences between the first volume and the second, he is drawing a distinction of emphasis within what is currently regarded as "*Democracy I*"<sup>21</sup> that is often overlooked because of the more customary contrast between the 1835 *Democracy* (two volumes) and the two added volumes of 1840 (usually called *Democracy II*). Tocqueville considered issuing the first volume independently of the second in 1835, and he was clear that the second volume pursues a distinct approach. As Hugh Brogan states in his biographical treatment, "Tocqueville's scheme, we might say, is to be a political scientist in volume 1 and a sociologist in volume 2, a plan not merely logical but almost inevitable."<sup>22</sup>

### Duden's Critique

On one level Duden's polemic against Tocqueville begins by pointing out internal inconsistencies in the text. This is easy enough, since Tocqueville's aphoristic style stresses paradoxes, and these often end up contradicting one another, either because the Frenchman discovered a new nuance or because

he had changed his mind in the process of composition. This method of argument placed him in the tradition of his conscious predecessors Montaigne, Montesquieu, Pascal, Rousseau and Voltaire. It was certainly calculated to alienate a German used to more precise and academic argument.

But Duden is promoting his own vision of America as well as of human society in general that helps to explain his own affinity for the American West, a part of America that always made Tocqueville distinctly uncomfortable. Further, just as Tocqueville always wrote of America with the historical and contemporary situation of July-Monarchy France in mind, Duden was always writing for Germans of the 1830s and with German traditions in mind. Particularly, Duden was a German jurist to his core, at home with the legal heritage of the *Old Reich*, which was vanishing at the time but not yet completely gone even in the era of the systematic princely wardship over subject populations.

Most of Duden's study concentrates on the earliest chapters of Tocqueville's work, after skipping the geographic introduction of North America in the first chapter. Hence Part 1 deals with the second chapter and Part 2 with the third chapter before turning to his philosophical differences with *Democracy in America* over the role of the state and its relationship to its population. His penetration to the later chapters of *Democracy* largely serves to provide support for his argument on Tocqueville's internal contradictions or to perfect his own argument against the notion of a higher mission for the state.

He begins with a statement of dismay over the immense praise heaped on Tocqueville's work, which he takes to be a proof of the shallowness of current political theory. Among other things, it shows that Duden's own writings had had little impact on opinion, and he suspected that Frenchmen never would pay any heed to a German's criticisms:

Incidentally, I should be placated by the fact that Frenchmen believe themselves too elevated above Germans in politics to expect any instruction from them. For that reason, I expect that Monsieur de Tocqueville will not hear the tiniest part of my critique. (3)

Duden will repeat this same rather spiteful statement when he later comes to criticize the writings of Michel Chevalier, and he actually accuses Chevalier of copying Duden's own writings about America without giving him credit (74).

Also, Tocqueville's often brilliant arguments persuade in the same way that a lawyer's summation sways a jury to a specific conclusion even when they continue to harbor doubts. It was no secret that Tocqueville is an advocate by training, and he reads like one. Although he consistently touches on important subjects, he has written a "foundationless book," using rhetoric



“not only to attract readers, but also to fix commentaries that would otherwise pass away like a *conversation over tea*.” (2, emphasis in original)

In Part 1, he starts with an argument that must immediately call to mind the *Federalist Papers* in its attack on unicameral legislatures, warning against the centralizing tendency of democratic states, flattening all opposition on behalf of a tyranny of the majority. In the polemics of James Madison before all others, this argument was used to support the creation of the presidency, the federal courts and the senate to counter the demands for majority rule expressed by a democratically-elected House of Representatives. Although Duden did not analyze Tocqueville's American travels and personal contacts, the record shows that Tocqueville and Beaumont preferred to spend their time with remnants of the old Federalists, become Whigs (such as Jared Sparks and John Quincy Adams), and that on his return to France he made extensive use of *The Federalist* to explicate the Constitution.<sup>23</sup> The argument of the despotic destiny of democracy is more obviously suited to France, with its Jacobin and Napoleonic experience, than to the United States in the age of Jackson. By equivocating the Democratic Party of Jackson with American democracy in general, Duden showed that American democrats are more inclined to oppose centralization than to increase it (6–7).

Following a brief review of two directly opposed opinions by Tocqueville on the lack of a prosecutorial officer on Massachusetts county courts, which struck Duden directly due to his experience as a judge, he launched into Tocqueville's faulty image of America as a new society (7–8). Since the point of departure (*point de départ*) of settlement was said to determine much of a society's further development, the metaphor of a human infant fit poorly with a people with a history and extensive development already behind it. He went on to chide Tocqueville for not stating that the legal evolution of New England, far from being unique, closely paralleled that of England under the Puritan Commonwealth.

Here (13–14) Duden touched on the omnibus purpose served in Tocqueville's narrative by the term “*les mœurs*,” which is too easy to translate as “morals” but is more consistently like the Latin “*mores*.” This was routinely translated into American English in the 1830s as one or another version of “morality,” but the meaning of that word has altered over the subsequent generations. Arthur Goldhammer, the dean of American translators from French, opts for “*mores*,” but he still has to use “moral” in the adjectival form. The German term “*Sitten*” rendered *mœurs* fairly accurately. Tocqueville himself compounded the question with a footnote in Part II, chapter 9:

Here I remind the reader of the general sense in which I use the word *mœurs*: I intend by this word all the intellectual and moral dispositions that men bear in the situation of society.<sup>24</sup>

Duden calls this plastic use of the term "*les mœurs*" "the imp" (German *der Kobold*) that is used to make the causative chain run any way the author desires. The imp makes several returns in the course of Duden's essay. Arthur Goldhammer also seizes on *les mœurs* as a slippery and difficult term that has to be handled with care. It is best rendered "mores," but it still loses its distinction from "morals" when used as an adjective.<sup>25</sup>

One of the central problems with Tocqueville's narrative at the beginning is that it exploits the image of childhood development, with America being the sole society that can be observed from its very infancy. This is the "starting point" (*point de départ*) from which almost every characteristic of American institutions and life can be interpreted. But Tocqueville himself fudges this image by declaring at another point that American society was actually born not young but old:

The Anglo-Americans arrived on the soil that their posterity now occupy entirely civilized. They needed to learn nothing, they only needed not to forget . . . In the United States society had no childhood. It was born at a mature age.<sup>26</sup>

Repeatedly Duden underlines the Germanic roots of British, and hence American, institutions, although for a jurist this has the bittersweet undertone of a tradition and continuity since lost in much of German Central Europe. Duden was clearly a partisan of the judicial institutions of the *Old Reich*, which passed definitively from this world in 1806. The era of Napoleon had seen the power of the princes intensified and old restrictions on executive power ended. Representative institutions were promised but largely never brought into operation, since they would have served as platforms for an opposition to the princes. The appeal to the Germanic forests might seem rather silly to us today, but in the nineteenth century it was a standard argument in Germany, Britain and the United States (14–15). To English and Scottish writers, it was obvious that the core of the English constitution had to be sought among the Anglo-Saxon invaders of the British Isles of the fifth century. This latter-day version of the "Ancient Constitution" was still alive in England in those days, with its implied critique of the Norman invaders of 1066. Bishop Stubbs is only the most memorable representative of that tradition.

Tocqueville placed intense stress on the notion that communities in New England and elsewhere in America arose from the bottom, and one of the reasons he spent so much time on the structure of the town meeting and the election of selectmen was that he saw it as more significant than any downward-directed efforts of colonial founders and proprietors. Here it might be remembered that Arthur Goldhammer rethinks the usual rendering of the



French word "*commune*" in *Democracy in America* as "township," which has never been a particularly vital institution in American local government, and takes it to mean "town."<sup>27</sup> Duden counters that although communities were established as a matter of course according to English practices, there was always an intense awareness of the overarching potential of the authority of the colonial power (18).

Duden does not hesitate to call Tocqueville's derivation of the "Social Condition" from the earliest phase of colonial settlement "balderdash" (*Galimathias*; 21). Tocqueville then goes on to repeat his dire association of democracy with both its republican and its despotic forms.

In Part 3, Tocqueville is taken to task for establishing the concept that a principle of popular sovereignty is embodied in North American communities from the outset. As will be discovered, this is really Duden's primary target, since the declaration of such a principle leads in his mind to the tutelage of the population by an administrative bureaucracy that controls public life through systematic and prescriptive bullying. This bullying of the people is described as "schoolmastering" (*Schulmeistern*). This is because the principle of popular sovereignty leads to an exaggerated concept of something called the state, which quickly arrogates to itself the power of the people, since it knows the purpose of the state better than do the people.

Hence, to Duden, the American Revolution has to be reinterpreted not as a positive uprising on behalf of popular sovereignty, but rather as a simple rejection of the governance of the king of England (25). He goes on to argue that

(Tocqueville) deals with the products of reflection in the higher classes and is blind to the almost instinctual life of the masses, which is where the true source condition of the present as well as the past is to be glimpsed. Our general political wisdom . . . is still deeply immersed in the error that the essence of popular development is in the higher classes. (26)

Duden then proceeds to illustrate the presence of strong distinctions between classes in the United States, distinctions that are hard for European observers to see because they are expressed very differently from their own lands. "I am writing in the first instance for Germans, so I now choose to use primarily Germany for comparison" (27–28). Leaving aside the profound distinction between white people and "Negroes and Mulattos," there are also genuine distinctions that make possible the political split of Americans into democrats (the Democratic Party) and aristocrats (Whigs), involving distinctions of birth, experience, education and other distinctions. Contrary to European expectations, there is an American "honorable" class that dominates leadership positions as well as political office. He counters Tocqueville's

assertion that there is no learned class in America by enumerating the enormous expenditure for higher education and the large number of college students even when compared with European countries (31–32).

On pages 32–33 Duden tries to develop his concept of the non-ideological mass of the American population by stressing the notion that the chief response of the people is not to obey, and to avoid obeying by appealing to higher authorities. In a world where government is felt to be a necessary evil, but where people do not desire to descend into chaos, politics is a continual and dangerous game between a hostile population and a political class that tries to retain political office at all costs.

This culminates with Duden's definitive remark that "*the democrats there are much more aristocratic than in any country in Europe*" (33, emphasis in original). This leads to a direct denial of Tocqueville's presumption that the poor rule in America, since even the poor vote members of a relatively established elite into office. He will later chide Chevalier for making the same error (78–79).

This political class is also used by Duden to explain why there are periodic threats of secession from the federation by individual states, despite the fact that the federal government provides protection for American ships all over the world and creates a vast territory within which all citizens may move. He interprets this as arising from the many "aristocrats" who find their proper niche in the states, as contrasted with the few such places in the federal government. So, unlike Tocqueville, who saw the Union as a temporary and evanescent institution with little going for it,<sup>28</sup> Duden declared that the Union would persist and prevail in the long run despite aristocratic hostility. One of his reasons was the general popularity of the Union in the territories, where it ruled directly as over provinces (34).

On page 38 Duden engages in one of his vast footnotes that take his argument off on a tangent. In each case with all of the longer notes, it deals with an issue of strong interest to Duden himself. In this first long note, he argues for the destructive impact of what he calls "school-theories and dreams of the purpose of the state," what we would call "ideologies," on society as a whole. He sees this as the natural result of abolishing communal liberty and other restrictions on governmental action, clearing the way for the monstrosities associated with the French Revolution.

To be sure this has proceeded in the worst way in France, insofar as they have not only obliterated communal liberty, but also bound individual life with fetters that could not have been done by the most officious theocracy, and all of that at a time when it said it was accomplishing the most perfect freedom by beheading the most philanthropic of kings and promulgating the rule of the people. The phantom of the common good seduced them



to the worst atrocities against the individual, and this phantom is to be declared unthinkingly guilty in part for the dreadful events of the French Revolution. (39, note)

In modern state life, the true profession of the jurist, with which Duden obviously identifies, has become subordinate to those of the administrator and the financier. "One . . . only needs to look at the ordinary maneuvers of the financiers with state credit to show to the simplest observer the inadequacy of purely mercantile arts for the care of countries and peoples" (40–41, note). A dramatic abomination is the proliferation of paper money, most recently expressed in the economic crisis that followed on the destruction of the Bank of the United States by President Andrew Jackson. Since this was the great question of the moment, Duden will return to this in his critique of Michel Chevalier.

Duden's adoration of the healthy will of the people takes him far beyond what today would be regarded as politically correct. He even has a kind word to use for lynching as a an instrument of communal control:

Particularly the procedures of what is called lynch law should not be taken as a naked atrocity of a raw mob. There certainly are acts of lawlessness. But one should not believe for that reason that it strikes those not guilty. In most cases lawful institutions do not provide effective protection against criminals, and the peril of threatened families compels them to self-help, which they practice with as much care and formality as the conditions permit, and certainly more conscientiously than many European military tribunals are seen to proceed. (42)

Duden goes on to criticize Tocqueville's automatic equation of democracy with the Democratic Party as then constituted. He stresses the fluidity of American political life, "producing frequent movement from one party to another" (43). While Tocqueville argues that the Democratic Party consistently opposed the concentration of state power into the hands of the federal government, Duden holds that

Those citizens who are interested in strengthening state powers at the cost of federal power are primarily those who hold the highest state offices, hence a class that no one would include among democrats in terms of their convictions. (40)

In Part Six, Duden deals with the role of religion, which is always the part of American life that most confounds the European observer. Here he briefly recapitulates what he holds to be a confused statement on religion and politics in both parts of Tocqueville's account of America (recalling always that this is the *Democracy* of 1835, before the "second volume" of 1840). Then

he states his own position on religion and politics, which is that religion is normatively Christian, with only a nod to Judaism; no provision is made for Islam, particularly for multiple wives (a concept soon to be challenged by the Mormon movement). So far as Christianity went, the sects were largely those found in Europe. The difference comes with the absence of political pressure, which leads to a larger role for religion in ordinary life (49).

Duden then returns to his primary theme, which is that the instincts of the American masses provide resistance to efforts to control them and render most leadership of the political classes null and void. These upper classes mistake the principles they think they represent for the essence of the laws. His dictum is "wherever a purpose of states is chosen by the school, everything must necessarily be subordinated to it . . ." (hence 50). "Absolutely nothing is said by the phrases about happiness or wellbeing of the people if one cannot get *closer* information about what the happiness or wellbeing of an *individual* person involves." Once the leading classes have conceived of a higher purpose for the state, then they will bully the rest of society into achieving it, whether they desire it or not (51). The result is despotism. Further, the education process is perverted to suppress individuality in the same way that formal gardeners once tormented trees and bushes into straight lines. The replacement of true jurists by social engineers has obliterated the rights of individuals for the benefit of higher purposes. The tyranny that results is more intense even than the theocratic rulers of earlier times could have desired (55).

In the end, the restoration of juridical modesty would replace the absolutist effort to achieve the absolute good with an effort simply to make things better for individuals by doing justice to them. Leading a state is much harder than leading an individual life, and understanding human life requires the sophisticated knowledge of human history. What is called natural law, in contrast, is an empty construction alien to human life (59–61 and notes).

At this point, with Part Seven, Duden's treatment of Tocqueville takes a sudden, jolting turn from a critique of high theory to a direct consideration of a burning contemporary issue, slavery, ominously beginning, "Now about slavery." Here Duden is talking directly about Missouri and his experience there in the late 1820s.

In my travel report I portrayed slavery as an evil that could not be extirpated immediately without the knife of a revolution, and I expressed the desire for its *gradual* extirpation. For that I received the reputation that I defend slavery. What will the same critics say about my present statement! (61)

The argument over the desirability of slavery or the possibility of abolishing it had greatly intensified in the United States in the interim since 1829, partly as a result of the English campaign to curtail the international slave trade, and



partly as a result of most European states emancipating the slaves working in tropical colonies. In the American South, there was a shift from the older argument that the Peculiar Institution was an unfortunate heritage to one that held it to be a positive good.

Duden himself had promoted Missouri in preference to Illinois and other free states while conceding that conditions in the fertile bottom lands were often so unhealthy that a farmer was wise to buy a few slaves for this labor rather than to expose himself and his family to death by disease. Already at the time of publication, there were those who saw this counsel as an encouragement to sin. On page 88 of the "Confession," Duden would remark that many readers regarded his suggestions that those not used to hard physical labor or afraid of the diseases in the bottoms should buy slaves, damning his "advice to use slaves (as) a devilish invitation to Hell." Gustav Körner would respond in 1834 by saying that no one could live in a slave state without being involved directly or indirectly in slavery, and sons of immigrants would become as coarsened as the natives in future years.<sup>29</sup> This argument would be reproduced almost line by line by Friedrich Münch in his address to Missouri Germans in March 1862, after his son's death for the Union at the Battle of Wilson's Creek.<sup>30</sup>

Duden's feeling had shifted to the notion that masters must see their position as patrons of slaves, not simply as exploiters. This rested in part on simple racism that held that Black people were incapable of looking after themselves and would deteriorate if left on their own. It also relied on the notion that a family always had subordinate members unable to act on their own behalf: the very young, the elderly, the disabled, the insane and the female. Physical as well as intellectual abilities sometimes leave whole peoples permanently in a subordinate position.

Just as the Americans, as healthy offspring of Germanic potency, are obligated in the first instance to develop their better adaptation for the higher light more and more, so are they obligated in the second case to make a usage of their superiority over colored people as a brother does for his siblings. (66)

He deeply resented the tone and the arguments of abolitionists, who did not feel responsible for the chaos that would result from emancipation. There was always the bloody example of the slave rebellion on Haïti. His goal was the improvement of masters as well as slaves by giving the masters a nobler path than mere exploitation of labor.

Should masters become nobler, then slavery will lose its raw character by itself. But whoever pursues dreams of equalization has a spirit that needs healing more than does the good sense of slave owners. (66)

The last thing America needed was the creation of the shapeless mob that would result from sudden, total emancipation. Tocqueville finally makes his appearance at the end of this section of the book, stamped with being "certainly not one of the most severe opponents of slavery" (69), and dismissed once again for having declared himself on both sides of the question.

The final Part Eight of the critique adds a couple extra points that had not found expression as clearly before. Duden was particularly upset about the decline of jurists as central participants in state activity. As a conservative force, the jurists act hand in hand with "The masses (that) often hand on far more what is old than the minority of those with higher cultivation." (70). Tocqueville's central idea of communal liberty as the heart of American democracy was good, but it is not enough, since it can exist in form and be absent in spirit, as was the case in Germany today. The Constitution of the United States could not be easily altered by any one authority, so that it is a genuine brake on precipitate action. This was dramatically different from France or England, where the legislative assembly can alter the constitution as well as legislate. Finally, Duden argued that the federal constitution of the country shared important aspects with the old Imperial Circles, which were autonomous and independent of the principalities in their regions (72).

Having disposed of Tocqueville to his satisfaction, Duden now turned his attention to a collection of reports on North America made by Michel Chevalier, which offered Duden the opportunity to speak positively of a French author. Well, somewhat positively: "His book is full of the most interesting information on the political activities of the Americans in recent years, even if *reflections* on them remain too much on the surface" (73). Chevalier was a European idealist and elitist, and "it is no surprise that his judgment on the slavery of Negroes shares nothing with my thoughts" (74). Yet his ideas came so closely to Duden's own that he darkly suggested that Chevalier had been cribbing from him, directly or indirectly. In a long footnote beginning on page 74, Duden pointed out that Chevalier agreed with him that the reason for the high wages for servants and workers in America was the superior productivity of nature there. Finally, he expended pages worth of text comparing his own views on Jackson's attack on the Bank of the United States with Chevalier's. Both of them saw it as an attack by military and civil authorities on the nascent power of financiers (or "wealth," as Chevalier puts it).

Specifically, the struggle against the Bank is for the people (that is, other than the officers and president of the Union) actually a struggle of those living from agriculture against the rapid enrichment of merchants and manufacturers. (76, note)



The upshot of the destruction of the Bank of the United States was what one could expect when the central bank of a country is demolished: there is a credit crisis followed by depression. At the conclusion of this note, Duden states his central argument against both his French observers of America:

Both authors agree that in North America it is simply the *lower* classes that rule. This is, however, thoroughly false, since the lower classes only elect *persons from the upper classes* as the chief officials of the government. One complains about the power of impulse that these persons must obey in governing, but the story of the Bank shows that the impulses of the masses only become harmful when certain directions that can only develop in what is called higher life takes them over. The people would never have come to the most recent experiments through that antipathy against the trading community on its own without Jackson's influence and will. (78–79, note)

The masses in America are not inclined to revolution, unlike those in Europe. The people can be led into perverse politics when led by men who are respected, such as Jackson. As a convinced devotee of Saint-Simon, Chevalier cannot be expected to have much respect or sympathy for the common people and its instincts. He is a forthright champion of the higher classes, called by him the bourgeoisie (80–81). The last word in this critique was given in a final long footnote that tried to give greater detail about the economic recession that followed the destruction of the Bank (83–84). Here again, the blame was put squarely on President Jackson, who was not necessarily against a central bank, but only against one that he could not control.

Throughout this text, Duden showed blanket sympathy for the “instinctual” life, and the mass of the population that expresses it, and excoriated the ruling classes and their lives of “reflection.” His denial of a higher purpose for the state was an effort to prevent the higher classes from abusing the populace on behalf of fantastic plans made to support this higher purpose. A more thorough anti-Tocqueville would be hard to imagine.

### **Duden's “Confession”**

The last twenty pages of the 1837 book deal directly with the reactions to Duden's argument on behalf of Germans settling in the Missouri countryside in preference to other parts of America and other ways of life. One particular part of the critique on Tocqueville, that dealing with slavery, had already covered a part of this ground. As he said there, he wondered how much trouble his “moderate” position on slavery would cause him. He now set out to confess his errors in making too strong an argument for Missouri, but his “confession” is simply a rhetorical device to depict his critics as overlooking what he actually wrote. To cover his bets to some extent, he based his argument

throughout on the second edition of the *Report on a Journey* (1834) that had already responded to earlier attacks and critiques in detail.

He began by declaring that it was his error to have written his book in a readable German rather than in some secret code, since those who could barely read presumed that everything there was open to their judgment (84). The many cautions he had included were ignored, or interpreted as leaving room for harebrained alternative plans (85). No one should emigrate without adequate money or sufficient planning. The cheapness of food and the bounty of nature led some to think they will have no problem supporting themselves without capital, but this was a delusion. His book did not promote emigration to America as a whole, but specifically to the region to the west of the Alleghenies (Appalachians), and especially to Missouri. Despite the high wages for workers, Duden had discouraged depending on anything other than agriculture, since it would provide secure support even when economic conditions are poor. Those who were gentlemen or not seasoned to hard physical labor would need to bring much more money than others, since they will have to hire (or buy) additional labor (86–87).

Duden spent some time dealing with a misunderstanding of his statement that cooperative associations could assist mass emigration to America, leading to the founding of towns and whole regions. He believed that this had led to groups of emigrants banding together to settle as a group in Missouri, while what he had supported was a governmental or charitable agency in Germany to act as a continuing support for groups of emigrants. Gustav Körner remarked that settlement societies tended to splinter as soon as they set foot on American soil, unless held together by religious bonds:

Not one of these societies has survived in America! Normally, the participants, although they had corresponded often for years with the heralds of the Promised Land, were surprised by a mass of new situations and unexpected phenomena, so that they no longer knew what they were to keep or not. Under the new light of liberty and equality, with the complete cessation of ranking and duties of service, earlier obligations appeared unjust and were torn up. Most found the measures taken to be achievable in general, but now inadequate to the present circumstance. They doubted the capacity or honesty of their contractors, shippers, or directors, and in most cases they dissolved their associations as soon as possible, in the midst of dispute and ill-will, the source of ever-newer discomforts and disputes they thought they had left behind them. The interests that had moved the emigrants to their decision were too varied, the members of the societies too varied in terms of education and character, to expect that they would persist in a solid association for the common good. Only religious fanatics, or those who took on the cloak of religion for their intentions, have succeeded until now in gathering a horde of passive faithful about themselves



and chained them together through faith rather than through just and reasonable principles.<sup>31</sup>

The Giessen Emigration Society, led by Friedrich Münch and Paul Follenius, was an example of the tendency of such groups to break apart, although many members of the Society actually did settle in the area of Marthasville, Missouri. The relative toughness of religious associations was demonstrated by the experience of the followers of Rapp in Pennsylvania, and later in the decade by Martin Stephan and his Old Lutheran followers in Perry County, Missouri. One of the few successful creations of a whole town by a cooperative society would be Hermann, Missouri, founded by the German Settlement Society of Philadelphia.

Duden had little patience for those who intended to become farmers in America, but who had no real experience of country life in the homeland. Although he did not treat the health threats in the interior of Missouri with the same seriousness as Körner, Duden declared that he had warned against the perils of disease among emigrants to the American heartland (90–91). The same care extends to the preservation of wealth, since an emigrant should bring with them the wherewithal to survive for two years without significant income from farming (92).

Duden then began to deal with attacks from individuals disappointed by their experiences in Missouri and elsewhere in America. Some took the opportunity to launch *ad hominem* attacks on Duden as a money-grubber or a fraud during his own residence in Missouri in the late 1820s. In response, Duden reminds his readers that the *Report on a Journey* was printed at his own expense, and that the sales barely recouped the costs. Before, during and after his residence in Missouri, Duden lived on his inherited wealth (95). Although he used his medical knowledge to help neighbors, he did not enrich himself doing so. In Germany, he had had to defend himself against often-immoderate men in taverns, at “meetings” that assumed riotous scale. The critics who appeared at these gatherings had often never even read his book, and those who had only found there what was already in their own heads (97).

At the end of his defense, Duden declares that he still intended to return to America to resume his residence near Dutzow, Missouri, although he began to fear for his life if he should do so. He continued to feel that for Germans America could be a way to prosperity, but only if they took on the American way of life. Americans survive with less than Germans, and hence they need less capital to prosper (98).

The last pages of his “Confession” are taken up with specific complain-ers who have returned disappointed to Germany. Gentlemen (*Honoratioren*) were particularly inclined to complain in the press on their return. One of the

odder writings was by one Heinrich Friedrich Franke, writing under the pen-name of J. H. Rausse. Duden portrays "Rausse" as a Teutonic Romantic little impressed by America. He repeated the arguments then being retailed by the so-called "*Amerikamüde*" ("those tired of America"). Along the way, Duden defended the fact that cattle are wintered in the open in Missouri rather than penned up, pointing out that he still owned cattle there and was being kept abreast of developments (103).

In the end, Duden declares that life as a whole was dangerous, whether in Germany or America, and there are no guarantees to be had against nature or fate on either continent. Rather than blame him for this, they should blame God Himself.

### Conclusion

Duden's critique of Tocqueville turns out to be a serious consideration of the first stage of *Democracy in America*, and despite the baroque nature of the book, swathed in overlong footnotes, it hits home. It attacks Tocqueville as self-contradictory, vague and aphoristic, but most of all as a man who promoted a statist view that would lead ultimately to governmental meddling in the proper life of the people. He stated at length that Tocqueville, and other writers on America, missed the fact that the people as a whole knew better how to live their lives than the leaders they were forced to choose. He attacked the governmental habits of those who lived by "reflection" and promoted the instincts of the broad population. Tocqueville had described the triumph of democracy as a regrettable but inevitable wave of the future. Duden, in contrast, gloried in it. While Tocqueville feared the rise of the West within the American republic, Duden saw greater chances for a truer democracy there than elsewhere. He was a genuine democrat, warts and all. If one wished to paint it in strictly American terms, Tocqueville was a Hamiltonian Federalist and Duden was a Jeffersonian and to a lesser degree a Jacksonian.

Duden's critique is related in an interesting way with his other writings, both to his famous *Report on a Journey* as well as his *Europe and Germany*, and both of these books arise from his experience as a German-American in Missouri. In his attitudes to slavery, Duden differed from many German-Americans, although those who settled in the Missouri countryside had clearly made their own peace with the presence of slavery. It is often forgotten that some wealthy Europeans saw the purchase of a plantation in the American South as a good investment.

Things would develop along different lines in St. Louis and heavily German urban communities "outstate," but in the secession crisis of 1860-61, terror would force many isolated German farmers off their land. Germans



would be regarded as automatic abolitionists by their non-German neighbors. They fled as refugees to St. Louis and other safe towns. Duden's Missouri became a relic in 1861.

University of Missouri-St. Louis  
St. Louis, Missouri

### Notes

<sup>1</sup> Dorris Keeven-Franke of Washington, Missouri, has documented the parameters of Duden's involvement in Missouri even before his arrival in 1824 in a series of articles in *Der Maibaum* and papers to historical associations. The dates here are taken from personal correspondence with Keeven-Franke on 24 September 2009.

<sup>2</sup> Gottfried Duden, *Bericht über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerikas und einen mehrjährigen Aufenthalt am Missouri (in den Jahren 1824, 1825, 1826 und 1827) in Bezug auf Auswanderung und Uebervölkerung, oder: Das Leben im innern der Vereinigten Staaten und dessen Bedeutung für die häusliche und politische Lage der Europäer*, 1st ed. (Elberfeld: S. Lucas, 1829); 2nd ed. (Bonn: Edouard Weber, 1834). The two Swiss printings were in St. Gallen, "Im Kommission im Bureau des Freimüthigen," 1832 and 1835. English edition Gottfried Duden, *Report on a Journey to the Western States of North America and a Stay of Several Years Along the Missouri (During the Years 1824, '25, '26, 1827)*, James W. Goodrich, ed., George H. Kellner, Elsa Nagel, Adolf E. Schroeder, W. M. Senner, eds. and trans. (Columbia, MO; London: The State Historical Society of Missouri and the University of Missouri Press, 1980).

<sup>3</sup> This pamphlet is transcribed and translated by me in an attachment to the Gustave Koerner House website, [www.gustavekoerner.org/](http://www.gustavekoerner.org/), together with essays by Michael W. Beatty, currently a graduate student at Texas A&M University, and Steven Rowan. A preliminary appreciation of this pamphlet was published in *Der Maibaum*, the newsletter of the Deutschheim Verein of Hermann, Missouri: "Don't Believe Everything You Read about Missouri!" Gustav Körner attacks Gottfried Duden in 1834," *Der Maibaum* 16, no. 2 (Fall, 2008): 10–13. Also by me on Körner: "Gustav Körner's Illinois *Gesetzbuch*: A Legal Handbook for Illinois Germans in 1838," *Der Maibaum* 16, no. 1 (Spring, 2009): 1, 5–7, also to be found at [www.gustavekoerner.org](http://www.gustavekoerner.org).

<sup>4</sup> Gottfried Duden, *Kampf gegen einen literarischen Löwen und andere Unholden oder: die Vorrede zur zweiten Auflage des Berichtes über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerikas* (Bonn: E. Weber, 1834). The "Literary Lion" was an H. Leo, identified as Heinrich Leo (1799–1878), a reactionary historian at Göttingen (Duden, *Report on a Journey*, 362, n. 5) who included a lengthy comparison of ideal state types in mainland Greece and its colonies in the West, from the *Berliner Jahrbuch für Kritik* (1830, p. 907 ff.), to p. vii. There was an equally theoretical response by Barthold Georg Niebuhr (1776–1831) of Bonn University, also in 1830 (identification in Duden, *Report on a Journey*, 362–63, n. 12). Other criticisms from scholarly journals are dealt with *seriatim*. The preface to the second edition as well as all emendations from the first edition are translated in *ibid.*, Appendix I, 262–328.

<sup>5</sup> Harold D. Lasswell, "Two Forgotten Studies in Political Psychology," *American Political Science Review* 19, no. 4 (November 1925): 707–17, esp. 712–17. Lasswell was also aware of Duden's critique of Tocqueville and Chevalier, and he had read the "Confession."

<sup>6</sup> Hermann Wellenreuther, "Die USA. Ein politisches Vorbild der bürgerlichen-liberalen Kräfte des Vormärz?" in Jürgen Elvert, Michael Salewski, eds., *Deutschland und der Westen im 19. und 20. Jahrhundert*, part 1: *Transatlantische Beziehungen* (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1993), 23–42, esp. 37, n. 48.



<sup>7</sup> The German original from the Special Collections of the University of Illinois (Urbana-Champaign) is currently posted at <http://www.archive.org/details/dienordamerikani00dude>. Special thanks are due to Alvan Bregman of the University of Illinois Library Special Collections for recovering this volume from the stacks, placing it in Special Collections and, finally, posting the text on line for scholarly use.

<sup>8</sup> Published as Gustave de Beaumont, Alexis de Tocqueville, *Du système pénitentiaire aux États-Unis et de son application en France, suivi d'un appendice sur les colonies pénales et des notes* (Paris: H. Fournier jeune, 1833).

<sup>9</sup> Goldhammer edition, "Chronology," 394, 896.

<sup>10</sup> A severe critic of Tocqueville was the Missouri Jacksonian Democratic Senator Thomas Hart Benton, who attacked Tocqueville in his *Thirty Years View; or, A History of the Working of the American Government for Thirty Years, from 1820 to 1850* . . . vol. 1 (New York: D. Appleton and Company, 1854), chapter xv, p. 37, citing errors on the Constitution by Tocqueville and Adolphe Thiers; chapter xxxviii: "Presidential Election of 1828 and Further Errors of Mons. de Tocqueville," 111–14; chapter lvii, "Error of de Tocqueville in Relation to the House of Representatives," pp. 205–8; chapter lxi, "Error of Mons. de Tocqueville in Relation to the Bank of the United States, the President and the People," 224–29.

<sup>11</sup> On-line catalogue of the archives of the International Institute of Social History, Amsterdam, Moses Hess papers, describes a manuscript B108 "Notes on the USA" including notes on Duden's critique of Tocqueville accessed 6/2009: <http://www.iisg.nl/archives/en/files/h/10751002full.php>

<sup>12</sup> Françoise Mélonio, *Tocqueville and the French*, Beth G. Raps, tr. (Charlottesville: University of Virginia Press, 1998), 29–30; Eugène A. Vail, *Réponse à quelques imputations contre les États-Unis, énoncées dans des écrits et journaux récents* (Paris: Delaunay, 1837); Guillaume Tel de la Vallée Poussin (1793–1876), especially *Considérations sur le principe démocratique qui régit l'union américaine et de la possibilité de son application à d'autres états* (Paris: Gosselin, 1841). Mélonio sees Poussin's writings on Tocqueville as tantamount to plagiarism, since it quoted Tocqueville *in extenso* together with supporting documentation. On Poussin, who was French minister to the United States and was involved in a diplomatic standoff with Americans over a maritime dispute during Tocqueville's tenure as French foreign minister, see Olivier Zunz, "Tocqueville and the Americans: *Democracy in America* as read in Nineteenth-Century America," in Cheryl B. Welch, ed., *The Cambridge Companion to Tocqueville* (Cambridge University Press, 2006), 359–96, esp. 372. Tocqueville regarded Poussin as too rosy in his depiction of American race relations.

<sup>13</sup> William G. Bek, "Gottfried Duden's 'Report,' 1824–1827," *Missouri Historical Review*, vol. 12, no. 1 (1917), 1–21, esp. 8, 9. See my own critique of Bek as a translator in Henry Boernstein, *Memoirs of a Nobody: The Missouri years of an Austrian Radical, 1849–1866*, Steven Rowan, tr. (St. Louis: Missouri Historical Society Press, 1997), xvii–xviii.

<sup>14</sup> Duden, *Report on a Journey*, as in note 2 above.

<sup>15</sup> Werner Sollors, ed., *Multilingual America: Transnational Ethnicity and the Languages of American Literature* (New York University Press, 1998), 22. Francis J. Grund (1805–63), published a book entitled *Aristocracy in America from the Sketch-Book of a German Nobleman*, vol. 2 (London: Richard Bently, 1838), there is also a 1959 reprint.

<sup>16</sup> Jean Walch, *Michel Chevalier, économiste saint-simonien, 1806–1879* (Paris: Vrin, 1975), p. 179, n. 163 on Duden's criticism of both Tocqueville and Chevalier for seeing the lower classes electing "democrats" rather than members of the upper classes.

<sup>17</sup> Jeffrey L. Sammons, *Ideology, Mimesis, Fantasy: Charles Sealsfield, Friedrich Gerstäcker, Karl May* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1998), 288, n. 37.

<sup>18</sup> Gerhard Casper, "Changing Concepts of Constitutionalism, 18th to 20th Century," *Supreme Court Law Review*, vol. 1989, 311–22, specifically p. 313, n. 5.



<sup>19</sup> Harry Liebersohn, *Aristocratic Encounters: European Travelers and North American Indians* (Cambridge University Press, 2001), 119–20, quoting 99–100 of Duden's critique of Tocqueville.

<sup>20</sup> Christian Gellinek, *Going Dutch—Gone American* (Münster i. W.: Aschendorf, 2003), 40–42.

<sup>21</sup> The last editions of *De la démocratie en Amérique* published in Tocqueville's lifetime (see the thirteenth edition published by Paguerre in Paris, 1850) changed the designation of the chapters in the second volume of what became "Volume I" (still in 2 volumes) after "Volume II" (a further two volumes) was published in 1840, renumbering the chapters so that they were continuous within "Volume I." Hence any chapter in volume 2 of the original edition has to have 8 added to it to find it in a later edition. The Library of America edition of *Democracy in America* translated by Arthur Goldhammer (2004) restores the original numeration, as does the Penguin Classics edition and the Nolla edition. The usual homogenization of the "second volume" of the original edition has tended to cause readers to overlook the differences between the original two volumes. The introduction to vol. 2, 1 (1st edition) served as a bridge (Nolla edition, vol. 2, 277; Gallimard, vol. 1, 264; for edition bibliography see note 30 below; SR translation):

Up to now, I have examined institutions, I have reviewed written laws and described the current forms of political society in the United States.

But, beneath all the institutions and outside all the forms there resides a sovereign power, that of the people, which demolishes or modifies these at its will.

It remains to me to discover the ways in which this power, dominating the laws, proceeds. What are its instincts, its passions, what secret sources push it, retard it or direct it in its irresistible progress? What effects are produced by its omnipotence, and what future awaits it?

<sup>22</sup> Hugh Brogan, *Alexis de Tocqueville: A Life* (New Haven, CT: Yale University Press, 2006), 259.

<sup>23</sup> Note by Eduardo Nolla in the Nolla edition, 186, n. a: "The Federalist is, without any doubt, the work that Tocqueville cites most often. Its decisive influence on this chapter (*Democracy* I, Part II, chapter 8, "Of the Federal Constitution") must be recognized, even if such an influence on the whole book is difficult to define and remains to be determined. When Tocqueville reads the *Federalist*, he certainly has in mind, and at hand, Montesquieu and Rousseau." Specific citations by Tocqueville are from James Madison's anonymous contributions to *The Federalist*.

<sup>24</sup> Nolla edition, vol. 2, 495, n. 8; Gallimard, vol. 1, 451, note 8: "Je rappelle ici au lecteur le sens général dans lequel je prends le mot *mœurs*: j'entends par ce mot l'ensemble des dispositions intellectuelles et morales que les hommes apportent dans l'état de société (emphasis in the original)."

<sup>25</sup> Arthur Goldhammer, "Translator's Note," in Alexis de Tocqueville, *Democracy in America* (New York: Library of America, 2004), 875.

<sup>26</sup> Nolla edition, vol. 2, 491; Gallimard, vol. 1, 447.

<sup>27</sup> Arthur Goldhammer, "Translator's Note," 874–75, beginning "In one instance it was necessary to take issue with Tocqueville himself," referring to Part I, Chapter 5, where Tocqueville directly identified "*commune*" with "township."

<sup>28</sup> See, for example, Nolla edition, vol. 1, 269; Gallimard, vol. 1, 256–57 (SR translation):

They (the states) give the Union money and soldiers, but they preserve to themselves the love and prejudices of the peoples.

The sovereignty of the Union is an abstract entity that is attached to only a small number of exterior objects. The sovereignty of the states impinges on all senses; one

*Gottfried Duden's Critique of Tocqueville, Chevalier and Himself in 1837*

may comprehend it without difficulty; one sees it acting at every moment. The one is novel, the other was born with the people itself.

The sovereignty of the Union is a work of artifice. The sovereignty of states is natural; it exists by itself, without efforts, in the same way as the authority of the father of a family.

<sup>29</sup> Gustav Körner, *An Illumination of Duden's Report on the Western States of North America From the American Side* (Frankfurt am Main: Karl Körner, 1834), Steven Rowan, trans., 42–43. Posted at <http://www.gustavekoerner.org>.

<sup>30</sup> Friedrich Münch, "To the Germans of the State of Missouri," dated Missouri, 31 March 1862, *Anzeiger des Westens*, 22 April 1862, copied from the *St. Charles Demokrat*, in Steven Rowan, *Germans for a Free Missouri: Translations from the St. Louis Radical Press, 1857–1862* (Columbia, MO: University of Missouri Press, 1983), 315–18.

<sup>31</sup> Körner, *An Illumination*, 38–39.





**Gottfried Duden**

**North American Democracy and  
the Work of de Tocqueville, and  
Duden's Confession on Account of his  
American Travel Report of 1837**

*Translated by Steven Rowan  
University of Missouri-St. Louis*



**North American Democracy  
and the  
Work of de Tocqueville**

On it,

**As a Sign of the Condition of**

**Theoretical  
Politics**

Along with

**A Discussion of Chevalier's North American Letters,  
Particularly concerning the true sources of the Bank Conflict  
and the most recent failures in economic life**

by

**Gottfried Duden**

Duden's

**Confession**

**On account of his American Travel Report**

as a

**Warning against further frivolous emigration**

[Outside Cover]

*Duden's "Work of de Tocqueville" and "Confession" of 1837*

**North American Democracy**

**And the**

**Work of de Tocqueville**

**On it,**

**As a Sign of the Condition of  
Theoretical  
Politics**

**Along with**

**A Discussion of Chevalier's North American Letters,  
Particularly concerning the true sources of the Bank Conflict  
and the most recent failures in economic life**

**by**

**Gottfried Duden**

**Duden's**

**Confession**

**On account of his American Travel Report**

**as a**

**Warning against further frivolous emigration**

**Bonn**

**Eduard Weber**

**1837**

[Title Page]



## Review of Contents

	Pages
<b>Introduction</b>	1-4
<b>Part 1</b>	
Criticism of the <i>basis</i> of Tocqueville's work in his second chapter, and his contradictions.	5-19
<b>Part 2</b>	
What Monsieur de Tocqueville (in his third chapter) calls the social condition, and his errors.	19-22
<b>Part 3</b>	
On popular sovereignty, the <i>principle</i> of popular sovereignty, and the perverse views of Monsieur de Tocqueville.	22-27
<b>Part 4</b>	
On equality and inequality in North America, and the perverse views of Monsieur de Tocqueville. Holders of honored positions and those who do not hold honored positions. Higher education and the inequality arising from that. The ability to administer offices as a source of inequality. Inequality of property (in physical goods). Inequality of political services and other signs of merit, such as the passing of the reputation of fathers to their descendents. Democrats in North America are very different from <i>European</i> democrats, just as the aristocrats of both continents differ from one another.	27-34
<b>Part 5</b>	
On the striving and final goals of the majority in North America, and the perverse <i>views</i> of Monsieur de Tocqueville on this.	34-45
<b>Part 6</b>	
On supports for the North American situation and Monsieur de Tocqueville's perverse views on them. Another effort to demolish illusions about the purpose of a state and the associated false definition of the concept of "state." Relation of the purpose of the state to political schoolmastering, and the perils arising for law and the people from new interpreters of this purpose.	45-61
<b>Part 7</b>	
On slavery in North America and the correct way to improve it.	61-69
<b>Part 8</b>	
Concluding remark concerning legal institutions in general, and the administration of justice in particular. <i>Chevalier's</i> work on North America. The conflict over the Bank; the most recent failures in trade, and the true causes of both.	69-83
<b>Confession</b>	84-104

## Introduction

In my writings on North America, views and doctrines emerge that completely contradict previous political theories of schools and books, no matter how convincing they might seem to many readers. I had never expected that they would prevail immediately. They demand a consideration for which many have neither the time nor the leisure, even with the best will. Still, the applause was great enough to encourage me to further discussion on new occasions. And there has been no lack of such occasions. For example, how could I not advance my thoughts in the most recent struggles concerning slavery? The Bank? The tariff? But the strongest impulse was given to me by the book of Monsieur de Tocqueville on North American democracy.<sup>1</sup> This is because the praise heaped on this book showed me for certain how little my depiction had prevailed against political errors. Yes, I say it and repeat it out aloud that the great praise that book has received, not only in France but particularly in England and Germany, is a sad proof of the superficiality of political theory everywhere, that even substantial researchers can be misled by glittering details on the value of a totality that is too large to be grasped in a quick analysis.

Everyone understands that the very reputation of a work makes attacks on it all the easier. It is like an echo chamber in which even the weakest voice of complaint can hope to have some response. This situation, of course, often promotes impure motives such as envy and libel, or the vain attempt to make an appearance as an author. Yet it also no less promotes a proper effort for the truth, a powerful advocacy for attention to the matter itself, which is never enough stimulated. And so I may take the reputation of Tocqueville's work as a sign revealing the inadequate success of *my own* [2] instructional efforts, to serve as a basis for a *new* attempt. In fact, I consider it more a proof of *how easy it is to gain splendid fame among the political spokesmen of our time*, a splendid bait—not only to attract readers, but also to fix commentaries that would otherwise pass away like a *conversation over tea*.

One should not fall into the thought that I take pleasure in revealing the errors of another person, and one should believe my insistence that nothing is more unpleasant to me than to speak negatively of books by a well-meaning author rather than to praise them. The worth of a man is certainly not to be confused with a poor analysis, a silly novel or a boring sermon. On the contrary, we do distinguish carefully enough the good works from their composers in that we choose the former to be part of our continual companionship, while we think the latter to be intolerable whenever they might appear. For that very reason book critics should not rage as bitterly against the person of our author, as usually happens. Besides, a man is not always the



same. At one time he succeeds at what he fails completely at another time. With exception of a so-called mad genius, no one is more capable of seeing the true errors of his own book than the author himself. This is the basis for the fact that authorship itself in general needs the author's own spirit (so long as he is still mobile) most of all. The same reason should prevent criticism from rejecting the author when it rejects his book, in case humanity cannot prevail over the critic. On the other hand, I do not extend the commandment of human decency so far as to reveal none of the errors of books in order to spare the author pain. I assume of every healthy author enough spirit and enough *strength* of spirit neither to be intoxicated by praise for his production nor depressed by blame, however much he deserves the one or the other. In the end, what value is it for a being that has a brief dream, which we call life, in the course of its endless journey, that it makes a few correct or false dream combinations? In addition there is the fact that a perverse disposition strives too much against the light that is needed in our dark earthly doings that we should choose to spare it out of softness of heart.—Incidentally, I should be placated by the fact that Frenchmen believe themselves too elevated above Germans in politics to expect any instruction from them.<sup>2</sup> For that reason, I expect that Monsieur de Tocqueville will not hear the tiniest part of my critique.

I have already said that the reputation of his book may be used as a proof of the superficiality of our political theory, and because [3] of the practical significance of this proof I cannot avoid the following general verdict. In order not to tread too closely to the person of our author I declare in advance that although he has written a foundationless book on such a subject as American democracy, he remains a man of spirit, and I will attempt to comment on this statement with a few words.

Every person, whether of much or little understanding, who has been stimulated by much talking about a subject that he does not understand or command completely, falls all too easily into contradictions, what are called rhetorical flourishes and phrase-making, particularly if the subject is manifold and difficult. *Young* people, who grasp at rather than understand the world, are particularly subject to this peril, all the more the more lively they are, all the more they are inclined to subject everything rashly to their judgment. Suspending judgment is more in keeping with the *nature* of the phlegmatic individual. Lively persons must obtain this capacity through reflection alone. But the difference between a lively and a phlegmatic temperament extends beyond youth and distinguishes people of all ages. Indeed whole peoples are distinguished from one another in this respect. Think for a moment of Frenchmen and Englishmen. Lively people often grasp much that escapes the phlegmatic. On the other hand, it is only the latter that guard against



rash combinations through their temperament. Liveliness agrees more with first perception than with long thinking and brooding. It is obvious how much influence education and way of life have on both tendencies. Education can accustom the lively so much to the suspension of judgment that they end up like the phlegmatic, if not contradicted by other impulses. For every age and understanding there are always things that are hard to understand. And even if *temperament* cannot impel us to rash judgments, there are *other* impulses that are not prevented. One thinks particularly of the impulse of one's *profession*. People who are inclined by their *profession* from youth on to speak *a great deal*, particularly on difficult matters, will seldom protect themselves from the error of frivolous combinations. Among modern peoples we encounter this error most often among religious and political speakers. This is because it is unfortunately regarded as the best preparation for both professions to appear before the public at an early date. One also finds them among lawyers, particularly where the public, for example as jurors, participate in judgment. This is because the more difficult the material is, the more inclined are listeners drawn by lot from the masses to [4] aphoristic treatment, that is, a treatment that has less to do with the material than with the receptiveness of the listener. And since the effectiveness of aphorisms only reach as far as the ordinary attention of people, on the one side the discourse escapes the accusation of long-windedness or incomprehensibility, and on the other hand of contradictions, there still is a lot of both contained in it. Monsieur de Tocqueville is a lawyer, and I am convinced that the errors of his book derive from his profession if not his temperament. It seems to me, however, that the chief reason is that, along with the influence of the theories of school and fashion, the stormy applause for his earlier book on North America's prisons, together with direct demands, drew him on to his greater assignment.<sup>3</sup>

Whoever does not entirely trust my protest that I am only spreading a little light on matters of the highest practical significance can also add the small malicious pleasure I have at my fellow men for being able to excite a little regret over premature evaluation of the most difficult of materials, and finally there is the additional motive of making a new recommendation for *my* books on North America. This is particularly important now that an English newspaper (the London *Foreign Review*) sees them as almost outmoded alongside the disciples of Tocqueville. But the reader should not interpret my words as if I believed that the value of the works of de Tocqueville could not be discerned without my comments, that those who are partly capable will have no inclination to make a sharper analysis, and partly will have no desire to have the result published. In addition this little writing should not rest on the naked demonstration that Monsieur de Tocqueville has not come to the correct conclusion on North American democracy. As I said, I only desire to



use his book and reputation as a means to provide better access to my own *positive* expressions of how things *really* appear in North America. In truth, as things stand now, I still think it advisable that to learn North American democracy from a book, Tocqueville's is not to be left unread. For although it is inadequate concerning the basis of the political situation, and has many failings besides, it is still praiseworthy in that it touches its object from many sides and, beyond the lessons these pages impart, the reader is offered very useful stimulus to think about what he reads. With this I join the confession that the principal errors are rather protected from a less penetrating analysis by glittering aphorisms and striking remarks. [5]

## Part One

Now I ask for a hearing for the actual beginning of my critique.

As a guarantee of this effort I wish above all that the readers consider the *object* of Tocqueville's opinions, and my attack on them, *in their own terms* (that is, independently of the statements on both sides). This object, apart from all phrases concerning democracy, aristocracy and monarchy, is nothing other than the *human drive* in the United States of America. It might seem a strange demand to try to imagine an object independently that he has first come to know *through* a particular book in order to use it to criticize that book. But fortunately that is simply an illusion. No country's human drive is so alien to an educated European that he does not have some idea of it without further information; at least this is the case with the drive of families that are as closely related to him as the white residents of North America. And I ask nothing more than that the listener be more clearly aware of a certain something in the content of his first introduction that is presumed of every report, but that no report can omit without it immediately appearing to be erroneous and to be rejected. Let us take as an example that a book appeared that sought to explain the intense drive of America by reporting that human bodies there had wings. To be sure *such* a statement would be enough for everyone to bring the criticism to an end. But what if this information dealt with strange anomalies of the *spirit* instead of the same anomalies of the *body*? Would the same introduction accomplish anything less? If, for example, it would be said of the same people that they *loved* the Union because it was based on their moral sense and because they clearly understand its positive results, and then we are told that they continually seek to weaken and destroy the Union? Shouldn't these statements warn us of something apart from all travel reports?—Now I demand precisely of the listener that he should not believe anything that is inconsistent with human nature. This is because my criticism will rest primarily on that. Then we will show the direct

contradictions of our author, that is not only contradictory attributes that he so often gives to the same objects, but rather passages where he [6] asserts something where he has already literally said the opposite. Finally, my criticism will indicate the many false introductions, confusions and convolutions of phrases so as to prepare the reader for the final question, which is what he has learned from the book, what specific points of light have come to him on North American drive that are new truths.

Immediately after these last words I will state that I am rather concerned with undertaking such a severe attack and genuinely fear that the dominant public opinion in favor of the writings of Tocqueville presents itself to me time and again as a wall. For that reason others should not be disturbed that in order to make a breach in that wall I begin with an unmethodical stroke in the middle of this book and expose the essential contradictions to all eyes at once.

Let us open the first volume to the fifth chapter and read (p. 161 of the Paris edition, pp. 152–53 of the Brussels edition, p. 133 of Rüder's translation<sup>4</sup>) where it says:

I am incidentally convinced that no nation is more inclined to fall under the yoke of administrative centralization than one that is democratic in its social condition. Several causes are at work here, especially that the continual effort of the nation works to concentrate all governmental power, specifically in the hands of the sole power that immediately represents the people, since aside from the people [should be the sovereignty of the people] one sees only a mass of equal individuals.<sup>5</sup>

This sentence only appears to be intensified by the statements on p. 86, PE, 69–70, BE (at the end of chapter 3), where it says that democratic peoples love equality more than freedom,<sup>6</sup> a doctrine that, incidentally, is hard to shift from an abstract, ailing France to a healthier situation, and does not apply at all to the ancient Teutons.<sup>ii</sup> But now I ask you to see how the same author speaks in the tenth chapter of the second volume, pp. 389, 399ff., PE, (pp. 441, 452, 455, BE; pp. 285, 292, 294, RT). On page 389, PE, he says, the Democratic Party, *which always opposes all enhancement of federal power (puissance fédérale), there also works consistently against what is called*

---

<sup>4</sup>Henceforth the fourth Paris edition will be indicated as PE, Brussels as BE and Rüder's German translation as RT.

<sup>ii</sup>Montesquieu also has the phrase "love of democracy and love of equality." But if this should be true, then the word "equality" should be taken entirely differently than his countrymen take it. [Montesquieu, *L'esprit des lois*, Book V, chapter 3: "*L'amour de la république, dans une démocratie, est celui de la démocratie; l'amour de la démocratie est celui de l'égalité.*"—"The love of the republic in a democracy is that of democracy; the love of democracy is that of equality." SR]



the "gouvernement central," [7] etc. It continues in this vein to the end of this passage, which is chiefly dedicated to showing that the central power is continuously being diminished in the United States *because the continual effort of the Democrats opposes it.*<sup>7</sup> In addition, Jackson, who became president through the Democrats, has conformed to this drive to some extent. It is to be inferred from this that he was both opposed to the Bank and denied that the Union has any right to pursue national undertakings. In short the Democrats are for the independence of the individual states and opposed to federal power.

Is a more obvious contradiction possible? And such a contradiction may be found precisely in his sketch of the essential movement of general American life.

Not to torment long over the question how our author got such a notion, I will present two other passages that speak no less against the solidity of his views.

In the first volume, chapter 5, p. 128, PE (117, BE; 107, RT), he says that in county courts (the true superior authority over the administrative officials of the community) there is no prosecutorial officer.<sup>8</sup> The good reason for this is that a prosecutor without agents in the individual communities is of no use, but with such agents it becomes the most fearsome of all powers. And our author has forgotten this sentence in the stream of his own words, so that in the note on page 149, PE, 137 BE (RT, pp. 122, 123) he says precisely the opposite.<sup>9</sup> There, among the points criticizing American administration is the assertion that a prosecutorial agent is lacking for administrative violations, although one could be appointed *without injuring liberty.*

Hopefully with this even the most intense devotee of the book might have some doubt whether the intense praises given it to date arise from an intense scrutiny. So to reinforce his doubt I invite him to look at the relationship of vol. 1, p. 45 to p. 72, PE (pp. 23 and p. 52, BE) and of vol. 1, p. 49 to vol. 2, p. 369, PE (p. 27, vol. 1, to vol. 2, p. 419, BE). Accompany me in this examination for just a brief time to convince yourself that Monsieur de Tocqueville has not produced such a work as the journalists believe.

The first chapter concerns the country in its *physical* nature and may find its criticism in the geographic portrayals of other authors. I turn at once to the second chapter, where our author seeks to portray the *kernel* of the present political situation. I will not refer to the [8] contradictory statements on pp. 42 and 43, PE (p. 20, BE), according to which the intellectual life of an individual derives from impressions received in the cradle, without referring to the talents of parents and grandparents.<sup>10</sup> Especially since our author does not remain so true to them that one could see him as a naked adherent to the dreams of Helvétius of the equality of all talents, a conviction long vanished in theory but still alive both in France and elsewhere.<sup>11</sup> If I wished to



concentrate entirely on criticizing the *method*, or the rules, that our author used to discover the characteristics of peoples, I would come to the conclusion that his generalities contribute so little to understanding the essential characteristics of a people, a state or corporation led by individual people that, instead of chattering away about customs, prejudices, passions, ideas or mores, he would do better to press deeper into human nature and reach to the final impulse (the source of all efforts and interests). In this way he would achieve a dynamic of development that, because it depends on *internal qualities*, would not depend on windy *external influences* presumed by our author's methods. I have discussed this sufficiently elsewhere. Since it is only necessary to examine *results* that our author believes to have won on *his* true path of research, I do not need to mention more than belongs to his results. Yet I cannot leave his remarkable confusion unmentioned.

Our author desires, as mentioned, to rely on an analogy between *individuals* and *social* development, and in doing this he falls into the large error of forgetting that the analogy between childhood of an individual person and the childhood of a society *only exists if* the society consists of members (adults) in the lowest stage of development, as if they had come directly from the hand of the creator without any traditions. Our author truly believes that it is simply a question of the date of association, of unification. So *to him* the society is exactly as childish and comparable to the situation of a genuine child, with all members the offspring of already *cultivated* peoples, as if they were savages. For that reason, he says on p. 43, PE (p. 21, BE; p. 34, RT),<sup>12</sup> that America is the sole country in which one may observe the natural and peaceful development of a human society and the influence of first beginnings on the future, where one may pursue *what is called national character from its first kernels forward*. This assertion appears all the more absurd if compared with what is heard from our author himself *immediately afterwards*, [9] which is *that the first colonists brought with them rather sharp marks of a national character produced by civilization*.

Because things of this sort will often strike the attentive reader, he will have to have some medicine against the swindle in advance. I have to announce that among the cloud-images presented above that our author has used for the construction of his book, there is one that pops up like a tricky imp and appears to mock his efforts.

In order to give his structure a solid foundation, our author places at the pinnacle of his teachings with great emphasis the motto: every characteristic of North American life can be explained by the first appearance (*point de départ*) of an offspring of Europe in the new continent. There is no single *opinion*, no single *custom*, no single *law*, not even any *occurrence* that is not easily explained from this. Then there follows a short sketch of the emigrants



and their efforts—*until the separation of the colonies from the Mother Country*, in which the term “first departure” (*point de départ*) is inferred to mean a *very long period of time*. But no reader will understand this under the expression “*point de départ*.” For that very reason anyone would have to feel an inclination against this fundamental motto. This can only change into a passive acceptance when, aside from the strange exaggeration, it expresses a piece of old news that has never been seriously doubted. The whole world knows that the roots of human activity in the present have to be sought in the past, and for that reason it is no secret that the characteristics of North American life *after* their separation from the Mother Country have a connection with what history of the period *before that separation*. Still, no level-headed researcher would dare to assert that *all* sides of the present, indeed all *events*, can be easily traced back to their roots.

But I pass on this in order to speak about the sketch itself and its connections with the present. The fact that Monsieur de Tocqueville presents it in such a way, how he views the individual parts of the history of colonization, is natural; and since people have different eyes, one must be calm about any variation from the sketches made in earlier books. But since this tolerance always has its limits, I demand that the reader test how far this tolerance actually reaches, and whether everything is to be justified that belongs in the realm of logic, independent of history?

In order not to accept his fundamental motto without contradiction [10] and to permit the words he uses, *point de départ*, to be used for a moment, our author seeks to see the *very first colonists* in such unique colors as to lift them up above all other residents of earth as a phenomenon from whom something utterly strange, indeed marvelous, is to be expected. But now I wish that you should see to what extent it succeeds, and how logic, anthropology and the very certainty of history relate to his statements.

After it is said on pp. 51 and 52, PE (pp. 30 and 32, BE; pp. 46, RT)<sup>13</sup> that the colonists of New England confounded their religious fanaticism with the most absolute democratic theories, it is still noted on pp. 60 and 61, PE (pp. 39 and 40, BE; p. 46, RT) to be an extremely *singular phenomenon* that their legislation, specifically that of Connecticut in 1650, derived from the Old Testament insofar as blasphemy, magic, adultery and rape are threatened with death.<sup>14</sup> Our author's astonishment expresses itself in his own words: “Nothing was *more singular*, nothing *more instructive*, than this legislation.” I confess that I simply marvel at *him*, how a phenomenon can appear to him as utterly singular and peculiar to America that he himself (p. 51 and 52, PE; p. 30, BE) has been provided an entirely sufficient *European* cause in Puritanism (a peculiar combination of religious and political fanaticism). And just as much for this offense against logic and anthropology, I marvel at his lack



of knowledge of history that he should discover in America something as an extremely instructive earthly rarity that was found, and in part is still to be found, in Europe in every Christian land. What jurist does not know that precisely the Old and New Testaments had the greatest influence on the laws of Europe, far beyond the seventeenth century? The *German* jurist has proof enough of this in his *Carolina* (the penal code appearing under Emperor Charles V), without touching the laws of the pope and the usage of courts.<sup>15</sup> Although the same practices, with no smaller penalties, may be found, our author seeks to portray these phenomena common to all Christian peoples as unique to Americans, and that despite his own poorly prepared remarks of p. 45, PE (p. 23, BE; p. 35, RT) on the relationship of the Americans with the British.<sup>16</sup>

But what follows is more than stimulation to wonderment. Our author closes his amazement with those laws of New England with the phrase: "So they transferred the laws of a raw, half-civilized people [the Jews - GD] into the midst of an enlightened society of mild customs [the [11] Americans of 1650]."<sup>17</sup> And the same author swoops down on the same people two pages later (p. 63, PE; p. 42, BE; p. 48, RT)—after he reports how, among other things, swearing, lying, drinking, smoking, even kissing, were not only threatened with the most severe penalties, but actually carried out.—To explain such phenomena he declares that these tyrannical, bizarre laws were passed by the free agreement of the colonists, not imposed by force, because their *mores* were even *more severe* and Puritanical than the laws.<sup>18</sup>

How should one comment on such an author's trick? It would be easy to reply to our author against his repeated violation of logic, remarking that in the seventeenth century, not to mention the era of the Hussites, it was exactly the same way in Europe, under both Protestants and the Catholics, that both ecclesiastical and secular legislators proceeded zealously against swearing, drinking and tobacco. Truly it is puzzling enough when our author actually calls the emigrants of the seventeenth century enlightened. And this impression is only increased by the details of their legislation. But the statement that the same details flow from the nature and mores of the emigrants brings discomfort to the point where the reader is compelled to open contradiction: such people were neither enlightened nor gentle in mores. *Monsieur de Tocqueville* will not push our discomfort any further, however, so that suddenly he enters our thoughts and concedes victory to the truth by saying that their mores were even more severe than their laws.

Yet this leap only applies to mores, so that it does not also mean that his praise of *enlightenment* has been withdrawn. This is especially so, since we are now living in a time of enlightenment that appears totally suitable to the worst possible mores. Indeed our author distinguishes the area of mores



and religion from that of thinking and understanding in a manner far stricter than had the hierarchy of the Middle Ages. And since he attributes those signs of barbarism in laws to *mores and religion*, for him the area of *understanding* remains unsullied. I desire that one concede to him that the area of understanding, so radically separated from the area of mores and religion, is the only true home of freedom and politics, and so on. But *from this* it also follows that there is also legislation *distinct* from the area of politics to which those barbarian laws belong. And from that it follows that there is a *theory*, an *art*, an *understanding* of that (particularly to protect against barbarian laws), which belongs less to the area [12] of politics than to the understanding *itself*.

One should test this carefully. With this I do not intend to place in sequence satires but rather solely our author's expressions. It is true that on page 70, PE (p. 51, BE) he appears to place the category in question under religion, as if it is a religious dogma of the Americans to hold politics to be for the understanding alone.<sup>19</sup> But what he says shortly before shows completely that he is not expressing his own views. On page 69, PE (p. 49 and 50, BE, p. 56, RT) it says specifically:

Anglo-American civilization is the product of two distinct elements that otherwise are in conflict, but that tolerate one another marvelously in America. They are: the spirit of religion and the spirit of liberty. The founders of New England were both passionate sectarians and exalted innovators. Bound in the most narrow bands of certain religious convictions they were *free* from *all political* prejudices. Hence two different but harmonizing drives of which traces are found everywhere in their mores as well as in their laws.<sup>iii</sup> [Further on the following page it says] hence it happens that the American shows a longsuffering but also voluntary obedience in the moral world (*dans le monde moral*), while in the other world, the *political* (hence identical with the *intellectual*), there is independence, defiance of experience and jealousy against authority.<sup>20</sup>

If I wished to expose to the reader the value of Tocqueville's reasoning, I would only have to introduce him to the imp already mentioned, who certainly grins at us in the previous categorization. And this imp is nothing other than the Proteus that our author loves to lead around by the simple name of

---

<sup>iii</sup> This new opposition of mores and laws might surprise the reader after the statement that at least the *barbaric* laws are suited to their mores. But I assure the reader that if he is offended by such things, he will get through this work with a fully battered head. He only needs to understand that we are speaking here of laws that have nothing to do with mores. A thorough examination of the book's chain would utterly overburden the reader if one recalled all the contradictions at every link. For example, how would it heighten the desire for further examination if I simply cited vol. 2, p. 408, PE (p. 461, BE), where it is said of the majority of religion in the United States that it is *republican* and entirely *committed to individual conviction*? Or vol. 2, p. 365, PE (p. 415, BE; p. 267 and 268, RT), where there is talk of the great *variability* of religious opinions?



"mores" (*les mœurs*). But open the second volume to pages 208 and 242, PE (pp. 241, 278, [13] BE; pp. 159, 183, RT) to recognize better the imp's tricky nature.<sup>21</sup> There is found a definition expressly intended for the entire book that mores are to be understood as what *the Ancients* understood it to be, the entire moral and *intellectual* condition of a people (p. 208, PE, and p. 241, BE), or, all the moral and intellectual dispositions that a person brings to the social situation (p. 242, PE and p. 278, BE).<sup>22</sup> I suspect that many will be all too overcome by feelings of surprise, and for that reason I will leave the reader to himself so that he may rub his eyes and collect himself enough so he may judge whether the spook that has popped up is from himself and myself, or whether it actually leaps out of Monsieur de Tocqueville's book.

I must pursue my stated purpose, and to win support from my arguments I am concerned that our author's further arguments do not suddenly appear too narrow. For that reason I must take care to ward off the imp, and to some degree to imitate the ghost-flags. It is notorious that their art consists in not driving the ghosts entirely away, but rather in reducing them to a smaller area, since what has been conjured up cannot be conjured away. That is entirely how it is for me with our author's mores-spook. I have to determine to turn them away *for the moment*, knowing well that it will keep its footing somewhere. It will remain on the page, where it passes under my eyes in black on white, and I cannot help it if I cannot entirely shut my eyes on that book. Until then, however, not only can I wipe it away with open eyes, but I can struggle with yet another phantom, which is the fiction that the definition has no strength before the fact and does not effect the first volume.

In truth it appears to me that it is only with the use of this fiction that further critique of our author's remarkable dichotomy is permissible, so that I continue in the following manner.

It is too bad that something in us strives against such a simple division of the impulses of life, something that we tend to attribute to anthropology, not to the part of anthropology elevated above all of history, but rather with that applying to the *general* history of the development of people and peoples. And it is all the worse in that it struggles against the *special* history of the *North Americans*.

Just to remain with anthropology for the moment, to whom does it not appear contradictory to hold one and the same person to be utterly clear and free from all political prejudices, while he is utterly unclear, unfree and fanatic in his religion (and mores)? How is one and the same person [14] to be able to examine everything that applies to his everyday life through a *voluntary* self-control of that penetrating intelligence (*efforts de l'intelligence*) that has freed him from *all* political prejudices, only to subject himself like a pious lamb to the eternal rule of a strict, untested faith? There are no examples of an *eternal*



governance of an untested faith; at least we cannot see it as a *healthy* phenomenon of life without denying healthy life any progressive development of its own. This would take the place of a changing perception of a higher nature and of the divinity, and we may be silent about it being combined with high political insight, an insight that has its roots in the same pure conception of the relationships of man to the universe and to his fellow men, in the presence of which every *religious* fanaticism must vanish.

Yet our author sees it as unnecessary to press more deeply into anthropology than the expressions "customs, prejudices, religion, liberty, ideas, enlightenment" and the like, reach. Those are his elements, as mentioned, by which he advances with elegant ability (admittedly occasionally with the aid of the *miraculous*) to the highest results on human efforts, or at least believes himself to have advanced. For that reason criticism is dispensed from the need to defend anthropology against him, and so we may move to history without delay, where he believes he finds a wealth of support for his doctrine.

In order to prove the *enlightenment* of the first colonists, our author asserts, as the reader will recall, that *religion and mores* have nothing to do with enlightenment, in other words, that *politics* is the sole field for enlightenment and understanding. And since he bans *bad* laws to the realm of *religion and mores*, the field of *understanding* is left above suspicion. But in order to progress, the strength of understanding and the height of enlightenment must be proved to be *positive*, and it seems to Monsieur de Tocqueville to be enough to point to the following historical points that he sees to be decisive signs of liberation from all political prejudices: *first*, the participation of the people in political business; *second*, the free approval of taxes; *third*, the responsibility of officials; *fourth*, individual liberty, and *fifth*, jury courts (p. 64, PE; p. 43, BE; p. 52, RT).<sup>23</sup>

It is truly painful to read the phrases with which these points are celebrated as products of profound wisdom, since dry historians see the same in Germanic development many previous centuries ago. Who does not know how the old Germans handled public business in their forests? [15] Whoever doubts it in the least may look at chapters 11 and 12 of Tacitus on the Germans. Who has never heard about the May Assembly that continued long into the Middle Ages? Who does not know that the jury trial arises from the Germanic forests? Doesn't the chief author on British Law (Blackstone, Book 4, chapter 33), a good hundred years ago, say that this important guarantee of public and personal liberty was owed to the *Saxons*? Hence if such political institutions are owed to the highest human wisdom, then it was possessed as well by the Old Saxons in Germania as by the Puritans in North America.— One may spare the effort to draw the arguments against the singular wisdom of the first colonists, since the book itself provides material enough. On page



45, PE (p. 23, BE; p. 35, RT) the same fighter for the exclusive insight of the Americans says that at the time of the first emigration from Britain communal liberty already existed there, that fruitful germ of free institutions, as he calls it.<sup>24</sup> Hence the principle of popular sovereignty was also already in the bosom of the monarchy of the Tudors, so that *in principle* the spiritual life of the Britons was held to be the *root* of the characteristics of the American colonists.—Incidentally, the reader may not wonder too much that the author of this passage, where it is a question of the Americans being totally original *in politics*, completely ignores where he is to prove their originality in religion (and mores). He would rather lead me to his demonstration of how he proceeds to show his dogma of *political* originality.

On page 58, 59 and following, PE (p. 38, 39 and 44, BE; p. 45, RT), he says:

Already the first emigrants conducted themselves as if completely independent from England, practicing rights of sovereignty *every moment*, and from 1641 on popular sovereignty was being praised by the general assembly of *Rhode Island*, insofar as *Massachusetts* in 1650 broke with the traditional practice of placing the name of the king at the head of court orders.<sup>25</sup>

Is it not absurd not to recall that it is in those same years that Cromwell called forth precisely the same phenomena in Britain? Either our author distorts history on purpose or out of excessive haste, to show the Britons emigrated to America as singular beings, and by that means to show contemporary North Americans as a separate people from the other Europeans, from the beginning.

Whoever wishes to convince himself even more of the nature of this obsession may look at page 72, PE (p. 52, BE; p. 64, RT). After presenting his sentence, "North American life [16] may be derived from so-called elements that have nothing in common with Europe, specifically Puritanical fanaticism and the sublime doctrine of liberty," our author also speaks of some things *on the side* that, because the emigrants were not entirely able to part with them, exercised a small influence *outside* these main elements. Hence he distinguishes customs and ideas that were (internally, essentially) *proper* to the emigrants, from other customs and ideas that were purely *dependent*, derived from their *education* and *national tradition*, and he places them under the rubric of "English origins," to make the distinction quite sharp, in opposition to the rubric entitled "*Puritanical* origins."<sup>26</sup>

Is it not a strange phenomenon that in our own time our author can regard everything that we conceive of as nationality and heritage to be mere matters on the side? And this opposes an unstable religious direction which itself is conceded explicitly, as on pages 45 and 56, PE (pp. 23, 35, BE; pp.



35, 43, RT) to derive from nationality and heritage, and which never existed more crassly in North America than in Europe, not just in Britain but also, under different names, on the Continent. It is hard to determine whether the offenses against logic and anthropology, or those against history, are worse, if one compares where our author applies his proverb on the original sovereignty of the Americans. On page 59, PE (p. 37, BE; p. 43, RT)<sup>27</sup> he actually wants to teach us that the states of New England were always left to govern themselves, while every page of the history of the governors of these states declares that they were *named* or *confirmed* by the kings of England, of governors who acted successfully innumerable times as agents of the Crown against the will of the colonists, as was particularly the case with the *last* governor of Massachusetts (called the wellspring of democracy), *Hutchinson* by name. Hence why the appeal to the *true* history that the same author makes on page 90, PE (p. 75, BE; p. 80, RT), saying that popular sovereignty had to *hide* itself until separation from England?<sup>28</sup>

I repeat, there are similar contradictions against *subordinate* sentences to be found everywhere in the book. So, for example, on page 51, PE (p. 29, BE; p. 39, RT) the colonists of New England in no way sought *material* goods when they left their fatherland, but rather they pursued the triumph of an idea.<sup>29</sup> But on page 70, PE (p. 50, BE; p. 56, RT) it says that these people pursued material goods with the same zeal as with spiritual, particular religious. Further, on page 46, PE (p. 24, BE; p. 35, RT), the proof is [17] given for the assertion that *all* the colonies in America possessed the germ of democracy: None of them had any idea of the sovereignty of one over another because they were *poor and unfortunate*. Poverty and misfortune are the best of all guarantees of equality, and only misfortune and poverty had determined their emigration. Despite this, on page 51 (29, BE; P. 39, RT) it says *precisely* of the colonists in *New England*,<sup>30</sup> which is continuously (as on pp. 37, 43, 49, 56, BE; p. 59 ff., PE) treated as the *original seat* of democracy, precisely because of the *equality* of its residents, that they by no means emigrated due to *need* or *poverty*.<sup>31</sup> It is only that I need the space too much to show the incoherence of sentences that could be presented as fundamental, nor can I touch every offence against history, such as page 66, PE (p. 45 and 46, BE; p. 54, RT), where it is said on behalf of the exclusive wisdom of the Americans, that they were the first whose laws cared for the poor, since poor dues had long since existed in England (under Queen Elizabeth).<sup>32</sup> Nor have I dealt with the nakedness of every phrase that appears as *traits (d'esprit*—"of the spirit"). Only in the present second chapter, which should serve as the basis of all the rest, can something of the sort be pointed out. On page 65, PE (pp. 44, 45, BE; p. 52 and 53, RT) it says literally:



In *Europe* the political organism began *above* and gradually spread down; in *America* this happened in reverse: there the communes first came into existence, then the counties, then the states and finally the Union. Thus communal independence—where the principle of life of American liberty still resides—is the first foundation of the whole.<sup>33</sup>

These expressions contain nothing but obvious truths and false novelties. Everyone knows that the states did not *suddenly* appear on the colonization of the new peoples. The states beyond the Alleghenies still arise as the old did, since the process of our colonization does not go any differently. Just as Europe was not occupied in any other way (at least not by the Germans) than America, and the *political organism of whole peoples*, perhaps in the largest part of Europe was earlier groupings that could be called communes (which our author declares to be impossible, p. 81, BE [p. 85, RT]):<sup>34</sup> hence the antithesis above is impossible to justify. There has always been a supreme power in Europe as there was in North America, and here there was as little lack of free room for the rise of communes from below as there. However different the interests of the individual settlers appear, the number of cities that arose from above (that is, through foundation by higher state authorities), [18] is very small when compared with all the communes that arose from below. If our author's perception is already incorrect, it is even more so insofar as it embraces the thought that the rise of communities took place somewhere *outside* the general state association. In Europe as in America, the highest state authority first took notice of people and their groups once they were there. It is alone true that every white man, in North America as in Europe, who contributed to the erection of a community knew full well that it arose *within* the general political association. And one simply cannot say because of the *later* influence of this association in Europe on the communities that they *originated* from the top down. But it is just as incorrect to hold that in the case of the *American* communities, the political protection *under which* they arose was a *nullity*. Who does not know that the federal authority is irreplaceable precisely to American colonists on the frontier of culture in the West? I refer only to the most recent Indian wars and the chain of small forts against them. Who does not know how irreplaceable the protection of England was for the first emigrants, not just against the Indians, but also against the French, the Spaniards and the Dutch? It is true that the colonizing families continually complained of the *lack* of protection. But no one should be misled to believe that it was *completely* lacking. It cannot be denied that politicians bound by school theories worked against the colonists as well. But the power of politicians must be distinguished from the power of their objects, the states and the federation. Unconcerned about their will, the states and federation *compelled* the officials to take protective measures. And so it is very easy to say that the



politicians injured the colonists more than they helped them, and that yet the power of the whole provided the individual colonists with irreplaceable protection.

In order to pursue further this thread of the book, or rather what is offered as a thread, I first ask the reader to make a general review of the contents of the second chapter. I confess that to me it has the appearance of a confused storage house where our author has heaped together a mass of material, good and bad, indeed completely incoherent, colorfully thrown together, in order to be able to find there whatever he wants that he might need for his later experiments at construction. What he declares to be essential is that the New England colonists brought with them Puritanism and the spirit of liberty. He seeks to characterize Puritanism in such a way that religion consists of everything that does not occupy the area of politics, as the deity itself rules himself and protects against all speculation or novelty. He expressly counts *mores* [19] as part of this protected realm, establishing its area with the words "*monde moral*" in opposition to the "*monde politique*" (as mingled with the intellectual area) (which, as said, directly conflicts with the definition of *mœurs* in the second volume). Another definition or limitation of his political area is not to be found in the second chapter, and I must ask the reader to be quiet for a moment about the contradiction. For his words "spirit of freedom," there is a further aspect, which is that he understands it as the *drive for popular sovereignty*, and he takes this as meaning the same as the *democratic direction*. He then explains it from the (external and internal) *equality* of individual colonists. I will not repeat how poorly it goes with the *further* derivation of this equality, since it was abandoned precisely by his prototypes of democracy, the New Englanders. We want to see how long the derivative continues.

## Part Two

With the *third* chapter our author sets about using his storehouse for actual building, but he also starts out with a remark about his method that throws him even more into contradiction. He uses here the expression "*social condition*" (*état social*)<sup>35</sup> for the first time, not casually but to indicate an autonomous object that he invites his reader to observe in the most careful way. He uses it, as said, in opposition to the words "*political condition*," as already on p. 45, PE (p. 22, BE; p. 35, RT).<sup>36</sup> But that is the sole detailed specification, and the reader who is still straining to achieve clear definition encounters on page 105, PE (p. 92, BE; p. 91, RT) a definition of *social* interests, which bring his confusion to the extreme. Because those interests, because of sharp characterization, are opposed to *communal* interests; and in the second volume, page 1, there even appears the expression "*société*



*politique*.”<sup>37</sup> I will abstain from trying to resolve these difficulties, since I see even greater ones in the very first use of the words “social condition” (*état social*). Specifically the chapter begins with the advice that, to get to know the laws and mores of a society (under which one seeks to understand the ideas that guide the whole), one must undertake to study its *social condition*. For this [20] condition is the first cause of most laws, customs and ideas guiding the whole. According to this, one would think of a social condition above everything *independent* of laws, customs and mores; and our author presumes that such an independent condition has also genuinely existed among the people of which we are speaking, the North Americans. The reader might attempt to follow this advice. Even with every effort of imagination, I have not successfully been able to imagine a *social* condition without laws, customs and mores. And since one cannot hold in particular that which is unthinkable in general, the *application* of the theorem will fail in every case. If someone with more hope for a positive result than I had should undertake the labor, he should be aware that the book itself has blocked the way to the application of the theorem to the North Americans through an earlier passage. It is reported by our author on pages 44 and 45, PE (pp. 21, 22, BE; pp. 34, 35, RT) that the first colonists already showed signs of having *brought with them* clear marks of a national character in religion, mores, usages and customs that had the *closest* connection with their current condition!!!<sup>38</sup>

Yet it is important for criticizing the work to read the degree to which our author has succeeded in his abstraction, and how he believes to have first recognized the *democratic direction* of North Americans. This despite the fact that he appeared to us to have already recognized this direction earlier, no more and no less precisely, for example pages 45 and 46, PE (pp. 23 and 24, BE; p. 35, RT): it appears to be the result of his study of the social condition, which he treats as a very fruitful discovery.<sup>39</sup> This is because he sees his abstract social condition precisely as the first generator of mores and customs (p. 75, PE; p. 55, BE, p. 66, RT)—which to *ordinary* eyes might appear to be a blank slate, a *tabula rasa*—giving it the rather palpable quality of being *éminentement démocratique* [“eminently democratic”], an original dowry.<sup>40</sup> In this he claims to have found the true egg from which everything currently in North America may easily be derived. It is just too bad that a few pages earlier (for example, p. 46, PE; p. 24, BE; pp. 35, 36, RT) the same democratic quality is declared exactly as old as mores and customs, and hence that the continued fruitfulness of the egg is seen as exactly as fruitful as its mother, the abstract social condition. But what is most disturbing is the once-more hidden grinning of the imp, who cites to us page 242 of the second volume (p. 278 of the Brussels edition), where it is clear that he is born *before* the social condition.

[21]



Joined to this balderdash is a marvelous play with the word “democratic,” which alone demonstrates how splendidly our author has commandeered the word on which the entire book is written. Just listen! On page 74, PE (p. 55, BE; p. 66, RT) the social condition generates and dominates mores.<sup>41</sup> Further it says on page 75, PE (p. 56, BE) that this social condition is *extremely democratic*. Everyone would quietly derive from this that mores must be so as well. I beg your pardon, dear reader, it does not work that way. Since on pages 87 and 88, PE (pp. 69 and 70, BE; pp. 77, 78, RT) it says once again:

Such an extremely democratic condition works *just as well* for *liberty* (which means the same as popular sovereignty) as for *despotism*;—for *equality* exists both when *all* have rights as when *no one* has rights, and *because equality* is more the goal of the democratic direction than *liberty*. For that reason *something more* must enter in—in order that the highly democratic nature of a people should not produce the despotism of an individual but rather liberty or popular sovereignty. And this something more would also be the true cause why the North Americans have *fortunately escaped* from despotism (*que les Anglo-Américains ont été assez heureux pour échapper au pouvoir absolu*).<sup>42</sup>

And what has to be added? Literally translated: “The conditions, the heritage, and above all else the mores.” (P. 88, PE; p. 71, BE; p. 79, RT) Yes, above all else mores, and my commentary to that is: precisely what, according to the previous citation says belongs to the *état éminemment démocratique*, which is in keeping with our author’s logic as well as his historical citations !!!<sup>43</sup>

One encounters a similar bit of nonsense in the second volume (p. 242 f., PE; p. 278 f., BE). There it says:

It is true that the Anglo-Americans brought equality of conditions with them into the New World; the difference between nobility and bourgeois never existed there; there was also neither prejudice of birth nor prejudice of professions. Hence the social condition was so democratic that democracy could *easily* establish her reign. Only [our author continues] precisely the same obtained in *South America*, which could not tolerate democracy.<sup>44</sup>

And without suspecting contradiction in this, he proceeds to the sentence, “that something additional has to be joined to a democratic nature, which is *mores (les mœurs)*.” Here is the true, unimpeachable home of the sly imp, who not only mocks our author for having made the conditions mentioned above, particularly *prejudices of birth and profession*, part of the accidental [22] external conditions, as part of the area of mores, although on the same page he has already placed that area above *all intellectual and moral dispositions*.

I have no doubt that the small effort needed to look back at the citations mentioned so far will be enough for everyone to reach a general sentence on the book. It is only because the object itself, independent from our author’s



ideas, is important enough for the civilized world that I wish, as said, to perform more than a negative service to the public that the correct conclusions are not to be found in Monsieur de Tocqueville, but insofar as his errors extend to the main concerns of American life, to briefly note the *true* situation. For that reason, we return to following the thread.

### Part Three

We have seen how our author has tried to derive the current state of the society of North America from an abstract social condition, and how, after he opposed his abstraction of an extremely democratic character that is a primal quality, he treated mores and insights (*lumières*) as fully different, to come to the later concluding sentence: "The democratic social condition alone could lead as easily to a despotism as to democracy, and the *fortunate* outcome is entirely attributable to mores." As much as the reader will be able to follow this reasoning, after this turn he will hardly be able to suppress his curiosity and look closer, which is to say, he will search more closely the significance of those few letters, "mores." But it is precisely here that our author leaves him in the lurch, as it seems, out of a pure zeal to deduce the fortunate development of that word "mores" into popular sovereignty even further. It is only in the *second* volume that the riddle is solved with the appearance of the imp; there the reader discovers that nothing less than the *entire moral and intellectual condition* of the Americans is the source of their freedom and popular sovereignty. And as if this circle is not yet wide enough for him to explain it, he adds in the *circumstances* and *lumières* (which emerge as additions to mores). But let us keep the spook away for a moment. [23] After so many dubious passages up to now, it is a consolation to readers finally to find something before them that our author offers as a place of rest, a harbor. In fact he has succeeded in transforming the result of his deduction through a *small addition* into connecting tissue, a kind of ganglion, from which he draws as many new threads as he feels he needs. To be precise, he adds to the word "popular sovereignty" the term "principle," and he takes it to mean the same as saying that the Americans have succeeded (in the manner presented) in achieving popular sovereignty, or, the *principle* of popular sovereignty. But it is precisely that which forces me to a remark that can do more than any other for the correct evaluation of North American life than all others. I begin by encouraging the reader, before he goes along with our author's derivations, to test the *meaning* of the expression "popular sovereignty" as well as the associated expression "principle of popular sovereignty." Although the book does not have a hint on this, it seems to me to be not an unjust query, since deduction is not about *words*, but about perceptions and concepts. Unfortunately, it is



very common to encounter words possessing *no* concepts, but that is not why I make this preparatory demand. It is certainly not to be denied that a concept exists in some heads for which the words "*principle of popular sovereignty*" work. *The question is only this*, whether this principle and all conceptions of it are just a thought-thing (a pure fancy) or a real existing something. And the same question goes together precisely (to concentrate on the individual case) with that of whether such a principle exists in the North American people, or more exactly, whether it exists in the majority of heads.

If opinion asked whether the entire government (everything that belongs to the concept of state power and state organism) was for the people, was there for the well-being of the people, it would be hard to find an American who would not agree. But if one sought something more than the sentence, "Everything for the people!" but actually saying, "Everything through the people!" it would look differently. It is obvious that the latter sentence is a result of school theories on the best form of government, and it also presumes of everyone who does not seek only a naked slogan or password an *acquaintance* with this theory. But now no one wishes to believe in the miracle that one learns this sort of thing in North America by oneself. I truly have a positive opinion of Americans, that is, of the mass of the people. The specific opinion that their majority not only functions better than the majority of any other people, [24] but also has better insight. But nothing can be more incorrect as to think this to be an insight that can simply be derived from continuing reflections in ripe adulthood upon the highest political theorems. In general Americans show more insight in dealings in private life than Europeans. One also finds in them rather generally as much *political* knowledge as can be achieved without intense concentration in reflection, for example, acquaintance with the *formalities* of their *communal, state and federal* institutions, which to be sure is very much contrary to the situation in Europe. But I warn once again that one should not overdraw this conclusion and allow oneself to be misled into the delusion that this wisdom hangs over everyone in midair, like an inspiring deity. Let the reader consider that it can only dwell on earth in individual human heads, and that even in America heads *adequate* to that do not sprout from the soil. Consider as well, to counter all *exaggerated* notions of the *historical preparation* of human germs in the new land, that most of the British (as well as German) immigrants of the *most recent* time become just as good Americans as the natives. I admit that this does not appear to be the case with *French* immigrants.

Further, the same direction that prevents the mass of Americans from long reflection on politics also protects them from manifold theoretical distractions. And if one or another of our political theories involves fanaticism, which history and its contemporary fruits must willingly accommodate to all



experiments of so-called reformers, without speaking of the acquired rights toward the whole community, of this the majority of North American people are completely free.

So much for the preparation for my statement that popular sovereignty has indeed arisen in North America, but it did not arise through a Something that one could call a principle. This is because here public life follows a fixed principle as little as private undertakings, since here, *precisely because it proceeds democratically*, no other impulses are decisive except those that prevail in the heads of the majority. Therefore, whoever wishes to explain the American condition is deriving something from a phantom. Obviously the political institutions in North America correspond to the theoretical demand "that the people shall rule themselves" more than anywhere in Europe. But this phenomenon does not derive from any theoretical demand. Not because the masses, without whose will and [25] powers it would not be possible, knew of any theory, but actually only negatively, it has achieved liberty through the loss of its ruler (the king of England). The liberty of the North Americans, that is, their independence from themselves, no longer operates with a positive principle, as they did at their first arising, their separation from Britain. Impulses entirely different from a so-called democratic principle led to this separation. It was precisely the great error of the British government that it persuaded itself and convinced others that the ferment was produced only by such a principle. This is because the most powerful demagogues could do nothing more than use what they found available in the people, especially the theory that recognized no rights at all for a hereditary prince, so that the leaders could do little with the Americans except for the directly contrary reason that "the King has forfeited his rights."

Strangely enough, at another point in his book (vol. 2, p. 251, PE; p. 287, BE) our author himself confesses that it is less essential for democracy that it be ruled *through* the people as it is that what happens is for the wellbeing of the people. At the same point he concedes that it is impossible for every people to govern itself, strictly understood, and that every society must transfer its business to individual persons. And he also does not find it essential whether the head of executive power is elected for four years or for a longer period. He even declares the *heritability* of this position as compatible with democracy. Such thoughts should have justly caused him a few misgivings about whether there is a militant doctrine (*dogme*, as he expresses it)<sup>45</sup> that does not simply exist, but *rules*. In this sequence he probably could have come to the realization that the majority in North America is unanimous that the government is only there for the wellbeing of the people (a sentence that is not hostile to monarchy), but that concerning the *effectiveness* of the highest authorities, the constant unanimity did not reach further than a dislike for a



king, *derived from England*, together with a desire to create a great federation. North American legislation rests on the popular spirit *insofar* as it relies on theoreticians (statesmen) who are ever more dependent on the people over the long run. Our author remarks (vol. 1, p. 73, PE; p. 54, BE) himself that a people (a democracy) alters the civil laws the least, since it has too little knowledge and relies too much on jurists. Here he was on the track of the truth, which he unfortunately lost all too rapidly. This track would quickly have led him to the ideas in my *Europe* [26] and *Germany*, etc. Since I must refer to this work at length, I insert here a passage word for word. In vol. 1, on page 172, it says:

Insofar as one comes to consider the conditions for the good life, the prospects in America are as dark as in Europe. Wherever efforts are needed for the common good that *exceed* common sense, there prevail the results of the common weaknesses of modern culture [the products of reflection]. That is especially the case with justice. In most of the branches of civil and criminal legislation, where common sense can accomplish little, the views and theories of jurists and statesmen rule almost as unrestrainedly as in Europe.<sup>46</sup>

Through similar and further passages I sought to work against the prejudice from which all previous opinions printed in Europe about the Americans' situation. It is the same prejudice of Monsieur de Tocqueville, who deals with the products of reflection in the higher classes and is blind to the almost instinctual life of the masses, which is where the true source condition of the present as well as of the past is to be glimpsed. Our general political wisdom, not just our political fanaticism, is still deeply immersed in the error that the *essence* of popular development is in the *higher* classes. And there rests the generally-accepted madness to steer and alter the same development through theories and legislation at pleasure, as well as the no-less general inclination to place too much weight in examining the Americans' condition on legislation and particularly on that part of legislation that is solely or primarily subject to legists. That is further the reason why precisely our politicians (not just the enemies of popular sovereignty) who have come to America feel rather uncomfortable and complain about disappointments. A government such as the North American is not a government of theories, and for that reason a strict theoretician encounters much that appears *anarchical* to him. As much as the *general forms* of political life (whose coherence, as was said, derives not from the great majority but from statesmen) might please him, he will find innumerable things to criticize in individual movements of life within it. And (what would strengthen him in his displeasure even more) *American* politicians would agree with his criticism in the bottom of their hearts. In this they *can* distinguish themselves from Europeans only through a certain tolerance,



since their theories are no other than those of shared with modern schools. Our author has a suspicion, indeed, that there is something in the people that is not to be controlled or modeled through reflection and legislation. But how far [27] it reaches is shown by his confused talk about "mores," with which words he perhaps is darkly thinking about the instinct-like strivings of the masses, but he is doing it so darkly that his definition in the second volume leads him completely away from this. For how should one who classified the *general* moral and intellectual condition of the peoples as a *uniform element* and, instead of entering into closer investigation by attributing an *intellectual equality* to the *American* people, recognize the opposition of classes living almost by instinct in opposition *to the reflecting* classes?

### Part Four

With this I have arrived inevitably at a critique of our author's portrayal of equality in America and his derivations from it. It is obvious that he was misled to his faith in an almost total equality by the circumstance that the *highest* and *lowest* levels are lacking in the United States, that on the one side there are no princes and on the other no beggars. But for that reason treating the inequalities in the classes *between* as insignificant is all the more irresponsible because it is precisely *they* who have become all-important for politics. In both parts of the world it is precisely in them that the chief elements are to be sought that produce the great split of the people into what is called the democratic and aristocratic directions. Listen to me more closely. In regard to the scale of this great split, human society in North America is surely more equal than the fact that they lack princes and beggars. But for that reason not everything is in any sense even.

I am writing in the first instance for Germans, so I now choose to use primarily Germany for comparison. In Germany the princes have been as elevated as they are through the life of the people as it is currently expressed, with its roots (that is, without laws or compulsion), so that political influence has fallen to them as if by itself. But what speaks in the people on behalf of the rest of the nobility is far less effective and simply bestows on them an *expectation* of rank in the society that can only be made real through personal qualities. Still, it is more than can be won through mere money, which is revealed most clearly in diplomas of nobility, for which the people can discover no other basis but wealth. [28] In this the attempt to reject the sole right of history to create nobility has failed completely. The fact that even the most naked diploma improves with age, and that the families with letters of nobility nudge ever nearer to the historical nobility explains how generosity with diplomas of nobility has helped to fill in the gap between the nobility and the



bourgeoisie. How, then, should popular opinion—which must rise intellectually along with the intellectual advancement of the people—regard bourgeois with a series of honorable ancestors reaching back two or three hundred years (of which there are many in Germany, particularly on the Lower Rhine) as ranking behind nobles whose family tree only reaches back one generation to dependence on court servants? It is precisely this, and that among the bourgeoisie itself there is a distinction of rank (often already through birth), so that the distinction between the *highest* and lowest is far more than in the nobility. This confirms that from time to time the *inner* qualities of persons of bourgeois origins rise high above the ordinary nobility, as we have experienced and continue to experience, for example, with Washington and Franklin in America and with famous poets, artists and scholars in Europe.

If it really is so in *Germany*, then no one should cause himself to be misled into believing about *North America* that there is *absolutely nothing* of what one might call the prejudice of birth. There as well, as among wild beasts, the world (independently of law and politics) places some weight on ancestry, and the school theories that education does everything has obliterated this as little as has the political language the claim of equality. Just as in the *beginning* of colonization eyes turned by preference to the sons of those families known and distinguished in the old homeland rather than others, so later one always finds sons of fathers who distinguished themselves on the *new* continent given an advantage in popular opinion. To that extent there is no difference than in those parts of Europe where there is no *legal* distinction between classes. It is only that *that* distinction which European legislators draw (for example the Prussians) between honorable and non-honorable persons is less visible in North America (with the exception of Negroes and Mulattos). But it would be utterly wrong to believe that it is totally lacking. And in order to lead to clear concepts on this and its significance for politics, I must recall once more the splitting of the people into democrats and aristocrats. Precisely because the same split expresses itself clearly enough in North America *without* princes, and since in Europe the princes must depend on it (one or the other part), without a fully developed *third* party [29] of estimable strength being capable of formation, the inequalities on which it is founded are the *most significant* for politics. And since the politician can overlook this as little as in Europe, I call it irresponsible that our author opposes belief on such causes through his report on the supposed equality of North Americans. Here the accusation of a contradiction rises up to a high degree, diminishing his book more than anything else. The same author who declares an equality in the *first* volume which, if it really existed, would make a split into democrats and aristocrats quite impossible, speaks in the *second* volume, p. 435 and following, especially p. 441, BE (p. 383 ff. and 389, PE) of a Democratic



Party that continually opposes the federal power and has weakened it over time to the point of complete powerlessness. How unclear the spirit of party appears to him is shown more by the chapter on it (vol. 2, chapter 3).<sup>47</sup> Its criticism naturally belongs there. But I hope that I am not expected to attack *all* of his contradictions, and I would prefer that I be allowed to refer to my *Travel Report* and both volumes of my *Europe and Germany*. For that reason I now take up once more the threads of my review of the misunderstood inequalities.

Just as in Europe all classes between princes and beggars are divided under the two large rubrics of "honorific" and "non-honorific," an analogous division prevails over the whole North American population, although it is expressed less crudely in the forms of discourse. Even if the practice of a trade does not exclude one from the honorable class, still not every craftsman belongs to the honorable. And even if the general use of "*Herr*" (*sir* and *gentleman*), and that the food of day laborers is served at the same table with the gentlefolk, and although the fact that there is only one order of service in steamboats on the eastern coast appears to vouch *against* inequality, still the ranking of *inns* speaks much more decisively for it. I personally have often observed that people have been rejected from inns simply on the basis of external appearance, without any attempt on their parts to protest about equal rights, as would be the case with similar incidents in Europe. I also assure that on the very same steamboats where there is no distinction of rank, stricter control is exercised over the appearance of travelers than is the case with European transportation. It does not matter that the distinction is weaker in thinly settled stretches, since it is no different in Europe. The analogy must exist *necessarily*, since the *inequalities* [30] from which the *European* distinction arises analogously in North America.

It requires no great effort to grasp that those inequalities that originate in talents and education cannot be as entirely lacking as our author seeks to portray. And if my naked counter-argument does not suffice, I only need to rely on the anthropology of the reader, which would not be ready to accept that those educated for crafts in America are intellectually equal to those educated for the sciences and for political offices (not to mention physicians and theologians). To be sure it is not simply their *inner* education that stamps them as honorable. A certain exterior belongs to this, and also money. But that is the same in both worlds. Whoever cannot buy a proper coat can appear in so-called good society as little in America as he could in Europe. It is only the fact that it is easier to get a good coat in America that makes admission among the honorable easier. And this entry is made even easier by the fact that there are no negative prejudices against the crafts. But that is not everything: whoever adds to this the prejudices of birth forgets that even in (Western) Europe



to be sure social distinctions are at work, but that the general distinction into honorable and non-honorable no longer matter.

What is said above should not be understood to mean that I equate the expressions "aristocrats and democrats" to the expressions "honorable and not honorable." I simply intend to categorize the area in general where the roots of the political split are to be sought. And to approach closer to clarity, I add that aristocrats everywhere are to be found especially among the honorable persons, but by no means all honorable persons are aristocrats. In the same way, most democrats are among the non-honorable, but the two are still not the same. To reach more precise perceptions, one should note more sharply the role that intellectual inequality plays in the political split. To be in the estate of the honorable requires a certain education, but by no means the degree of education that determines *that* intellectual inequality. It is only such a higher education that could distinguish men into aristocrats and democrats that produces aristocratic tendencies. And among these tendencies the most general source is *to strive to live according to reflection* (*Europe and Germany*, vol. 1, pp. 133, 134). The first effect of rising education, everywhere and always, is a certain resistance to the impressions of the moment, a striving to exercise a certain control over these impressions. The higher true education is, so much the better are [31] the ideas, rules, principles (or whatever one wishes to call them) by which he seeks to control that same control. It is precisely this higher education that is always especially to be sought among the *honorable* people, and even if they were hitherto never very often to be found among them, they were still far rarer among the *lower* classes.

Now I challenge every reader to say whether the difference among people indicated here is not to be tested before all others if one is speaking of inequality, in which the political splits are founded, in order to achieve some measure of maintainable concepts of the words "aristocrats and democrats" so flippantly used. One can set aside references to material goods if political forms demand it. But one can only deny the impulses of higher insight under the pressure of an overwhelming necessity, and concession by agreement is unthinkable in that case. It is on this that I build my assertion that the eternal root of political division is the same in Europe as it is in America, since on both continents there is the same higher education, an education that can make even the princes of our time more into aristocrats than all advantages in rank, power and wealth. As often as it might be found advisable by them to use the democrats against the aristocrats, the final wish of true education must ever remain to protect the biddings of insight against the impulses of the moment. In other words, as often as a prince might wish to work against the aristocrats, higher education will always cause him to draw close to them,



presuming that this education is among the aristocrats, which at *our stage of development* is as little to be doubted as that it should be lacking in all princes.

Since we are concerned with the situation in North America, so I recall the large number of institutions of higher learning there. According to a recent manual for travelers through the United States by *Bromme*,<sup>48</sup> there are supposed to be *seventy-nine* of them. And concerning the proportion of students to the population, in the *eastern* states (what is called New England) this comes to one student per 1118 inhabitants, in the middle states one per 1844, and in the southern states one per 2612, in the west one per 3516. As a comparison, the European proportions are as follows: in England one per 1132, in Prussia one per 1470, in Sweden and Norway one per 1732, in the Netherlands one per 1979, in Switzerland one per 2655, in Denmark one per 3342, in Naples and Sicily one per 3590, in Austria one per 3760, and in *France* one per 5140, which last proportion barely exceeds the young state of Missouri (with one per 5503). But what is primarily to be observed is that the proportion of the entire population of the Union with the total number of [32] students, which comes to about 2000 persons per student, sounds positive when compared to the cultivated western half of Europe. The number of all students in the United States amounts to between six thousand and seven thousand, and Monsieur de Tocqueville attributes more equality to such a land than his own France, which has hardly as many students in a country with *twice* the population. In the same manual there is an interesting note about the founding of a new university in the western parts of the state of New York, for which \$200,000 has been donated from the new little town of Buffalo (with about 8000 inhabitants), and individuals gave \$15,000, perhaps a third of their entire wealth. The author of this declares with justice, "and they still have doubts about the progress of higher education in North America?!" With this, how is one to comment on Tocqueville's assertion "that there is no learned class in North America." Then what European country is he comparing America with? Even on the Ohio and the Mississippi the relationship of scholars to the population is greater than in France, including the capital city of Paris.

But the Americans in another way are not nearly so equal as Monsieur de Tocqueville believes. Especially, inequality in capacity for many state offices is there, precisely as in Europe, and it does not jibe completely with the previous point. In all Christian peoples the manner of education and the condition of legislation combine so that higher education can to some degree be independent from knowledge of the laws, specifically from that knowledge of laws that pertain to the administration of many offices. In Europe the legislators promote this situation more and more, and some have managed to create such confusion that it is precisely higher education that is



least capable of dealing with it if it is not compelled. In America as well civil legislation is antiquarian-chaotic enough to conserve the closer study of the law as a professional matter for a caste. And for that reason it is on one continent as on another that alongside higher education, elevating the capacity for state offices as a second intellectual inequality and source of aristocratic interests.

Thirdly, belief in equality of *external* goods is no less incorrect. To be sure, affluence in North America is not confronted with poverty on a *European* scale. It is just that inequality of wealth continues to be of the sort that it exercises a marked influence on the distinction into honorable and non-honorable people, and an even more remarkable distinction into aristocrats and democrats. The artisan and farmer do harvest a rich enjoyment of life in exchange for intense effort. But it brings him to a wealth that would promote him to the class of the honorable, [33] in the majority of cases, only late in life or not at all. And despite the general forward motion in external position, there are accidents and illnesses in America as well that always must hinder, so that not *all* become rich. On the other hand, the wealth of many is so great that they stand out without the contrast of European poverty. That is the case in the interior as well as on the coasts, although the coastal cities present the most examples, such as New York, where hundreds of families live that are supposed to have millions. Most recently the *Augsburger Allgemeine Zeitung* made the almost incredible report that last year a lot of a street of that town that had burned down was sold for the enormous price of \$50,000 for 25 feet of frontage and 70–80 foot depth.

Fourthly, one adds inequality through *political* service and other *distinctions*, such as through discoveries and inventions in the sciences and arts, together with the general surviving reputation of the fathers visited on their descendents. Finally there are the differences in attitude and interests deriving from *age*, and the *influence of women* arising from the new culture (women increasingly approach equality the more men become more feminine). So it is easily shown that even if it appears more democratic in North America than in Europe, aristocrats are by no means lacking, nor could they be lacking. And to counter our author for once in his striving for spirited sayings, I declare that America does not appear more democratic because it lacks aristocrats, but *because the democrats there are much more aristocratic than in any country in Europe*. Yes, furthermore, if one must warn not to confuse North American *aristocrats* for European aristocrats, it is doubly and often warned not to see North American *democrats* as European democrats, neither in the English nor the French form. This is because in North America, there is no mob confronting the aristocrats, since no class is condemned to eternal poverty, and because there physical labor is disdained by the offspring of the most noble



families as little as by the old Roman patricians, the gap is not as large as in Europe. Because it is much easier to achieve the rank of the higher classes in North America than in Europe, for that reason the tension is not as perilous as in France or England. This is a result that severely opposes the opinion promoted by Tocqueville's report that things develop in North America with less fineness. All that is lacking is the grand tone that is restricted to our princely courts, but not the tone of true higher education.

Finally I could speak against his talk of an original [34] equality in North America by using his own words on "the higher classes" (for example, vol. 1, p. 91, PE; p. 76, BE), if it were still necessary to persuade the reader of his inconsistencies.

### Part Five

Another analysis that belongs here concerns the doctrine that the Democratic Party opposes centralization, and that it is the most dangerous enemy of the federal power, which has already been considerably weakened and threatens to dissolve entirely. This doctrine only appears for the first time in the *second* volume. Still, it is visible in what is said beforehand on the principle of popular sovereignty and what is said of the political parties.

I will not repeat the fact that our author was found making a directly opposed statement in the *first* volume (p. 161, PE; p. 152, BE; p. 133, RT). I would prefer totally to ignore it, since his thoroughly defended statement in chapter 10 of the *second* volume appears to be his actual opinion. I have to begin my analysis with the assertion that, strictly speaking, neither the one nor the other is true, precisely insofar as the author speaks of a *planned* effort. Listen to me further. In the previous part I said that the majority in North America pursues no principle, neither the principle of popular sovereignty nor any other, since most of the individuals making up this majority knew as little of political principles as the mass of the European peoples. I will use the same basis now as well. It suffices entirely to counter all our author's talk and to prove that there is absolutely no possibility of *planned* striving, no striving toward a final goal among the majority. And beyond this counter-argument, in order to show the readers in more detail how the American people (in its two parties) relate to the communal, state and federal authorities, I will continue as follows.

Just as all over the world, so it is also in North America with people, that a person is left to himself and prefers to be left alone and prefers to pay attention to nothing but his immediate surroundings. This simple natural state also explains the true account of our author that the Americans regard the government as a necessary evil. But now one must probe a bit more thoroughly to



discover the truth. That natural attitude [35] of men, if they are to exist at all, must express itself where they encounter something. And what operates on the interests of the citizen concentrating on his household interests will be rather the nearer government than the more distant; in North America it will be the *communal* and *state* authorities rather than the *federal* authority. This is because the cases in which *federal* officials exercise immediate authority over private persons occur much more seldom. What is more obvious than that a citizen to whom the way is barred by *lower* officials, in an area where, as everyone knows, opposition must take place *within* the laws, turns to *higher* officials? Starting with the saying, "that men obey reluctantly," there is obviously joined the second, "that they will seek a higher power against a lower one, moving up for as great a distance as possible." This inclination cannot express itself in what is called the *constitutional* direction in any other way than that those in collision with those *communal* officials to which they are subject move to *state* officials, and in conflict with them, to the *federal* power. With this I want to show how, since the communal and state powers were already in existence at the separation from England, the federal power was expanded through the instinctual impulses of the masses, and that the creators of the laws acted only as midwives for it. This knowledge seems to me as significant for evaluating the true attitude of the majority to the central power and its persistence as much as the knowledge of the productive forces can be for the evaluation of any product and its persistence.—Yet to understand this same attitude, as well as the attitude of the majority to authority in general, one should weigh further that the same instinctual impulses would have called into being a higher instance, if healthy reason could imagine one higher than the highest. Since that does not work, then the constituted federal power became a limitation on its own mother, constituting productivity. In other words, the *source* of productivity, which is the disinclination to obey, certainly continued, but it had exhausted itself in one direction and had to continue its play in another direction in the future. Here one should recall that it is entirely about grasping phenomena *within* the law to withdraw thoughts from anything which could lead to *absolute* disobedience or such a horror of laws that might lead to wildness or ruination. In this sense one takes up the next sentence, that the instinctual impulse could only continue the mutations possible *within the organism once born*, and then test what changes appeared [36] possible in that organism and still appear today.

The change that is obvious is to change the *personnel* of the authorities, and for that reason the hostility to obedience directs and produces *electoral movements* in the people as a whole.

A second alteration is thinkable in the organism of the individual authorities in themselves, without respect for their relationship to one another. And



the primary way would be the possible distribution of their power among *several* persons or concentration in the hands of a single person. One knows what concerns have always been expressed over the placing a single person at the pinnacle of a federation, approximately like the analogous institution in its members that are called states. Until now the president of the Union possesses far too little of the federal power seriously to threaten the general independence. But it is another question whether the support of the majority works for the *expansion* of his participation. And this should be fully distinguished whether a support for the expansion of the federal power itself would be at the cost of the *state* and *communal* powers. If our author hadn't ignored this distinction, he would have been able to avoid many errors in his reasoning about decentralization.

Precisely because the majority is incapable of administering the most important offices, for that reason their dislike of obeying will always be associated with a certain dislike of the *personnel* of higher offices. And, whatever satisfaction this dislike finds in change by election, the condition of the masses still remains very far from the truth of the sentence, "that they rule themselves," and (which is what it approaches) also no more distant from the *belief* in it, no matter how it is foretold in public speeches and writings. Without difficulty, private conversations with simple country folk communicate, whenever one has the opportunity, their genuine outpourings of dissatisfaction. This statement applies to *communal* interests, let alone *state* and *federal* matters. To anyone who understands the true meaning of this word, aristocrats appear primarily to be in control of state offices as of federal offices. And from this side the natural rule that the disinclination to obey expresses itself more strongly against the closer than against the more distant office suffers no exception. But that the interest of the masses themselves are attached more to *state* authorities than to the *federal* authorities, or more against the latter than against the former, as our author asserts, is entirely false. If there are those who are simply systematic opponents of the [37] Union, so one may seek them more among the aristocrats than among the democrats. While among the *democrats* (a term that cannot be applied to all who call themselves that, at least to the *leaders* of the democrats, who are normally decided aristocrats according to their *inner* direction) the majority, born to obey, express their natural hostility to rulers against the communal and state officials rather than against *federal* officials. On the contrary, the majority of aristocrats, when abstracted from other interests, will for that reason support preservation and strengthening of the *state* powers rather than of the *federal* power, since far more aristocrats participate in the *many state powers* than in the *unique federal power*. But even from that one cannot yet conclude the existence of a party hostile to the Union. The fact that there have been recent threats in the South



to dissolve the federation belongs only to experiments to free themselves from the pressure of tariffs. Only where this interest stirs up passions could the great interests that speak for unity be put in play. Otherwise the interests of the states promote the loosening of the Union as little as *communal* interests promote the decline of the *state* association. How matters have remained for a long time is that the whole, both according to its inner life as according to its political form, is no federation at all but a body for which the word "state" suits better than the individual parts, which are actually called that. I have an argument for this view that destroys every doubt. It is well known that for what are called *territories* and their residents, the federal power is also the state power. That is, they are lacking that degree of independence from the Union for which the word "state" is used. But when one spends some time with the residents of these *territories* and asks them *how they feel*, to answer the question of whether the residents of the states (precisely, the majority) are more strongly attached to the *state* community than to the federal association, it is not hard to discover that if the administration and justice of all states were so subordinated to the federal power as is the actual case in the territories in the process of becoming states, the interests of the citizens *out of office* would continue unbothered, in contrast to that of those who would hold office and share in the advantages of rule. In other words, if the states became mere provinces, which is what the territories really are, where so many satisfied citizens live, the interests of those citizens who are not tied to the state by offices would only rarely suffer. Just to speak of the *most important* branch of state administration, it is still rather [38] indifferent whether justice is done in the name of an individual state or in the name of the entire federation. In contrast to that, let us pose the results of the dissolution of the *Union*. Every European grasps that the security of North Americans on their coasts, on their great rivers, on the distant ocean and in all the civilized lands of the earth is attributable to their collected strength. And the American himself is supposed to grasp this so poorly as to treat the Union as more unimportant, as provincial forms, tolerating manifold variations while leaving the essence unaltered?

Quite distinct from the question of whether democrats are for or against the Union itself is also, as said, the question of what the voice of the people is concerning the power of the *president*, and whether this power is destined to increase, either at the cost of other federal officials alone, or to the disadvantage of the *state* or *communal* powers. The following deals with that.

In my statements on the unwillingness of the people to obey I came upon the sentence that, once they have reached the pinnacle in appealing to officials, they can only express themselves *within* the path they have taken,



perhaps in a different *distribution* of powers among the officials, or among the personnel of the officials. This is where I place my explanation, which is that the same hostility would lead to a different culmination of powers, which has its highest point in the plenitude of power of a single person.<sup>iv</sup>—if

<sup>iv</sup> I will not repeat our author, despite having noted what he says in the first volume, page 161, PE, and his conflicting tenth chapter in the second volume. However I do challenge the reader to glance at his speech on the difference between *administrative* and *governmental* concentration. Although by no means do I hold it to be so easy to attribute both expressions to their proper areas, so far as the terms themselves indicate, still, along with Monsieur de Tocqueville, I respect a fundamental precondition of liberty, always to be conceived with the sharp distinction of the power of individuals and families from the power of corporations (particularly of communes) and the power of the state. Without this there is neither a guarantee for liberty for the individual or the family against communal despotism, nor is there a guarantee of communal liberty (not to mention family liberty) against despotism by the state. Conversely, this same limitation also aids the state, the commune and the family to preserve their bond and to protect against anarchy. But Monsieur de Tocqueville lives in the error, as if it were a matter of logic, and he never considers that the question of how much the question of what the interests of a simple individual, a family interest, a corporation or state interest is, depends on the inner variety of [39] people. The Romans long regarded marriage and the power of the father as family matters with which the state did not concern itself. How utterly different it is among Christians! The opinion that this limitation could happen once and forever is utterly incorrect. It must change along with the people. Time and the development of people create the interests. One must oversee the politicians to make sure that their operations and creations do not fall into contradiction with them, and our author, in his talk about concentration degenerating into despotism, has precisely forgotten the chief cause, which is precisely the *school-concepts of the state* as well as *dreams of the purposes of state* unknown to our Germanic ancestors. That is what more and more has led our politicians into conflict with the demands of true liberty. Innumerable writings concern themselves with the sort of despotism that can threaten from placing a single person at the pinnacle of states, but the much more perilous sort, arising from those school-concepts, is completely overlooked, or they attribute their sins to the first form of despotism. To be sure this has proceeded in the worst way in France, insofar as they have not only obliterated communal liberty, but also bound individual life with fetters that could not have been done by the most officious theocracy, and all of that at a time when it said it was accomplishing the most perfect freedom by beheading the most philanthropic of kings and promulgating the rule of the people. The phantom of the common good seduced them to the worst atrocities against the individual, and this phantom is to be declared unthinkingly guilty in part for the dreadful events of the French Revolution. However strong the ferment, however great the distress and however much greater the want, it still needed the concentrated blindness concerning the highest purposes of the state and people. It would have been impossible for fanaticism to unleash a similar rage against the communes, families and individuals. In Europe one cannot expect the lower classes to resist acts of political rage. But it is precisely the more educated who were bound by perverse school-theories. This obscurantism assisted all the ruthless who, hidden behind the bulwark of the same theories, attacked mankind. Only once the blood flowed in streams did instinct win out over maddened reflection, and one sought to help as well as possible against the stranglers through withdrawal from school-nonsense. With such views it is certainly natural for me to warn my fellow men to watch out if I still see adherents of the malignant school-spook everywhere. It is true that it caused enough mischief in Antiquity as well. But the Germanic people long remained spared of this, even after reflection had already had a considerable role in their political activities. One



did not dare to designate positive goals for states and peoples, and they left this all to nature and to heaven. One simply acted defensively where individual evils appeared to disturb life, and thus protection against external and internal enemies was almost all that moved politics. There were institutions of war against *external* enemies, against *internal* enemies [40] there was justice, and the other branches of internal politics were left as well to the jurists as a marginal matter. *For that reason jurists always stood closest to the swords of the princes.* Obviously it could not always remain so; extensive development had to produce changes. But that the changes were not always improvements might once again be measured by the human fate that only leads to the goal through error. The turning point is approached when one begins to see that, even in peace, there is more to politics than what the old jurists' schools taught. Unfortunately, the jurists were the ones most to be distressed against this insight, and sought simply to defend their all-too one-sided direction, ignoring the natural call to reforms, the *gradual changing of men and things*, which is the reason that jurisprudence was expelled from the highest state positions, and that interests to which the jurists gave too little attention rose to domination. The most precise knowledge of laws always and ever belong to the pinnacle of a totality led by law alone and internally saturated by it. If they are already indispensable to realizing laws, then it can only be called absurd to regard them as dispensable for legislative changes and innovations. Yet most of the peoples praised as cultivated are in conflict with this doctrine, so that the chiefs of branches of state administration, to whom such knowledge of law and justice would seem less to pertain, have come to the highest command *without* it. Only true connoisseurs of law can be saturated by the truth that it is the only sure anchor of states; and once again that only such a saturation protects against the peril of being seduced into a denial of justice by what seems to be useful. Even if not all those called jurists are called to politics, one should never seek politics if one is not a jurist. Necessity knows no law. It is only the phenomenon of sacrificing the secure anchor of the state to the phantom of the good of the state, such a confusion was only possible due to a lack of legal initiation brought in by those new politicians, under the name of administrators, who took over from the jurists. It is also through them that the French Revolution was prepared before the generation of the Revolution was present, and if we saw jurists (at least lawyers) playing the leading role in this revolution, this demonstrates precisely the overwhelming of the concepts of law and injustice all the more, and shows the fact that jurists of the old type hardly existed anymore in France. It showed that all and sundry worshipped the doctrines of the Encyclopedists.—In fact there is no more striking witness for the lamentable state of politics than the appearance of purely financial officials (who soon took first place among the administrators) at the head of the state. It corresponds entirely to the raw madness that saw the epitome of all goods and qualities in riches. One also only needs to look at the ordinary maneuvers of the financiers with state [41] credit to show to the simplest observer the inadequacy of purely mercantile arts for the care of countries and peoples. They deal with state credit entirely as if it were a matter of the interests of a trading house. One simply needs to discuss the example of paper money. It has been praised with good reason as a means for easing intercourse. But a stronger reason for it was found in the seductive possibility of making state credit into a source of interest payments that costs no one anything, but which through the reduction of taxes benefits everyone. But the fact that one cannot treat the credit of peoples the same way as the credit of an individual was not taken to heart, since it threatens the state far more than it does an individual, and that the best security is to support oneself as little as possible on credit. Indeed, it gets worse. One exchanges paper money for metallic money without realizing that it is actually nothing other than *a mass of certificates of debt.* The easier it is to make debts out of paper by stamping it, the more debt will be created. And just as the problems of raising funds from normal loans also hold the *memory* of indebtedness alive, so on the contrary the easier method misleads one to believe in an increase of wealth rather



deliberation does not resist [39] the dark pressure. And with this I reach the essential character element that the majority [40] in North America has over the majority of other countries, which is that they are really capable of *some* deliberation in politics. In all the European states [41] the greater part of the population consists of poor people, men who, if they were at all capable of deliberation, are still too subject to the moment. That is different in North America. And it is also to be ascribed that an independence of the people that would swiftly lead in Europe to dictatorship would not even lead to a constitutional kingdom in North America. By the way, I warn once more against dreaming of a *principle* of popular sovereignty. Among families and individuals such as the North Americans are, the most important products of politics do not derive from the passions and interests of individuals. It requires an adequate basis in the heads of the majority. And until now the memory of the king of England alone is capable of suppressing thoughts of a continental king. But although there is not the slightest prospect for a *formal* kingship, yet we see how some attempts of the president to expand his power, despite all the protests of [42] officials and citizens struggling on behalf of the law, find support if the person of the president possesses great popularity.

The disinclination to obey (the *instinctual* love of independence) still provides *certain* restraints to *all* people. Only these restraints are highly various according to the variety of people. In America the common sense of the majority is strong enough to understand clearly the necessity of a legal order, and the political parties only struggle over the finer conditions of this order. In fact all interests, pure and impure, place limits on themselves that they do not dare to violate, and they only pursue their manifold games within them. That must always be kept before one's eyes if one is to judge political conflicts in North America. And one should not be misled either by the complaints of individual politicians and journalists, or by sentimental declamations on rawness and anarchy. Every perceptive reader will find it understandable that there is no lack of exceptions, and that now and then the impulses of the moment lead to disruptions of legal process, but he will give the cry raised about this no more room than it deserves. Particularly the procedures of what is called lynch law should not be taken as a naked atrocity of a raw mob.

---

than of debt. What results would be more natural than a great increase of state expenditures at a time when there was every reason to increase thrift? And what could arise from this more naturally than state bankruptcy? Specifically, if one used state credit in whole or in part for paper money (that is, debt certificates) and afterwards also issued this paper money (that is, made the debts genuine), then a sudden need for money (such as war or the mere *danger* of it produce) will necessarily betray insolvency, and without the possibility of increasing state goods in *real* terms, since it is necessary to discount the paper money. So despite all the bitter experiences and their explanations, the nonsense goes on everywhere, and for that reason future wars cannot fail to bring new punishment.



There certainly are acts of lawlessness. But one should not believe for that reason that it strikes those not guilty. In most cases lawful institutions do not provide effective protection against criminals, and the peril of threatened families compels them to self-help, which they practice with as much care and formality as the conditions permit, and certainly more conscientiously than many European military tribunals are seen to proceed. And even if the whole population of North America appears divided into factions through the various interests and directions of individuals, that does not justify talk about a constant majority and its despotism over the minority, a does Monsieur de Tocqueville. His Jeremiad on this rests on entirely confused perceptions. I might not show how hard this can be combined in volume 2 (p. 97, PE; p. 112, BE; p. 73, RT)<sup>49</sup> with the high praise for the capacity for instruction of the majority, and how much the phrases of *high political enlightenment* on which popular sovereignty is supposed to rest in vol. 1, chapter 2, opposes it. I would rather add a few words criticizingcriticizing those confused perceptions.

Monsieur de Tocqueville uses the expressions "aristocrats and democrats" everywhere without offering more than the usual fog in which they appear in daily life to define them. His entire reasoning stumbles around in this fog. So among his many bad grabs are included the one that sometimes he takes the democrats as the same as the majority, then [43] he gives both groups a steadiness that no party could ever have except through *closing their number and interests* (perhaps through a Venetian closure of the Great Book). He forgets completely that what is called a majority in political movements is continually increasing or decreasing because of the continual changing of interests and views. So even if the *numbers* of the majority or minority remain the same, this does not mean that the persons remain the same; instead the dependence of individuals on the parties changes continually, producing frequent movement from one party to another. But it is almost worse to give in to the idea that whatever the majority wishes has to belong to the *democratic* interests. Since in this way not only is the error sanctioned that says that the majority and the Democratic Party are equivalent, but the possibility of a real examination of which interests and impulses are actually moving the life-force is cut off in advance. Obviously this error is found in both continents, and this is why newspaper accounts are rarely more wrong than when they try to discuss the general division of politics. It has gone so far that everything in which a respected politician wins many votes from a party is tagged with the words "democratic" or "aristocratic" as essentially proper to the direction of this or that party. It is obvious that this contributes to the worst superficiality. Because he has never devoted himself to a close study of human impulses and interests in general, it is all the more distressing that he cannot approach the



true significance of the words "democratic and aristocratic" interests." For that reason he could not recognize the *relationship* of these two interests in *North America*. If he had seen clearly that there, with the weak tensions between the two parties, the transition from the democrats to the aristocrats is generally so easy that it happens continually and often, then he would neither have been misled to believe in a consistent effort of democrats against the Union, not of a despotic pressure against the freedom of thought and speech. This even if he had not heard a syllable of the formidable speeches in opposition, which have always been all too frequent and too passionate in North America. What is not [44] said and printed against *Jackson*? What will not still be spoken or printed against him every day? And he is, as our author knows, the darling of the majority. How has it gone with most previous presidents? Even with the immortal *Washington*?

In order to bring my proof against our author, that the majority is *for* concentration more than it is opposed, to its full intensity, I had to add to that instinctual impulse all of the other interests of the Americans. That undertaking is too broad for here, so that I will restrict myself to the following remarks. Those citizens who are interested in strengthening *state* powers at the cost of the federal power are primarily those who hold the highest state offices, hence a class that no one would include among democrats in terms of their convictions. To be sure these citizens also understand more clearly the advantages of the great Union, and they also all harbor the intension of rising to federal power. Other than the bureaucrats, it is the lands on the coast and the borders that seem to be the most interested in the continuation of the Union, due to defense against external enemies. And if we are interested in the professions, then trade overseas, with the producers for it, would be in the first ranks. But every citizen feels and grasps all too clearly how the prosperity of this branch works on the others, and every American participates in the perception of the respect that they only enjoy from remaining united. Our author expresses this strongly enough, insofar as in volume 2, page 402, PE (p. 455, BE; p. 294, RT) he says, "The Union is founded in mores and beloved.<sup>50</sup> Its positive results and benefits are obvious," and in that he declares in volume 2, page 384, PE (p. 437, BE; p. 282, RT) that "the equality of sensibility promoted in the Union increases, coming at the cost of locality and the states." Yet this same author teaches that the majority is at work *weakening* the Union. Yes, in another place (vol. 1, p. 280, PE; p. 289, BE; p. 222, RT) he says (in order to color correctly the bond that every American has with the government of his individual state) that the Union rests upon a legal deception (vol. 2, p. 403,

<sup>50</sup>One hopes that the remark is superfluous that normal linguistic usage is as useless as is etymology. Most people know the fact that the aristocrats are actually not the best; most also know as little of the actual rule of the best as most democrats know of the reign of *all*.



PE; p. 456, BE; p. 222, RT), that it is something accidental, dependent on conditions.<sup>51</sup> Throughout this chapter there abound the strangest contradictions: according to vol. 2, p. 351, PE (p. 399, BE; p. 258, RT), the interest for an American in his individual state is so far above that for the Union because his liberty, his rights, his property, his life, his entire future depends on the state, but the benefits of the Union are only of significance for the individual *by mediation*. I [45] will not remark against this that a similar argument could be made for *every state* in Europe made up of provinces; but I will simply note that the same author in volume 2, pages 384 and 385, PE (p. 437, BE; pp. 281, 282, RT) portrays with a special emphasis how the American regards the entire Union as his homeland, so that he easily moves from one part of it to another (that is, from one state to another, or to a *territory*, which stands *directly* under the Union).—According to volume 2, page 363, PE (p. 413, BE), *true patriotism cannot* be founded in (material) interests, since it would be too changeable. According to volume 2, page 363, PE (p. 416, BE; p. 268, RT) peril to the Union does not arise from such interests, but from passions.<sup>52</sup> But according to volume 2, page 373, PE (p. 423, BE; p. 273, RT) the peril for the Union consists in the geographic displacement of the strength of the people (with the further colonization of the West), and in the *commentary on this* everything runs once more in terms of material interests (poverty and wealth).<sup>53</sup> On volume 2, page 388, PE (p. 439, BE) it says that the reason the states are beholden to the Union currently vanishes from sight, which is to say the results of earlier division before the results of the current unification, and so the people seek to free themselves of the Union once more.<sup>54</sup> And yet, according to volume 2, page 402, PE, cited above, the last results lie before the eyes of everyone and for that reason the Union is *beloved*, indeed founded in their mores!!!

## Part Six

In the work by Tocqueville, several passages present religion as a principal support of the North American condition. Volume 1, page 70, PE (p. 51, BE) speaks, in fact, only of two prime supports, religion and the spirit of liberty. Only he who has already remarked that the area of mores there has already been attributed to the area of religion can later (vol. 2, p. 242, PE; p. 278, BE, where the talk is of three chief supports: conditions, laws and mores) have the pleasure of seeing religion conversely attributed to [46] mores. If I wanted to play a similar switch with words against our author, I would wager here that he provided, on the same page 242 (p. 278, BE), a definition of the word “mores”—according to which it should embrace all intellectual and moral dispositions that people bring with them into the social order (*état de*

*société*)—so that he would attribute religion to mores rather than mores to religion. But since it is my concern to extract the *results* and to show what in the end is to be regarded as his opinion under this confusion, so I ask the reader to sustain for a while that religion is contained under those three rubrics. So if the reader wishes to look closer as to how our author portrays this religion of the Americans in order to explain its *marvelous influence* on democracy, in the second volume he dedicates to it a section starting at page 209, PE (p. 242, BE). One might attempt to bring it into harmony with the first volume, particularly with what is said on pages 70 and 71, PE (pp. 50, 51, BE). There the area of religion, as that of passive obedience (*obéissance passive*) is placed in opposition to the area of politics and liberty, but at the same time there is talk of a marvelous unity of the two. Here, on page 209, PE (p. 242, BE) it is said of the same religion that one could not portray it better than with the title of a democratic and republican religion. Another might pursue our author's chaos into all its ramifications. I regard it as more advisable, however, briefly to present *my own* opinion on religion in North America.

Religion in North America has almost no immediate influence on politics, on the area of laws protected by public power. Everyone knows that the well-known doctrine of the original separation of Church and state, which arose in Europe in opposition to the hierarchy, is nowhere more strictly carried through than in North America. To that degree the striving of modern people for freedom of religion has had a success such as in few European countries. Yet even this toleration only actually exists toward *Christianity*, and the doctrines of other religions are simply tolerated insofar as they have little or no influence on external life. For example, no law in the entire Union recognizes polygamy, which places a rude limit against religious freedom of half of mankind, especially against Mohammedans. "Oh yes, polygamy!" they will say, "that would be too much." It only requires destroying the dark and perverse images that come with such general expressions, and to warn those contemplating life in North America that they believe neither in an absolute freedom of religion nor in an absolute division [47] of religion from politics. In another place (*Europe and Germany*, vols. 1 and 2) I have expressed in more detail how the dogma of this division arose, and that it was not in any way an attribute of the highest culture. Here I am seeking only to report how it actually goes with the relationship of religion and politics, and I repeat my previous assertion that in North America—insofar as their residents may be seen as united, that their toleration only reaches as far as the borders of Christianity and perhaps of Judaism—religion has absolutely no *immediate* influence on politics. The clergy is to be found among the political authorities in no state. And where it is exceptionally *not* forbidden to elect clergy, they do not appear



to be called especially for the interests of religion. (To see that my limitation is not to be seen to be nothing, just think of the universally enforced observance of Sunday) So far Monsieur de Tocqueville is correct that the actual effect of religion on politics is distinct from influence on legislation, only to be seen as the area of morality of individual men, as he has done in his second volume. But in sketching the effect itself he has been unsuccessful because he has not recognized the essential *cause* of the difference between European and North American religious life. Listen to me.

The Christian faith appears in North America in the same variations as in Europe. That is, the actual doctrines and opinions registered in words are roughly the same, and there is hardly an adventurous sect that does not have brothers in Europe. Most of them originate in Europe, and to be exact our own *Germany* begins to send sects, such as that of *Rapp*, and most recently those of *Prolé*.

Hence the difference is not to be sought there. It lies much more 1) in the different *effect* of those opinions and doctrines according to the nature of people, and 2) in the differing influence of the servants and promoters of religiosity in both continents.

Concerning the first point, one should consider how very differently this same religion operates on the mob and on the middle class; then consider how very differently it operates on the middle class in Europe, beset by continual pressures, and the North American middle class, existing in positively rewarding activity.

On the second point it is necessary to dig deeper. I would like to begin with the general saying that everywhere where the *political* powers impose less on ordinary life, [48] the *religious* must rise. I only hope to find better access if I seek the reader to look around in towns in *Europe*, where the servants of religion enjoy a surprisingly higher influence than otherwise. I am not speaking of congregations in the country, where as ever it depends on the *personality* of the priest to gain more influence than in the cities. As long as the clergy was the only spiritual form in the whole of Christendom, this distinction between town and country was not yet visible. One should just recall the standing of the first Protestant priests in Germany's towns. Yet even then there was a difference between the *free* cities and those standing under princes. In the former the influence of priests was always much more important than in the latter. The same cause that did this in Europe also has a large role in the great influence of the clergy in North America's cities. It reads: because the political *heights* are lacking here, for that reason religious powers have an easier play. Entirely the same reason applies to those European cities where the middle class lacks outstanding nobles and officials, or where the middle class outshines the power of middling nobles and the power of officials through its

wealth. The influence of priests there is all the greater, the fewer persons rise above what is called half-educated. And precisely because there is no lack of individuals risen above the half-educated level, the influence of priests is seldom so great there as in many European factory and trading towns. In order to cite whole countries as proof of this statement, I could recall here Holland and Switzerland.

That is the essence of what can be said about the role of religion in the condition of Americans, and the reader may wish to decide how this measures up to the declamations of our author about Puritanism, which can today accomplish no more than in Britain or Germany, as well as about a spirit of religion that is miraculously united with a spirit of liberty (vol. 1, p. 50). That it is not the *quality* of religion in itself that communicates its greater effectiveness, but rather the varying receptiveness of people, and that this receptiveness of Americans when compared with the inhabitants of Britain, Holland, Germany and Scandinavia, derives from a more fortunate external position, is ignored by our author just as much as he resists a similar declaration on the good cheer and moderation of Americans in *politics* (his area of *liberté*).

Our author issues the statement that the condition of Americans is at least in part derived from their external situation, particularly the physical fruitfulness of their country, but even more so from their [49] laws, and thirdly and most of all from their mores. To him the fact that the first two elements are not sufficient is easily proved by recalling peoples (such as the Spanish) on which they have no effect. From this he settles unequivocally on mores, which according to his definition means nothing other than that it relies on the *entirely spiritual* variety of people. Even the crudest glance suffices to be impressed by how little that contributes to clarity. But my accusation goes even further, to an accusation that his reasoning leads directly to falsehoods. Our author literally wishes to lead the reader to be satisfied with a general category rather than a close examination of causes. But by stopping at this general category, he seeks by a complete separation of the external situation to fake the opinion that the external situation of North Americans has nothing to do with their intellectual and moral disposition. Here is *my own* view, which has been extensively presented in my earlier writings.

I already asserted in my *Travel Report* that the productivity of the Americans is the cause of their fortunate situation and, in order to reach a sharper conception, on the productivity of those who live from the soil, that is, of a majority of three quarters of the entire population. In the meantime I have determined that "productivity" is too imprecise, even if it does lead obviously enough to more precise concepts than our author's "mores." For this reason I analyzed the individual impulses of the prosperity of the majority, that is, I investigated their total interests (page 316 and following, 2nd edition of the



*Travel Report*)<sup>55</sup> and their roots. With this I ended up with the result that the deeper cause is seen to be *the external situation, since without this they* would have neither the productivity now would they have the mores that our author regards as the limits of all further explanations. I could not agree that the external situation was the *sole* cause. On the contrary, I, as well as our author, have expressly recalled the Indians, the Spaniards and the Portuguese, who failed to thrive in the same situation. And according to confessions by French writers, for example Volney and Brissot, I could add the French as well.<sup>56</sup> For that reason I have said that the Americans owe their prosperity and their good luck to their better external situation, along with the British, the Hollanders, the Germans and the Scandinavians (from which they also descend). If that leads indirectly to praise for Germanic blood, then the reader sees that this direction arose without my responsibility, through the mere course of the investigation.

Our author, due to his vague support [50] by *all* intellectual and moral dispositions (his *mœurs*) has already pulled himself clear of this conflict, and remained in the general darkness where the literary conflict about state and politics in general and about North American life in particular, is being waged. When one finds in Achilles Mürat [Achille Murat] (who on the whole holds much more closely to reality than Monsieur de Tocqueville), [*Darstellung der Grundsätze der republikanischen Regierung[wie dieselbe in Amerika vervollkommnet worden ist]*], German translation, Brunswick and Leipzig: Verlags-Comtoir, 1833, pp. 313, 314, 316 ff.,<sup>57</sup> the insanity that all the well-being in North America derives from the style of government and legislation, and above all from *inaction*, non-hindrance of popular drive, which is equated with legislative wisdom, instead of what I said in *Europe and Germany*, vol. 1, p. 85f., deriving it from the more modest source of the instinctual resistance of the masses. This offers a new proof for the teaching demonstrated in my volume on the influence of our perverted school-prejudices and opinions on healthy eyes. In order to say it again, the worst thing about this school-prejudice is that it blinds us completely for the instinctual life of the masses, staring at the classes living more on reflection and what they produce, particularly on written laws, which, though the will of the masses has much influence upon them, are always *edited* by the reflecting classes. Hence it happens that one seeking the content of the laws *extracts* from the laws precisely what only derives from its editors, for example, its so-called *principle*, mistaking it for its *essence*. And it is no less easy to add to this the school-opinion that every state has one specific purpose, and also to every *concept* of a state. My whole polemic against this opinion appears to have had little impact. It is far more dangerous than one could imagine. In my note on page 38 I have spoken of

it, but here I wish to try to show its attitude to practical politics even more pressingly.<sup>58</sup>

I am inclined to choose as an introduction to our attention a saying, that wherever a purpose of states is chosen by the school, everything must necessarily be subordinated to it, as an example for which I only have to point at France, where its power is obvious enough in the lower spheres as well as in the higher spheres. I further want to recall in advance that in the very countries where the political order rests on the educated, and the great masses are hostile to them, similar potencies deriving from concepts can become all-powerful. And for this reason Europe is very subject to this peril, but North America at the present time not at all.

But so far as convictions about the purpose of states themselves [51] go, their elimination is made most difficult through the reputation of famous men of earlier times. Yes, so far as I know, *all* Greek and Roman politicians who have left us theories about the state and justice have been more or less bound in this. *Aristotle*, for example, sees the purpose of the state to be to promote virtue and happiness for people, and he declares this measure to be completely essential (*Politics*, 3). And the doctrines of the *moderns*, which is that happiness or perfection is the goal, are, if not just veneration of the ancients, still to be seen as *fruits* of ancient culture. Be that as it may, all these doctrines deserve the accusation that within the darkness of used-up values *a specific goal is dreaming* that neither exists nor can exist. Absolutely nothing is said by the phrases about happiness or wellbeing of the people if one cannot give *closer* information about what the happiness or well being of an *individual* person involves. It is precisely this last investigation that leads to the result undesired by both politicians and moralists, which is that this could never lead to a specific, concrete something. And if that is really so, if research for true wellbeing can never lead to any conclusion in an individual, then it is certainly to be called crazy to believe that when we are talking about many people, with various talents and levels of culture, of varieties that are the results of times and generations producing the potentialities of whole peoples. Yet all the talk of the purposes of states promotes this faith somewhat, so that mirages in Europe as in America are taken to be genuine lighthouses.

Just as the moralists have always tormented and dominated the lives of individuals with airy deductions from their purported "destiny of man," so also politicians have done with deductions from the purposes of the state. Both of these run parallel to one another. This is not to say that all state schoolmastering is derived from theories. One may say that as little of didacticism of *individuals*. One can also rule and dominate without theories, according to talents, opinions and moods of the moment, in politics as in schools



and in the household. But a despotism according to theory is much more dangerous for the development of the individual and of the whole.

Reflections and theories (their results) belong in any case to a higher development, and they can be entirely alien to (grown) people at any level if one does not believe in levels where there is less spirit and reason in [52] people than are found in many animals. But for that reason *false* theories are no less damaging. And of theories in general, the more abstract they are, that is, the less they have to do with objects, the easier they fall into *conflict* with their objects, and this applies best of all with the theories and rules for the leading of men and peoples. As we unfortunately see with our own eyes, they can fall into such conflict with genuine life that they drive us to wish to renounce everything theoretical and to leave ourselves to the course of the things of nature and the impulses of the moment. I have spoken on this matter elsewhere (*Europe and Germany*, vol. 1, p. 134 ff.) on the political situation in North America. With or without reference to this, I wish to proceed here in the following manner.

The temptation to schoolmaster is more closely related to the life of reflection than to the instinctual. As said, human life is never without all reflection, at least so far as the history of the Germanic peoples knows it, and with it also the temptation to schoolmaster. Yet another condition is also guilty of this. Unexpected troubles awaken the longing for helpful rules. And just as bad children bring forth discipline from good parents, so in state life bad citizens bring forth corrections from politicians. Even if one of the chief causes of poor conduct is extreme oppression, so also this oppression should be held to be one of the causes of the increased schoolmastering. To confirm this derivation, among others, there are a few European oases where people have remained better, since people were always happy, and there one finds the political schoolmastering as mild as in North America. Despite that, I am of the opinion that disturbances in reflection inevitably bound up with gradual development (which is proper to humanity) is most to be blamed. How can one wonder at the politicians who deny the principle "*to respect individualities*" when our entire culture and its institutions treat individual seeds and their *natural* unfolding like an original sin? The madness<sup>vi</sup> that human discipline must do everything and that nothing comes on its own now threatens more than ever the rarest gift of heaven of childhood and youth, robbing innocent cheerfulness, making of them a world of grownups in [53] which the healthy natural variety completely vanishes in an artificial, sick equality. This reminds one of our old formal gardens, where nothing was more hated

---

<sup>vi</sup> Is it not forgivable to believe the blindness of our educators not even to see the enormous power of nature in small children, who learn language without any instruction (as play), which would act to some degree against this madness?



than the traces of outstanding individual energy. They mutilated and twisted trees and bushes according to an ideal of uniformity, in which the upward striving of the oak displeased as much as the joyous buds of the natural plants protected by it. So also our education worked continually to destroy healthy differences and to impose a sick general mediocrity in its place. In this way it is understandable (however poorly external compulsion might fit in with it) that the *natural* (free) impulse to serve and to obey must be extirpated at the root, and the European revulsion to physical labor has inoculated everyone down to the servants.—There are still more proofs of the politicians' excuses with the failures of our culture, such as the ludicrous compulsion of what is called fashion, particularly in clothes. Only I must abstain from that in order to remain closer to my mission, directed against *political* schoolmastering, its source and connection with the *general* inclination to schoolmaster people and things, the remark was simply dictated in order to orient the reader concerning its *existence*. And in the expectation that enough has been done for it, I now return to fighting it in the concept of the state.

As said, from the earliest times, as long as one has thought and written about the state, there has been talk about a highest purpose. Specifically, in Roman politics there was the saying, "*salus publica suprema lex esto*" ["Let the wellbeing of the people be the supreme law"]. But the *Germanic* peoples built modern states neither according to *Roman* state theories, nor according to their own. To be sure, they soon drew on theories for help, but they did not take to worrying about *ideals* of the state, despite the attractions of the Greeks and Romans. In particular, jurists were not yet misled by that Roman rule to see the rights of *real* persons, when placed against the state as an *artificial* person to be nil or an object to be manipulated.<sup>59</sup> Until deep into the previous century, *German* teachers (publicists) had a certain shyness about the previous maxim and earnestly sought to limit it so that it could not be used against accumulated rights, except in the greatest necessity, and then only with all possible compensation. One may glance, for example, in Pütter's *Staatsrecht*,<sup>60</sup> in the chapter on the law of the highest power. Hence, despite individual sins of *practical* politics, the theory remained rather pure. And if things today appeared no worse, my own effort to ban every mention of the purpose and concept of the state would not baselessly be seen as impractical and unnecessary. It is just that while the jurists have conducted themselves in that way, alongside them [54] and the theologians and physicians, soon *other* disciplines have arisen that have made it their chief occupation to *worry* about people and peoples, and to leave the concept of the state so little untouched that the world has grown increasingly used to entrust to them the *highest* position in political theory to them alone (*Europe and Germany*, vol. 1, p. 297 ff.). At first it was philosophers and historians who received this reputation, which



was even increased by the fact that many jurists passed over to join them. The *actual* jurists (later called positivists, those of positive law), as much as they were also influenced by the times and the gradual alteration of people and things through development, still held closely enough to reality so as not to be pulled forward by the *general* nature of things. Certainly there was no lack of material and room for airy deduction in *their own* specialties. It is only their concern not to lose their footing that protected them from succumbing to temptation. And they concerned themselves with the question of what justice was *in the abstract* as with that of the absolute good. That was done particularly by the revived discipline of philosophy, and with that began the modern theories on what is called natural law (on original law, *born* rights, human rights) as a moral system. Now to be sure the theories of legal and moral philosophers remained somewhat isolated from *practical* undertakings, as do the philosophers themselves. What remains inadequately disputed is their dark faith in a *specific future* goal of the state more or less demanding sacrificing the present, while jurists are satisfied in referring to a saying on it (like "*salus publica prima lex*") in emergencies, following the doctrine of purely protecting the old and existing while poorly satisfying the needs of a new world being born. So this dark faith is propagated in the region of ideals by philosophers and historians, until finally the *newest* discipline (that of political economists and financiers) by mastering the interpretation of the purpose of the state, bring it to the pinnacle, where every faith is necessarily turned into reality. In fact, the reputation of philosophers and historians began to exceed that of statesmen, showing themselves outside the realm of theory, demonstrating a growing inclination toward schoolmastering in the realm of *practical* politics. They were generally alienated from *genuine* jurists, and to their credit one must say that they were *shy* about activist governing, particularly about promulgating new laws and ordinances, because they knew and felt how hard it is to issue good laws. At the same time it is precisely *the* politicians who feel no difficulties. They are pitched into perpetual crises by the phantom of the purpose of the state, and [55] they issue decrees on the affairs of millions as easily as they give parole orders. But truth commands that the praise of jurists be mixed with the rebuke that their shyness extends too far, and, besides the egregious abuses, they promote the opinion that one can rule a state without being a jurist, and even that for real governing a jurist is not even competent. This opinion has a twofold result: the division of justice from what is called administration, and the transfer of administration to non-jurists. The first seemed to correspond to reason, because something as different as judging (settling disputes) and pure administration may not be mingled. Even the placing of *different* persons for one and the other is defensible; but by no means should persons *ignorant* of the law be placed in



administration. As long as the state is one built on laws, a whole permeated by law, no one can administer without a thorough knowledge of the laws. It does not suit my plan to supply this saying with proofs from reality; I must even pass up *the chief* proof, which is the inadequacy of non-jurists for fiscal interest, from perennial collisions with the private, easily avoided by those who know the law. I have a more important argument that directly applies to the continuation of the whole, that it is precisely a thorough knowledge of justice and injustice that is the best guarantee that they are not frivolously ignored, and that the sole countermeasure against the seductive expectations of the goals of the state and the common good lies in the conviction that the last secure basis of states lies in law alone. Because administration has divorced itself from this conviction, for that reason its much-praised separation from justice—the foundation of states, despite all improvements in individual branches—has been injurious. It is from this divorce that the accursed overgoverning and concentration dates. Through it, the bureaucratic-political guardianship has risen to such a degree that in Germany even the *theocratic*, with all the zeal of priests to mix in the affairs of families, could not achieve. And if earlier the common interests that were left to the priests (such as teaching and the care of the poor) accomplished too little, one now has passed too far to the other extreme, complaining about interventions in private property and individual liberty. Even meaner was intervention in matters previously controlled by private persons, whether in free professions or in keeping with contracts, all in the name of general interests.

This is not to be marveled at. Once administration was [56] emancipated from justice, its superior weight will prevail by itself through its fiscal doctrine, everywhere penetrating modern politics. Since financiers began interpreting the purposes of the state, practice did not linger long behind theory. References to money compelled the princes, pressed in turn by continual wars, not to listen carefully to the makers of financial projects, as earlier they had listened to the alchemists. In good time these new interpreters of the wellbeing of the state turned solely against the subjects, whose rights sank into the dust in the face of the general interest. Yet it was quite blind not to see in advance where this despotism of a school-phantom led in the end, and that the same reasoning that destroyed the rights of the subjects also undermined the rights of the princes. In the same blinding one dates the revolutionary period from the *open* attacks on the princes, instead of its true beginning in the much earlier exclusion of jurists from the controls of the state. Yes, what is even worse, one is misled in seeing the *end* of this period to such an extent as not to see how much all princes and peoples, whose first counselors are too little initiated into the doctrine of law, must hold law to be the sole secure support of the state.



In this one should not perceive a naked desire for the return of the jurists. I admit that some of them both before and after their calling to politics seek only to fend off injustice and are devoted to a raw conservatism, without concerning themselves with the principle of development, perennially driving for change, and a second part has been infected with revolutionary welfare-schoolmastering. Even if the revolutionary conventions in France consisted mostly of fanatics and true *enemies of the law*, of whom some were to be numbered among the jurists and could also be numbered among the people. But even those learned jurists, who were the most free of one or the other evil, still suffered (of which what was said in the first and second volume of my *Europe and Germany* hardly needs to be recalled) from the general illness of our culture, *which is the result of the crude divorce of reflection from practical life*. These illnesses have risen along with intellectual disciplines, and for that reason the most recent legal scholars, despite their high learning, are less capable of political practice, specifically of legislation, than their predecessors, which very strongly announces the excessiveness of hopes for laws against earthly oppression.

The fact that the confusion arises from theories, and that princes have less guilt of it than might seem at first glance, is shown [57] recently by the solemn exhortation of the dying Emperor Franz to his son and successor, always to protect the rights of his subjects, and then the subjects would also protect his own rights.<sup>61</sup> Princes have been misled by the products of the schools, which all the so-called scholars praise as pure wisdom, and all of it under the pressure of wars. It is understandable that the first condition of victory is the concentration of the strength of the people, and a prince who has no desires to be a conqueror might have to follow the manner of government established by warmongering French kings, further developed by the Revolution and its dictators. For a time he will carry out things that would be impossible to a king who respects individuals and their rights. But he does not expect to retain what he has taken in the course of his Asiatic exploitation of the strengths of the people, which ruins these strengths at their source, at least with peoples whose individual lives are more healthy. Unfortunately princes personally free of the lust for war, are beset by cannibalistic neighbors, so that they sacrifice too much to a concentration that restricts the healthy unfolding of life, instead of distrusting it as a terrible poison, to be renounced again as soon as the peril of war disappears.

Do empty school-concepts that interest but little the practical world exercise the most dreadful influence on this our world, without the world realizing from whence its dreadful power came? And despite all the solemn speeches about rising culture, today in most states the actual rudder is given to men whose whole wisdom is lost in projects of financing and concentration,



so that both tendencies are harmonized in undermining opposition to the *next* fruits, but see the doctrines of justice and injustice to be a hindrance and superfluous, to be banned from *external* politics, and also more and more from *internal* politics. But one or the other reader will object, "Granted that the doctrine on the purpose of the state is much abused, that still does not disprove the truth of the doctrine itself. And obviously this definition of its purpose was only included in order that there would not be a lack of a higher regulating element (a lighthouse). Is the saying about the common wellbeing and the like entirely wrong? Or is there another, better regulation?"

In answer to this I want to add to my earlier statements something that can bring the matter to a conclusion.

In my book *On the essential varieties of states*<sup>62</sup> I have shown how contradictory it is to include the term "highest power" in one and the same concept, [58] and then include a definition on its purpose, that is, right after declaring it the highest, subordinating it to another. There, as in the first part of my *Europe and Germany*, it is clear to see how poorly the school concept of the state fits with a supposed purpose of states or conforms at all with states in reality, not to mention at all the North American Union, where the political directions depend so much on the dark impulses of the mass of the people. Here it only remains to say something about the intention of determining a purpose.

One believes in any case that it is a secure regulating power for guiding the state, and that is the reason that one holds onto it with a death-grip. I have already pointed out in the introduction about naked talk about happiness, or the well-being of the people, etc., in airy, generalities, where there is no bridge to earthly reality, and in connection to further discussion of this saying I need only to refer to volume 1 of *Europe and Germany*, page 167 ff. Whoever studies that closely will certainly concede to me that this designation of a purpose does no better as a regulating power than the vague designation of people as the regulating power of an individual life. And joining this is the further result, that the unending variation of life does not permit a single decisive norm over all possible cases, even less could there be such norms for peoples and states. This is roughly repeats a passage of my *American Travel Report* (2nd edition, p. 153 ff.).<sup>63</sup> The art of leading a state cannot be reduced to the invention of a theory, which one only has to apply to individual cases. Natural variations are of such a sort that the artist has to be present continually to develop theories for individual cases, entirely as is the case with an individual life. One may certainly be able to *prepare* oneself for these operations. But the general rules, unlike those lying images to which the wellbeing of the people and the purpose of the state belong, do not dispense from a careful study of the details of the world. Yes, the true general rules direct one



toward such a study. But the rules themselves are written so deeply in the brain of every person and also emerge so naturally (where the weeds of *perverse artificial* rules do not strangle them) that one needs not complain—he moves through their intrinsic insufficiencies to the individual cases without greater effort. How could there be a higher rule for all the human backing and forth-ing, for all human willing, struggling and fighting, except *striving to the better*? Well [59] understood, to the *better*, not to the *absolute* good. This has already said that striving for given relationships and things has to halt at a certain point, instead of striving for the *absolute* good running right off into the void, or to be enticed through false goals wildly to destroy reality. But striving for the better belongs so thoroughly to human nature, that there cannot fail to be the striving of a variety of people. But to stress it especially in the concept of the state for that reason is as illogical as to do so in the definition of a single human being,<sup>vii</sup> *precisely because it goes together with the naked struggle for existence*. If that does not clarify things, just consider that no human being can exist without willing, seeking and striving, but striving always reaches for that which is desirable to the striver, whose achievement he sees as an improvement. He thinks further that to every person, whether his stage of development is low or high, a condition hovers before him, at least darkly, that seems desirable to him, and that to him with that, however much he might err (insofar as he adds to it what does not belong), yet *something* always hovers before him whose achievement even altruistic reason must regard as an improvement. It is only that what is nearer depends too much on individualities and individual external situations for a harmonious *common striving* to be *possible*. On the contrary, the collisions that arise from the natural inner varieties of individual members can very often be of such a sort that a naked moral postulate for peace appears laughable. For that reason it is obvious nonsense to speak of a *common will* and derive from it a basis for state operations. This is the reason why good leadership of a state is far harder than good leadership of an isolated individual life. If one wishes to make a precise characterization of the striving for the better, for the one as for the other, the remark is made that striving does not exclude comfort, satisfaction, joy, etc., but cannot be aimed at these alone, but that it always has to hold a course that appears to correspond to the development (in its true course, not in the dreamlike fight of fantasies). Insofar as the investigation of courses of development is the highest *theoretical* duty, that following it is the highest *practical*. If with this I recall the old saying “*naturae convenienter vivere*” [“To live in keeping with nature”] then a field has been created that is a [60] theoretical preparation for leading individual life, as well as for leading whole peoples,

---

<sup>vii</sup>To which the saying of Montaigne always applies: *mon art, mon métier, c'est vivre* [“My art, my craft, is living”].



which would protect research from being misled into empty constructions.<sup>viii</sup>  
64 [61] But as intensely as such a field might be investigated, I say once more that no preparation for leadership can completely overcome the difficulties of leading itself, and from time to time there will be situations where the choice of the way will go very badly with the best human insight and the purest will.

Moreover, to the statesman is certainly to be recommended the continuous encouragement of a truth that must serve as the final consolation for every human struggle, which is that on this earth there is absolutely no final purpose, and that we have to find our earthly destiny in struggle itself. Only that can both protect from confusion, in which the individual overrates *in itself* what has been achieved, as well as against that in which one overrates what has been achieved for a totality and for entire peoples. See here volume 1, pp. 220 and 221 of *Europe and Germany*.

---

<sup>viii</sup> In order to know what an empty construction is, one simply has to glance at what is called the system of natural law. True jurists have done so little against this product of philosophy that one still constantly hears about a natural law and its conflict with historical law. It is not enough to repeat the common saying that there is no natural law. Certainly reality can be unjust. One needs only recall the actions of a Caligula or a Nero. And a person also has an inner light and measure with which he should illumine and test reality. One could go even further and say that he should learn to recognize the reality of things and relationships, and distinguish the inevitable demands of nature from the assaults of human error, arbitrariness and passions. The only difficulty is to fulfill this obligation where required. And unfortunately one may not praise it in the *most recent* political wisdom that sees the difficulty: otherwise so many pedants would not seek to lift them up through their so-called abstract thinking. Certainly it is useful to think about laws, both those already issued and those coming into being. How else could Roman jurisprudence come into being? And in the course of such thinking things and relationships must be *supposed*, as well as when contemplating *future* laws. It is just never to be forgotten that this theorizing may only be predicated on *realities*, and that it must be tied with unavoidable demand to know reality, grasping it through and through. Is it not amazing how people who called themselves philosophers and politicians can fail in this context so thoroughly that, instead of studying the world and its relationships, they create for themselves a world of their own conviction while dreaming and brooding, and after they have blessed it with their system of legislation, they postulate the immediate transformation of the real world everywhere, even where it does not suit their system? That there is no salvation in this direction, even when the debility of earthly conditions is so severe, and it is precisely in the higher classes, that concern themselves primarily with reflections, that are least consoled. The mere use of the term "historical law" in *contrast* to the law of reason is a witness to this. The notion that reason, in order to say what is right in reality, must know the reality and also respect it as such in the highest degree, will be hard put to confound any theoretician. But all realities are *products* of history (the past), and insofar as they have *their roots* in history, their history belongs along *with* their being in the present. As a result no law of reason is thinkable that is not based more or less on history. In fact the conflict of the honorable fighter for what is called the law of reason only turns on the question of how much or how little of history is to be respected without it going only so far toward clarity as this expression reaches.—It [61] was my principle not to name any living protagonists of political doctrines by name, so I am so pleased to see two famous researchers go so far against these errors that I make an exception of Baron [Hans Christoph] von Gagern and Professor [Friedrich Christoph] Dahlmann.



## Part Seven

Now about slavery. In my *Travel Report* I portrayed slavery as an evil that could not be extirpated immediately without the knife of a revolution, and I expressed the desire for its *gradual* extirpation. For that I have received the reputation that I defend slavery. What will the same critics say about my present statement! Since the publication of my *Report*, then, one has begun to deal with this circumstance in America with a similar fanaticism, so that it almost seems to imperil the existence of the Union. As a result I also have been spurred to a new consideration whose result I present here to the public.

I know no higher saying for my warning against wild experiments than that we poor human beings—to whom only a brief time is granted them to live, and an even shorter time to live with understanding—have to take the earth as it is, and that before everything else we must seek to *understand* what surrounds us and how we are to treat it. In this operation [62] we will find that the order of earth and of heaven in no way harmonizes completely with what we *people* would think to be desirable, that is, what appears *to us* as an ordered system. We normally express this with the words, “Yes, if it went the way it should,” and similar. And with it we combine the notion as if some disturbance of order was guilty for it not being so. It is certainly not an encouraging truth that this split lies precisely against the noblest wishes of the best and brightest people, and it appears beyond dispute to be a strange calling that, despite the endlessly superior power of the order of the world, it should clash with what *we* call order to some degree. But a steady attention to that same reality is the sole preventative measure that we do not allow ourselves to be moved *against* creation as it is, while we obey our calling to live as members of creation as *we* would have it. In other words, however it might go in the world, however perverse we find reality, and however many reasons we rightly would wish to fight it to the end, we must ever reject fighting those thoughts of a disorder in nature and in the course of things, lest we eventually fall into pointless self-flagellation, even complete raving madness.

There is opportunity enough for such conceptions already in the most private of family lives. How often has the more responsible member complained that heaven has bestowed too *little* understanding on his dependents? How often does the strong father of the family see that illnesses, accidents, natural weaknesses and stupidities of men lame his benevolent efforts?! Easily such experiences encourage the thoughts of how small the number of understanding persons there are in contrast to those without understanding, and how much the latter exceed the former in physical strength, and in intense impulses to use that strength. And yet the *complaints* on this are in one class with the complaints that heaven has made primarily weak people and those

without understanding, that it has made children, and that even the most capable persons have to pass through a period of lacking understanding. In short, in order to grasp the nature of human life, those with understanding must always console themselves that, despite their calling to lead and protect those without understanding, the world will still proceed according to the impulses of non-understanding than the impulses of those with understanding. This is because heaven has always given lack of understanding the greater support, as through the rawness of *entire* peoples, and in cultivated peoples through the overwhelming number of children, youths and women (not to mention the many men without understanding). However sad it might sound, the lot of the best of us is always no other than to bring oneself through a path of non-understanding, in order [63] to fight the remaining years with non-understanding, and surely he who speculates on the lack of understanding of his fellows will prosper more than he who figures on understanding.

So, if the fruit of this investigation is necessary for the leader of a small family, how much more is it necessary for those who have influence on the leadership of a mass of families, a state and people. But in the course of this, unfortunately our practical and theoretical politicians encounter as of the first of all conditions of such an important effect, striking on the grossest nakedness. For these pages there is only room to deal with one example, the way our politicians speak and act about slavery in North America.

Never was it more pressing to recommend to politicians to hold as closely as possible in their reflections about whole states and peoples than to the elements of which they consist, which is with individuals and families. And so also with the slavery question I offer them the circle of the family as a basis, to protect against speculative confusion and dreams of bettering the world order.

What is the calling of the best and most understanding in the circle of the family? Everywhere there are members of the family who are less than others in strength and health of body and of spirit. And often enough these lacks are truly irretrievable, for which neither age nor medicines nor teaching can accomplish anything. Agreed that in a family of five, seven and more children after the death or simple incapacity of the parents only one member who far exceeds the others by insight: what is his obligation, dictated by nature and heaven? Without dispute everyone's answer will be to use his greater insight intelligently for the true good of his siblings. Well fine, that expresses itself *theoretically* as if automatically, however much practice might vary from that. But the trouble arises when one goes deeper to find what is to be *understood* in the words "true wellbeing," to determine the *ways* and the *means*. The reader should not be frightened here. I do not intend to preach a sermon on this subject. For my purpose it is enough to say a few words about a few of



the endlessly-many that do *not* belong to true well-being, and does not lead there. Every day we can find examples where an association of relatives is governed by one or two members, and where it is easy to see that without their insight the whole would collapse and then only the *ruled* members would be most endangered. Every day we can also see the incorrect judgments of such situations, specifically, that the government whose leader would so [64] gladly be free of this heavy burden, and for which they need only the conviction that otherwise their relatives would be ruined, is interpreted as a lust for domination and selfishness. The doubts, however, that mislead others to this interpretation are those that I must draw to the light for future use.

It lies in the natural differences of individual members that one cannot do what the other is capable of doing. That becomes especially the lot of him with the most understanding, to do what his superiority demands. Superiority asserts itself silently, without the body having to move. For that reason it does not surprise, while physical action is visible. Nothing is more common for that reason than to overestimate the lot of the *former*, and even if sickness is inseparable with it, he is always the happy onlooker, the other the oppressed worker. It is inevitable that the understanding person differs from that person of less understanding in many opinions about common interests. He will prevail in creating an opening for his reasons, but the weaker and more childlike his dependents, the more often will he have to flee to misleading reasons, or to requests as if he was pursuing only *his own* interests, or it will come to conflicts. No matter how good the result, the suspicion of domineering and self-serving against him will be increased both within and beyond the household. One will accuse him of not treating his dependents *entirely* as equals, and if he cannot resolve differences with them, he will not leave them to themselves. Only so long as the dependents are true children will one judge differently. But now I ask the reader to decide what would be the way to true wellbeing here.

One should pay even greater attention to intellectual difference. Consider that a part of the family only has a talent for *physical* labor, and the other part could certainly do this work as well, but they are also capable of more significant business. On account of equality, should the one member be called to the same occupation as the other? The fact that heaven does not bestow the same abilities to all persons is visible to the dumbest eye, and yet people of supposedly high insight torment themselves to pretend that the *endowment* to abilities are always equal, that it is only a question of developing them properly in everyone. And thus is the political schoolmastering (to which politicians feel particularly called) that is to produce perfect equality in all heads, and as a result also perfect equality of rights. They do not attack the *despotism* of schoolmastering, because since they see themselves as personally



called in advance to be the masters, they have nothing to fear from it. They must be tolerated for a time on behalf of the *splendid fruit to come*. And such [65] theoreticians even dare to denounce the despotism of *hierarchy*. It is only to these that I will not appear concise when I proceed to say that we are fighting truth and heaven as soon as we deny the physical and intellectual variety of people and the variety of roles that derive from that. The role in the family of those with understanding is precisely the hardest because it is so hard to hold at bay everything that can turn those of less understanding against their own roles. It is already very hard to deny on one's own authority everything that works in that direction, and how much harder to avoid the instigations of jealous or fanatical neighbors. To be sure, when the leaders of a family has degraded his role to a game of vanity, he has sinned against his dependents no less than when he acting in naked self-serving. It should straightaway serve to moderate his self-regard to consider that understanding alone does not suffice alone on this earth, that not a blade grows for bread without *physical* labor, or, when the blade really grows by itself, that harvesting happens by itself as little as baking. And all the members of a family should always take heart when the *distribution* of labors corresponds in high degree to the various capacities, where *nature* cares for the distribution, and the sort of labor falls to each that he would prefer. In this case it would be the greatest folly to complain about despotism and compulsion. Unfortunately this dissatisfaction is nothing compared with the arrogance that would ennoble one form of labor over another, since reason and nature knows nothing of such ranking, and the simple labor of an honorable plowman has the same rank as the most sensitive product of an artist or thinker. It is precisely this arrogance that distinguishes our household life from the situation that we call patriarchal (to use a term less alienating to the fanatics) what we tend to call the manner of a patron. How should it proceed in the activities of whole peoples? It is only in North America that it goes better. There one senses little about the weeds of modern culture, for which reason pedants and fools doubt that there is such a thing as culture beyond the ocean. And for that reason I will not permit all hope to vanish for a fortunate turn of the relations of North Americans to their slaves.

It is my purpose in my current statements on the inequality of people within the *family circle* to derive other than an analogous reflection on the inequality of *whole peoples*. I wish to work toward the clear recognition that, abstracted from so-called races, Europeans and their and their offspring for that reason far ahead of Negroes in their receptiveness of the higher light, *because this receptiveness is so much* [66] *dependent on a progressive culture over the course of generations*, as I have shown in my work, *Europe and Germany observed from America*. Such an advance in heritage cannot be equalized by



the arts of instruction and education, let alone religious dogmas. Just as the Americans, as healthy offspring of Germanic potency, are obligated in the first instance to develop their better adaptation for the higher light more and more, so are they obligated in the second case to make a usage of their superiority over colored people as a brother does for his siblings.

In this the way the path is dictated that true humanity and religion must take in the conflict for and against slavery. It is visibly not less far from a fanatical emancipation, a civil and political equalization of colored and white, than from imprisonment in the rawest self-service. Instead of concentrating on radical experiments that always deal with externalities without altering inner dispositions, all philanthropic effort should, for that reason, aim at ennobling white lords and their *treatment* of slaves. To bring the relationship of slaves to their slaves closer to a true *patronage* can only be the reasonable striving of those who want to be decent to both sides. Only no one is less capable for this than the *ordinary* agitators against slavery, who can understand nothing more than to produce situations such as in Domingo,<sup>65</sup> and after they have accomplished the political emancipation of *women*, come at last to demand the liberation of babies (since the liberation of youth has long since taken place). Unfortunately their unhealthy experiments promote the short-sighted philanthropy of half-education across the entire earth. Even if it is indisputably the calling of cultivated men to watch and work for the well-being of less-cultivated persons, and it is properly called praiseworthy that individual Europeans travel for this into distant lands among wild hordes, why does one overlook this calling there, where raw persons are given directly into our hands, placed under our household power? Certainly it is an old European distortion to seek misery far away while looking away from need close at hand, as if such belonged to the order of nature. Should masters become more noble, then slavery will lose its raw character by itself. But whoever pursues dreams of equalization has a spirit that needs healing more than the good sense of slave owners. Heaven appears to desire everywhere a different play of human forces. It has distributed capacities variously and promotes the unfolding of outstanding talents for intellectual activity in order to grant one person more *destiny* than the other, [67] or more *inclination* to physical labors, or a certain disinclination to intellectual activity. In this ever more elements promote patron-relationships. And even if among people of the same development in fortunate situation these elements suffice only for patron relations among relatives, still wherever in the midst of a people of higher development there exists a people of lower talents, the temptation of an extensive patron relationship is so strong that only the superficiality of a perverse school-education can stop it. Already the striking difference in physical aspects, such as in skin-color, is what very much favors this development, the



same difference that insane preachers of freedom so gladly wish to obliterate as a failure of creation through cross-breeding. If such ideas were promoted, I would happily withdraw my earlier statement that the black population of North America should be *wished away*. Alongside this statement I said (*Travel Report*, 2nd edition, p. 334)<sup>66</sup> that because of the masters, one must vote for the gradual abolition of slavery, since otherwise there was no hope for measures of education and moral oversight protecting against their poison. It is one of the results of my newest review that I now vote for efforts to help both one side and the other. That is, one should by no means entirely *abolish* slavery, *because nothing would be less sensible than to create a mass mob where it has heretofore been lacking*, and then, that the political equality of the raw and the cultivated would *both* produce police guards, and the latter would necessarily be savaged under the political despotism of the former.—What the fanatical orators for freedom and equality, despite the examples of history and the present, grasp so poorly that no one is more avid than they as they work toward the worst tyranny. But one should make slavery *milder*, on the one side through positive laws, through *regulations* of humanity that would stand under the guarantee of the *whole*—which is certainly a sort of abolition,—and on the other hand through ennoblement of the masters, tending to form a guarantee of humane treatment in *families*. And it seems to me, after mature consideration, that this ennoblement of the masters, as an increasingly rising development, considered less as a Roman-style censorial compulsion or national education than depending on its opposite, an improvement of the same higher classes that would tend to respect that censoriousness and national education for those below them as desirable. Yes, at the peril of offending some readers, I add that it is precisely the class of the higher estates that is at the pinnacle both in Europe and in America, the politicians, priests and teachers, who must improve themselves. As part of *their* [68] improvement I count first of all their separation from the perverse cultural products that have brought the life of reflection into the most lamentable conflict with the direct life, regarding living and working in the stillness of the countryside, which are the eternal preconditions of health and cheer, as spiritually empty, raw and low. They have stamped attending to secular and church offices in the frantic tumult of the cities, surrounded by a mere play of formalities, or total *reflecting* on the *state* of life and the life *of others*, without having any *immediate life of one's own* save in a narrow room, to be the true existence. So long as American politicians and teachers replicate the Europeans, so long as they take a Cicero as their model rather than a Cincinnatus, and seek political office for the sake of *honor*, the prospect of improvement is dim. But a brighter time will come, and it is when one will think more clearly about relationships of people to one another, once thought to be a certain way and no other, will



be imagined more clearly. No one complains about the basic inequalities within individual families save in moments of dissatisfaction; and all the orations of the world-reformers have not been able to enthuse us to the hope that these inequalities can be charmed away through cultural tricks. On the other hand, the necessity of resignation eventually gives way to the consolation that they can be very *helpful* for manifold development of human strengths and inclinations. If there should not in the future as well the so natural and insurmountable inequalities of *whole generations* be resolved in a similar consolation, for example of the Eskimo and the Europeans, the Pescheras and the Europeans, the Indians and the Europeans, and finally the Negroes and the Europeans? Shouldn't this possibly take place in a country where there has been so much support for the independence of *white people* that none of them wants to be a servant? Truly one must be astonished at the confusion into which even spirited persons allow themselves to be led through the ordinary condemnations of slavery, ignoring all the facts of nature that invite one to patron relationships, leaving aside all the superficial radicals.—Incidentally, city and trade life never greets such invitations positively. And in North America as well, such are to be found particularly among those who need few servants in their craft and household, or they can satisfy this need adequately from *free* colored people; the fanatical opponents of slaveholding, just as the enthusiasts *against* strict servant ordinances in Europe are seldom found among farmers. What is to be hoped for the patron relationship from a superficiality that damns the obligations of the master to protect his servants from seduction to luxury and [69] immorality out of sheer liberality, as contrary to natural liberty?—But that even Europeans, who themselves see physical labor as beneath their dignity, have a house authority that is like that of masters over slaves, is blamed in North America entirely because the masters may be misled into laziness, a censorial attitude whose explanation must be sought in the brain of a censor.—Monsieur de Tocqueville is certainly not one of the most severe opponents of slavery. It is simply that the way of reform that I have suggested would be hard to match with his views. The *consistency* these views have with this side of North American life is illuminated by comparing two passages of his book, which I cite word for word.

In volume 1, chapter 2, it says: *L'esclavage, comme nous l'expliquerons plus tard, déshonore le travail ; il introduit l'oisiveté dans la société, et avec elle l'ignorance et l'orgueil, la pauvreté et le luxe. Il énerve les forces de l'intelligence et endort l'activité humaine. L'influence de l'esclavage, combiné avec le caractère anglais, explique les mœurs et l'état social du Sud.* ["Slavery, as we will explain later, dishonors labor; it introduces leisure to society, and along with it ignorance and pride, poverty and luxury. It weakens the forces of intelligence and weakens humane activity. The influence of slavery, combined with the

English character, explains the mores and social condition of the South."]<sup>67</sup>

One should compare this with the passage in volume 2, chapter 10:

*L'Américain du Sud est plus spontané, plus spirituel, plus ouvert, plus généreux, plus intellectuel et plus brillant* ["The American of the South is more spontaneous, more open, more generous, more intellectual and more brilliant"],<sup>68</sup> than those of the North, and indeed, as it expressly says there, because the one possesses slaves and the other not.

I think any commentary on this is superfluous. Orations that do battle with anthropology and history have seldom have such an anchor in memory that a fiery speaker does not stand in peril of saying precisely the opposite with the same pathos at the end of a long speech.

## Part Eight

I consider my current critique of Tocqueville's work to be adequate for my true purposes. If I wished to pursue his threads through all the interesting parts, I would have to write a larger book than his was. For that reason I add only a few remarks.

Against his general statements about the *laws* of the Americans, I stress my earlier statement that he places far too much weight on them, and particularly on the part that [70] is supported by jurists rather than the composition of the court. With the exception of the jury, the jurists, *if they were united*, would be able to transform civil law and civil procedure entirely, and the criminal law to a great extent, without the people taking any notice of it. Where the jurists can accomplish less is administration and politics. But one should not believe for that reason that the laws on these things sustain themselves without the jurists on their own or through the instinct of the masses. It is quite improper to think of the masses as always desiring change. The masses often hand on far more what is old than the minority of those with higher cultivation. But from them no lasting protection is to be sought from them for laws that the masses do not understand. That derives from their *distrust of change* that arises from their current well-being, and the appeal of a few jurists to this is what secures longevity for many laws. If the masses were as in Europe, then they would soon lose one piece after another of their political and administrative liberty. For that reason importance is not to be attributed as it usually is to *real* laws, as good or bad as they might prove to be for this liberty. On this one should take the commentary from what I now will declare concerning our author's statements on administration and justice of the North Americans.

It is our author's opinion that the source of free institutions is to be found in the essence of local government. He is certainly right that a truly free people



would never tolerate such a guardianship of local government as the French sought to introduce everywhere their weapons penetrated. But between communal liberty and general liberty (state liberty) there is a great gap, and our author appears to know little about Europe if he ascribes communal liberty to the British alone. It is found as frequently in Germany, not only in its many imperial cities, but also in territorial cities. And precisely this shows clearly that beyond the finest *legal* ordinances, that is to say, the commands consisting of words on how it *should* go, there is also required an invisible impulse so that it *really* goes in that manner. This invisible element had vanished in Germany, and from that moment is dated the decline of communalism, and not from the final suspension of the laws. It is in fact instructive and depressing to see how the legislators exerted themselves to help in a well-meaning way as the spirit gradually waned. For example, in the duchies of *Jülich* and *Berg* there was a mass of ordinances on administration and justice that could not be denied the character of law, and which never had effect as laws in reality. For that reason a study of its own on practice is needed to discover *the* laws [71] that were never laws. North American communal ordinances certainly have beautiful sides. But one cannot believe that they will have positive results. One should also be wary of the belief that there were not many complaints over their poor application. I hold this warning to be more important than looking at individual errors in the reasoning of our author. Yet I was not able to suppress my astonishment over the conflicting sentences (of which one appears at the start) in the section, "The Political effect of Decentralization" (at the end of part I, chapter 5).<sup>69</sup> Soon it says (p. 135, BE) that the central administration serves to enervate and pacify everything. Then (pp. 139, 143, 145) that central officials would be able to do everything better, and in North America much administration is poorer than in Europe, but the *political* advantages (namely the effect of self-administration on the spirit of the people) prevail. Then (p. 150) there follow expressions in which the *administrative* advantages are so praised that the European must marvel at the American administration as an ideal in itself. Here it is said that the centralization of administration will make the peoples Chinese, there (p. 147), that such people rendered Chinese would be capable of doing the maximum for the fame and happiness of the nation (as if for gods).

So far as North America's *justice* goes, our author marvels at its influence on the preservation of the *basic law* (Constitution). In this context it must be considered that in general, where the *ordinary* legislative power is as clearly distinct from the special legislative power that alone can alter the constitution as it is in North America,<sup>ix</sup> it follows automatically those who have the power

---

<sup>ix</sup> According to the fifth article of the federal Constitution, *its amendment* can only be sanctioned by three-quarters of the individual states. The legislative power of the Congress



to express law in case of conflicts will not be able to sustain laws that do not comply. The ordinary legislators (for the Union, the Congress) have no power to alter the Constitution, and hence if they do so anyway they pass into an area where their power is null and their acts have no more authority than that of private persons. It would certainly *not* be good justice in North America if they were not able to use the Constitution as a support against similar excesses. Strangely enough our author recognizes this himself later with his words, "Hence it is right that the courts obey the Constitution [72] before the laws." And yet before this he was able to speak of an *abnormal* power that was vested in American judges to support themselves on the Constitution.— But the fact that the Americans permit this to be applied as a natural result of their institutions and does not have a special court for settling *theoretical* errors before they touch anyone *in fact* alongside that justice that exists for the settlement of actual legal cases, can be praised highly as *negative* wisdom, since they have as yet found no adequate cause to establish such a dangerous overseer of the Constitution. American courts do not declare a law to be unconstitutional as do similar overseeing authorities; they must wait until a plaintiff appears, that is, as our author says it, they do not have the initiative. At the same time it would be an error to believe that judicial rulings can declare a law unconstitutional only in trials where there is a dispute over private rights. They may also occur in criminal trials, both on the motion of the accused and of the officials prosecuting (the Grand Jury and state attorneys). And the Grand Jury also represents the people in other general interests, such as concerning public streets; for that reason it is it that can approach the courts through a representative if an unconstitutional law stands in the way of those interests.

It sounds ludicrous when our author says a great deal on this occasion about similar distinctions between the Constitution and legislation in France, since French legislators can only be hindered in combining them by themselves, that is, to issue new laws that are obvious alterations of the Constitution. In fact it operates in France precisely as in England, where Parliament has both the constituting and the legislative power, and the difference resides entirely and only in theoretical *principles* that are occasionally violated.

Further, our author's opinion that the organism of federal power, whose organs exist alongside and independent of the authorities of the individual states reaching down to individuals, is something entirely new. Germany presents an analogy in its Imperial Constitution, and in its division into Circles also has officials independent of the rulers of the individual territories, particularly financial and military officials. Admittedly Circle mandates only passed to the territorial powers in all cases where these were not party to the

---

hence has to restrain itself entirely *within* the limits of this document.



matter, so that the mandate would have to take place against their residents *through* them. But when one considers that it was a leading rule that a *non-partisan* power was always used to carry out the mandate, then the American institution is only a [73] variation of a long-known institution and by no means a new discovery; all the more so since the execution of the Imperial courts would also apply to subjects of territorial lords in *individual* cases.

\* \* \*

I am pleased to be able to find an occasion before the publication of these pages to prove in fact my inclination, announced in the introduction, to prefer to praise rather than to blame. This will also permit me to counter the suspicion that my pen is moved by national prejudice. Quite recently a book on North America has appeared from another Frenchman that I may recommend more than any other to the attention of Germans. This is not because it is free of incorrectness—on the contrary, there are many errors, less in reports about the New World than in the reflections of our author—but because it is evidence of a striving for openness that is rare in itself, and even rarer among Europeans judging North America. It consists of two octavo volumes of letters by *Michel Chevalier*.<sup>70</sup> Perhaps a third of the letters have already appeared in the *Journal des Débats*, sent by our author from America, where he was from 1833 to 1835. Monsieur Chevalier is an outstanding engineer from whom one may expect nothing but the facts on physical matters of North America and its use of surfaced roads, canals and railroads. He also shows himself to be a sharp observer on industry in general. Beyond this, Monsieur Chevalier also shows himself to be a politician, and in fact a better politician than many educated to this in schools. His book is full of the most interesting information on the political activities of the Americans in recent years, even if *reflections* on them remain too much on the surface. What I have to dispute of his political content can be derived from the accusations I have made of recent culture in general, as well as partisanship for France, or rather for Frenchmen, although this does not hinder him from praising considerably the advantages of the Germanic element in Englishmen and North Americans. In order to explain myself in more detail in a few words, I do remark that in his often very charming speeches he does not go deeply enough into the varying talents of people and peoples, and for that reason he does not clearly recognize the *essential* variations of peoples clearly enough, since he does not concern himself carefully with the essential variations of human nature in itself. Hence he does not recognize the variations occasioned over *generations*, even when they impose themselves so [74] strongly as between Negroes and Europeans. For that reason it is no surprise that his judgment on the *slavery* of Negroes shares nothing with my thoughts. There is also no trace



of the distortions of modern culture and of what is called higher life, and as a result our author, despite his proper concern to do right by the lower classes in North America, condemns them too negatively. He himself has tasted too much of the life of the salon and offices, and he has become too comfortable there, to be able to evaluate the differences without partisanship. And especially the residents of the American West, of whom he expects a softening of their manners as a result of the disappearance of the forests, will resent him for reasons similar to those he gives in declaring England's aristocracy incompetent to judge North America's democracy. Yet his ideas come so often together with *my own* writings that I have to conclude his direct or indirect knowledge of them.<sup>x</sup> My *Travel Report*, as well as the first volume [75] of my

---

<sup>x</sup>This includes, for example, the reason why the wages for servants and workers are so high in North America. Ordinarily this is attributed to the lack of people. I report at the outset that the true reason consists in the high offerings of nature, pages 269, 270 of my *Travel Report* (2nd edition) [31st letter, deals with the cost [labor inversion of America in comparison with Europe]. This must have been utterly unknown in Europe before my journey, since I had to defend it with a long note in the second edition on pages 369 and following. Accompanying this was my remark that much European *care* is a waste of time and effort in North America, that human labor has more to comprehend and can deal less with details, that, for example, the same labor is more advantageously expended on several acres than on a single acre (due to the natural fruitfulness of the land and the superfluity of it). One finds a similar judgment in *Chevalier*.—Further, this author speaks against the common accusation that North Americans are only interested in money with the indisputable phenomenon that the *worst* evidence of avarice is lacking with them, which is *marrying* for money. Compare here the 27th excerpt of my *Europa und Deutschland*, which is excellently devoted to this question.—In his fifteenth letter Monsieur Chevalier speaks again on the avarice of the American and says that they still do not resort to such stinginess or debasement as the European. [Lettre XV: "Les élections," dated New York, 11 November 1834, *Lettres sur l'Amérique du Nord*, 3rd ed., vol. 2, pp. 1-14] Literally the same is to be read in the work just named in volume 1, page 315.—The fact that in respect to clothing, house goods and other practices there is no difference between town dwellers and country folk in North America, that there are no beggars, excepting only those fresh from Europe, absolutely no mob, that the education there is more practical, that European prejudices against physical labor are lacking; remarks about the security of property, on the differing morality of whites and colored people, all of that can be found in Chevalier exactly as in me. His thoughts about the [75] Germanic and Romance element in modern Europeans and Americans, his wishes that the higher classes should want to participate in physical labor, and particularly on agriculture, are as little alien to my own writings. In the first volume of my *Europa und Deutschland*, I have expressed myself very *thoroughly*. And in the most important point on which we agree, *that the core of strength lies in those who use the soil, and that as a result the West will soon stand superior*, I have in turn dedicated my critique to the fact that this is in turn conditioned by the superiority of individual life over the political. Precisely because one is blinded everywhere, in Europe and America, against this truth by perverse theories, I had to seek to prove it in a stricter manner than has occurred in his treatment of the political condition of the North Americans. One should compare Chevalier's statements with excerpts 8 and 10 of my *Europa und Deutschland*. I could provide even more proofs, but I see it as advisable to prefer to use the space for something treating *the latest crisis in the trade world*.



In his sixth letter, Monsieur Chevalier speaks, concerning Jackson's attack on the Bank of the United States, of two powers, the military and civil officials, who have hitherto participated in the power of the Union, and opposing the appearance of the third power, the financiers. [Lettre VI, "Progrès de la lutte—pouvoirs nouveaux," Baltimore, 1 March 1834, *Lettres sur l'Amérique du Nord*, 3rd ed., vol. 1, pp. 86–111] Actually the struggle against the Bank is nothing other than this. Also it must in the end come to the point where the presidency of the Bank becomes a *political office*, if the matter develops in keeping with nature. However the proofs alleged on its behalf from history sound, his opinion arises from an intermingling of true and false assumptions. What is true 1) in the matter I refer to in my *Travel Report* and in my note on page 219 (2nd edition), where I also speak of the three powers indicated, with the difference that Monsieur Chevalier, instead of using my term of "civil officials" says "lawyers" (which does not suit the administrative officials), and that instead of my expression "financiers" has chosen the term "wealth." With this one should recognize that we are so much in harmony concerning the *true existence* of the three powers that we can seize all the more easily where we vary from one another. I have precisely the following to say on what is wrong in Chevalier's opinion 2): The effectiveness of the three powers does not depend in any way from a political organism as Monsieur Chevalier thinks. Wealth has always had an influence on politics in North America without a specific political office to communicate it, for the simple reason that the rich have different interests from the non-rich, and that this distinction acts on legislation and on the election of officials. Even if wealth does not dominate the election of higher military and civil offices as was the case with the decadent Romans, as when the Praetorians bestowed the throne of the Caesars on the [76] one bidding the most money, it is still obvious that this can still provide much support. In this way it is not easy for a general, to whom one does not entrust any knowledge of government or laws, to be elected president or high judge, just as inversely one does not make a judge or governor instantly into the leader of an army. But a military reputation does help one to a civil office (as one has literally experienced with Jackson), and conversely fame as a civil officer to a military post. Wealth works in a similar way, and it will continue to work.—Meanwhile Monsieur Chevalier's discussion is to be blamed because it implies that there is no other power working on politics in North America. In order not to exclude the possibility, I have named these three in my note only as an example. Everything that bestows prestige and is in any way significant for the support of people is also significant for politics, and as such a political power. And even if *descent* cannot do as much as in Europe, then *relationship to a profession or trade* is all the more effective. Who does not know, to choose only one example, the preference of farmers for a fellow farmer in political elections? Yes, *sympathy and antipathy of professions is exactly what has a major role in the struggle against the Bank*. Specifically, the struggle against the Bank is for the people (that is, other than the officers and president of the Union) actually a struggle of those living from agriculture against the rapid enrichment of merchants and manufacturers.—Hatred against the Bank of the United States as such does not exist, because there is no reason at all for it. It is the banks of the *individual states* that have attracted the hatred of the masses through the losses they have made for many. And yet the struggle is so little directed against them, that they have profited from those attacking the Bank of the United States. The Bank of the United States has always (since its founding in 1816) flourished in such a way that its notes are taken all over the Union at full face value. And if farmers have never *lost* anything from it, on the other side the restoration of money, so deteriorated before 1816, has been very positive for the trading community.—This is not to state that the antipathy of farmers against merchants and manufacturers is pure envy, or is directed against wealth *in itself*. From the conflict over the tariff we know that how unjust the interest of the latter against the interests of the former can be. Hence it is to be considered that the different way of life of country people and city people, both in their occupations and



daily interests, must always hold them in a certain opposition one to another. The difference of the two North American classes in clothing, style of conversation, and external mores is almost precisely nothing when measured by European standards, but the *internal* difference and opposition for that reason is not lacking, without considering the impact of urban luxury as an explanation. Finally there in the people is no lack of men who fear evil from the [77] life of trade and industry in the future, even more in view of the treasures to win through this. But the number of those who can give a clear account of their hostility to the Bank is small in comparison to the mass of *instinctual* fighters. And it is this mass through which Jackson has led his struggle. He has stated a series of reasons, but their value was in part not of the sort that go very far, part of them were not understandable enough to the masses. They have only functioned as a *leader* of the President's commitment, and so alongside of the antipathy mentioned there is the inclination of the people in favor of Jackson, which is responsible for the attack on the Bank, along with Jackson's conviction. So far as Jackson's commitment goes, it should include certain valid concerns about the world of trade and industry for the elements of the political situation are not alien to it.—Not that one need take his speeches about the plans of the Bank against liberty as seriously meant, since it all too obvious that up to now the efforts of merchants has been concentrated on money rather than political purposes, *and if liberty really had all the defenders of the Bank against it, it would long since be the end for it.* But purely personal impulse must always enter into it (to which I particularly include the jealousy of a soldier against the influence of wealth) to bring him in his position to an act such as we have experienced it. And even the mildest analysis will see it as a philanthropic intervention into human life to which a certain degree of fanaticism belongs in the current state of the development.

Now a few words about the *results* of his procedure. We suddenly begin reading of catastrophes in the trade situation of North America that appear in the greatest contradiction to previous reports of this country's flourishing. Let one not be misled. In this Jackson is right: the flourishing of North Americans is not entirely dependent on the flourishing of their premier trading houses. The country is not going under, and no matter how bad the misfortune among merchants and manufacturers might be, no class of beggars will arise. But this consolation has little charm for the many rich families that suddenly have been plunged from affluence into a situation even he would not credit as personally deserved, who at the deepest is accused of a fanaticism that seeks general aims at the cost of individuals. Therefore Jackson cannot be without blame in the great catastrophes, and the question still remains, is he guilty of it? There is much discussion in American papers on this. But neither what has passed into European papers, nor Chevalier's interesting reports (which also tells of the remarkable transformation of the Bank of the United States into a Bank of Pennsylvania), appear to me to give the best resolution that the following remarks provide.

In Europe as in America, *money* is essential to trade, that legal custom and express law, as for [78] example in France, declares every merchant who cannot *pay*—without any regard for his property *beyond* the business capital—to be bankrupt. One impresses this sentence as the principle, and then posits the situation in which a mass of merchants who are continually involved in the greatest enterprises and daily must pay out significant sums suddenly have a shortage of money (metal or paper) that the best credit cannot handle. Is another result possible except bankruptcy? The answer to this fits entirely with the Bank story. The Bank of the United States may be regarded as the common till of all solid trading houses in the large East-Coast cities. It had to cease to be so as soon as the federal president attacked it in such an unexpected manner (particularly through the withdrawal of federal deposits, in violation of agreements, before the end of the legal life of the Bank), and at the same time compelled its peripheral function to turn inward to save itself. That is the main point that does not need to be confused with talk



*Europe and Germany* were distributed well enough during his residence in America, to permit such a conclusion, [76] and I only guard against suspicion because it is not pleasant to me to see my views being effective [77] without being named as the originator. Far from such lamentable self-love, I am happy for our author's strong [78] witness on behalf of the North Americans against fanatical slanderers and their blind devotees. Truly, the Germans should not [79]continue to publish judgments about the North Americans that they have to choke back down in a few decades. For those who know North Americans the way I do, it is extremely painful that negative prejudices that dominate about Germans and their homeland are justified more and more by Germany's newest literature. If I wanted to make another attempt to give an idea of the power of the North Americans overcoming all obstacles, I could do nothing better than to urge for reinforcement Monsieur Chevalier's report on

about a lack of metal currency or excessive speculation. Where such a bank exists such as the Bank of the United States was, metal currency is only needed in small amounts. And speculation may be as sober and completely in keeping with income as may be, but as soon as the common institution of payment fails its obligations, even the greatest wealth is not protected from bankruptcy. Of course conditions determine that not all bankruptcies will take place in a single day. It is only when the small houses are in peril because of their *weakness*, then it was the great houses because of *their extensive business* and the resulting obligation for large payments. One has accused the Bank of helping the trading community less than it could have out of malice, in order to make the federal president odious. This accusation probably rests on pure hostility, or on factional engagement as the natural result reacting to the attack, and to explain many later bankruptcies created the phantom of excessive speculation, so that business was put down to this rubric, so that so long as money did not depart the Union with one motion it was marked to the honor of the houses whose entrepreneurial spirit had enlivened it.

One should allow me to add a remark here that is very significant for the reader's judgment of the difference between my views and those of Chevalier and Tocqueville. Both authors agree that in North America it is simply the *lower* classes that rule. This is, however, thoroughly false, since the lower classes only elect *persons from the upper classes* as the chief officials of the government. One complains about the power of impulse that these persons must obey in governing, but the story of the Bank shows that the impulses of the masses only become harmful when certain directions that can *only* develop in what is called *higher life* that takes them over. The people would never have come to the most recent experiments through that antipathy against the trading community [79] on its own without Jackson's influence and will. The instinct of the masses in North America is not as in Europe. In America the people does not resort to political experiments that cost individuals and families great sacrifice without an obvious advantage with no leadership of men from the highest class. And even if the mass is too healthy to be misled into actual revolutions, and God willing will so remain, it is not safe from every degradation into perverse politics, particularly when urged by men whose indubitable services have won them great popularity. The brief history of republics provides many examples for which there is no room here. Only one should not believe that healthy instinct will not return. The Germanic seeds have always been too strong to persist in patient obedience against the caprices of reflective life, and the Germanic peoples have never submitted permanently to the compulsion of princes, whether religious or political. One should expect all the less that North Americans will do so; how ever much shame over the obvious losses of the *current* confusion might compel resistance.



the public works undertaken and completed in the last ten years in canals, bridges and railways. If I were seeking new proofs against the too-widely spread opinion about a rule by the masses, I need only refer to the remarkable measures of the large cities on the Atlantic coast which, solely to prevent a feared ruin of general trust, have imposed restrictions on individual freedom that would be generally denounced in Germany as despotism. The most important export products are subjected to the strictest inspection, and if their quality is inadequate, they are not allowed to be exported. Even meat is not free of this inspection, and according to the laws of New York, for example, this includes whether it is fat enough. Something of the sort should counter the silly notion that individual liberty has gone to the extreme and opposes *all* state oversight and centralization. Yet I do not deny that Monsieur Chevalier seems to me to [80] praise state oversight and centralization too much. North American matters can only please political schoolmastering from this side, and a mass of restrictions of the forces of life created by politicians can be attributed to the account of the idolatry by our culture for the purposes of state, general welfare, progress of the whole, etc. Monsieur Chevalier must have been committed to political schoolmastering earlier in a higher degree, since he was notoriously one of the most zealous adherents of Saint-Simon.<sup>71</sup> It is strange that his observation of phenomena in the Western states, which bring him time and again to a true marveling at the present and prediction of a great future did not make him more positive about their true *source*, instinctual individual life, which in time produces the elements for new states in spite of politicians and teachers. Yet, I repeat, it violates the political reasoning of our author, as seductive as it seems occasionally, at its deepest level, to which a sharper testing of human nature itself leads, and not the naked reflections on *generalities*, on masses of people. In particular, that is in his erroneous contrast of the Yankee (New Englander) to the Virginian, from which he draws results that read well, but do not hold up to precise criticism.<sup>72</sup> Our author is likewise misled to place far too much weight on the original variety among the first colonists. He speaks likewise of strict Puritanism, with a force of life turned too much to the interior in the North, and of a milder religion with a life-force directed elaborately outward and to sociability in the South. To this he attaches several other variations between the so-called Yankees and the Virginians. And although he himself expressly reports the gradual amalgamation of both natures, and says particularly of the Yankee that he soon changes his nature among Virginians or also in the Western states, the thought is still alien to him that the variety derives not from *inner* reasons (differences in *the core*, in *talents*) but from varying external positions. Yankees (New Englanders) live primarily from trade, from shipping and industry, the Virginian from agriculture. One only needs to observe the same religious sects in Europe



in the one and the other external location, and one will need no further key to explain American diversity.—Dogmatizing in *politics* serves Monsieur Chevalier on the whole as little as Monsieur de Tocqueville, and for that very reason Chevalier's work stands above that of Tocqueville, since Tocqueville deals with politics alone, and deals with it only by dogmatizing, while Chevalier spreads himself to much more than politics, and when [81] dealing with politics he often restricts himself to communicating data without trying to use them as proofs for theories.

The *most important* difference between Monsieur Chevalier and my views consists in the fact that he regards the preponderance of the masses in North America over the higher classes (which he calls the *bourgeoisie*) to be an evil. He has been misled there on the one hand through individual outbreaks of rawness and lack of understanding that have been distressing enough in recent years; on the other hand, however, he has been misled by his own involvement in the failings of the higher classes (that is, modern culture).<sup>73</sup> He agrees with me that the masses in North America are better than in the European states, without granting the *higher* classes superiority over the higher classes in Europe. This places him very close to my own teaching, which is that the general well-being of the North Americans derives from the behavior of the masses, and in turn from the advantages of a healthy *instinctual* life over an unhealthy life of *reflection*. Yet he remains in conflict with this teaching insofar as he continually complains that the higher classes (that is, the life of reflection and culture) are dominated by the lower (that is, by the instinctual life). To criticize this, I need only to do no more than refer to the eighth excerpt in my *Europa und Deutschland*. There I have sought to show thoroughly what can only be indicated here, why I regard the *instinct* of the North American masses to be *healthy*, but the products of reflection (the culture) of the higher classes to be *sick*, and in fact of the same failings of which the entire modern culture suffers. If the higher classes in North America win predominance, it would quickly develop in a European direction. With such a point of view, I oppose Monsieur Chevalier's complaints with the assertion that one should on the contrary rejoice, and see in North America a region of health which, instead of being overcome by the failings of modern culture, is qualified as no other land of earth to heal its upper classes of the same failings. In order to entice the reader to test the further demonstration of these thoughts, I include the following two excerpts from my *Europe and Germany* word by word. In volume 1, page 93 it reads:

The madness that wherever the government is not led by theories learned in the schools, it has to proceed according to the impulse of the moment, is too far removed from the proverb, "how useful men of high education and reflection become if the opposition of a healthy mass of the people

guides it." In this country there is never a lack of heads that recognized the confusion of prior theories and never sank into confusion about the future when the instinctual direction of the masses received predominance. And the *indubitable* services that higher education [82] has achieved in the new continent rest alone with such heads. As much as they felt the faults of the instinctual direction, they did not give up their hope for good results, and they served the people with that self-denial that also sought to help carrying out things for the *better*, where *completion* followed passion and non-understanding, always taking heart from the imperfection of everything earthly.

Page 126: The first helper of these perversities is arrogance, which scoffs at every statement of flourishing that does not address service alone, but rather primarily the bearers of what is regarded as higher culture. What can be more painful to arrogance than the proof that American prosperity owes so very little to human wisdom? That its roots rise in *external* nature, and what *human* nature contributes to it is the *opposite* of that wisdom, the *dark* (almost instinctual) *feeling* of the masses. But this proof achieves its most wounding sharpness when one shows that the very visions that appear to statesmen, priests and teachers as blossoms of culture, would seek to model and restrict American family life so completely as it has been bound in Europe. It is not to be doubted in the least that, if in North America the priests won control, one would quickly see a theocracy here. The politicians would handle the land and people according to what they call the purposes of state. A corps of financiers would see America as the region for economic experiments. A military would give the first rank to *its* ideals, and dream solely of laurels, and the teachers would seek their last angel in school life. Nothing is easier than to convince oneself on the spot that it would go entirely European. *One needs only ask each class of these bearers of culture what they seek to accomplish for the situation of the North Americans*, and summarizing it, what one hears time and again what is lacking for perfection, for whose possession mankind in Europe sighs so much.

By the way, the fact that it is not going so badly with the subordination of the higher classes in North America is shown, as was said in the note above, simply by the fact that the lower classes have hitherto given the highest offices only to members of the higher class, and there is not yet any fear of the slightest worsening in the future. To take an argument for despotism of the lower classes from the Bank dispute and its sad result is utterly absurd. Since, as said, the fault for that falls far less on those same classes than on the statesman who has created it, that is, [83] on none other than a product of the higher classes.<sup>xi</sup> For that reason I close with the declaration that those complaints of

---

<sup>xi</sup> While these lines were being printed, the journals produced new evaluations of the trade crisis that led me to fear that my own was too brief. One speaks repeatedly of causes that either didn't exist or could only be subordinated to the chief cause. Certainly before the collapse of



Monsieur Chevalier—who is said to have been named a state counsel by the king of France—are to be characterized entirely according to the passage of my *Europa und Deutschland*, vol. 1, p. 131, as arising from the displeasure that all products of modern culture regard the possession of state offices (that is, governing) as their *calling*, and that they lie in wait for it wherever individual and private life prevails over public life.

---

many houses there was a period of bumbling and remedies that, instead of healing the *basic problem*, made it worse by using palliatives,—just as *further* damaging experiments by *officials* followed on the main cause. But that may not blind us to the importance of *this*, as little as its use by speculators. The *Times* even asserts that the Bank crisis is entirely guiltless for the crisis, since similar crises took place in 1814 and 1818 when no *Treasury Order* yet existed. The excessive issuance of paper money was alone at fault. It is hardly possible to distort the truth more ridiculously to use precisely the strongest positive argument against it. Not to criticize the illogical presumption that similar evils are always to be derived from similar causes, I merely remind the reader that it was precisely the confusion in the currency in 1814 that led to the constitution of the Bank of the United States in 1816, so that it would counter the misconduct of local banks and their excessive emission of paper currency; that the crisis of 1818 was, however, a simple result of the *unavoidable* cure, an *exposure* of the evil and a *liquidation* of the deficit of the local banks (incidentally without reaching the scale of the current crisis). Since then the *solvency censorship* that the Bank of the United States performed over local banks and over individual trading houses, as if automatically, operated powerfully against backsliding. And if this backsliding has recently returned, if the local banks have once more emitted excessive paper, what is at fault but the *weakening of the reputation of the general bank*? And must not, alongside their freeing from its control, the driving out of circulation of its notes along with the government's distribution of federal deposits and later income surpluses work as *positive stimuli* for new emissions of paper?—Already the simple disappearance of the general bank (the non-extension of its legal tenure) could not have been without the most negative consequences, besides the embarrassment of the merchants, who had depended completely on it due to its solvency, with the disappearance of many millions in paper money, for which no replacement could be found over the short run, without even mentioning metal currency and exchange.—Whoever does not live under that magical spell that the mere dating from an American city of opinions on American things possesses for many Europeans will regard three facts as true guiding lights against the polemic of financial theories of political parties: first, that *before* Jackson's presidency one could not detect the slightest mistrust of the Bank of the United States, that on the contrary (at least during my [84] presence in North America) one was generally convinced of its great usefulness. Second, that their bitterest enemies are already returning to a similar institution as a saving anchor, obviously with the modification that it will henceforth not be *independent* of their influence—which was certainly its true failing in the eyes of the politicians striving now to control their individual and private lives; thirdly, that the most recent permission in law to suspend bank payments is nothing other than an open admission of the indispensability of paper money.—Truly there could not be a more perfect negation of Jackson's caprice: in his hatred against the general bank he inclined to be hostile to *all* paper money, and after he had succeeded more and more in excluding or discounting notes that asserted themselves through *their own credit in free trade*, one saw himself compelled in the end to create a market for them *by compulsion*.

## Duden's

### Confession concerning his American Travel Report, as a Warning against further frivolous Emigration openly declared

I, the author of that much-read *Travel Report*, now step before the public as a penitent sinner and confess aloud my gross error, that I had not dared to presume so much misunderstanding among my neighbors as I have experienced and continue to experience from the impact of that publication. To be sure it deserves a scolding when one transmits truths to children that only should go to adults. And so I confess that I had not considered how many children and fools there were in Germany who could read, and that my information and thoughts about North America should have been written in hieroglyphs for the *intelligent alone* rather than in ordinary alphabetical letters for *everyman*. It is still clear that whoever writes a book in German infers the idea that he is writing for everyone who can read German, and that it should be comprehensible to every one such. And it is no less clear that when an author calls others he calls to read his thoughts, whose applause he courts, he has also selected them to some extent to be capable judges over him. But by uniting these two sentences, it follows that one holds that any author, simply through writing in the German language, holds any person who can read German to be a capable judge over his book. Even if that is only an illusion, it would still be unjust to expect that the weakest would be able to resist this seductive flattery. In other words, no one graduating from a reading school would remove himself from the class of those appearing to be called as judges. And it would be an even more unjust supposition that anyone seduced into being a judge would doubt his own understanding rather than the understanding and coherence of the maker of books. [85]

From this I draw the fatal scruple that I, together with my book, am guilty of all stimulations that have caused any readers to lay unfortunate plans, however foolish and laughable they may be.

In the Letter 31, for example (p. 267 of the second edition), the strongest words are spoken about the lot of those emigrants who commit themselves to slavery for the costs of transportation.<sup>74</sup> Yet an oppressed day-laborer grasped this in another sense. He had read so much positive about America and thought, "Whether, if there is nothing more against it, I will still do it. Who knows how the people who did poorly behaved? There were still some who did *well*." So he heads off, and his disappointments come only when it



is too late. Who will suppose that he will accuse himself? Is it any wonder that, to help his own conscience, he sees *me* as the seducer? And what is more understandable than that he also seeks to use the same argument to counter the accusations and scorn of his acquaintances? Hence my book is the source of his misfortune, since it was written in a language that an impoverished fool can read, even if only to read it falsely or half-way.

My defenders could certainly remark that in that very book (p. 265, Letter 31) I said that it was the duty of the states and governments to advise and to help lead the instinctual pressure of the raw masses, who turn to any ray of hope in their need. Since this does not happen, for that reason alone so many race into misfortune. Germans emigrated long before my portrayal, and it will continue without my portrayal in the future. But I do not wish to be defended in that manner. I must have known in advance that my pious wishes would never be realized, that it ran against all modern theories of state to promote emigration, that it was precisely the unfortunate destinies of emigrants that served best to frighten emigrants, and that it was foolish for that reason to discourage the very class that provided the most dreadful examples. I could not rely on there being *instructive interpretations* of my book, since the unpatriotic effect of a *correct* understanding of it could be countered by the results of the misunderstanding of the masses.

It is almost a masthead motto of my book that one should never cross the ocean without property, and that everyone should bring so much as is needed to orient himself in the new country, if he is not entirely at home, and one cannot be sure of a *secure* income. It is only the half-reader who is possessed about the cheapness of food, the fruitfulness of the soil, the hunting and the fruits of the forests, [86] and his imagination permits no room for similar warnings to be practical. He convinces himself that as soon as he gets across the ocean he will be satisfied with those natural goods through his own extraordinary abilities. So he sets off and is only healed of his self-delusion by harsh reality, that is, of his self-delusion about America, but not of that about my book. In his inclination to shift the blame onto me, the complaints of those who sold themselves into slavery sound sweet, finding the strongest echo in his own self-love.

Another reader concentrates on my statement on the height of the daily wage, and his hope for the improvement of his situation becomes so dependent on it that he is blind to everything else. On pages 108 and 267 (second edition),<sup>75</sup> I warn expressly not to rely on the daily wage, I show the peril and predict a downfall that is hardly to be avoided. Despite that, the emigrant does not see it and careens into misfortune (perhaps because he has heard that some of his acquaintances have *won* the bet). To whom should he attribute guilt? To himself? Who is so lacking in love for himself when all he needs is

to join in the cry that has already been raised by others against my seductive book?

Already in my preface (p. xlviii of the second edition) I declared it to be one of the basic errors of emigrants intending to live from the soil to chose lands on this side of the Alleghenies, and in this book as well as in the sequel I have developed the argument further. Since every fourth or fifth reader is shy of traveling into the interior or thinks that I have a special preference for Missouri or have some other motive to steer in that direction, he takes from my *Report* whatever appeals to him. Despite my warning against the coasts or anything on this side of the Alleghenies, he decides he wishes to seek his salvation in farming. Of course it does not succeed. But who is to be blamed for this? Who other than he who presented such enticing pictures of the new continent? Without it he perhaps never would have thought of emigration. For that reason, my book itself is guilty, even though its advice was not taken in the least, either in preparing a plan for emigration, or in carrying it out.

On pages xlv, 318, 359, 373 and 374 I have portrayed the use of the soil as the sole certain basis for existence. But there I did not simply say that good soil was only available at a reasonable price beyond the Alleghenies, but also that one had to bring along sufficient means for the journey as well as for the entire establishment on the land. And (pp. 263 and 264 in Letter 31)<sup>76</sup> for those emigrants seasoned to hard physical labor a minimum of 1000 Prussian Thaler *beyond* the [87] travel costs, and for so-called gentlemen a minimum of 3000-4000 beyond the travel costs, even *specifying* the necessary costs. Despite that, the emigrant who lacks a part of this sum still does not wish to be excluded from the promised land, and so he reasons away beyond my book, inferring things he is not told. Without ever having done physical labor, he relies on his capacity to do it, something on which even my emigrating day-laborer would not rely, according to my warning. And perhaps he says to himself: "If it is as good in America as the book says, I must be able to succeed with less. And if the book regards those amounts as adequate, it is clear that someone with special above-average abilities (which everyone believes he possesses) will get through more cheaply." Who is now guilty if cheated by this reasoning? Who other than the book that encouraged him to that?

On page 272 (in Letter 31) I warned against using disposable capital too rapidly; one should restrict oneself at the outset to setting up the land for one's own household without speculating about production for the market. In vain! The emigrant thinks to himself: "The author is trying to be smarter in everything; since I am here on the spot, I can well judge what has to be done as well as he." Then he proceeds in his amazement over the apparent rawness of the Americans, to create what can be called European model farms, builds



operations that have no relationship to cheap soil and cheap products, and so he loses his entire wealth. Who is supposed to be punished with depreciations for this? The entrepreneur himself? That would just be too hard; he is already suffering too much. It would appear to correspond better to humanity to pass as much as possible on to others, and who would suit better than the author of that damned book from which his imagination drew so much?

No less enthusiastic an emigrant paid no heed to my warnings concerning the use of European servants (p. 263 in Letter 31).<sup>77</sup> He lost a considerable amount of his capital as a result, which negatively impacted his enterprise from the outset. He would only need a second problem to arise, or a case of illness, and the book will be blamed of placing too little emphasis on the shadow side.

Joining these complainers is a fellow German who, ignoring my repeated warnings (p. 384 in the addendum to the book), traveled through New Orleans in the summer, thus losing a dear relative through attacks on health influenced by the climate.<sup>78</sup>

On page 160 (in the continuation of Letter 20) I have said that in the Western states (whither I invite emigration), for the time being extensive acreage can be worked without slaves [88] when the family itself is used to physical labor and is numerous enough. But some have tried to do this alone in Illinois with hired whites. Their poor success must necessarily have damaged their opinion of America, and nothing is more understandable than that they regard a more positive view as excessive, insofar as they damn my advice to use slaves to be a devilish invitation to Hell.

On page 265 (Letter 31) I mention how *patriotic associations* should promote the emigration of *poor* persons, and I expressed wishes for a central place for German culture in North America. This and the grounds for it have been miraculously combined in the imagination of many a reader with my statement on page 290 (in Letter 33) and page 356 (in my treatment on the political situation), where I speak of associations to establish cities and the benefits to be obtained from it. Since page 255 (Letter 31) already mentions the benefits of the closeness of other countrymen as a condition for the enjoyment of life on the Mississippi or Missouri, and it says on page 385 (in the postscript) that people can cross the ocean much more cheaply in large numbers than individually, thus people have fallen into the opinion that that every goal of profit and national life can also be attained by those without monetary support of patriotic or simply speculative capitalists through a naked association of the emigrants themselves. **I myself** was obviously thinking about undertakings of *such* capitalists as have and sustain solid footing in the Mother Country, since adequate support and protection is only to be expected of *leaders* of colonists, not from those colonists themselves, in the midst of emigration.



But it must occur to every level-headed person that *without* such support in the Fatherland, the same leaders can only rely on loyalty that stands on the special nexus to the individual emigrant, such as in a *blood relationship* or in that of a rich patron who advances the money to an entire undertaking. Not to mention a *religious* nexus, such as that between *Rapp* and the members of his congregation, so that it strikes one that *independent* associations cannot be large in number, however large the number of those simply making the crossing might be. The leaders of the large associations that have existed up to now clearly saw it differently. Instead, in the place of believing that with the rise of numbers there was a rise in *peril*, they only saw a rise in *advantages*. And the worst disappointment was that they believed that unifying *dispensed* them from bringing as much money as I declared necessary for every family. They wanted to think about mutual support, and that the concentration of many people on one point increasing the value of the soil. But the first would have required significant wealth in *individuals* together with the [89] firm decision to use it for fellow immigrants. And the latter rests on the misleading circular argument that one hopes to harvest the money needed at the outset from the *fruits* of the undertaking.—Just as I may now ask all my critics to show me the passages where this error appears in my book, then I find it entirely natural that it is my fault that the associations failed—*because* I urged the formation of *associations* and—if my book had never been written, people would not have been able to misunderstand it.

No less unjust would be the accusation that I have been silent about the helplessness of all Europeans in what is called wild nature. Just because I cited it as the chief difficulty of emigration, I did not expect that people could interpret my book to mean that I advised *associations* of such helpless people be settled in isolated locations where help from North Americans, indispensable for strangers, is impossible. This carelessness as well was injurious to some emigrants, and so it is proven beyond a doubt that, because careful *reading* cannot be expected, I should have *written* more carefully.

Insofar as I have already made it an unavoidable condition for an individual to bring enough money, I held it to be unnecessary to add that it applies all the more for a father with a wife and children. Now I confess myself guilty of excess hurry. I should have had it printed in red on the title page, in fact on every page. This is because, since I did not do that, it happened that a man from Saxony by the name of *Streckfuss*,<sup>79</sup> was run into misery along with his children. But that would not have been enough: I should have printed the words of on page xlv of the preface to the first edition and page 396 of the postscript, namely, that it is *only* the soil, and certainly not the expensive soil of Fredericktown (about 10 German miles from Baltimore), but only the soil in the *Western* states (p. 373) that gives a hope of *secure* support. And even



that would not be enough: I should have printed it in letters an inch high to warn the fathers of families that there is no hope of being able to live in the coastal city of Philadelphia as a vinegar maker and gentleman using a few hundred Thaler.<sup>80</sup> Finally, I should have warned against the extreme necessity not to depend on peddling, since it is burdened with high license fees there as well, as in Missouri according to page 401. All of that was left undone, and because the unfortunate *Streckfuss* fell into this gap in my book, he justly accuses my book in his remarkable libel published at *Zeitz*, also expressing his distress with the Freemasons, who refused to help pay for his return journey. As he adds at the conclusion, [90] however, he probably would have done better if he had remained longer in the country. Because of his children he preferred literally to *beg* his way back home.

In my book it is said that there are good expectations as well for craftsmen and artists, and I have mentioned some of these crafts by name. But on page 267 it not only says that emigrants included *there* should bring some money, but in both the preface and the postscript (p. 396) these expectations, like all others, are subordinated to the exploitation of the soil. In other words, craftsmen and artists should hold agriculture to be the sole secure basis for their existence. On quiet consideration the thoughts form up without effort that even the most competent craftsman or artists is tempting fate when he sets off with wife and children without preparing a secure annuity or a supporting farm in case of his incapacity or even death. But quiet consideration is not a condition for buying my book, and since they also are not made to do spelling, they complain because I did not include a warning sign along with my charming portrayal of the land in general.

On pages 259 and 261 it is shown how the *propertied* emigrant needs special preparation or good guidance. Earlier I relied on the hope that this had defended me from a frivolous conception of my account. But now I see it differently. What should be understood by *special* preparation? Why did I not write a book or at least a treatment *of that*? I would have thought that everyone would be perfectly able to make this preparation simply by planning and reading the available literature about North America. Especially I should not have had to provide ordinary Germans that one cannot rent rooms in hotels everywhere, and that one cannot presume *comfortable* housing in the American woods without having houses built himself. I should have said to all *urban* emigrants that part of their preparation should be to become acquainted with life in the countryside *in the old homeland*, and to learn that one does not just have fun and games even after the common complaints about the poverty of the soil, poor weather, insecurity against robbers and thieves, poor roads, inadequate servants, taxes from the state and district, and even about poverty and beggary fall away. Everywhere, and in America as



well, there is sowing and reaping, cooking [91] and baking, caring and watching for clothing and shelter, for sick and servants, for children and the old, for house pets and even against mice and rats, flies and mosquitoes. In short, I should have written with flaming letters that the advantages of life in the interior of America is only obvious to those who are capable of comparing it to European country life, in other words, extremely seldom for a German town watchman. Further, as a frame to all these portrayals I should have placed the old Carthusian proverb "*momento mori*" ("Recall that you are mortal!"), not being silent about the North American health situation, that in America one is not *im*-mortal. What good did my talk about the necessity for medical protection against bilious-fever, ague, whooping cough, etc.? Who is careful about this sort of thing here? Who thinks at all of dying here? And then there is cholera. I have not said a word about it. I should have known eight years ago that it would come from Asia to Europe and then across the ocean to Missouri, to be able to recall that it is precisely the wanderer who is exposed all the more to this illness the more his travels touch infected places. Or to protect myself even more strongly against accusations, in my medical advice I should not have forgotten the sole secure means against *death* in foreign lands, which is *staying home*.

The very same means is the sole dependable one against the peril of losing one's *wealth* on the journey. Just to fill a gap in German literature, in this context I should have provided the words "special preparation and good guidance" with a catechism, in which case the book would have become three times thicker. It is still beyond dispute that the ordinary German citizen has his chief protection in the fact that houses and land are not as easy to lose as money. How much then must the situation of such a person worsen when he suddenly decides to become the precise opposite of what he is, so that he changes everything he has into cash. One places this candidate utterly outside his old elements, far from cousins and parents, who had once anxiously warned him against everything that one could undertake. Imagine him now in a new part of the world, in the midst of utterly different people for whom enterprise and the continuous use of capital has become second nature. Imagine him without a homeland and for that reason required to do *something*, in a place where he encounters manifold enticements, enticements of which even the *best* still demand much caution, lest instead of the attractive profit [92] he snatches at clouds. I must have been raving for not considering how needy of assistance this way of emigrating is. For that reason, although working out the catechism was closed to me, still I spoke of them with proper concern in my *Travel Report*, and I have asserted with the greatest emphasis that it is the duty of states and philanthropists to take care of their own and guard against the continuing complaint. What I have not done is to say



that so long as the states and philanthropists provide no help, *no one* should emigrate, no matter how he fares or is threatened in the homeland. That this has not happened, that I have not said that *no one* in Germany has sufficient understanding to emigrate, and since the door remains *open* for *intelligent* people, that was my true crime. Even this open door is guilty of the harm. I should have considered that it was precisely the unintelligent who would most intensely storm it, and that, if I could not conjure up a dictatorial censor with lictors and swords from the underworld to act as gatekeepers, it was all the more irresponsible to hope that their own understanding would restrain those without understanding.

In fact that is how it is. All of my talking about "Success in emigration depends totally on the manner of carrying it out, and that the first two years are the most perilous" protects me no better against accusations than my cautions about special preparation and good guidance. It is clear that all of this can only have effect on those *with understanding*, and that it is precisely those *without understanding* that set off most readily across the barriers. But unfortunately I only recognize the full value of this theory now, after practice has shown me what understanding exists among the readers of my book, particularly since I have seen an example of what has been presented to the public in the exemplary journal *Didaskalia* (numbers 27, 28 and 29, 1836 series).<sup>81</sup> This provides a crying proof of how inadequate my book is for many who have bought it, since they felt that they agreed with its judgment. Indeed I confess my guilt: while I portrayed emigration as so difficult and transcribed the earnest conditions of special preparation or good guidance, it never occurred to me that it was precisely the least capable of the incapable who would extract an exception for themselves out of their reading. Even less did it occur to me when I sought to impress the *most capable* merchant and craftsman only to expect *secure* support from the soil, that an individual could pass through my book as if by a magic spell into a wider world where it is possible to turn the back and despite my urging to settle among *America's* trading centers, no longer knowing [93] country life, but to follow the first best offer in the streets of St. Louis as among the merchants, manufacturers, officials and scholars of Europe. It will be some reprieve for my penalty if I recall the common experience of how hard it is to overlook the doings of fools. There is some accounting for what a *person with understanding* will do in a certain situation. But how often do we see that happen in a madhouse? Who can find the key to find in advance all the false combinations the brain of a father of a family can discover who brings a wife and children out of the homeland without really being aware of why? It is truly a riddle to me what motives there are for a father of a family who voluntarily leaves a situation in the homeland against which any situation in western America, in town or country,



will appear as poor as the correspondent writes. Specifically this includes his mighty complaints about lacks in comfort of life in St. Louis. So far as I know this city, the same exclamations indicate a place left behind that presumes the good fortune of a millionaire, even if other of the correspondent's words, such as that he was compelled to undertake something, indicate restricted means. Further, whatever else it was besides my book that caused him to emigrate, he appears to be the model of the very class for which my narrative should have been rendered in hieroglyphics to render it unreadable. It would never have occurred to me while composing my *Report* that anyone would be drawn to bet his last jot and sacrifice his own existence, and his children's, in Europe, on the basis of my account. I would never have believed that anyone would be so utterly to insist on the conditions of his existence blind in the *New World*, as this Frankfurt paterfamilias. On the contrary, until now it appeared to me impossible that a reader so dedicated to the direction of my writing would not have even heard how generally cheap life is *in the countryside*, and that he, after the *cooling* of his enthusiasm, should not at least have made an attempt, on behalf of his children, to save the *remnant* of his wealth through leasing in the countryside. It is only experience that taught me what we can trust people to do. Just glance at my book and read that in Missouri the most abundant food for a week can be bought for *one* dollar (2 1/2 guilders); that wherever one's own roof is too small, two large rooms may be built new for sixty to eighty dollars (outside of raw logs, but inside as good as masonry); that a family of four persons (the rent would happen to be equal [94] to the total value of the building) can live for a year for *six hundred guilders*, more comfortably and healthier than in any city—to see my amazement when the correspondent of the *Didaskalia* dares to insist that there was nothing better for him to do than to remain in St. Louis, where one needs six to seven hundred dollars (1500 to 1750 guilders), hence in a year about three thousand dollars or 7500 guilders, a sum that would buy one of the finest farms thoroughly capable of supporting the largest family in the grandest style.

From this I frankly have more than enough to explain the remaining contents of his letters, such as the fact that country life does not *suit* him, and that he first realized this in Missouri, that he heartily desires to return home, and that he believes the same to be true of every other emigrant, since no one can flourish on the land, that still every now and then he lets an expression escape that sounds almost like a confession that it might actually be his own fault. This includes the statement that the foreign language is the main obstacle to his advancement, and the no less important statement, "There is certainly a lot of money to be made, and with a capital of twelve thousand dollars it would be very easy to quadruple that amount in three years." In fact he declares it certain that one could do this every time so long as he did not



speculate too *crazily*. He excludes himself because he lacks knowledge of the language, but perhaps because he has *less* than twelve thousand dollars, and it is impossible to make *anything* with less, but he does not suspect that it is the *third* condition that prevents the merchants of his homeland from being his partner. It is well known to me that a family of four can live decently and comfortably in St. Louis on less than a thousand dollars a year. This does not mean that a fool's operation cannot cost three times as much.

How should it offend me that such an example of stupidity is blamed on me and my book rather than on himself? And if the doubter is not to be moved even through a pressing interest in the fate of his own to test the details of my book not to declare publicly that it reports 90° as the highest temperature, although there are examples in Letter 30 (p. 225) of 104° and 110°, how am I to expect that he does so, after it is already too late, simply to prove his claim that it is a tissue of lies? Or is it perhaps the *tone of brutality* with which he attacks that is unexplainable? As long as there are creatures whose natural arguments sound thus, they essentially can please less than when they excite sympathy and response among those of similar mind. [95]

I concede that this person, a suitable warning against foolish emigration, is right to complain about my book, since it never should have fallen into his hands. But since he desires to appear as a *totally blameless* victim of my narrative and is not satisfied to wash himself clean in the presence of his related sympathizers, but rather seeks to shift the entire blame for the loss of his wealth onto me, the obligation "of the duty to myself" compels me to say that he has a special duty so to document the dangerousness of my book as he used it, and that such assertions should not remain hidden in the homeland, to move the government and clergy to protective measures in the interests of his wife and children. At least I think this is more likely than that the residents of Frankfurt will be *surprised* by talents revealed on the other side of *the ocean*, and should feel especially honored by the pen-name of "Frankfurt Paterfamilias" chosen by the author. The mere rumor that I have earned a large fortune through my *Travel Report* (whose first edition, since reprinted, consisted of 1500 copies, and the second edition had not yet even appeared) speaks volumes about his own original abilities. Or is it possible to presume that such a man, using a center of the German book trade such as Frankfurt am Main and hence to be presumed acquainted with every educated customer of his native city, can make himself the laughingstock of book dealers for his capacity to orient himself so as is necessary to secure his property and family? And yet there are journals that have talents of the sort to choose as organs to provide proper orientation for foreign parts of the world.

But having confessed my error in writing a book in German letters, should every libel be heaped on me? Or, what is even worse, should I have



to defend myself against every libeler? For instance, must I defend myself against this libeler against the suspicion of *self-seeking*, passing back to my earliest life, to the point where I declined the incomes from a judicial office for which such men are wont to expend body and soul? Must I refer the public to the Weber Bookstore in Bonn, so that it can learn why I published my apologies for emigration at my own cost, and that my printed works since my return from America have barely covered their costs? Must I present a special accounting to convince everyone that I live both beforehand and afterwards on my parental endowment? Or is it proper for [96] me to call the libeler's attention to the fact that I have been better supplied from my parents' house than he? Is there no other weapon against this lowlife? Should I really respond to all the stupidities of all sinners who bought my book, and still be subjected to every sort of libel? One could measure what respect flows to me from patriotic literature, or rather from the majority of their ephemeral promoters when I see printed about myself that I survived on the Missouri by serving as a physician, then that I journeyed there with so many riches that allowed me every possible enjoyment, and again that I held school there. This sort of thing should instruct fools that it is important before everything else to test the *quality* of witnesses before listening to their witnessing concerning me and my *Report*. Since emigration has increased so much, there must be a multiplicity of subjects that could hardly be offered by a European trade fair, and for that reason one could expect that my judgment of North America would be in collision with the judgment of people of every sort. This is even the case about the *charms of rural nature*, which will make collision of *every* sort with the judgment of people who can find nothing charming in woodland and hills and who do not see anything in common on productivity for the stomach or the market when choosing a site.

One should not take this difference badly or interpret them as a collapse into stalemate. In fact my regret cannot reach further than the *perception* of my guilt. And in order that people should no longer doubt, I will announce it out loud, since I know of no better way out than most earnestly to attempt to awaken through begging the *reconcilable* to have some sympathy with me against the *irreconcilable*. For, as said, the opinion that for a full defense I only need to show how those warnings were visible to an *understanding* reader offends the basic principle that it is precisely the understanding that I was silly to insist upon. I also treat it as not moderating my guilt that in Letter 31 (p. 269 and 271) stands the express and motivated condition for emigration, "One must bring along a good head." Who indeed has ever been so lacking in understanding of himself as to believe seriously that he lacks this? Finally there is little use to me to mention that in every case where the decision of guilt or innocence has been made, jurists, who have presidency



and leadership, and will continue to do so until the non-jurists become more juristic, have found no guilt in me or in my book. This is because they are used to read with some understanding, which would certainly ruin the entire book trade if it became the *universal* precondition for reading and buying.

Incidentally, yet another situation is opposed to a *stubborn* defense. [97] These accusations and imputations are not presented in good society. In order to respond, I had to visit the evil places where they may be heard. It is true that the proprietors of such locations are nonpartisan and accommodating enough to offer the libeled the same bench, the same table, as the libelers to defend themselves, and if possible to carry on even more grossly than they do. In fact they are beyond hospitable: they are offended if one declines their invitation. This is because they feel themselves privileged to be able to call their fellow man to accounting without regard to the laws on injuries, and they think themselves capable of wielding a power that even the highest spiritual and secular officials regard as beyond their range, a power such as no censor in old Rome had, and they treat abstention as a bold injury of their authority and an actionable reduction of their income. In terms of reason and justice it is inadvisable to hang out in lousy taverns, although from time to time honorable people end up there for lack of shelter. Once I was summoned before just such a censor's court by a *day laborer* who had been enticed to go to America by my book, without having read it; and when a friend of mine complained and compared this nonsense to the mobbing (*charivari*) in front of the homes of peaceful men, he was clearly told that an author attacked in this way could not complain because he could use the same institution to defend himself, and not knowing this just demonstrated his ignorance of the economy of similar institutions. Even more remarkably, the proprietor assured me that he had received a license from a *higher official*. Thank God it was not also said that it was a *Prussian* official, and so we were consoled that we could still dispute the notion that there were higher officials in the Fatherland who were so subservient to sans-culotte-ism that they would combine with the best men of the street to inspire them to attacks against literary products. That despite the existing penal threats against injury, in both the Western and the Eastern Provinces, they might encourage attacks on the honor and the name of a fellow citizen, who himself had been one of the higher officials, and that in view of both years of service in judiciary offices as well of his private life, was not out of line to challenge the creators of similar libels to a public evaluation of the worth of both sides.

At the conclusion of my confession I do not conceal that I do not want to delay this any longer, since I am seriously considering making a second journey to America, and I begin to fear the martyrdom that has been predicted by some of those victims of false-reading or half-reading. Further, do not think



that the reported embitterment is [98] *entirely* benign, at least on the part of the prophets themselves. But now permit me to ask the public not to forget this dangerous mood when enquiring was *sort* of people complain about my book. To what class do those here in Germany belong who now one fears to be killed without further ado? Is it those one believes is plundering property, and against whom one safe only through official force? No one believes that *better* people are capable of such deeds in North America. Only this much is certain: that the subjects who are really capable of this were never *at home* there, on the contrary that they must have immigrated from the soil and the company from which those prophets also derive. It is a well-known race that only needs a pretext for the outbreak of their coarseness, and they are precisely inclined to use a book they have not read or did not know how to read, as a slogan whose actual meaning remains hidden to them.—A race of which Cardinal de Retz long ago said that they are persuaded only of what is obscure to them.<sup>82</sup>—Since I once had to compare the European population with the North American, I asked myself why many *German* emigrants fail to prosper in the new land, while there is undoubted experience how well the Americans themselves prosper, with much less capital, how much the prosperity of the individual and of the whole in the West exceeds more and more everything and promises even more, than is known in the whole history of the earth and its peoples. In addition one may add the proverb that not a single white man born in North America (excepting those expelled for crime) has ever exchanged his homeland for Europe, that an American farmer taken from his place over there and placed in the European countryside could be held there only by poverty and force. For whomever it is that does not understand that the success of emigration depends on the actual nature of the emigrant, all argument is pointless. At the same time, it should also lead us to thinking how much or now little hope there is for the present residents of Germany ever to win the qualities required to become colonists if they cannot survive a term of education among the North Americans. Whether what distinguishes North Americans from highly hostile Europeans is an *advantage* or a *disability*, if the journalists and psychologists do not wish it otherwise, may be left in God's name to a Miss *Trollope* or another kindred spirit to pronounce.<sup>83</sup> One thing would be a consolation to me that this [99] prejudice striking complaining emigrants returning to Europe, and which is much stronger in our Germany now than the prejudice against departure from the homeland ever was. In Prussia's most respected political newspaper, the *Staatszeitung*, a remark on North America was published that sounds almost official, which may be used as a shield against all the libels of my *Travel Report*. In an issue of February, 1834, there is the following passage concerning the embarkation of Polish refugees to North America:



The Government did not leave the matter at that. It also wished to assure the future of the emigrants. It had information gathered in New York as to the prospects of the Poles on their arrival, and whether they would find the means to support themselves. The response was that seventy thousand Europeans land here in a year and a day (in one year), and none of them, if they are not shy of work or is a disorderly person, has died. Seven hundred Poles would hardly be noticed, and a number ten times larger would be lost in the great country like a drop in the ocean.

I have found another consolation in *Lichtenberg* (Posthumous Works, vol. 1, p. 401),<sup>84</sup> who makes the following saying about the influence of books:

The book had the influence that good books all have: it made the simple simpler, the smart smarter, and the other thousands remained unchanged.

Up to this point the talk has been of people whose accusations against me and my book arose primarily from false-reading, half-reading and mechanical repetition without reading at all. There is another category to distinguish, which consists of those who rebuke or entirely reject everything that I praise about North America. It is understandable that this category falls under several rubrics; for this I only need to recall those subjects that *never* wish to do good, and those who in consequence are least comfortable in any land that through its great drive in *external* conditions places *internal* qualities under unavoidable pressure. It is natural that such people try before everything else to explain away that drive because it is a part of their self-defense, when they return to Europe, appearing as a tribute to their reintegration.

But only now has it become clear to Europeans through the emigration how many of these misfits there are among what is called *Honoratioren* [gentlemen]. It may be expected with some certainty [100] that as soon as one of this class is not comfortable in America, he will not simply seek to communicate it by mouth or in letters to relatives and acquaintances, but increasingly to the entire public the less he is used to doubting himself. And so our literature is continually enriched with utterly marvelous products. I would not care to mention a one of them except that occasionally, because of direct attacks on my person, it appears occasionally advisable to clear away the weeds that have dirtied my doorstep due to my zeal for colonization matters. For this reason I mention one that has just come to my eyes, entitled *Reisescenen aus zwei Welten nebst einer Behandlung [sic!] der Zustände in den West-Staaten der Union* [*Travel Scenes from two Worlds, along with a treatment of the situation in the Western states of the Union*] by J. H. Rausse, [in] Güstrow, [published by] Opir and Frege, 1836.<sup>85</sup> Whoever disapproves of my mention *such* attacks, for them I have a further reason, which is that unfortunately one of our

best journals, *Das Ausland*, has stooped to publicizing this author's absurd declamations.

I will restrain myself from reading the whole of this little book of 222 pages for 1 Thaler 11 Groschen. But everyone may believe me, or convince himself by a quick glance at a few pages, that one can more cheaply come to know the author and the situation in his skull, which harmonize so poorly with the situation in North America. Certainly it is a *treatment* of the conditions, but heaven help us what sort of treatment!—Our author has undertaken to portray me directly, and for this I will now attempt to do him a service in reply and show the public how *he* appears to *me*. This is particularly because I am free of all cares of drawing the lines too cuttingly, since the darkness in which he dips his pen in this little book will certainly armor him sufficiently against my judgment.

*He says of me* that I certainly have a great talent for narrative, and an even greater one for forming speculative doctrines, but that I am entirely stupid as an observer.

In response, I can unfortunately not report anything positive, except that perhaps that he did not *intend* to write such a bad book (so as not to respond to his human decency, which causes him to assure us that I did not intentionally report my many untruths about Missouri, but that I was misled by my neighbors, who lied to me). And since Mr. Rausse does my book the honor of declaring it dangerous, I will add as a contribution to the truth that his own book is utterly *not* dangerous, except perhaps for anyone who would be compelled to read it, as well as for the author, who could make the catchers of madmen very suspicious. [101] Still, in order to avoid the suspicion that I am trying to show my ability at observation on my very doubters, I invite the public to observe the main lines of the image of our author appearing in his own person. On page 1 it says, word by word:

To the reader! I, at this instant your telescope on America, am ready to show you as much about the construction of the telescope as I myself know. Good, you ask, name? J. Rausse.—Religion? Protesting Christian.—Age? Thirty years.—Character? Mixed, malignant, grandiose, also a builder of houses.—Motive for distant journeys? Mmmm—perhaps the pressure of a desire to know? Oh no, no—Sick of knowledge? Yes, and of consciousness, and the pressure of my members to stretch out in a long, warm bath of natural life, and to cool my hot, red eyes and wash the black spleen from my kidneys.

Whoever has not had enough of this may read further and experience more of the author, how it is with his liberality, how he loves the truth like a goddess, and that he desires for the moment to wax *poetic* (pp. 2 and 3). In fact he holds forth in his poetic voice about the lands on the American coast for



*one hundred thirty-three pages.* Whoever flips through the book to that point encounters the dumbest nonsense that the idiotic author offers as humor and poetry, by an author who thinks it beautiful to tell the readers how much beauty he contains, and who presents a mishmash of phrases about dagger and love, on midnight, ghosts and death's heads, on depression and rosemary, on Goethe's Faust and Gretchen as much as his travel scenes. And that is supposed to prepare the way for the remaining eighty-nine pages on the whole of North America east and west of the Alleghenies?

But how does it look on these remaining pages? Everywhere there are traces of ignorance, arrogance, distortion and blindness about the good of the new continent. One might advance many hypotheses about the final source of this repellent phenomenon. Perhaps it could be derived from the genuineness of the spleen of which the author *boasts* at the outset, partly from his helplessness and lack of resources to secure his existence, and from his irritation at his inability to pay Americans with genius rather than money. The indubitable cause remains in his born talents and their unfortunate development. What is one to think of a young man who thinks in the most arrogant, but also sometimes guttersnipe tone, not just against me, to whom he feels so superior, but to so many significant voices of Europe, and, without entering into anything one could call a narrative with a foundation (yes, even without [102] indicating the time when he crossed the ocean, or the number of the year of his residence) declares the whole of North America to be *accursed*. This from a man who find nothing beautiful in the nature of the entire West, even nothing beautiful on the entire long Ohio, which the Americans call a single long rut. And (p. 187) expressing a recapitulation in the following words:

There every creature loses its greatest beauty, the rose its perfume, the nightingale its song, the pointer its nose, the woman her modesty and beauty, the man his courage and his beard. Alas! People there lack the bloom of humanity, the year lacks its spring.

Thus far extends the author's mad darkness as to expect that the public will be placed in the dilemma of *either* thinking the worst of the many millions of Americans and their land *or* holding him to be a clown, and that it would be the former rather than the latter. And it is precisely this model German who accuses other Germans of mocking American material!!

Should one waste his further attention on such a mess by noting error, incoherence and contradiction *individually*? Or if one dispenses with this martyrdom for the 133 pages of prefatory material, must I subject myself to the 89 pages remaining? Or would I still have at least to reject the silly invectives against the state of Missouri? Should I perhaps reply to the accusation that my lack of judgment made me the plaything of my neighbors with the

challenge that in my writings there is only the slightest trace of such drinking as our author appears to wallow in? Truly a person who has really been in Missouri among the colonists and yet has not seen everything that I have recounted does not need a cunning American to make him believe the craziest things. And concerning an informer who speaks against my statement about the domestic fowl, that they never go far from the people's homes and return there in the evening, saying that it is against the instinct of freedom that drives everyone into the wider world—I know the same characteristic of tame fowl in our European stewards' yards,—it appears as little strange that he uses the testimony of an American farmer against my portrayal of life on the Missouri. This farmer could just as well be over a thousand miles from Missouri, perhaps in Pennsylvania, of which I myself mention on page 318 (second edition) that they spoke of the areas on the Missouri as one speaks in Germany of the regions of Asia.

Why should I dispute once again with an informant of this sort any [103] further on what I have told about the wintering of the cattle in the open, that neither freshly-born calves nor lambs nor foals come into stalls, and that even today I own cattle in Missouri that live in that manner? Or is it necessary to respond to the story of a bitterness existing against me among the Germans of Missouri that rises to a lust for murder, if the same hand writes on page 196 of the same Germans that they believe they have a better Germany on the Missouri than we have on the Rhine?

Generally one can see in the author how poorly supplied he is in his culture, and especially in that knowledge of which he declares himself in his introduction to be so tired. But in his proud insanity he regards himself as a true ideal of humanity, and he asserts this word time and again as if inspired, and he convinces himself to be able to decide the highest aims of the human race. I have no exaggerated opinion of my writings, particularly of my American *Travel Report*, despite all the applause. But it appears ludicrous that *such an individual* chatters about his calling to refute the whole work, as splendidly as he documents himself as a mouthpiece of the mob cursing me. I confess that in the howling libels of the newspapers I sense a stifling seizure coming. That was one cause of my rising pain in continuing to read, that Germany really is in advance of the sort of intellectual development, in which *Herr Rausse* distinguishes himself so much, is in advance of the North Americans, and that it continually brings forth so-called mad geniuses, people to whom the melancholy of their struggle against health and nature is taken to be a sign of their true education and genius. The other, perhaps milder, cause rests on the curiosity of what a critic who denies all nobler life to North Americans, can say about me. But this last concern vanished more and more with every word of rebuke, and his core expressions at the end gave me the complete



serenity that I would rather seek my place by them than with him.

Incidentally, I find the lot of being pitted against similar fighters to be less than desirable; for that reason I ask all those who are convinced to some extent of the truth and usefulness of my writings to stand beside me against them. The advice to pay no attention to it is not to be listened to. Certainly the declaiming against the North Americans seems to me no more reasonable than the baying of the dog at the moon in the fable. But just as little as the *applause* of those without understanding interests me, I must be concerned that they are not continually *incited* against me. Since unfortunately this is all too common in Germany as well as in all of Europe. [104] Every day there is more and more evidence that there are enemies of emigration who seize with joy and spread every libel against America and my *Report*, no matter how senseless and insulting, and they carefully seek to suppress any truth that seems positive. Just as centuries ago, so also today, emigrants have misfortunes, and no one is more open on this than I. But it is no less malignant and dumb to shift all the guilt out of misguided piety, since no one is supposed to be guilty of his own pain, onto me, a poor and very vulnerable mortal, entirely because my book did not hide the evil existing overseas. Instead that guilt should be passed to that invulnerable being whose inscrutable will shrouds life with sorrow in the homeland as well, not hundreds but many thousands, through fire, flood, illness and innumerable other means, even lightning.

[Print correction for page 48]

Bonn, printed by Carl Georgi

[Back Cover]

For sale at the firm mentioned:

**Duden, G., Report on a Journey to the Western States** of North America and a residence of several years on the Missouri, concerning emigration and overpopulation and its significance for the residential and political situation of Europeans, presented a) in a collection of letters, b) in a treatment of the political condition of North Americans, and c) with an addendum for emigrating German farmers and those thinking of trade undertakings. The second original edition, with the most recent reports of correspondence, many other additions and a map.

Large octavo, bound.

1 Thaler, 12 Groschen.

**Ditto, Europe and Germany as seen from North America**, or European Development in the 19th century concerning the situation of Germans, while experiencing the North American interior.

First volume.

2 Thaler, 8 Groschen.

Second and last volume

2 Thaler, 8 Groschen.

**Ditto, On the Essential Varieties of States and Strivings of Human Nature.**

Large octavo.

20 Groschen.<sup>86</sup>

Bonn

**Eduard Weber**



### Notes

<sup>1</sup>Alexis de Tocqueville, *De la démocratie en Amérique*, 2 vols. (Paris: Librairie de Charles Gosselin, 1835). There is an MS-Word document of the text of the first edition of 1835, Part I, first half, posted by the Bibliothèque Paul-Émile Boulet de l'Université de Québec à Chicoutimi: [http://classiques.uqac.ca/classiques/De\\_tocqueville\\_alexis/democratie\\_1/democratie\\_tome1.html](http://classiques.uqac.ca/classiques/De_tocqueville_alexis/democratie_1/democratie_tome1.html). A text is also posted for the original volume 2 of 1835.

The 1848 Paris edition is posted in the Gallica collection of the website of the Bibliothèque Nationale de France.

The newest edition of the French text, together with yet another translation into English, is Alexis de Tocqueville, *Democracy in America; Historical-Critical Edition of De la démocratie en Amérique; A Bilingual French-English Edition*, 4 vols., ed. Eduardo Nolla, tr. James T. Schleifer (Indianapolis: The Liberty Fund, 2010) [henceforth cited as "Nolla edition"]. Page citations will be given to this edition, as well as to the useful 2-volume paperback edition is published in Paris by Gallimard, with a preface by André Jardin (1986) [henceforth cited as "Gallimard"]. The translations from French or German are my own, unless otherwise noted.

The principal American translation today is Alexis de Tocqueville, *Democracy in America*, tr. Arthur Goldhammer (New York: The Library of America, 2004).

<sup>2</sup>Françoise Mélonio, "Tocqueville européen: La France et l'Allemagne," *Tocqueville Review*, vol. 27 (2006), 517–32, points out that Tocqueville only became actively interested in Germany after completing *Democracy in America*. This is shown by his learning German, and in his use of German comparisons in *L'Ancien régime et la Révolution française* (p. 518).

<sup>3</sup>Gustave de Beaumont, Alexis de Tocqueville, *Du système pénitentiaire aux États-Unis et de son application en France, suivi d'un appendice sur les colonies pénales et des notes* (Paris: H. Fournier jeune, 1833).

<sup>4</sup>Duden refers throughout to these editions of Tocqueville: Alexis de Tocqueville, *De la démocratie en Amérique*, 4th ed., 2 vols. (Paris: Gosselin, 1836); idem, *De la démocratie en Amérique*, 2 vols. (Brussels: Hauman, 1835), four editions to 1837; idem, *Ueber die Demokratie in Nordamerika*, aus dem französischen übersetzt von F. A. Rüder, 2 vols. (Leipzig: bei Eduard Kummer, 1836).

<sup>5</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 162; Gallimard, vol. 1, p. 162:

"I am finally convinced that no nations are more exposed to fall under the yoke of administrative centralization than those whose social condition is democratic.

"Several causes conjoin for this result, but they include:

"The permanent tendency of these nations to concentrate all governmental power in the hands of a single power that directly represents the people, because, among the people, they do not perceive anything but equal persons confounded in a common mass."

Nolla edition, vol. 1, p. 90, n. h: Tocqueville's father Hervé held this passage to be "obscure."

<sup>6</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 89–90; Gallimard, vol. 1, p. 104:

"There is, effectively, a virile and legitimate passion for equality that causes men to wish to be strong and respected. This passion tends to raise the little to the rank of the great; but it also arouses in the human heart a depraved taste for equality that causes the weak to wish to pull the strong down to their level; but that also reduces men to prefer equality in servitude to inequality in liberty; on the contrary, they have an instinctive taste for this. But liberty is not their principal goal and content of their desire: what they love with an eternal love is equality;

they advance toward liberty by a rapid advance and through sudden efforts, but if they fail to obtain this goal, they resign themselves; but they cannot be satisfied without equality, and they are readier to perish than to lose it."

<sup>7</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 617; Gallimard, vol. 1, p. 563: "The democratic party, which has always opposed all increase of federal power . . ."

<sup>8</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 127-28; Gallimard, vol. 1, p. 137; Goldhammer, p. 87-88:

"Americans in New England have not placed a public minister in the court of sessions [note: I say in the court of sessions. There is an official who fulfils some of the functions of a public minister in the ordinary courts] and one could conceive that it would not be difficult to establish one. If there is already a *prosecutorial official* [*magistrat accusateur*] in each county seat, and there are no such officers in the communities, why could not this magistrate be informed of what happens in the county as are the members of the court of sessions? If agents were placed in each community, the most formidable of powers would be concentrated in his hands, which is to administrate judicially. Laws in any case are the daughters of habits, and nothing of this sort exists in English legislation." [Emphasis added]

"Americans have divided the right of investigation and pleading in the same way as they have all other administrative functions."

The term *magistrat accusateur* is translated by Rüder as "Fiskal oder Staatsanwalt," by Duden as "Fiscal," recalling the Roman [canon-law] office of "procurator fiscal," a title still used in Scotland. Goldhammer renders it "public prosecutor."

<sup>9</sup>Part I, chapter 5, note 49; Nolla edition, vol. 1, p. 152; Gallimard, vol. 1, pp. 152-53):

"I think that the authority that represents the state, even when it does not administer in its own right, loses the right to investigate local administration. For example, I suppose that an agent of the government in a fixed place in each county could refer to the judicial power any crimes committed in the communities and in the county. Couldn't order be more uniformly pursued without compromising the independence of the localities? Still, nothing of the sort exists in America. Below the level of the county court there is nothing, and these courts only deal episodically with administrative crimes that they must repress."

<sup>10</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 46; Gallimard, vol. 1, p. 69-70:

"Let us go back; look at the child still in his mother's arms; see the outside world reflected for the first time on the still-dark mirror of his intelligence; watch the first images that draw his attention; listen to the first words that excite the sleeping powers of thought; finally help him in the first struggles he must endure; and only then will you comprehend whence come the prejudices, habits and passions that will dominate his life. One might say that the man is already present within the clothes of his cradle.

"There is something similar in nations. People always harken back to their origins. The circumstances that accompanied their birth and made for their development influence the whole rest of their career."

<sup>11</sup>Claude Adrien Helvétius, 1715-71, was a French *philosophe* infamous for the sensualism and materialism of his theory of human development. His main work was *De l'esprit* ("On the Spirit") of 1758.

<sup>12</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 47; Gallimard, vol. 1, p. 70:

"For us, America is the sole country where one can follow the natural, tranquil developments of a society and where it was possible to define the influence of the point of departure on the future of states."

<sup>13</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 54; Gallimard, vol. 1, p. 76; Québec text, part 1, chapter 2, p. 36:

"Le puritanisme n'était pas seulement une doctrine religieuse ; il se confondait encore en plusieurs points avec les théories démocratique et républicaines les plus absolues."

<sup>14</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 61-62; Gallimard, vol. 1, p. 82:



"There is nothing more singular or more instructive at the same time than the legislation of this period. It is there that one finds the word of the great social enigma that the United States presents to our present-day world . . .

"The legislators of Connecticut [1650] concerned themselves with criminal laws, and to compose them they conceived the strange notion of searching for them in sacred texts."

<sup>15</sup>See John H. Langbein, *Prosecuting Crime in Renaissance England, Germany, France* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1974) for a treatment of the *Constitutio Carolina criminalis*.

<sup>16</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 49–50; Gallimard, vol. 1, p. 72:

"At the time of the first emigrations, communal government, this fecund germ of free institutions, had already entered deeply into English habits, and with it the dogma of the sovereignty of the people was introduced to the very heart of the Tudor monarchy."

<sup>17</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 62; Gallimard, vol. 1, p. 83:

" . . . thus one introduced into a society with an already enlightened spirit and softened mores the legislation of a coarse and semi-civilized people . . ."

<sup>18</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 64; Gallimard, vol. 1, p. 85:

" . . . it is not necessary to hold that these bizarre, tyrannical laws were imposed; they were voted by the free effort of all those personally interested, and that their mores were even more austere and puritanical than these laws."

<sup>19</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 70; Gallimard, vol. 1, p. 91:

"Thus, in the moral world, everything was classified, coordinated, decided in advance. In the political world, everything was disputed, contested, uncertain; in one there was passive obedience, if voluntary; in the other, independence, discounting of experience and jealousy of every authority.

"Far from devouring one another, these two tendencies, so opposed in appearance, march together and appear to support one another.

"Religion sees civil liberty as a noble exercise of the faculties of man . . ."

<sup>20</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 69–70; Gallimard, vol. 1, p. 90, 91.

<sup>21</sup>Part 2, chapter 9, section title, "On the influence of mores on the maintenance of the democratic republic in the United States." Nolla edition, vol. 2, pp. 566–67; Gallimard, vol. 1, p. 426:

"I said above that I consider mores as one of the great general causes to which one may attribute the maintenance of the democratic republic in the United States.

"Here I intend to use the term of mores in the sense that the Ancients attached to the word mores; I apply this not only to mores properly so called, what one could call the habits of the heart, but also to different notions that men possess about diverse opinions that circulate among themselves, as well as to the totality of ideas from which the habits of the spirit are formed.

"Under this term I comprehend the entire moral and intellectual condition of a people. My purpose is not to make a total display of American mores : at this moment I limit myself to examine what among them helps to maintain political institutions."

<sup>22</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 495, n. 8:

"Je rappelle ici au lecteur le sens général dans lequel je prends le mot *mœurs* : j'entends par ce mot l'ensemble des dispositions intellectuelles et morales que les hommes apportent dans l'état de société."

<sup>23</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 64–65; Gallimard, vol. 1, p. 85:

"The general principles on which modern constitutions repose, those principles that most Europeans of the seventeenth century barely comprehended and that triumphed incompletely in Great Britain, are all recognized and set by the laws of New England: the intervention of the

people in political affairs, the free voting of taxes, the responsibility of agents of power, individual liberty and judgment by jury, all are established there without discussion and in fact."

<sup>24</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 49–50; Gallimard, vol. 1, p. 72.

<sup>25</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 61, n. 16; Gallimard, vol. 1, p. 82, conflation of several texts: thus:

"... in 1650 the name of the king no longer appeared at the head of judicial orders . . .";

Nolla edition, vol. 1, p. 65, n. 30; Gallimard, vol. 1, p. 86, n. 30:

"In 1641 the general assembly of Rhode Island unanimously declared that the government of the state consisted in a democracy, and that power reposed in the body of free men, who alone had the power to make laws and order their execution."

<sup>26</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 71; Gallimard, vol. 1, pp. 91–92:

"When one wishes to understand and judge Anglo-Americans in our own days, it is necessary to distinguish carefully what is of puritan origin and what is of English origin."

<sup>27</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 59–60; Gallimard, vol. 1, p. 80.

<sup>28</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 92; Gallimard, vol. 1, p. 107:

"I said before that the principle of the sovereignty of the people was the generating principle of most of the English colonies of America.

"This was so much the case that it dominated the government of society as it does today.

"Two obstacles, one external, the other internal, retarded its penetrating march.

"It did not need to appear openly among the laws, since the colonies were still constrained to obey the ruling country; still, it was reduced to hiding itself in the provincial assemblies and particularly in the community. It grew there in secret."

<sup>29</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 54; Gallimard, vol. 1, p. 76:

"... en exposant aux misères inevitables de l'exil, ils valaient faire triompher *une idée*."

Emphasis in the original.

<sup>30</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 54; Gallimard, vol. 1, p. 76.

<sup>31</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 53; Gallimard, vol. 1, p. 75.

<sup>32</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 66; Gallimard, vol. 1, p. 87:

"In the states of New England, the safety of the poor is assured." (note 34: "Code of 1650, p. 78").

<sup>33</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 65; Gallimard, vol. 1, p. 86:

"Chez la plupart des nations européennes, l'existence politique a commencé dans les régions supérieures de la société, et s'est communiqué peu à peu, et toujours d'une manière incomplète, aux diverses parties du corps social.

"En Amérique, au contraire, on peut dire que la commune a été organisée avant le comté, le comté avant l'État, l'État avant l'Union."

There follows a conflation of the subsequent paragraph:

"Dans la Nouvelle-Angleterre, dès 1650, la commune est complètement et définitivement constituée. Autour de l'individualité communale viennent se grouper et s'attacher fortement des intérêts, des passions, les devoirs et des droits. Au sein de la commune on voit régner une vie politique réelle, active, toute démocratique et républicaine. Les colonies reconnaissent encore l'État, mais déjà la république est toute vivante dans la commune."

<sup>34</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 65; Gallimard, vol. 1, p. 86:

"In most European nations, political existence began in the upper levels of society and was communicated bit by bit downward, and always incompletely, to the various parts of the social body.

"In America, on the contrary, one may say that the commune was organized before the county, the county before the state, and the state before the Union."



<sup>35</sup> Goldhammer consistently translates "l'état sociale" as "social state," e.g. p. 52, as does Schleifer in Nolla, vol. 1, p. xxvi, while I prefer the more traditional "social condition."

<sup>36</sup> Nolla edition, vol. 1, pp. 48–49; Gallimard, vol. 1, p. 71:

"When, after having carefully studied the history of America, one closely examines its political and social condition, one becomes profoundly convinced of this truth: that there is no opinion, no habit, no law, I would even say no event that the point of departure could not easily interpret. Those reading this book will find in this chapter the germ that must be pursued and the key to almost the entire work."

<sup>37</sup> Nolla edition, vol. 2, p. 277; Gallimard, vol. 1, p. 264:

"Jusqu'à présent, j'ai examiné les institutions, j'ai parcouru les lois écrites, j'ai peint les formes actuelles de la société politique aux Etats-Unis."

<sup>38</sup> Nolla edition, vol. 1, pp. 49–50; Gallimard, vol. 1, p. 72:

"A l'époque des premières émigrations, le gouvernement communal, ce germe fécond des institutions libres, était déjà profondément entré dans les habitudes anglaises, et avec lui le dogme de la souveraineté du peuple."

<sup>39</sup> Nolla edition, vol. 1, p. 50; Gallimard, vol. 1, p. 73:

"On y fit des lois pour y établir la hiérarchie des rangs, mais on s'aperçut bientôt que le sol américain repoussait absolument l'aristocratie territoriale . . ."

<sup>40</sup> Nolla edition, vol. 1, p. 75; Gallimard, vol. 1, p. 95:

"The social condition of Americans is eminently democratic. It had this character from the birth of the colonies; it still has it today."

Hervé de Tocqueville objected to overgeneralization here, noting that this was a result of Alexis de Tocqueville restricting himself to only two points of departure, New England and Virginia.

<sup>41</sup> Nolla edition, vol. 1, p. 74; Gallimard, vol. 1, p. 94:

"The social condition is ordinarily the product of a deed, sometimes of laws, usually of these two causes united . . ."

"To understand the legislation and the mores of a people, it is necessary to begin by studying its social condition."

<sup>42</sup> Nolla edition, vol. 1, p. 89; Gallimard, vol. 1, p. 104.

<sup>43</sup> Nolla edition, vol. 1, p. 90; Gallimard, vol. 1, p. 105:

"Les circonstances, l'origine, les lumières, et surtout les mœurs, leur ont permis de fonder et maintenir la souveraineté du peuple."

<sup>44</sup> Nolla edition, vol. 2, p. 497; Gallimard, vol. 1, p. 451; *ibid.*, p. 453:

"Mexico, which is as fortunately situated as the Anglo-American Union, has appropriated the same laws, and yet it cannot get used to a government of democracy."

<sup>45</sup> In the portion of *De la démocratie* available to Duden, "dogme," dogma, is used 15 times; it appears twice in the context of a discussion of the Roman Catholic Church, twice in other secular patriotic contexts, but 11 times together with "of the sovereignty of the people."

<sup>46</sup> Gottfried Duden, *Europa und Deutschland von Amerika aus betrachtet, die Europäische Entwicklung im 19. Jahrhundert in Bezug auf die Lage der Deutschen, nach einer Prüfung im innern Nordamerika*, 2 vols. (Bonn: In Commission bei Edouard Weber, 1833; 1835) [available online as google books], vol. 1, p. 172, but there should be ellipses between the first and second sentence, and the comment in brackets is added by Duden only in 1838. The last sentence was in spread type.

<sup>47</sup> Tocqueville's original part 2, chapter 2 deals with parties, but chapter 3 treats the press.

<sup>48</sup> Traugott Bromme published a number of travel guides on America before the publication date of this book, printed by C. Scheld and Company in Baltimore and Dresden. Most notable were *Reise durch die Vereinigten Staaten und Ober-Canada* (1834); *Missouri und Illinois:*

Duden's "Work of de Tocqueville" and "Confession" of 1837

*Taschenbuch für Einwanderer und Freunde der Länder- und Völkerkunde* (1835), and *Taschenbuch für Reisende in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika* (1836).

<sup>49</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 365; Gallimard, vol. 1, p. 339:

"Le grand privilège des Américains n'est donc pas seulement d'être plus éclairés que d'autres, mais d'avoir la faculté de faire des fautes réparables."

<sup>50</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 626; Gallimard, vol. 1, p. 572:

"L'union est dans les mœurs, on la desire ; ses résultats sont évidents, ses bienfaits visibles . . ." Rüder's translation of this passage, vol. 2, p. 294, seems peculiar, yet Duden accepts it: "Die Union ist in den Sitten begründet und beliebt. Ihre günstige Resultate und Wohltaten liegen vor Augen."

<sup>51</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 627; Gallimard, vol. 1, p. 573-74:

"The Union is an accident that will not outlast the circumstances that favor it, but the natural condition of Americans appears to me to be republican."

<sup>52</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 601; Gallimard, vol. 1, p. 545:

"Hence the dangers that menace the Union do not arise from the diversity of opinions so much as from that of interests. It must be sought in the vanity of characters and passions of Americans."

<sup>53</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 604; Gallimard, vol. 1, p. 549:

"Simply the multiplication of members of the Union tends powerfully to break the federal bond."

Nolla edition, vol. 2, pp. 607-8; Gallimard, vol. 1, p. 553:

"Every day the center of federal power is shifting."

<sup>54</sup>Nolla edition, vol. 2, p. 615; Gallimard, vol. 1, p. 561.

<sup>55</sup>Gottfried Duden, *Bericht über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerika's und einen mehrjährigen Aufenthalt am Missouri (in den Jahren 1824, 1825, 1826 und 1827) in Bezug auf Auswanderung und Uebervölkerung, oder: Das Leben im innern der Vereinigten Staaten und dessen Bedeutung für die häusliche und politische Lage der Europäer*, 2nd ed. (Bonn: Edouard Weber, 1834), section "Ueber die politische Natur der nordamerikanischen Freistaaten oder die Stützen des politischen Zustandes der Nordamerikaner," part 2, pp. 316-19. First edition was Elberfeld: S. Lucas, 1829.

<sup>56</sup>Constantin-François Chasseboeuf de la Girondais, comte de Volney (1757-1820), anthropologist, author of *Tableau du climat et sol des États-Unis d'Amérique* (Paris, 1803). Jacques Pierre Brissot de Warville (1754-93), *Mémoire sur les Noirs de l'Amérique septentrionale* (1790), and *Voyage aux États-Unis* (1791).

<sup>57</sup>The French original of this is Achille Murat, *Exposition des principes du gouvernement républicain, del qu'il a été perfectionné en Amérique* (Paris: Paulin, 1833).

<sup>58</sup>See the long note in Part Five.

<sup>59</sup>The main discussion of this question in the nineteenth century was by Otto von Gierke, *Das deutsche Genossenschaftsrecht*, a portion of which was translated into English by Frederick William Maitland as *Political Theories of the Middle Age* (Cambridge University Press, 1900).

<sup>60</sup>Johann Stephan Pütter, 1725-1807, was a leading legal scholar at the University of Göttingen. Duden might be referring to *Litteratur des teutschen Staatsrechts*, 3 vols. (Göttingen, 1776-83) or *Beyträge zum Teutschen Staats- und Fürstenrechte* (Göttingen: Vandenhoeck, 1777).

<sup>61</sup>Emperor Franz (II as Holy Roman Emperor, I as Austrian Emperor) died on 2 March 1835.

<sup>62</sup>Gottfried Duden, *Ueber die wesentliche Verschiedenheiten der Staaten und die Strebungen der menschlichen Natur* (Cologne: Self-Published, 1822); it was reprinted in Bonn by Edouard Weber in 1835 and listed for sale on the back cover of the book edited here.

<sup>63</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., p. 153 ff., 20th letter, deals with slavery.



<sup>64</sup>Friedrich Christoph Dahlmann (1785–1860), one of the “Göttingen Seven,” including the Grimm Brothers, suspended from their professorships in 1837 for being liberals, the author of *Die Politik, auf den Grund und Maaß der gegebenen Zustände zurückgeführt* (Göttingen: Dieterich, 1835); Baron Hans Christoph von Gagern (1766–1852), a leading politically-active liberal in Hesse [identified in Goodrich, ed., *Report on a Journey*, pp. 330–31].

<sup>65</sup>The reference is to the violent race-war that broke out in Haïti, leading ultimately to Haïtian independence.

<sup>66</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., p. 334, in the postscript, section 5, “Von der Sicherheit des politischen Zustandes der Nordamerikaner und von der Wirksamkeit ihrer politischen Kraft,” dealing with the moral impact of slavery.

<sup>67</sup>Nolla edition, vol. 1, p. 52; Gallimard, vol. 1, pp. 74–75.

<sup>68</sup>Nolla edition, vol. 2, pp. 602–3; Gallimard, vol. 1, p. 547.

<sup>69</sup>Nolla edition, vol. 1, pp. 142–166; Gallimard, vol. 1, pp. 148–63, chapter 5, section “Des effets politiques de la décentralisation administrative aux États-Unis,” Nolla edition, vol. 1, p. 147; Gallimard, vol. 1, p. 150:

“Mais je pense que la centralisation administrative n’est proper qu’à enlever les peuples qui s’y soumettent . . .”

Nolla edition, vol. 1, p. 156 ; Gallimard, vol. 1, p. 157:

“Les avantages *politiques* que les Américains retirent du système de la décentralisation me le feraient encore préférer au système contraire.”

Nolla edition, vol. 1, p. 160; Gallimard, p. 159:

“Ce que j’admire le plus en Amérique, ce ne sont pas les effets *administratifs* de la décentralisation, ce sont ses effets *politiques*. Aux États-Unis, la patrie se fait sentir partout. Elle est un objet de sollicitude depuis le village jusqu’à l’Union entière.”

<sup>70</sup>Michel Chevalier, *Lettres sur l’Amérique du Nord*, 2 vols. (Paris: C. Gosselin et Cie., 1836). There was a second Paris edition in 1837 (in 2 vols.): “Édition spéciale, rév., corr., et augm. de plusieurs chapitres”, and a third (in 3 vols.) in Paris and Brussels in 1838, “Revue, corrigée, augmentée de plusieurs chapitres et d’une table raisonnée de matières.” The version reprinted in 2006 by Elifron Classics is the third edition published in Brussels by Société Belge de librairie, Hauman et Cie., 1838, in 3 vols. The on-line version in the digital collection “Gallica” of the Bibliothèque Nationale de France is of the 4th edition, published in Brussels by Wouters et Cie., 1844, in 3 vols. Chevalier (1806–79) also wrote articles on America for *Revue des deux mondes*.

<sup>71</sup>Michel Chevalier published a series of pamphlets with the general title of *La religion Saint-Simonienne*, reprinting articles from the journal *Globe* (Paris: Éverat imprimeurs, 1832).

<sup>72</sup>Lettre X: “L’Yankee et le Virginien,” dated Charleston, SC, 28 May 1834, *Lettres sur l’Amérique du Nord*, 3rd ed., vol. 1, pp. 155–76

<sup>73</sup>This refers chiefly to Lettre XXXI: “Symptômes de révolution,” dated Baltimore, 25 September 1835, *Lettres sur l’Amérique du Nord*, 3rd ed., vol. 3, pp. 124–38.

<sup>74</sup>The reference is to indentured servitude for a period of time to compensate the master for the cost of transportation and support.

<sup>75</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., p. 108, 17th letter, predicts that American wages will drop as the population rises; p. 267, 31st letter, urges emigrants to bring wealth.

<sup>76</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., pp. 263–64 has a note that emphasizes the importance of having an adequate financial backing.

<sup>77</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., p. 261, 31st letter, recommends buying slaves.

<sup>78</sup>Duden, *Bericht über eine Reise*, 2d ed., p. 384, stresses that New Orleans should only be transited in mid-winter.

<sup>79</sup>G. F. Streckfuss, *Der Auswanderer nach Amerika, oder treue Schilderung der Schicksale*,

Duden's "Work of de Tocqueville" and "Confession" of 1837

*welche mich auf meiner Wanderung nach Amerika, während meines dortigen Aufenthalts und auf meiner Rückreise traf; nebst Bemerkungen über die Landschaften, welche ich kennen lernte, die Sitten ihrer Bewohnern und die Lage dort eingewanderten Deutschen* (Zeit: I. Webel, 1836, 1837). Zeit is presently in Sachsen-Anhalt, Germany, but in the nineteenth century it was the seat of a Prussian *Landkreis*.

<sup>80</sup> In terms of gold content, a Prussian Thaler in the 1830s was worth 3 shillings Sterling, or 75 United States cents. Until 1875 a Thaler consisted of 30 Silbergroschen, each of 12 Pfennige.

<sup>81</sup> *Didaskalia* was a cultural supplement of the *Frankfurter Journal* in the mid-19th century.

<sup>82</sup> Jean-François Paul de Gondi, Cardinal de Retz (1613–1679) was a noted memoirist, particularly of the *Fronde* period of French political history.

<sup>83</sup> Frances ("Fanny") Trollope (1780–1863), mother of the novelist Anthony Trollope, visited the United States in 1827 and had a dreadful time of it. She wrote a scathing account, *Domestic Manners of the Americans* (1832), and included the same opinions in other writings.

<sup>84</sup> Georg C. Lichtenberg (1742–99), German humorist and Anglophile, noted particularly for his detailed and often facetious explications of William Hogarth's paintings and prints.

<sup>85</sup> J. H. Rausse was the pen-name of Heinrich Friedrich Francke (1805–48), a water-cure advocate born in Güstrow (Mecklenburg-Vorpommern), who traveled widely after 1830, also publishing *Der Geist der Gräfenberger Wasserkur*, 2nd ed. (Zeit: Druck und Verlag von Julius Schieferdecker, 1839). Gräfenberg is in Franconia, now northern Bavaria, east of Egloffstein and north of Nuremberg. See [http://de.wikipedia.org/Heinrich\\_Friedrich\\_Francke](http://de.wikipedia.org/Heinrich_Friedrich_Francke) for a preliminary biographic sketch.

<sup>86</sup> This reprint of Duden's treatise, originally self-published in Cologne in 1822, was published by E. Weber in 1835.





**Gottfried Duden**

**Die nordamerikanische Demokratie  
und das v[on] Tocqueville'sche Werk *und*  
Duden's Selbst-Anklage wegen seines  
amerikanischen Reiseberichtes *von 1837***

*Transcribed by Steven Rowan  
University of Missouri-St. Louis*

*with the assistance of  
Franziska Bergmann*



**Die  
nordamerikanische Demokratie  
und das  
v[on] Tocqueville'sche Werk**

**darüber,**

**als Zeichen des Zustandes der theoretischen  
Politik**

**Nebst**

**einer Aeüßerung über Chevalier's nordamerikanische  
Briefe,  
insbesondere hinsichtlich der wahren Ursachen des Bankstreiches  
und der neuesten Unfälle in dem Handelsleben**

**von**

***Gottfried Duden***

**Duden's**

***Selbst-Anklage***

**wegen seines  
amerikanischen Reiseberichtes,**

**zur**

**Warnung vor fernem leichtsinnigen Auswandern**

[Outside Cover]

*Dudens "das v[on] Tocqueville'sche Werk" und "Selbst-Anklage" von 1837*

**Die  
nordamerikanische Demokratie**

**und das**

**v[on] Tocqueville'sche Werk**

**darüber,  
als Zeichen des Zustandes der theoretischen  
Politik**

**Nebst**

**einer Aeußerung über Chevalier's nordamerikanische Briefe,  
insbesondere hinsichtlich der wahren Ursachen des Bankstreiches  
und der neuesten Unfälle in dem Handelsleben**

**von**

***Gottfried Duden***

**Duden's**

***Selbst-Anklage***

**wegen seines  
amerikanischen Reiseberichtes,**

**zur**

**Warnung vor fernerm leichtsinnigen Auswandern**

**Bonn**

**bei Eduard Weber.**

**1837**

[Title Page]



## **Inhalts-Uebersicht**

	Seite
<b>Einleitung</b>	1-4
<b>Erster Abschnitt</b>	
Kritik der Basis des v. Tocqueville'schen Werkes (in dessen 2tem Capitel) und seiner Widersprüche.	5-19
<b>Zweiter Abschnitt</b>	
Was H[err] v[on] Tocqueville (in seinem 3ten Capitel) den Social-Zustand nennt, und seine Irrthümer.	19-22
<b>Dritter Abschnitt</b>	
Ueber Volks-Souverainität, das Princip der Volks-Souverainität, und die verkehrten Ansichten des H[errn] v[on] Tocqueville	22-27
<b>Vierter Abschnitt</b>	
Ueber die Gleichheit und Ungleichheit in Nordamerika, und die verkehrten Ansichten des H[errn] v[on] Tocqueville. Honoratioren und Nicht-Honoratioren. Die höhere Bildung und die daraus folgende Ungleichheit. Die Ungleichheit im Vermögen (in äußern Gütern). Die Ungleichheit durch politische Verdienste und andere Auszeichnungen, so wie durch das Forterben des Rufes der Väter auf die Nachkommen. Die Demokraten in Nordamerika sind von den europäischen Demokraten weit verschiedener, als die Aristokraten beider Erdtheile von einander.	27-34
<b>Fünfter Abschnitt</b>	
Ueber das Streben und Endziel der Majorität in Nordamerika, und die verkehrten Ansichten des H[errn] v[on] Tocqueville darüber.	34-45
<b>Sechster Abschnitt</b>	
Ueber die Stutzen des nordamerikanischen Zustandes, und die verkehrten Ansichten des H[errn] v[on] Tocqueville darüber. Nochmahliger Versuch, die Einbildungen über Staatszwecke und die daher rührende falsche Definition des Begriffes „Staat“ zu zerstören. Verhältniß des Staatszweckes zur politischen Schulmeisterei, und die Gefahren, worin eben durch die neuen Interpretatoren dieses Zweckes das Recht und die Völker gerathen sind.	45-61
<b>Siebenter Abschnitt</b>	
Ueber die Slavery in Nordamerika und den rechten Weg zum Bessern.	61-69
<b>Achter Abschnitt</b>	
Schlußbemerkung, betreffend die gesetzlichen Einrichtungen überhaupt, und die Administration und Justiz insbesondere. Chevalier's Werk über Nordamerika. Der Bankstreit; die neuesten Unfälle in der Handelswelt, und die wahren Ursachen des Einen und Andern.	69-83
<b>Selbstanklage</b>	84-104

## Einleitung

In meinen Schriften über Nordamerika kommen Ansichten und Lehren vor, die, so überzeugend sie auch manchem Leser erscheinen mögen, doch durch und durch den bisherigen politischen Theorien der Schulen und Bücher widerstreiten. Ich habe nie erwartet, daß sie sofort siegen würden. Sie fordern ein Besinnen, wozu Viele mit dem besten Willen weder Zeit noch Ruhe haben. Immerhin war indeß der Beifall groß genug, mich bei neuen Anlässen zum fernern Reden zu ermuntern. Und an solchen Anlässen hat es nun auch nicht gefehlt. Wie hätte ich z[um] B[eispiel] nicht in Gedanken theilnehmen sollen an den jüngsten Kämpfen wegen der Slavery, wegen der Bank, wegen des Tarifs? Den stärksten Impuls gab mir aber das Buch des Herrn von Tocqueville über die nordamerikanische Demokratie. Denn an dessen Lobe erkannte ich erst recht, wie wenig meine Schilderungen noch über die politische Irrthümer vermocht haben. Ja, ich sage und wiederhole es laut, daß das große Lob, was jenes Buch nicht etwa nur in Frankreich, sondern in England und Deutschland gefunden hat, einen traurigen Beweis liefert für die in der theoretischen Politik überall herrschende Oberflächlichkeit; wiewohl ich mir nicht verhehle, daß auch gründliche Forscher über den Werth eines Ganzen, das für eine rasche Prüfung zu umfassend ist, durch glänzende Einzelheiten zu täuschen sind.

Jedermann begreift, daß eben der Ruf eines Werkes es ist, was die Angriffe darauf sehr erleichtert. Er ist einem Resonanz-Boden zu vergleichen, wovon auch die schwächste Stimme des Tadels einigen Wiederhall hoffen darf. Dieser Umstand gereicht freilich gar oft unreinen Motiven zum Vorschub, wie dem Neide und der Verläumdung, oder der eiteln Sucht als Schriftsteller aufzutreten. Allein er unterstützt dagegen nicht minder die aufrichtigen Anstrengungen für die Wahrheit, als mächtiger Erreger der Aufmerksamkeit in Materien, worin sie nie genug zu erregen ist. Und so kann mir denn auch der Ruf des Tocqueville'schen Werkes, zum Troste für die unerfreuliche Enthüllung des Erfolges meiner [2] Lehrversuche, als Anhalt für einen neuen Versuch dienen. In der That betrachte ich die Ankündigung des Beweises, wie leicht bei den politischen Wortführern unserer Zeit der glänzendste Ruhm zu erwerben sei, als einen vortrefflichen Köder,—nicht nur zur Anlockung von Lesern, sondern auch zum Festhalten bei Erörterungen, die sonst der eine oder der andre mehr fliehen würde als Thee-Conversationen.

Man überlasse sich also keinesweges dem Verdachte, als ob ich mit Vergnügen die Fehler meiner Mitmenschen aufdecke, und glaube vielmehr meiner Betheuerung, daß es mir sehr sauer wird, Bücher von wohlmeinenden Verfassern mehr zu tadeln als zu loben. Der Werth eines Menschen ist sicher nicht mit dem einer schlechten Abhandlung, eines albernen Romans



oder einer langweiligen Predigt zu verwechseln. Unterscheiden wir doch umgekehrt gute Werke sorgfältig genug von ihren Verfassern; indem wir jene vielleicht zu unsrer beständigen Umgebung wählen, während diese uns unerträglich dünken, wo sie sich nur zeigen. Schon deshalb sollten die Bücher-Kritiker nicht so bitter gegen die Person des Verfassers ausfahren als gewöhnlich geschieht. Ueberdieß ist sich ja der Mensch nicht stäts gleich. In einer Zeit gelingt es ihm, was ihm in einer andern völlig mißlingt. Auch ist, die sog[enannten] verrückten Genies abgerechnet, in der Regel Niemand fähiger die wahren Fehler eines Buches einzusehen, als der Verfasser selbst; worin der Grund liegt, daß Schriftstellerei insgemein dem eignen Geiste des Schriftstellers (so lange er noch steigen kann) am meisten nutzt. Derselbe Grund sollte aber auch die Kritik abhalten, mit dem Stabe über das Buch zugleich den Stab über den Verfasser zu brechen, falls einmal die Humanität nichts über den Kritiker vermag. Nur dehne ich die Gebote der Humanität nicht so weit aus, daß man überhaupt keine Fehler der Bücher aufdecken dürfe, um den Verfassern nicht wehe zu thun. Ich muthe vielmehr jedem gesunden Schriftsteller so viel Geist und so viel Stärke des Geistes zu, sich weder durch das Lob seiner Producte berauschen noch durch deren Tadel niederdrücken zu lassen, wie sehr sie das Eine oder das Andre verdienen mögen. Was ist auch am Ende für den Werth eines Wesens, das auf einer unendlichen Reise einen kurzen Traum, Leben genannt, hat, daran gelegen, ob es einige richtige oder falsche Traum-Combinationen gemacht? Dazu kommt, daß eine entgegengesetzte Disposition zu sehr dem Interesse für das in unserm dunkeln irdischen Getriebe unentbehrliche Licht widerstreitet, als man sie weichherzig schonen dürfe.—Uebrigens könnte es mir auch zur Beruhigung gereichen, daß die Franzosen sich in der Politik zu hoch über die Deutschen erhaben glauben, davon Belehrungen zu erwarten, und darum H[err] v[on] Tocqueville schwerlich je das Geringste von meiner Kritik erfahren werde.

Ich habe gesagt, daß der Ruf seines Buches zum Beweise der Oberflächlichkeit unserer theoretischen Politik zu gebrauchen sei, und [3] der practischen Wichtigkeit dieses Beweises wegen durfte ich dem darin liegenden allgemeinen Urtheile nicht ausweichen. Um dagegen der Person des Verfassers nicht zu nahe zu treten, erkläre ich zum voraus, daß man über einen Gegenstand wie die amerikanische Demokratie ein ungründliches Buch schreiben und dennoch ein geistreicher Kopf seyn könne, und will sogar versuchen, diesen Ausspruch mit einigen Worten zu commentiren.

Jeder Mensch, er mag viel oder wenig Verstand haben, der zum langen Reden über einen Stoff gereizt wird, den er nicht vollkommen begreift und beherrscht, geräth um so leichter in Widersprüche, je vielseitiger und schwieriger der Stoff ist, und damit zu dem, was man Peroriren und Phrasenmachen nennt. Junge Menschen, welche die Gegenstände der Welt überhaupt



mehr umfassen als begreifen, sind darum dieser Gefahr vorzüglich ausgesetzt, und zwar um so mehr, je lebhafter sie sind; d[as] h[eißt] je mehr sie geneigt sind, Alles rasch ihrem Urtheile zu unterwerfen. Das Urtheil zu suspendiren ist von Natur mehr dem Phlegmatischen eigen; der Lebhaftige muß sich diese Fähigkeit allein durch Reflexion erwerben. Aber der Unterschied zwischen dem lebhaften und phlegmatischen Temperament erstreckt sich auch über die Jugend hinaus und scheidet die Menschen aller Altersjahre. Ja ganze Völker unterscheiden sich in dieser Hinsicht von einander. Man denke nur an die Franzosen und an die Engländer. Lebhaft Menschen fassen Mancherlei auf, was den phlegmatischen entgeht. Allein die letzteren sind dagegen durch ihre Temperament besser wider übereilte Combinationen geschützt. Die Lebhaftigkeit stimmt mehr zum ersten Auffassen als zum längern Denken und Brüten. Wie viel Einfluß auf beide Anlagen nun Erziehung und Lebensweise habe, erhellet von selbst. Die Erziehung kann den Lebhaften so sehr an das Suspendiren des Urtheils gewöhnen, daß er insofern dem Phlegmatischen gleicht, wenn nicht die Lebensweise und der Beruf entgegenwirkt. Es gibt nämlich für jedes Alter und für jeden Verstand stäts Gegenstände genug, die schwierig zu begreifen sind. Und wenn diesen gegenüber uns auch das Temperament nicht zum übereilten Urtheilen hinreißen kann, so ist damit noch nicht den andern Impulsen vorgebeugt. Man denke hiebei aber besonders an die Impulse des Berufes. Menschen, die durch ihren Beruf von Jugend an genöthigt werden, viel zu reden, und zwar über schwierige Gegenstände, werden sich selten vor dem Fehler des leichtfertigen Combinirens schützen. Unter den neuern Völkern trifft man diesen Fehler am meisten bei den religiösen und politischen Volksrednern; weil es leider zur besten Vorbereitung für den einen wie den andern Beruf gehalten wird, früh vor dem Volk aufzutreten. Man trifft ihn auch bei den gerichtlichen Wortführern, und zwar vorzüglich wo das Volk, z[um] B[eispiel] durch Geschworene, am Richten theilnimmt. Denn je schwieriger die Materien sind, desto geneigter sind die durch Loos aus der Menge gezogenen Zuhörer zu einer aphoristischen Behandlung, d[as] h[eißt] zu einer Behandlung, die sich weniger nach der Materie als nach der Empfänglichkeit der Zuhörer schickt. Und reicht dann der Zusammenhang der Aphorismen just soweit als die gewöhnliche Aufmerksamkeit der Menschen, so entgeht die Rede sicher einer Seits dem Vorwurfe der Weitschweifigkeit oder Unverständlichkeit, und anderer Seits auch dem der Widersprüche, es mögen übrigens deren noch so viel darin vorkommen. Herr von Tocqueville ist Advokat, und ich bin überzeugt, daß die Fehler seines Buches, wenn auch nicht von seinem Temperamente, doch mit von seinem Berufe herrühren. Der Hauptgrund scheint aber, neben dem Einflusse der Schul- und Mode-Theorien, darin zu liegen, daß der stürmische Beifall seiner frühern Schrift über die Gefängnisse Nordamerika's, vereint



mit directen Aufforderungen, ihn zu der größern Aufgabe gleichsam hingerissen hat.

Wer indeß meiner Protestation, daß ich einzig und allein, um in Dingen von der höchsten practischen Wichtigkeit mehr Helle zu verbreiten, schreibe, nicht ganz traut, der mag die kleine Schadenfreude hinzurechnen, meinen Nebenmenschen für ihr vorschnelles Aburtheilen in den schwierigsten Materien einige Reue erwecken zu können, und endlich noch das Motiv, meinen Büchern über Nordamerika eine neue Empfehlung zu verschaffen; besonders da ein Englisches Blatt (*Das Lond[on] foreign review*) sie neben den Tocqueville'schen jüngern fast als veraltet betrachtet. Doch wolle der Leser meine Worte nicht so auslegen, als ob ich glaube, daß ohne meine Bemerkungen der Werth des v[on] Tocqueville'schen Buches niemandem erkennbar sei. Nur das glaube ich, daß die dazu Fähigen theils keine Muße zur schärfern Prüfung haben, theils keine Muße oder Lust, deren Resultat drucken zu lassen. Zudem soll dieses Schriftchen sich ja nicht nackt auf den Beweis beschränken, daß H[err] v[on] Tocqueville den rechten Aufschluß über die nordamerikanische Demokratie nicht geliefert habe. Ich will, wie gesagt, dessen Buch und Ruf nur zum Anhalte benutzen, meinen positiven Aeußerungen, wie es denn in Nordamerika wirklich aussehe, bessern Eingang zu bereiten. In Wahrheit, wie es jetzt noch steht, achte ich es immerhin für rätlich, um die amerikanische Demokratie aus Büchern kennen zu lernen, das Tocqueville'sche nicht ungelesen zu lassen. Denn obgleich es über die Basis des politischen Zustandes nichts vermag, und auch außerdem viele Mängel hat, so ist doch das an ihm zu loben, daß es seinen Gegenstand von mancherlei Seiten berührt und, abgesehen von seinen Lehren über diese Seiten, den Lesern eine sehr nützliche Anregung zum Nachdenken darüber anbietet; womit ich gerne das Bekenntniß verbinde, daß es durch glänzende Aphorismen und treffende Bemerkungen die Hauptfehler vor einer weniger scharfen Prüfung des Ganzen ziemlich verhüllet. [5]

## Erster Abschnitt

Jetzt bitte ich um Gehör für den eigentlichen Anfang der Kritik.

Zur Gewährung dieser Bitte rechne ich vor Allem, daß das Auditorium sich das Object der Tocqueville'schen Meinungen, und meiner Angriffe darauf, an und für sich (d[as] h[eißt] unabhängig von den Aussprüchen beider Theile) vorstelle. Es ist dieses Object, alle Phrasen von Demokratie, Aristokratie und Monarchie beseitigt, nichts Anderes als das menschliche Getriebe in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. Es scheint zwar eine sonderbare Forderung zu seyn, sich ein Object, das man erst durch ein gewisses Buch recht zu kennen glaubt, zur Kritik desselben Buches, davon

unabhängig vorstellen zu sollen. Doch zum Glück ist das nur Schein. Das menschliche Getriebe keines Landes ist dem gebildeten Europäer so durchaus fremdartig, daß er sich nicht einige Vorstellung davon ohne alle Berichte darüber machen könnte; am wenigsten ein Getriebe von Familien, die ihm so nahe verwandt sind als die weißen Bewohner von Nordamerika. Und ich verlange auch nichts mehr, als daß der Zuhörer sich des Inhaltes dieser seiner ersten Vorstellung klarer bewußt werde, um darin ein bestimmtes Etwas zu gewahren, das über jeden Bericht erhaben ist, was kein Bericht zu bestätigen braucht, wogegen aber auch kein Bericht verstoßen darf, wenn er nicht ohne Weiteres als irrig und verwerflich erscheinen will. Man nehme als Beispiel, es käme ein Buch heraus, welches zur Erklärung des raschen Getriebes in Nordamerika die Nachricht gäbe, daß die menschliche Leiber dort mit Flügeln versehen seien. Sicher würde für die Kritik eines solchen Aufschlusses Jedermann an seiner ursprünglichen Vorstellung genug haben. Wie aber, wenn die Nachricht, statt von dergleichen Anomalien an den Leibern, von den seltsamsten Anomalien an den Geistern erzählte; sollte dagegen dieselbe ursprüngliche Vorstellung weniger vermögen? Wie wenn z[um] B[eispiel] von den nämlichen Menschen bald erzählt würde, sie liebten den Bundesverein, weil er in ihren Sitten begründet sei und weil sie dessen günstige Resultate klar einsähen, bald wieder, sie suchten fortwährend den Verein zu schwächen und zu zerstören; sollte nicht gegen diese Nachrichten uns ebenfalls Etwas warnen, was unabhängig von allen Reise-Berichten ist?—Nun wohl, das eben fordere ich vom Zuhörer, daß er über die Nordamerikaner nichts gläubig anhören möge, was ihm unverträglich mit der menschlichen Natur dünkt. Denn meine Kritik wird sich hauptsächlich darauf stützen. Nächstdem wird sie dem Verfasser directe Widersprüche nachweisen, d[as] h[eißt] (nicht bloß unvereinbare Attribute, die er so oft denselben Gegenständen beimißt, sondern) Stellen, welche Etwas [6] behaupten, wovon er vorher schon wörtlich das Gegentheil behauptet hatte. Endlich wird sie auf viele falsche Vorstellungen, Verwirrungen und Verwicklungen in Phrasen hindeuten, um so den Leser auf die Schluß-Frage vorzubereiten, was er denn eigentlich durch das Buch gelernt habe, welche bestimmte Lichtpunkte ihm über das nordamerikanische Getriebe als neue Wahrheiten aufgegangen seien.

Unmittelbar auf diese letzten Worte lasse ich jedoch das Bekenntniß folgen, daß ich für den Eingang eines sich so strenge ankündigenden Tadels ziemlich besorgt bin, und wirklich fürchte, die für die Tocqueville'schen Schriften herrschende Meinung des Publicums möge sich mir hin und wieder als ein Wall entgegenstellen. Darum verarge man es mir nicht, daß ich, um mir vorläufig gleichsam eine Bresche zu verschaffen, die Kritik mit einem unmethodischen Griffe mitten in das Buch beginne, und dem enthusiastischen Beifalle sofort einige der wesentlichsten Widersprüche unter die Augen rücke.



Man schlage also im ersten Bande das fünfte Capitel auf und lese (Seite 161, Pariser Ausgabe, S. 152 und 153 Brüsseler Ausgabe, Seite 133 der Rüder'schen Uebersetzung)<sup>i</sup> die deutlichen Worte, „Ich bin übrigens überzeugt, daß keine Nation mehr ausgesetzt ist, unter das Joch der administrativen Centralisation zu gerathen, als die, deren geselliger Zustand demokratisch ist. Dafür wirken mehrere Ursachen, vorzüglich die, daß das beständige Streben dieser Nationen darin geht, die ganze Regierungs-Gewalt zu concentriren (und zwar) in die Hände der einzigen Macht, welche unmittelbar das Volk repräsentirt, weil man jenseits des Volkes ‚soll heißen der Volks-Souverainität‘ nur eine Masse von gleichen Individuen bemerkt.“ Dieser Satz scheint noch verstärkt zu werden durch die Aeüßerungen von Seite 86 u[nd] 87 P. A., 69 u[nd] 70. B. A. (am Ende des 3. Capitels), wo es heißt, daß demokratische Völker die Gleichheit noch mehr liebten als die Freiheit, eine Lehre die, beiläufig gesagt, von dem kranken Frankreich abstrahirt auf einen gesunderen Zustand schlecht paßt und ganz und gar nicht auf die alten Germanen.<sup>ii</sup> Nun aber bitte ich zuzusehen, wie sich derselbe Verfasser im zehnten Capitel des 2. Bandes, Seite 389, 399 folg[ende] P. A., (Seite 441, 452, 454 und 455 B. A., Seite 285, 292 u[nd] 294 R. Ue.) ausläßt. Seite 389 P. A. (441 B. A., 285 R. Ue.) heißt es: die demokratische Parthei, welche immer aller Entwicklung der Bundesmacht *puissance fédérale*, daselbst ausdrücklich auch *gouvernement central* [7] genannt) entgegengewesen ist, etc. In demselben Sinne geht es weiter fort bis zum Ende des Abschnittes, welcher hauptsächlich dem Beweise gewidmet ist, daß die Central-Macht in Amerika stäts abnehme, weil ihr das beständige Streben der Demokraten entgegen sei. Auch habe Jackson, der durch die Demokraten Präsident geworden, sich diesem Streben ziemlich fügen müssen. Darauf sei es namentlich zu beziehen, daß er sowohl gegen die Bank gewesen, als überhaupt dem Bunde das Recht zu großen National-Unternehmungen abgesprochen habe. Kurz die Demokraten seien für die Unabhängigkeit der einzelnen Staaten und gegen die Bundesgewalt.

Ist wohl ein offenerer Widerspruch möglich? Und ein solcher Widerspruch findet sich just in der Zeichnung des wesentlichsten Zuges des gesammten amerikanischen Lebens.

Damit man sich aber nicht lange mit der Frage quäle, wie so etwas dem Verfasser habe beegnen können, will ich zwei andre Stellen berühren, die nicht minder wider die Solidität seiner Ansichten zeugen.

---

<sup>i</sup> Künftig wird die 4te Pariser Ausgabe mit P. A., die Brüsseler mit B. A. und die Rüder'sche deutsche Uebersetzung mit R. Ue. bezeichnet werden.

<sup>ii</sup> Auch Montesquieu hat den Spruch „Liebe zur Demokratie und Liebe zur Gleichheit;“ allein wenn Wahres darin seyn soll, so muß das Wort „Gleichheit“ ganz anders genommen werden, als seine Landsleute es nehmen.

Im ersten Bande Capitel 5, Seite 128 P. A. (117 B. A., 107 R. Ue.) heißt es bei dem Grafschafts-Gerichte (als der eigentlichen Oberbehörde über die Verwaltungsbeamten der Gemeinden) fehle der Fiscal. Dafür spreche der gute Grund, daß ein Fiscal ohne Agenten in den einzelnen Gemeinden nichts nutze, mit solchen Agenten aber zur furchtbarsten aller Gewalten werden würde. Und diesen Satz hat der Verfasser im Strome der Worte von einigen Blättern so gänzlich aus der Erinnerung verloren, daß er Seite 149 P. A., 137 B. A. in der Note (R. Ue. Seite 122 und 123) gerade das Gegentheil sagt. Dort kommt nämlich unter den Punkten des Tadels der amerikanischen Administration die unumwundene Behauptung vor, daß den Grafschaften der Fiscal für die Verwaltungs-Vergehen fehle, der doch der Freiheit unbeschadet wohl habe bestellt werden können.

Hoffentlich wird hiemit selbst dem eifrigsten Verehrer des Buches ein Zweifel entstanden seyn, ob die bisherigen Lobpreisungen von einer schärfern Prüfung dispensiren. Und so lade ich ihn denn—zur Verstärkung seines Zweifels auch noch auf das Verhältniß von B[and] 1, S. 45 zu 72 P. A. (S. 23 zu 52 B. A.) und von B[and] 1, S. 49 zu B[and] 2 S. 369 P. A. (S. 27 B[and] 1 zu B[and] 2 S. 419 B. A.) hinweisend—ein, mich in dieser Prüfung nur eine kurze Zeit zu begleiten, um sich vollkommen zu überzeugen, daß Herr von Tocqueville keinesweges ein solches Werk geliefert hat, als die Journalisten glauben.

Das erste Capitel betrifft das Land in seiner physischen Beschaffenheit und mag seine Kritik in den geographischen Schilderungen anderer Schriftsteller finden. Ich wende mich ohne Verzug zum zweiten Capitel, worin der Verfasser die Keime des jetzigen politischen Zustandes zu schildern sucht. Ich verweile nicht bei den [8] verkehrten Aeußerungen von Seite 42 u[nd] 43 P. A. (S. 20 B. A.) wonach man das geistige Leben eines Individuums von den Eindrücken, welche es in der Wiege erhalte, ableiten soll, ohne auf die von den Eltern und Voreltern herrührenden Anlagen zu achten; schon darum nicht, weil der Verfasser ihnen nicht so treu bleibt, daß man ihn nackt einen Anhänger der theoretisch längst verschollenen, practisch aber in und außer Frankreich noch fortdauernden, Träume des Helvetius von der Gleichheit aller Anlagen nennen dürfte. Wollte ich mich überhaupt auf eine Kritik der Methode, oder der Regeln, die der Verfasser für die Erforschung der Eigenschaften der Völker aufstellt, einlassen, so würde ich zu dem Endausprüche kommen, daß seine Allgemeinheiten so wenig zur Kenntniß der wesentlichen Eigenheiten eines Volkes, eines Staates oder Corporation, als der einzelnen Menschen führen; daß man, statt von Gewohnheiten, Vorurtheilen, Leidenschaften, Ideen und Sitten zu plaudern, tiefer in die menschliche Natur bringen und sich nach den letzten Impulsen (der Quelle aller Strebungen und Interessen) umsehen müsse, und auf diesem Wege zu einem Entwicklungszuge gelange, der, weil er von innern Anlagen ausgehe und



sich darauf gründe, nicht so windig von äußern Influenzen abhängen, als des Verfassers Methodenlehre voraussetzt. Ich habe mich anderwärts darüber ausführlich genug erklärt. Da es hier allein darum gilt, die Resultate zu prüfen, welche der Verfasser auf seinem ächten Forschungspfade gewonnen haben will, so brauche ich dessen nicht weiter zu erwähnen, als zur Kritik seiner Resultate gehört. Doch kann ich eine merkwürdige Verwirrung nicht unberührt lassen.

Der Verfasser will, wie gesagt, an eine Analogie zwischen der individuellen und der gesellschaftlichen Entwicklung erinnern, und fällt dabei in den großen Fehler, zu vergessen, daß die Analogie zwischen der Kindheit eines einzelnen Menschen und der Kindheit einer Gesellschaft nur existirt, wenn die Gesellschaft aus Gliedern (Erwachsenen) von der niedrigsten Entwicklungsstufe besteht, aus Erwachsenen, wie sie ohne alle Traditionen gleichsam aus der Hand des Schöpfers hervorgehen. Der Verfasser meint wirklich, es komme bloß auf das Datum des Zusammentritts, des Vereinigens an; und so ist nach ihm die Gesellschaft eben so kindlich und dem Zustande eines wirklichen Kindes vergleichbar, wenn alle Glieder Sprößlinge bereits cultivirter Völker sind, als wenn sie Wilde wären. Darum sagt er S. 43 P. A. (S. 21 B. A., R. Ue. S. 34), Amerika sei das einzige Land, wo man die natürliche und ruhige Entwicklung einer menschlichen Gesellschaft und den Einfluß des ersten Anfanges auf die Zukunft sehen könne, wo man das, was National-Charakter heiße, von seinen ersten Keimen an verfolgen könne. Diese Behauptung erscheint aber um so absurder, wenn man gerade das, was ihr entgegensteht, gleich nachher vom Verfasser selbst hört, [9] nämlich, daß die ersten Colonisten, ziemlich scharfe Züge eines National-Charakters, der von Civilisation gezeugt, mitgebracht hätten.

Weil dem aufmerksamen Leser Dergleichen noch oft ausstoßen wird, so mag er sich zum voraus mit einiger Arznei gegen den Schwindel versehen. Ich muß sogar ankündigen, daß eben unter den oben angeführten Nebelgebilden, welche der Verfasser zur Construction seines Buches beschworen hat, eins ist, was ihm von Zeit zu Zeit wie ein tückischer Kobold in den Weg zu treten und sich seiner Arbeit höhrend zu widersetzen scheint.

Um seinem Gebäude ein recht solides Fundament zu schenken, stellt der Verfasser mit einem großen Nachdrucke an die Spitze seiner Lehren den Ausspruch: Jegliche Eigenschaft des nordamerikanischen Lebens lasse sich ohne Mühe von dem ersten Auftreten (*point de départ*) der europäischen Sprößlinge in dem neuen Continente erklären; es existire keine einzige Meinung, keine einzige Gewohnheit, kein einziges Gesetz, ja keine einzige Begebenheit, die daraus nicht leicht erklärbar sei. Darauf folgt denn eine kurze Skizze der Emigratranten und ihres Treibens—bis zur Lösung der Colonien vom Mutterlande; woraus sich für die Worte „erstes Auftreten“ (*point de départ*)



die Bedeutung ergibt, daß darunter jene ganze lange Periode zu verstehen sei. Das wird nun aber kein Leser unter dem Ausdrucke „*point de départ*“ an sich verstehen; und Anfangs muß sich deshalb Jedermann gegen obigen Fundamental-Spruch gestimmt fühlen; was sich später nur zu dem matten Zugeständnisse umwandeln kann, daß er, die seltsame Uebertreibung abgerechnet, eine alte Neuigkeit verkünde, die schwerlich je ernstlich bezweifelt worden sei. Die ganze Welt weiß, daß man für das menschliche Getriebe der Gegenwart in der Vergangenheit die Wurzeln zu suchen hat, und darum ist es auch kein Geheimniß, daß die Eigenschaften des nordamerikanischen Lebens nach der Lösung vom Mutterlande mit dessen vorheriger Geschichte zusammenhängen. Dennoch wird kein besonnener Forscher die Behauptung wagen, daß alle Seiten der Gegenwart, ja gar alle Begebenheiten leicht auf ihre Wurzeln zurückzuführen seien.

Doch ich abstrahire davon, um von der Skizze selbst und ihrem Zusammenhange mit der Gegenwart zu reden. Daß H[err] v[on] Tocqueville sie so liefert, wie er die einzelnen Theile der Colonisations-Geschichte ansieht, ist natürlich; und da die Menschen verschiedene Augen haben, so muß man auch auf Abweichungen von den Skizzen, die frühere Bücher geliefert haben, gefaßt seyn. Allein da diese Toleranz immerhin ihre Grenzen hat, so fordere ich die Leser auf, hier eine Weile zu prüfen, wie weit sie eigentlich reiche, und ob damit auch Alles zu rechtfertigen sei, was unabhängig von der Geschichte in das Gebiet der Logik gehört?

Und nämlich seinen Fundamental-Spruch nicht umsonst auf- [10] gestellt zu haben und den darin gebrauchten Worten „*point de départ*“ einiger Maaßen zu genügen, bemühet sich der Verfasser allerdings schon den ersten Colonisten solche singuläre Färbungen zu geben, die sie vor jeglichen andern Bewohnern der Erde als Phänomene hervorheben sollen, wovon man künftig etwas durchaus Seltsames, ja Wunderbares zu erwarten habe. Nun bitte ich aber zuzusehen, wie ihm das gelingt, und wie Logik, Anthropologie und die unbestrittene Geschichte selbst sich zu seinen Sätzen verhalten.

Nachdem Seite 51 u[nd] 52 P. A. (S. 30 u[nd] 32 B. A., R. Ue. S. 40 u[nd] 42) gesagt worden, daß sich in den Colonisten Neu-Englands der religiösen Fanatismus mit den absolutesten demokratischen Theorien confundirt habe, wird es S. 60 u[nd] 61 P. A. (S. 39 und 40 B. A., R. Ue. S. 46) dennoch als eine höchst singuläre Erscheinung notirt, daß ihre Legislation, und namentlich die von Connecticut im Jahre 1650, aus dem alten Testamente geschöpft, indem sie die Gotteslästerung, die Zauberei, den Ehebruch und die Nothzucht mit dem Tode bedroht habe. Die Verwunderung des Verfassers bricht dabei in die Worte aus: Nichts sei singulärer, Nichts belehrender als diese Gesetzgebung. Ich gestehe, daß ich mich nur über ihn wundere, wie ihm eine Erscheinung als durchaus singulär und nur Amerika angehörig,



vorkommen kann, wozu er selbst (S. 51 u[nd] 52 P. A., S. 30 B. A.) im Puritanismus (als eigenthümlicher Verbindung einer religiösen und politischen Schwärmerie) die europäische völlig zureichende Ursache angegeben hat. Und eben so sehr als über diesen Vorstoß gegen die Logik und Anthropologie wundere ich mich über seine Unkunde in der Geschichte, daß er in Amerika als eine höchst belehrende irdische Seltenheit entdeckt, was sich in Europa in jedem christlichen Lande fand und zum Theil noch findet. Welcher Jurist wüßte den nicht, daß just das alte und neue Testament den größten Einfluß auf die Gesetze von Europa weit über das siebzehnte Jahrhundert hinaus behauptet hat? Der deutsche Jurist hat hiefür in seiner Carolina (dem unter Kaiser Karl dem fünften erschienenen Strafgesetz-Buche) Belege genug, ohne die Gesetze der Päpste und den Gerichtsgebrauch zu berühren. Obgleich man darin dieselben Handlungen mit nicht geringern Strafen bedroht sieht, sucht unser Verfasser solche allen christlichen Völkern gemeinsame Erscheinungen als singuläre der Amerikaner zu schildern, und das trotz seinen, auf so etwas schlecht vorbereitenden, Aeußerungen von S. 45 P. A. (S. 23 B. A., R. Ue. S. 35) über die Verwandtschaft der Amerikaner mit den Britten.

Doch mehr als Verwunderung erregend ist das darauf Folgende. Der Verfasser schließt sein Erstaunen über jene Gesetze von Neu-England mit der Phrase, „Also übertrug man die Gesetze eines rohen und halb-civilisirten Volkes (der Juden) in die Mitte einer aufgeklärten Gesellschaft von sanften Sitten (der [11] Amerikaner von 1650).“ Und derselbe Autor fällt über dieselben Menschen zwei Seiten später (S. 63 P. A., S. 42 B. A., R. Ue. S. 48)—nachdem er berichtet, wie man unter Anderem das Schwören, Lügen, Trinken, Rauchen, ja das bloße Küssen, mit den härtesten Strafen nicht bloß bedrohet, sondern wirklich belegt habe—zur Erklärung solcher Erscheinungen den Ausspruch, daß diese tyrannischen und bizarren Gesetze aus der freien Uebereinkunft der Colonisten (und nicht durch höhere Gewalt) entstanden seien, weil deren Sitten noch herber und puritanischer gewesen als die Gesetze.

Wie soll man eine ähnliche Schriftstellerei commentiren? Dem Verfasser wiederholt zu bemerken, daß im siebzehnten Jahrhundert, von den Zeiten der Hussiten zu schweigen, es vollkommen eben so in Europa und zwar unter Protestanten sowohl als Katholiken hergegangen, daß namentlich auch geistliche und weltliche Gesetzgeber gegen das Schwören, das Trinken und den Taback geeifert, würde ein leichter Vorwurf seyn gegen die Rüge seiner Versündigung an der Logik. Wahrlich es muß schon befremden, wenn der Verfasser die Emigranten des siebzehnten Jahrhunderts schlechthin aufgeklärt nennt. Und dieser Eindruck kann durch die angeführten Einzelheiten ihrer Legislation nur steigen. Die Aeußerung aber, daß selbige Einzelheiten aus der Sinnesart und den Sitten der Emigranten geflossen seien, bringt das



Befremden just bis zu der Grenze, wo sich der Leser zu dem offenen Widerspruch genöthigt sieht: solche Menschen waren weder aufgeklärt, noch von sanften Sitten. Allein weiter will H[err] v[on] Tocqueville nun auch unsere Pein nicht treiben, indem er plötzlich in unsere Gedanken umspringt und der Wahrheit den Sieg mit den Worten einräumt: Die Sitten waren noch herber und puritanischer als die Gesetze.

Jedoch geht dieser Umsprung nur auf die Sitten, und berechtigt also nicht, auch das Lob der Aufklärung als zurückgenommen zu betrachten; besonders da wir selbst in der Zeit einer Aufklärung leben, die mit den schlechtesten Sitten ganz vereinbar scheint. In der That unterscheidet der Verfasser das Gebiet der Sitten und der Religion von dem Gebiete des Denkens und des Verstandes fast strenger als die Hierarchie des Mittelalters that. Und da er alle jene Zeichen der Barbarei in den Gesetzen den Sitten und der Religion beimißt, so bleibt ihm natürlich das Gebiet des Verstandes unbescholten. Indeß er fordert vom Leser noch mehr Zugeständnisse. Er will, daß man ihm zugleich einräume, jenes so schroff von den Sitten und der Religion losgerissene Gebiet des Verstandes sei allein das ächte Gebiet der Freiheit und der Politik oder einerlei damit. Daraus folgt aber, daß es auch eine von dem Felde der Politik verschiedene Legislation gebe, die nämlich, wohin jene barbarischen Gesetze gehören. Und daraus folgt weiter, daß es auch eine Theorie, eine Kunst, einen Verstand dazu (insbesondere zum Schutze vor barbarischen Gesetzen) gebe, der so wenig zum Ge- [12] biete der Politik zu rechnen sei, als zu dem des eigentlichen Verstandes.

Man prüfe dieß sorgfältig. Ich bezwecke damit keine Satyre, sondern nur die Aussprüche des Verfassers zu ordnen. Es ist wahr, Seite 70 P. A. (S. 51 B. A.) scheint er der Religion die erwähnte Eintheilung beizumessen, so, als ob es ein Religions-Dogma der Amerikaner sei, die Politik für das alleinige Gebiet des Verstandes zu halten. Aber was er kurz vorher gesagt hat, beweiset vollkommen, daß er damit seine eigne Ansicht ausspricht. Seite 69 P. A. (S. 49 u[nd] 50 B. A., R. Ue. S. 56) heißt es nämlich: „Die anglo-amerikanische Civilisation ist das Product von zweien völlig verschiedenen Elementen, die sich sonst wohl bekriegen, in Amerika aber wunderbar vertragen. Sie sind: der Geist der Religion und der Geist der Freiheit. Die Gründer Neu-Englands waren zugleich glühende Sectirer und exaltirte Neuerer. In den engsten Banden gewisser religiösen Meinungen gefesselt waren sie frei von allen politischen Vorurtheilen. Daher zwei verschiedene, aber harmonirende Strebungen, wovon man leicht überall die Spuren findet in den Sitten wie in den Gesetzen.“<sup>iii</sup> „Daher (heißt es weiter auf der folgenden Seite) rührt es, daß

<sup>iii</sup> Dieser neue Gegensatz von Sitten und Gesetzen könnte dem Leser nach der Aeußerung, welche wenigstens die barbarischen Gesetze den Sitten beimißt, auffallen. Doch versichere ich ihn, daß, wenn er an solchen Dingen Anstoß nimmt, er nur mit völlig zerstoßenem



die Amerikaner in der sittlichen Welt (*dans le monde moral*) einen leidenden, wenn auch freiwilligen Gehorsam zeigen, in der andern, der politischen (also wieder gleichbedeutend mit intellektuellen) Welt: Unabhängigkeit, Verachtung der Erfahrung und Eifersucht gegen Autorität.“

Wollte ich dem Leser bloß den Werth des Tocqueville'schen Raisonnements aufdecken, so hätte ich ihn jetzt nur zur Bekanntschaft mit dem vorhin angekündigten Kobolde einzuladen, der in der That die obige Eintheilung sonderbar angrinset. Und dieser Kobold ist nichts Geringeres als der Proteus, den der Verfasser mit dem einfachen Namen „Sitten“ (*les moeurs*) zu gängeln wähnt. Man schlage aber den 2ten Band S. 208 und 242 P. A. (S. 241 u[nd] 278 [13] B. A., R. Ue. 159 u[nd] 183) auf, um seine tückische Natur näher zu erkennen. Findet sich doch ebendort als eine ausdrücklich für das ganze Buch aufgestellte Definition, daß unter Sitten zu verstehen sei, was die Alten darunter verstanden, der ganze moralische und intellektuelle Zustand eines Volkes (S. 208 P. A. und S. 241 B. A.) oder: alle moralischen und intellektuellen Dispositionen, die der Mensch in den Social-Zustand mitbringe (S. 242 P. A. und S. 278 B. A.). Ich habe die Ahnung, daß hiebei Mancher zu sehr von Gefühlen der Ueberraschung überwältigt werde, und darum will ich den Leser einstweilen sich selbst überlassen, damit er die Augend reibend, sich hinreichend für die Frage sammeln könne, ob die Spuk-Erscheinung von ihm und mir herrühre, oder wirklich von dem Buche des Herrn v[on] Tocqueville.

Ich muß indeß meinen mehr angedeuteten Zweck verfolgen, und bin zur Anlehnung meiner Erörterungen selbst dabei interessirt, daß der Weiterbau des Verfassers nicht so plötzlich gehemmt erscheine. Darum muß ich mich auch wohl selbst bemühen, den Kobold möglichst abzuwehren, und gewisser Maaßen die Gespenster-Banner nachzuahmen. Bekanntlich richten diese ihre Kunst gewöhnlich dahin, die Gespenster nicht völlig zu vertreiben, sondern auf einen kleineren Raum zu beschränken, weil sie, was sie nicht selbst herauf beschworen haben, auch nicht ganz wegbeschwören können. Just so geht es mir mit des Verfassers Sitten-Gespenst. Ich habe mich zu bescheiden, es mir vorläufig aus dem Wege zu kehren, wohl wissend, daß es irgendwo festen Fuß behalten wird. Auf den Seiten nämlich, wo es mir schwarz auf weiß unter die Augen tritt, vermag ich nichts darüber, wenn ich nicht die Augen ganz

---

Köpfe durch das Werk gelangen wird. Er begnüge sich einzusehen, daß hier die Rede ist von Gesetzen, die nichts mit den Sitten zu schaffen haben. Ueberhaupt würde es ihm die Verfolgung der Kette des Buches ganz verleiden, wenn man bei jedem Ringe an alle Widersprüche erinnern wollte. Wie könnte es z[um] B[eispiel] die Lust zur fernern Prüfung steigern, wenn man just hier S. 408 B[and] 2 P. A. (S. 461 B. A.) citirte, wo geradezu von der Religion der Mehrzahl in Nordamerika gesagt wird, daß sie republikanisch und ganz der individuellen Ueberzeugung überlassen sei? oder S. 365 B[and] 2 P. A. (S. 415 B. A., R. Ue. 267 u[nd] 268), wo von der großen Veränderlichkeit der religiösen Meinungen die Rede ist?

für das Buch verschließen will. Bis dahin aber kann ich nicht nur mit offenen Augen davon abdenken, sondern es sogar mit einem andern Phantome bekämpfen: mit der Fiction nämlich, die Definition habe keine rückwirkende Kraft und gehe den ersten Band nicht an.

In Wahrheit einzig mit dieser Fiktion scheint es mir eine fernere Kritik der merkwürdigen Dichotomie des Verfassers zulässig, worin ich folgender Weise fortfahre.

Schade daß gegen eine so einfache Eintheilung der Lebens-Impulse sich in uns Etwas sträubt, was wir zur Anthropologie zu rechnen pflegen, und zwar nicht nur gegen den über alle Geschichte erhabnen Theil der Anthropologie, sondern eben so sehr gegen die zu ihr gehörige allgemeine Entwicklungs-Geschichte der Menschen und Völker. Und noch mehr schade, daß es auch der speciellen Geschichte der Nordamerikaner widerstreitet.

Wem muß es nicht, um vorerst bei der Anthropologie zu bleiben, widersinnig vorkommen, einen und denselben Menschen für in der Politik durchaus klar und von allen politischen Vortheilen frei, in der Religion (und den Sitten) aber für durchaus unklar, unfrei und fanatische zu halten? Wie sollte ein und derselbe Mensch [14] Jegliches, was sein häusliches Leben betrifft, durch eine freiwillige Selbstaufgabe von jenem scharfen Nachdenken (*efforts de l'intelligence*), das ihn von allen politischen Vorurtheilen erlöst habe, eximiren können, um es wie ein frommes Lamm dem ewigen Regimente eines starren ungeprüften Glaubens zu überantworten? Beispiele von einem ewigen Regimente eines ungeprüften Glaubens kann es überhaupt nicht geben; wenigstens können wir sie nicht als gesunde Lebenserscheinungen betrachten, ohne zugleich eben jenes dem gesunden Leben eigene Fort-Entwickeln zu läugnen, welches vorzüglich an der sich verändernden Vorstellung von höhern Wesen und der Gottheit statthat, geschweige daß wir damit eine hohe politische Einsicht vereinbar denken könnten, eine Einsicht, die ja ihre Wurzeln in denselben reinen Vorstellungen von den Verhältnissen des Menschen zum Universum und zu seinem Nebenmenschen hat, wovor auch jeder religiöse Fanatism schwinden muß.

Doch der Verfasser achtet es für überflüssig, tiefer in die Anthropologie zu dringen, als die Ausdrücke „Gewohnheiten, Vorurtheile, Religion, Freiheit, Ideen, Aufklärung“ und ähnliche reichen. Das sind, wie gesagt, seine Elemente, wodurch er mit eleganter Gewandtheit (freilich hin und wieder unter Beziehung auf das Wunderbare) zu den höchsten Resultaten über das menschliche Getriebe gelangt, oder doch zu gelangen glaubt. Darum ist auch die Kritik dispensirt, die Anthropologie gegen ihn zu vertheidigen, und darf ohne Verzug wieder zur Geschichte schreiten, worin er die Stützen für seine Lehren in aller Fülle zu finden meint.



Um die Aufklärung der ersten Colonisten zu beweisen, stellte der Verfasser, wie der Leser sich erinnern wird, die Behauptung auf, daß Religion und Sitten nichts mit der Aufklärung zu schaffen hätten, mit andern Worten, daß für die Aufklärung und den Verstand die Politik das einzige Feld sei. Und nachdem er dann die schlechten Gesetze zu der Religion und den Sitten verbannt, blieb ihm das Feld des Verstandes einstweilen unverdächtig. Um nun aber fortzubauen, soll auch die Stärke des Verstandes und die Höhe der Aufklärung positiv bewiesen werden, und dazu dünkt es dem Herren v[on] Tocqueville durchaus genügend auf folgende geschichtliche Punkte hinzuzeigen, die er als entscheidende Merkmale der Befreiung von allen politischen Vorurtheilen betrachtet: erstens die Theilnahme des Volkes an den politischen Geschäften; zweitens die freie Bewilligung der Auflagen; drittens die Verantwortlichkeit der Beamten; viertens die individuelle Freiheit und fünftens das Geschwornen-Gericht. (S. 64 P. A., S. 43 B. A., R. Ue. S. 52).

Es ist wahrlich peinlich zu lesen, mit welchen Phrasen diese Punkte als Producte einer tiefen Weisheit angestaunt werden, da ja der trockne Historiker ganz Dasselbe schon vor vielen Jahrhunderten an der germanischen Entwicklung erblickt. Wer wüßte denn nicht, wie die alten Germanen bereits in ihren Wäldern [15] die öffentlichen Angelegenheiten behandelten? Wer im Geringsten zweifelt, der sehe nur die Capitel 11 und 12 von Tacitus über die Germanen an. Wer hätte nie etwas von den Mayfeldern erfahren, die noch spät im Mittelalter vorkamen? Wer wüßte nicht, daß just das Geschwornen-Gericht aus den germanischen Wäldern stammt? Lehrte doch der Hauptschriftsteller über das brittische Recht (*Blackstone, lib. IV cap. 33*), vor etwa hundert Jahren schon, daß man diese wichtigste Gewähr der öffentlichen und häuslichen Freiheit den Sachsen verdanke. Wenn also zu solchen politischen Instituten die höchste menschliche Weisheit gehört, so besaßen sie die alten Sachsen in Germanien eben so gut als die Puritaner in Nordamerika.—Indeß man kann sich die Mühe sparen, von außen her Argumente gegen die singuläre Weisheit der ersten Colonisten zu ziehen, da das Buch selbst Stoff genug anbietet. Seite 45 P. A. (S. 23 B. A., R. Ue. S. 35) sagt der nämliche Kämpfer für die exclusive Einsicht der Amerikaner, zur Zeit der ersten Emigration aus Britannien habe dort bereits die Communal-Freiheit existirt, jener fruchtbare Keim freier Institutionen, wie er sie nennt. Damit sei zugleich das Princip der Volkssouverainität in dem Busen der Monarchie des Tudors gewesen; wie man überhaupt das geistige Leben der Britten für die Wurzel der Eigenschaften der amerikanischen Colonisten zu halten habe.—Uebrigens möge sich der Leser nicht zu sehr wundern, daß der Verfasser diese Stelle hier, wo es ihm darum geht die Amerikaner als durchaus originell in der Politik zu zeichnen, ganz ignoriert, da er es ja ebenfalls that, wo er ihre Originalität in



er Religion (und den Sitten) beweisen wollte. Lieber begleite er mich zu der Musterung, wie er sein Dogma von der politischen Originalität ferner durchführt.

Seite 58, 59 ff. P. A. (S. 38, 39 u[nd] 44 B. A., R. Ue. S. 45) sagt er: schon die ersten Emigranten hätten sich wie völlig unabhängig von England benommen, jeden Augenblick Souveränitäts-Rechte ausgeübt, und von 1641 an sei die Volkssouveränität auch wörtlich ausgesprochen worden durch die General-Versammlung von Rhode-Island; indeß man sich in Massachusetts 1650 von dem in England herkömmlichen Gebrauche, den Namen des Königs an die Spitze der gerichtlichen Befehle zu setzen, entfernt habe.

Ist es nicht absurd, hiebei gar nicht der just in selbige Jahre treffenden Periode Cromwell's zu gedenken, die ja in Britannien ähnliche Erscheinungen hervorrief? So verzerrt der Verfasser absichtlich oder aus Uebereilung die Geschichte, um die nach Amerika ausgewanderten Britten als singuläre Wesen, und damit die jetzigen Nordamerikaner als vom Ursprunge an von den übrigen Europäern verschiedene Menschen zu zeichnen.

Wer sich von der Natur dieses Wahnes noch mehr überzeugen will, der blicke auf Seite 72 P. A. (S. 52 B. A., R. Ue. S. 64). Nach der Aufstellung seines Satzes: „das nordamerikanische Leben [16] sei von sogenannten Elementen, die mit Europa nichts gemein gehabt, abzuleiten, nämlich von dem puritanischen Fanatism und den sublimen Lehren von der Freiheit“, spricht der Verfasser auch von einigen Neben-Dingen, die, weil die Emigranten sich nicht ganz von ihnen zu lösen vermocht, außer jenen Haupt-Elementen einen geringen Einfluß behauptet hätten. Darum unterscheidet er Gebräuche und Ideen, die den Emigranten (innerlich, wesentlich) eigen, von andern Gebräuchen und Ideen, die ihnen von ihrer Erziehung und nationellen Tradition her bloß anhängig gewesen, und diese letzteren ordnet er dann, um die Unterscheidung recht scharf einzuprägen, unter die Rubrik „englischen Ursprungs“ im Gegensatze der Rubrik „puritanischen Ursprungs.“

Ist es nicht eine seltsame Erscheinung, daß in unserer Zeit ein Schriftsteller über Länder und Völker Alles, was wir unter Nationalität und Abstammung zu begreifen pflegen, als bloße Nebensache behandeln kann? und zwar gegen eine wandelbare religiöse Richtung, die selbst, wie auch Seite 45 u[nd] 56 P. A. (S. 23 u[nd] 35 B. A., R. Ue. S. 35 u[nd] 43) ausdrücklich zugegeben wird, aus der Nationalität und Abstammung hervorgegangen ist, und in Nordamerika nie crasser existirt hat als in Europa, nicht bloß in Britannien, sondern auch, freilich unter andern Namen, auf dem Continente? Es ist schwer zu bestimmen, ob die Verstöße gegen die Logik und Anthropologie oder die gegen die Geschichte ärger sind, wenn man Dergleichen zu der Weise hält, worin der Verfasser seine Sprüche von der ursprünglichen



Souverainität der Amerikaner geltend macht. Seite 59 P. A. (S. 37 B. A., R. Ue. 43) will er uns sogar lehren, daß es den Staaten Neu-Englands wirklich von jeher überlassen gewesen, sich selbst zu gouverniren; da doch jedes Blatt der Geschichte von Gouverneuren eben dieser Staaten redet, die von den Königen Englands ernannt oder bestätigt wurden, von Gouverneuren, die unzählige Mahl als Agenten der Krone dem Willen der Colonisten mit Erfolg entgegenwirkten, wie es insbesondere auch die letzten Gouverneure von Massachusetts (des sog[enannten] Heerdes der Demokratie), und namentlich Hutchinson gethan. Indeß warum diese Anrufung der ächten Geschichte, da der nämliche Verfasser später Seite 90 P. A. (S. 75 B. A., R. Ue. S. 80) sagt, daß die Volks-Souverainität sich bis zur Lösung von England habe verbergen müssen.

Aehnliche Widersprüche gegen untergeordnete Sätze finden sich, ich wiederhole es, überall im Buche. So z[um] B[eispiel] heißt es Seite 51 P. A. (S. 29 B. A., R. Ue. S. 39) die Colonisten Neu-Englands hätten keinesweges materielle Güter gesucht, als sie ihr Vaterland verlassen, sie hätten vielmehr den Triumph einer Idee verfolgt. Seite 70 P. A. (S. 50 B. A., R. Ue. S. 56) aber heißt es, diese Menschen hätten den materiellen Gütern mit demselben Eifer nachgerungen, als den geistigen und insbesondere den religiösen. Ferner Seite 46. P. A. (S. 24 B. A., R. Ue. S. 35) wird für die [17] Behauptung, dass alle Colonien in Amerika den Keim der completen Demokratie besessen, der Beweis gegeben: die Emigranten hätten keine Idee irgend einer Superiorität des einen über den andern gehabt, weil sie Arme und Unglückliche gewesen. Armuth und Unglück sei die allerbeste Gewähr der Gleichheit, und nur Unglück und Armuth habe zur Emigration bestimmt. Trotz dem heißt es Seite 51 P. A. (S. 29 B. A., R. Ue. S. 39) gerade von den Colonisten Neuenglands, welches stäts (wie Seite 37, 43, 49, 56 B. A., S. 59 folg[ende] P. A.) als der Ursitz der Demokratie, und zwar wegen der Gleichheit seiner Bewohner, behandelt wird, daß sie keinesweges aus Noth oder Armuth ausgewandert seien. Allein ich bedarf des Raumes zu sehr für die Ungereimtheiten in Sätzen, die als fundamentale dargeboten worden; und noch weniger kann ich jeden Verstoß gegen die Geschichte berühren, wie z[um] B[eispiel] daß Seite 66 P. A. (S. 45 u[nd] 46 B. A., R. Ue. S. 54) für die exclusive Weisheit der Amerikaner angeführt wird, ie seien die Ersten, deren Gesetze für die Armen gesorgt hätten, da doch schon lange vorher in England (unter der Königin Elisabeth) Armentaxen existirten. Auch werde ich mich nicht mit den Blößen jeglicher Phrasen, die als *traits d'esprit* erscheinen, befassen. Nur bei dem gegenwärtigen zweiten Capitel, das als die Basis aller andern gelten soll, mag einmal auf so etwas hingedeutet werden. Seite 65 P. A. (S. 44 u[nd] 45 B. A., R. Ue. S. 52 u[nd] 53) heißt es nämlich: „In Europa habe der politische Organism oben begonnen und sei allmählich nach unten



vorgedrungen; in Amerika sei es umgekehrt gegangen: dort seien zuerst die Communen entstanden, dann die Grafschaften, darauf die Staaten und endlich der Bund. So sei die Communal-Unabhängigkeit—worin noch immer das Lebensprincip der amerikanischen Freiheit sitze—der erste Grund des Ganzen.“ Diese Aussprüche enthalten nichts als alte von selbst begreifliche Wahrheiten und falsche Neuigkeiten. Jedermann weiß, daß beim Colonisiren der neuern Völker die Staaten nicht plötzlich entstehen. Die Staaten jenseits der Alleghanys entstehen noch immer so, wie die alten entstanden sind, weil es der Gang unseres bisherigen Colonisirens nicht anders mitbringt. Wiewohl nun Europa nicht auf ähnliche Art occupirt worden ist (wenigstens nicht von den Germanen), als Amerika, und der politische Organism ganzer Völker vielleicht im größten Theile von Europa eher war als die Gruppungen, welche Gemeinden heißen (was der Verfasser zwar Seite 81 B. A. (R. Ue. S. 85) für unmöglich erklärt): so ist obige Antithese doch keinesweges zu rechtfertigen. Ueber die Länder Europa's gab es von jeher so gut eine Obergewalt als über Nordamerika; und hier fehlte es so wenig an freiem Spielraume für das Entstehen der Gemeinden von unten herauf, als dort. Wie verschieden auch die Interessen der einzelnen Ansiedler erscheinen, die Zahl der Städte, welche in Europa von oben herab (d[as] h[eißt] durch Stiftung der höchsten Staatsgewalten) entstan- [18] den, ist sehr geringe gegen die aller Gemeinden, die von unten herauf entstanden sind. Ist die Vorstellung des Verfassers also schon insofern verkehrt, so ist sie es noch mehr, insofern sie den Gedanken umschließt, als ob das Entstehen der Gemeinden irgendwo außer dem allgemeinen Staatsverbande statt gehabt. In Europa wie in Amerika nahm freilich die höchste Staatsgewalt erst dann Notiz von den Menschen und ihren Gruppen, wenn sie da waren. Allein jeder Weiße, in Nordamerika wie in Europa, der zum Entstehen einer Gemeinde beitrug, wußte sehr wohl, daß sie innerhalb des allgemeinen politischen Bandes entstand. Und bloß wegen des spätern Einflusses dieses Bandes in Europa auf die Gemeinden kann man doch sicher nicht sagen, daß sie von oben herab entstanden seien. Aber eben so verkehrt ist es, bei den amerikanischen Gemeinden den politischen Schutz, worunter sie entstanden, für null zu halten. Wer wüßte denn nicht, daß die Bundesgewalt just den amerikanischen Colonisten an den Grenzen der Cultur im Westen fast unentbehrlich ist? Ich erinnere nur an die jüngsten Indianerkriege und die Kette von kleinen Vesten dagegen. Wer wüßte nicht, wie unentbehrlich der Schutz Englands den ersten Emigranten war, nicht allein gegen die Indianer, sondern auch gegen die Franzosen, die Spanier und die Holländer? Es ist wahr, die colonisirenden Familien haben stäts über Mangel an Schutz geklagt. Aber das darf niemanden verleiten zu glauben, er habe ganz gefehlt. Es ist nicht zu läugnen, daß die in Schultheorien befangenen Politiker auch in Nordamerika dem Colonisiren entgegen



gewirkt haben. Allein die Macht der Politiker ist von der Macht ihres Objectes, der Staaten und des Bundes zu unterscheiden. Unbekümmert um ihren Willen zwang die letztere Macht die Beamten, für die Bevölkerung, welche sich instinctartig über den Westen ausbreitete, zu schützenden Maßregeln. Und so ist es sehr gut vereinbar, zu sagen, daß die Politiker dem Colonisiren mehr geschadet als genutzt hätten und daß dennoch die Macht des Ganzen den einzelnen Colonisten zum unentbehrlichen Schutze gereicht habe.

Um nach dieser Einschaltung den Faden des Buches, oder doch das als Faden Dargebotene, weiter zu verfolgen, ersuche ich den Leser, zuvor einen allgemeinen Rückblick auf den Inhalt des zweiten Capitels zu werfen. Ich gestehe, daß es mir wie ein verworrenes Magazin vorkommt, worin der Verfasser eine Menge Materialien, gute und schlechte, ja völlig unvereinbare, bunt durch einander aufgehäuft hat, um nach Belieben darin finden zu können, was er später zu seinen Bau-Experimenten zu bedürfen glaubt. Was er indeß für das Wesentlichste ausgibt, ist, daß die Colonisten Neuenglands den Puritanism und den Geist der Freiheit mitgebracht hätten. Den Puritanism sucht er dahin näher zu characterisiren, daß die Religion in Allem, was nicht in das Gebiet der Politik gehöre, wie die Gottheit selbst geherrscht und vor jeglicher Speculation und Neuerung bewahrt habe. Ausdrücklich rechnet er hiezu die Sitten [19] und setzt deren Gebiet mit den Worten „*monde moral*“ der *monde politique* (als einerlei mit dem intellectuellen Gebiete) entgegen (was, wie gesagt, der im zweiten Bande gegebenen Definition von *mœurs* direct widerstreitet). Eine andere Bezeichnung oder Begrenzung seines politischen Gebietes findet sich im zweiten Capitel nicht, und ich muß die Leser bitten, sich bei der Unbestimmtheit einstweilen zu beruhigen. Für seine Worte „Geist der Freiheit“ ergibt sich aber das Nähere, daß er darunter versteht das Streben nach Volkssouverainität, und selbiges wieder für gleichbedeutend nimmt mit demokratischer Richtung. Die letztere erklärt er dann ferner aus der (äußern und Innern) Gleichheit der einzelnen Colonisten. Wie schlecht es ihm bei der weitern Ableitung dieser Gleichheit gegangen ist, indem er just bei seinen Prototypen der Demokratie, den Neuengländern, davon verlassen wurde, wiederhole ich nicht. Wir wollen sehen, wie lange ihm die übrige Ableitung Stich hält.

## Zweiter Abschnitt

Mit dem dritten Capitel schickt sich der Verfasser an, sein Magazin zum wirklichen Bauen zu benutzen, beginnt aber ebenfalls mit einer Bemerkung über seine Methode, die ihn nur mehr in Widersprüche stürzt. Er gebraucht nämlich dabei den Ausdruck „geselligen Zustand“ (*état social*) vom neuen, und zwar nicht beiläufig, sondern um ein selbstständiges Object zu

bezeichnen, was er den Leser sorgfältigst zu betrachten einladet. Er gebraucht ihn, wie gesagt, im Gegensatze der Worte „politischer Zustand“, wie bereits S. 45 P. A. (S. 22 B. A., R. Ue. S. 35). Allein das ist auch die einzige nähere Bezeichnung, und der Leser, welcher sich dennoch anstrengt, zu bestimmten Merkmalen zu gelangen, stößt Seite 105 P. A. (S. 92 B. A., R. Ue. 91) auf eine Definition von Social-Interessen, die seine Verlegenheit aufs Aeußerste bringt. Denn dort werden selbige Interessen, gerade der scharfen Charakterisirung wegen, den Communal-Interessen entgegengestellt; und im zweiten Bande Seite 1 kommt gar der Ausdruck „*société politique*“ vor. Ich werde mich wohl hüten, diese Schwierigkeiten lösen zu wollen, da ich gleich in der ersten Anwendung des Wortes Social-Zustand (*état social*) noch größere erblicke. Das Capitel fängt nämlich mit dem Rathe an, um die Gesetze und Sitten (worunter man hier die Ideen, welche das Betragen leiten, mit verstehen soll) eines Volkes kennen zu lernen, müsse man damit beginnen, seinen socialen Zustand zu studiren. Denn dieser Zu- [20] stand sei die erste Ursache der meisten Gesetze, Gewohnheiten und der das Betragen leitenden Ideen. Danach hätte man sich also vor Allem einen von den Gesetzen, Gewohnheiten und Sitten unabhängigen socialen Zustand zu denken; und der Verfasser nimmt an, daß ein solcher unabhängiger Zustand auch bei dem Volke, wovon hier die Rede ist, bei den Nordamerikanern, wirklich existirt habe. Der Leser mag es versuchen dem Rathe zu folgen. Mir hat es mit jeglicher Anstrengung der Phantasie nicht gelingen wollen, mich zu der Vorstellung eines geselligen Zustandes ohne Gesetze, Gewohnheiten und Sitten zu erheben. Und da man das im Allgemeinen Undenkbare auch nicht im Besondern für wirklich halten kann, so mußte mir die Anwendung des Theorems nicht minder mißlingen. Sollte sich indeß jemand mit mehr Hoffnung auf einen günstigen Erfolg, als ich besaß, der Arbeit unterziehen, so möge er erfahren, daß just der Anwendung des Theorems auf die Nordamerikaner das Buch selbst durch eine frühere Stelle den Weg versperrt hat. Ist uns doch Seite 44 und 45 P. A. (S. 21, 22 folg[ende] B. A., R. Ue. S. 34 u[nd] 35) vom Verfasser berichtet worden, daß bereits die ersten Colonisten deutliche Züge eines National-Charakters, daß sie Religion, Sitten, Gebräuche und Gewohnheiten mitgebracht hatten, die in der engsten Verbindung mit dem jetzigen Zustande seyen!!!

Dennoch ist es für die Kritik des Werkes wichtig zu lesen, wie dem Verfasser selbst die Abstraction gelungen ist, und wie er erst dadurch die demokratische Richtung der Nordamerikaner erkannt zu haben glaubt. Wiewohl er uns eben diese Richtung früher, z[um] B[eispiel] Seite 45 u[nd] 46 P. A. (S. 23 u[nd] 24 B. A., R. Ue. S. 35), nicht mehr und nicht weniger genau zu kennen schien: dünkt es ihm doch das Resultat seines Studiums des Social-Zustandes zu seyn; was er darum auch als eine sehr fruchtbare Entdeckung



behandelt. Indem er nämlich an seinem abstracten Social-Zustande, als erstem Erzeuger der Sitten und Gewohnheiten (S. 75 P. A., S. 55 B. A., R. Ue. S. 66),—der gewöhnlichen Augen als ein leerer Rahmen, eine *tabula rasa* vorkommen möchte —, die ziemlich palpable Qualität des *éminement démocratique* wie eine ursprüngliche Mitgift erblickt, meint er damit das wahre Ei vor sich zu haben, woraus sich alles Gegenwärtige in Nordamerika leicht ableiten lasse. Schade nur, daß einige Seiten vorher (z[um] B[eispiel] Seite 46 P. A., S. 24 B. A., R. Ue. S. 35 u[nd] 36) dieselbe demokratische Qualität für eben so alt als Sitten und Gewohnheiten erklärt worden, und es sich also mit der weitem Fruchtbarkeit des Eies völlig so verhält, als mit der Fruchtbarkeit seiner Mutter, des abstracten Social-Zustandes. Was aber am meisten stört, ist das sich wieder verdrängende Grinsen des Koboldes, der uns die 242te Seite (die 278ste Seite der brüsseler A.) des 2ten Bandes citirt, wo ihm klar seine Geburt vor dem Social-Zustande eingeräumt worden. [21] An diesen Gallimathias schließt sich ein wunderliches Spiel mit dem Worte „demokratisch,“ was allein genugsam bekundet, wie trefflich der Verfasser das Object, worüber das ganze Buch geschrieben ist, bewältigt hat. Man höre. Seite 74 P. A., S. 55 B. A. (R. Ue. S. 66) heißt es, der Social-Zustand erzeuge und beherrsche die Sitten. Darauf heißt es, Seite 75 P. A. S. 56 B. A., in Nordamerika sei dieser Social-Zustand höchst demokratisch. Jedermann wird daraus den stillen Schluß ziehen: also müssen demgemäß auch die Sitten seyn. Um Verzeihung lieber Leser, so geht es nicht. Denn Seite 87 u[nd] 88 P. A., S. 69 u[nd] 70 B. A., (R. Ue. S. 77 u[nd] 78) heißt es wieder: „ein solcher höchst demokratische Zustand passe eben so gut für die Freiheit (was mit Volks-Souverainität einerlei gilt) als für die Despotie;—weil ja die Gleichheit sowohl existire, wenn Alle Rechte hätten, als wenn Keiner Rechte habe, und weil die Gleichheit doch eigentlich mehr das Ziel der demokratischen Richtung sei als die Freiheit. Darum müsse—damit aus der höchst demokratischen Natur eines Volkes nicht die Despotie eines Einzelnen entstehe, sondern die Freiheit oder die Volkssouverainität—noch etwas Anderes hinzutreten. Und dieses Andere wäre auch die wahre Ursache, daß die Nordamerikaner der Despotie glücklich entwischt seien (*que les Anglo-Américains ont été assez heureux pour échapper au pouvoir absolu*)“. Und was muß denn hinzutreten? Wörtlich übersetzt: „Die Umstände, die Abstammung, die Einsichten und vor Allem die Sitten,“ (Seite 88 P. A., S. 71 B. A., R. Ue. S. 79). Ja, vor Allem die Sitten, lautet mein Commentar dazu, das heißt: just Dasselbe, was nach dem Vorherigen schon zu dem *état éminement démocratique* gehört, was sowohl nach der Logik des Verfassers dazu gehört, als nach seinen geschichtlichen Citaten!!!

Auf einen ähnlichen Unsinn stößt man auch wieder im zweiten Bande (Seite 242, folg[ende] P. A., S. 278 folg[ende] B. A.). Dort heißt es: „Es

ist wahr, die Anglo-Amerikaner haben in die neue Welt die Gleichheit der Zustände (*conditions*) mitgebracht; der Unterschied von Adel und Bürgerlichen existirte nie da; auch gab es weder Vorurtheile der Geburt noch Vorurtheile der Gewerbe (*professions*). Also war der Social-Zustand so demokratisch, daß die „Demokratie leicht ihr Reich gründen konnte. Allein“, fährt der Verfasser fort, ganz Dasselbe fand auch in Süd-Amerika, welches doch die Demokratie nicht ertragen kann“: Und ohne in diesem Gerede einen Widerspruch zu ahnen, gelangt er abermahls zu dem Satze, „daß noch Etwas zur demokratischen Natur hinzukommen müsse, damit sie herrschen könne, nämlich die Sitten (*les mœurs*)“. Hier ist jedoch der ächte unangreifbare Sitz des tückischen Koboldes, der den Autor noch nebenbei deshalb verspottet, daß er die oben bezeichneten *conditions*, insbesondere die Vorurtheile der Geburt und der Gewerbe, lieber zu den zufälligen Umständen zählt, als zu dem Gebiete der Sitten; obgleich er auf eben diesem Blatte selbiges Gebiet über alle intellectuelle und moralische Dispositionen erstreckt hat.

Ich zweifle nicht, daß die geringe Mühe des Nachschlagens der bisher bezogenen Stellen für Jedermann zum allgemeinen Urtheile über das Buch hinreiche. Allein da das Object an sich und unabhängig von den Gedanken des Verfassers für die civilisirte Welt wichtig genug ist, so will ich, wie gesagt, dem Publicum nicht bloß den negativen Dienst leisten, zu zeigen, daß bei H[errn] v[on] Tocqueville der rechte Aufschluß nicht zu finden sei, sondern insofern dessen Irrthümer sich über die Hauptseiten des nordamerikanischen Lebens verbreiten, den wahren Zustand kurz notiren. Darum wieder zur Verfolgung des Fadens.

### Dritter Abschnitt

Wir haben gesehen, wie der Verfasser sich anstrenge, den gegenwärtigen Zustand der Gesellschaft in Nordamerika von einem abstracten Gesellschafts-Zustande abzuleiten, und wie er, nachdem seinem Abstrahiren der höchst demokratische Charakter, einer Urqualität gleich, widerstanden, davon (obwohl mit einigem Straucheln) die Sitten und Einsichten (*lumières*) als völlig verschieden behandelte, um sie für den spätern Schlußsatz aufzubewahren: „der demokratische Social-Zustand allein habe so leicht zur Despotie als zur Demokratie führen können, und der günstige Ausgang sei lediglich den Sitten beizumessen“. Wie folgsam nun auch ein Leser diesem Raisonement geblieben seyn möge, schwerlich wird er nach einer solchen Wendung die Neugier unterdrücken, die angebliche Ursache des großen Resultates näher zu beschauen, d[as] h[eißt] nach der Bedeutung der wenigen Buchstaben „Sitten“ zu forschen. Aber just hier läßt ihn der Verfasser



plötzlich im Stiche, wie es scheint, aus bloßen Eifer, die einmal glücklich bis zur Volks-Souverainität deducirte Entwicklung jetzt aus dem fruchtbaren Inhalte selbigen Wortes noch weiter zu deduciren. Erst im zweiten Bande soll sich mit dem Auftreten des Koboldes das Räthsel lösen; dort soll der Leser erfahren, daß nichts weniger als der ganze moralische und intellectuelle Zustand der Amerikaner die Ursache ihrer Freiheit und Volks-Souverainität sei. Und falls ihm selbiger Kreis dann noch nicht weit genug zur Erklärung dünken möchte, so darf er auch die *circumstances* und *lumières* (die ja als Zugabe zu den Sitten vorkamen), hinzunehmen. Doch halten wir den Spuk einstweilen fern. [23]

Tröstlich muß es nach so vielen bedenklichen Stellen der bisherigen Bahn die Leser immerhin ansprechen, endlich etwas vor sich zu haben, was ihnen der Verfasser wie eine Ruhstätte, einen Hafen anbietet. In der That gelingt es ihm, sein obiges Resultat der Deduction, durch einen kleinen Zusatz, in einen Zwischenkeim, in eine Art Ganglion zu verwandeln, wovon er ohne Schwierigkeit so viele neue Fäden zieht, als er nur zu gebrauchen glaubt. Er fügt nämlich zu dem Worte „Volks-Souverainität“ den Zusatz „Princip,“ und hält es wirklich für einerlei zu sagen, die Amerikaner seien (auf die angegebene Weise) zur Volks-Souverainität oder, sie seien zum Principe der Volks-Souverainität gelangt. Aber eben das ist es, was mich zu einer Bemerkung nöthigt, die für die richtige Beurtheilung des nordamerikanischen Lebens mehr leisten kann als alle anderen. Ich beginne damit, den Lesern zuzumuthen, bevor sie sich auf die Ableitungen des Verfassers einlassen, die Bedeutung des Ausdruckes „Volks-Souverainität“ sowohl, als die des zusammengesetzten „Princip der Volks-Souverainität“ zu prüfen. Obgleich das Buch hiezu nicht die leiseste Ermahnung enthält, so scheint es mir doch kein unbilliges Verlangen zu seyn; da es ja sicherlich nicht darum geht aus Worten, sondern aus Vorstellungen und Begriffen zu deduciren. Leider ist es sehr gewöhnlich, auf Worte zu stoßen, denen gar keine Vorstellungen angehören; aber das ist es nicht, warum ich die präparatorische Forderung mache. Es ist gewißlich nicht zu läugnen, daß es in einzelnen Köpfen eine Vorstellung gibt, wofür die Worte „Princip der Volks-Souverainität“ passen. Es gilt hier nur um die Frage, ob dieses Princip und jegliche Vorstellung davon ein bloßes Gedanken-Ding (eine bloße Einbildung) oder ein wirklich bestehendes Etwas sei; und selbige Frage trifft (um uns an dem einzelnen Falle zu halten) genau mit der zusammen, ob ein solches Princip in dem nordamerikanischen Volke existire, oder noch bestimmter, ob es in der Mehrheit der Köpfe existire.

Wäre darunter die Meinung zu verstehen, daß die gesammte Regierung (Alles was zum Begriffe von Staatsgewalt und Staatsorganism gehört) des Volkes wegen, für das Wohl des Volkes da sei, so würde man schwerlich bei



irgend einem Amerikaner vergebens nachfragen. Versteht man jedoch darunter nicht bloß den Satz „Alles für das Volk!“, sondern recht eigentlich den „Alles durch das Volk!“, so sieht es anders aus. Offenbar ist der letztere Satz ein Ergebniß unserer Schul-Theorien über die beste Regierungsform, und setzt also bei Jedem, der ihn nicht als nacktes Stichwort oder Losung besitzen soll, Bekanntschaft mit diesen Theorien voraus. Nun aber wolle doch niemand an das Wunder glauben, daß man in Nordamerika so etwas von selbst lerne. Ich habe wahrlich eine günstige Meinung von den Amerikanern, d[as] h[eißt] von der Volksmasse; die Meinung nämlich, daß deren Mehrheit sich nicht nur besser betrage als die Mehrheit irgend eines andern Volkes, sondern auch bessere Einsichten habe. Allein nichts kann verkehrter sein, als dabei an eine Einsicht zu denken, die sich bloß durch anhaltende Reflexionen im reifen Mannesalter über die höchsten politischen Theoreme erringen läßt. Die Amerikaner bekunden im Allgemeinen mehr Einsicht in den Geschäften des Privatlebens als die Europäer. Auch trifft man bei ihnen ziemlich allgemein jene politischen Kenntnisse, die im gewöhnlichen Getriebe der Welt ohne besondere Anstrengung der Reflexion zu erreichen sind; z[um] B[eispiel] Bekanntschaft mit dem Formellen ihrer Communal-, ihrer Staats- und ihrer Bundes-Einrichtungen; was freilich gegen den Zustand in Europa schon viel ist. Aber ich warne nochmahls, man schließe daraus nicht weiter; und statt sich durch Deklamationen von der politischen Weisheit in Nordamerika zu dem Wahne verleiten zu lassen, diese Weisheit schwebte dort, wie eine inspirierende Gottheit, über Jedermann in der Luft, möge der Leser bedenken, daß sie überall auf der Erde nur in individuellen menschlichen Köpfen wohnen kann, und daß die dazu passenden Köpfe auch in Nordamerika nicht aus dem Boden hervorschließen. Man bedenke ferner, um sämtlichen übertreibenden Einbildungen von der geschichtlichen Vorbereitung der menschlichen Keime im neuen Lande selbst zu begegnen, daß die meisten brittischen (wie deutschen) Einwanderer der neuesten Zeit sehr bald eben so gute Amerikaner werden, als die eingebornen; was, ich gebe es zu, von den französischen Emigranten nie zu rühmen war.

Dieselbe Richtung indeß, welche die Masse der Amerikaner von langen Reflexionen über die Politik überhaupt abhält, schützt sie auch vor den mannigfaltigen theoretischen Verirrungen. Und wenn der einen oder der andern unserer politischen Theorien der Fanatism eigen ist, daß die Geschichte und ihre Früchte in der Gegenwart sich allen Experimenten der sogenannten Reformer willig fügen müßten, ohne daß der Gesammtheit gegenüber von erworbenen Rechten der Individuen die Rede seyn dürfe, so ist auch davon die Mehrheit des Volkes in Nordamerika durchaus frei.

Soviel zur Vorbereitung meines Ausspruches, daß zwar in Nordamerika eine Volks-Souverainität bestehe, aber nicht durch ein Etwas bestehe, das



man Princip nennen könne; weil hier das öffentliche Leben so wenig als das Privat-Getriebe einem festen Principe folge, weil hier, just weil es demokratisch hergeht, in den politischen Verhandlungen keine andere Impulse entscheiden, als sich in den Köpfen der Mehrheit regen. Wer also aus dem Principe der Volks-Souverainität den amerikanischen Zustand erklären will, der unternimmt die Ableitung aus einem Phantome. Freilich entsprechen die politische Institute in Nordamerika der theoretischen Forderung „daß das Volk sich selbst regieren solle“ mehr wie irgendwo in Europa. Allein diese Erscheinung ist dennoch aus keiner theoretischen Forderung hervorgegangen; darum nicht, weil eben die Menge, ohne deren Willen und [25] Kräfte sie nicht möglich gewesen wäre, von keinen Theorien wußte, und eigentlich nur negativ, durch den Verlust ihres Herrschers (des Königs von England), zur Freiheit gelangt ist. Die Freiheit der Nordamerikaner, d[as] h[eißt] ihre Abhängigkeit von sich selbst, hat heutzutage nicht mehr mit einem positiven Principe zu schaffen, als bei ihrem ersten Entstehen, der Lösung von Britannien. Ganz andere Impulse, als ein sogenanntes demokratisches Princip, haben zu dessen Lösung geführt. Es war gerade der große Fehler der britischen Regierung, daß sie sich einbildete und einbilden ließ, die Gährung werde lediglich von einem solchen Principe erzeugt; da doch die mächtigsten Demagogen nichts weiter thun konnten, als den allen Theorien fremden Stoff, welchen sie im Volke vorfanden, benutzen, und insbesondere mit der Theorie, die gar keine Rechte eines Erbfürsten anerkennt, sowenig über die Amerikaner vermochten, daß sie allein mit dem ihr direkt widerstreitenden Grunde „der König habe seine Rechte verwirkt“ durchdrangen.

Sonderbar, an einem andern Orte seines Buches (Bd. 2, S. 251 P. A., S. 287 B. A.) gesteht der Verfasser selbst, es sei für die Demokratie minder wesentlich, daß durch das Volk regiert werde, als daß Alles, was geschehe, für das Wohl des Volkes geschehe. Er räumt dabei zugleich ein, daß für jedes Volk die Aufgabe, sich selbst zu regieren, strenge genommen, unausführbar sei, daß jede Gesellschaft sehr viele Geschäfte einzelnen Personen überantworten müsse; und findet es darum auch nicht wesentlich, ob der Chef der executiven Gewalt auf vier Jahre oder auf längere Zeit gewählt werde. Ja sogar die Erbllichkeit dieser Stelle erklärt er für vereinbar mit der Demokratie. Solche Gedanken hätten ihm billig einigen Zweifel lassen sollen, ob denn wirklich in Nordamerika eine damit streitende Lehre (*dogme*, wie er sich ausdrückt) nicht bloß existire, sondern herrsche. In diesem Zuge würde er wahrscheinlich zu der Erkenntniß gediehen seyn, daß in Nordamerika zwar die Mehrheit darin einstimmig ist, die Regierung sei nur für das Wohl des Volkes da (ein Satz, der auch der Monarchie nicht zuwider ist), daß aber in Betreff der Beschaffenheit der höchsten Behörden die constante Einstimmigkeit nicht weiter reicht, als die von England hervorgerufene



Abneigung gegen einen König, sammt der Neigung einen großen Bund zu bilden; daß mithin insofern die nordamerikanische Legislation allerdings auf dem Volksgeiste beruhe, im Uebrigen hingegen hauptsächlich von Theoretikern (von Staatsmännern) herrüre und von diesen auch in der Fortdauer mehr abhängig sei als vom Volke. Der Verfasser bemerkt Seite 73 B[and] 1, P. A. (S. 54 B. A.) selbst, daß ein Volk (eine Demokratie) die bürgerlichen Gesetze am wenigsten ändere, weil es dafür zu geringe Kenntnisse besitze und von den Juristen zu sehr abhängt. Hier war er auf der Spur, die er unglücklicher Weise zu schnell verloren hat. Sie würde ihn bald zu den Gedanken in meinem „Europa [26] und Deutschland etc.“ geleitet haben. Wiewohl ich mich auf dieses Werk im Ganzen beziehen muß, so rücke ich doch eine Stelle wörtlich hier ein. Seite 172 B[and] 1 heißt es: „Insofern es auf schärferes Nachdenken über die Bedingungen des Lebensglückes überhaupt ankommt, sieht es in Amerika eben so dunkel aus als in Europa. Wo irgend Anstrengungen für das Gesamtwohl nöthig sind, die über den sogenannten gesunden Menschenverstand hinausgehen, da zeigen sich darum auch die Folgen der allgemeinen Schwäche der neuern Cultur (der Reflexions-Producte). Das gilt insbesondere von der Rechtspflege. In den meisten Zweigen der Civil- und Criminal-Gesetzgebung, worin der bloße gesunde Menschenverstand nicht viel vermag, herrschen die Ansichten und Theorien der Juristen und Staatsmänner fast eben so unumschränkt als in Europa.“ Durch ähnliche und andere Stellen suchte ich bereits damahls der Befangenheit entgegenzuwirken, wovon alle bisher in Europa gedruckten Urtheile über den Zustand der Amerikaner ausgegangen sind. Es ist dieselbe Befangenheit des Herrn v[on] Tocqueville, welcher mit den Reflexions-Producten der höhern Classen beschäftigt, für das fast instinctartige Leben der Menge zu blind ist, darin die wahre Quelle des jetzigen Zustandes wie des vergangenen zu erblicken. Unsere gesammte politische Weisheit, nicht etwa bloß die politische Schwärmerei, ist noch tief in den Irrthum versenkt, als ob das Wesentliche des Volksgetriebes in den höhern Classen stecke. Und daher rührt sowohl der überall verbreitete Wahn, selbiges Getriebe durch Theorien und Legislationen nach Gefallen lenken und umwandeln zu können, als auch der nicht minder allgemeine Hang, bei der Prüfung des Zustandes der Amerikaner zu viel Gewicht auf die Legislation und insbesondere auf die Theile der Legislation zu legen, welche allein oder hauptsächlich den Legisten unterthan sind. Daher rührt es ferner, daß just unsere Politiker (nicht etwa nur die Feinde der Volksherrschaften), in Nordamerika selbst angelangt, sich ziemlich unbehaglich fühlen, und über Täuschungen klagen. Ein Regiment wie das nordamerikanische ist kein Regiment von Theorieen, und darum stößt ein starrer Theoretiker auf Manches, was ihm anarchisch vorkommt. So sehr ihm die allgemeinen Formen des politischen Lebens (deren Consequenz, wie gesagt, nicht von der großen



Mehrheit, sondern von Staatsmännern stammt) gefallen mögen: an den einzelnen Lebensbewegungen darin trifft er Unzähliges zu tadeln. Und (was ihn in seinem Mißmuthe noch bestärken wird), die amerikanischen Politiker stimmen im Grunde ihres Herzens in seinen Tadel ein. Darin können sie sich nämlich von den Europäern nur durch eine gewisse Toleranz unterscheiden; weil ihre Theorien keine andern sind, als die der gemeinsamen neuern Schulen. Der Verfasser hat zwar eine Ahnung, daß es Etwas in den Völkern gebe, was nicht durch Reflexionen und Legislationen zu beherrschen und zu modeln sei. Allein wie weit [27] sie reicht, beweisen seine verworrenen Reden über „Sitten“; bei welchem Worte er vielleicht auch dunkel an das instinctartige Treiben der Masse gedacht hat, aber so dunkel, daß seine Definition im zweiten Bande ihn völlig darüber wegführte. Denn wie sollte derjenige, welcher mit dem gesammten moralischen und intellectuellen Zustande der Völker überhaupt als einem gleichartigen Elemente schaltet und, statt sich in nähere Unterscheidungen einzulassen, dem amerikanischen Volke geradezu eine geistige Gleichheit beimißt, den Gegensatz der fast instinctartig lebenden Classen zu der reflectirenden erkannt haben?

#### **Vierter Abschnitt**

Hiemit bin ich wie von selbst zur Kritik der vom Verfasser geschilderten Gleichheit in Amerika und seiner Folgerungen daraus gelangt. Offenbar hat ihn zu seinem Glauben an eine beinahe vollkommene Gleichheit der Umstand verleitet, daß die höchsten und die niedrigsten Stufen in den Vereinigten Staaten fehlen, daß es dort einer Seits keine Fürsten und anderer Seits keine Bettler gibt. Darum aber die Ungleichheiten in den Zwischen-Classen als unbedeutend zu behandeln, ist um so unverantwortlicher, da just sie gegenwärtig in beiden Welttheilen überaus wichtig für die Politik geworden sind. In beiden Welttheilen sind nämlich in ihnen die Haupt-Elemente zu suchen, welche die große Spaltung der Völker in die sogenannten demokratischen und aristokratischen Richtungen erzeugen. Man höre mich näher. In Bezug auf den Umfang dieser großen Spaltung ist die menschliche Gesellschaft in Nordamerika allerdings insofern gleicher, als ihr die Fürsten und die Bettler fehlen. Aber darum ist noch keinesweges Alles eben.

Ich schreibe zunächst für die Deutschen und so wähle ich auch zum Vergleiche vorzugsweise Deutschland. In Deutschland nun werden zwar die Fürsten schon durch das Volksleben, wie es sich mit seinen Wurzeln in der Vergangenheit gegenwärtig äußert, (d[as] h[eißt] ohne Grenze und Zwang) so emporgehalten, daß ihnen von selbst ein politischer Einfluß zufallen muß. Allein was für den übrigen Adel im Volke spricht, ist weit unwirksamer und verleiht heutzutage bloß eine Anwartschaft auf Rang in der Gesellschaft,



die erst durch persönliche Qualitäten realisirt werden muß. Dennoch ist es mehr als was sich durch baares Geld erringen läßt; wie sich am deutlichsten bei Adels-Diplomen offenbart, wofür das Volk keinen andern Grund entdecken kann, als den des Reichthumes. [28] Insofern ist freilich der Versuch, der Geschichte das alleinige Recht zu adeln abzustreiten, gänzlich mißlungen. Daß aber immerhin selbst das kahlste Diplom durch das Alter gewinnt und die bebrannten Familien in den spätern Generationen dem geschichtlichen Adel näher und näher rücken, daran liegt es, daß die Freigebigkeit mit Adels-Diplomen so sehr geholfen hat, die Kluft zwischen dem Adel und den Bürgerlichen auszufüllen. Wie sollte auch die Volksmeinung,—die doch mit dem Steigen des Geistigen im Volke ebenfalls geistiger werden muß,—Bürgerliche, mit einer über zwei und drei Jahrhunderte langen Reihe ehrbarer Ahnen (deren es viele in Deutschland und besonders am Niederrheine gibt), Adelichen nachordnen, deren Stammbaum schon in den ersten Generationen rückwärts auf die Abhängigkeit des Hofgesindes leitet? Gerade dieß und daß unter den Bürgerlichen selbst ein Rang-Unterschied statt hat (und zwar sehr oft schon durch die Geburt statt hat), welcher die ersten Classen von den untersten weit mehr entfernt als vom Adel, erklärt es, daß innere Qualitäten von Zeit zu Zeit Personen bürgerlicher Abkunft hoch über den gewöhnlichen Adel emporheben; wie wir z[um] B[eispiel] an Washington und Franklin in Amerika und an berühmten Dichtern, Künstlern und Gelehrten in Europa erfahren haben und fortwährend erfahren.

Sieht es aber wirklich so in Deutschland aus, so wolle sich doch niemand über Nordamerika so arg täuschen lassen, zu glauben, als ob dort gar nichts von dem, was man Vorurtheile der Geburt nennt, geblieben wäre. Auch dort, wie sogar unter den Wilden, legt die Welt (von Gesetzen und Politik unabhängig) einiges Gewicht auf die Abstammung; und die Schultheorien, daß die Erziehung Alles thue, haben dieß so wenig vernichtet als die politischen Sprüche von der angeborenen Gleichheit. Wie man schon im Anfange des Colonisirens die Augen vorzugsweise auf die Söhne der in der alten Heimath bekannten und ausgezeichneten Familien eher warf als auf andere, so fanden auch später immer wieder Söhne von Vätern, die sich auf dem neuen Continente auszeichneten, in der Volksmeinung Vorschub. Und insofern ist es in Nordamerika nicht anders als in denjenigen Gegenden Europa's, wo es keinen gesetzlichen Unterschied der Stände gibt. Nur jene Ungleichheiten, wodurch die europäischen Gesetzgeber (die preußischen z[um] B[eispiel]) veranlaßt worden, zwischen Honoratioren und Nichthonoratioren zu unterscheiden, sind in Nordamerika (von Negern und Mulatten abstrahirt) weniger bemerkbar. Aber durchaus verkehrt würde es seyn zu glauben, daß sie gänzlich fehlen. Und um darüber und ihre Bedeutung für die Politik zu klaren Vorstellungen zu leiten, muß ich von neuem an die Spaltung



der Völker in Demokraten und Aristokraten erinnern. Eben weil sich selbige Spaltung in Nordamerika ohne Fürsten stark genug äußert, und in Europa die Fürsten sich an sie (den einen oder den andern Theil) anlehnen müssen, ohne eine davon völlig gesonderte dritte Parthei [29] von erheblicher Kraft bilden zu können, darum sind die Ungleichheiten, worin sie sich gründet, die wichtigsten für die Politik. Und weil der Politiker die Ursachen dieser Spaltung in Nordamerika so wenig übersehen darf als in Europa, deshalb nannte ich es vorhin unverantwortlich, daß der Verfasser durch seinen Bericht von der vermeintlichen Gleichheit der Nordamerikaner dem Glauben an solche Ursachen geradezu entgegenwirkt. Daran reihet sich zum Uebermaaße der Vorwurf eines Widerspruches, der mehr als alle anderen das Buch herabsetzt. Derselbe Verfasser, welcher im ersten Bande von einer Gleichheit berichtet, die, wenn sie wirklich bestände, die Spaltung in Demokraten und Aristokraten ganz unmöglich machen würde, redet im zweiten Bande S. 435 folg[ende] und besonders S. 441 B. A. (S. 383 folg[ende] und 389 P. A.) von einer Demokraten-Parthei, die der Bundesgewalt stets widerstrebt und sie nach und nach bis zur befürchtenden völligen Ohnmacht geschwächt habe. Wie unklar ihm überhaupt der Partheigeist vorschwebt, zeigt noch mehr das eigene Capitel darüber (B[and] 2 Cap[itel] 3). Dessen Kritik gehört natürlich mit hieher. Aber hoffentlich wird man mir nicht zumuthen, alle Verkehrtheiten zu rügen, und mir lieber erlauben, mich neben meinen gegenwärtigen Aeußerungen auf meinen Reisebericht und auf beide Bände meines „Europa und Deutschland etc.“ zu beziehen. Darum nehme ich den Faden meiner Erörterungen über die verkannten Ungleichheiten folgender Maaßem wieder auf.

Wie in Europa alle zwischen den Fürsten und den Bettlern schwebenden Classen in die zwei großen Rubliken „Honoratioren und Nicht-Honoratioren“ zerfallen, so trifft die gesammte nordamerikanische Bevölkerung eine analoge Theilung, wiewohl sie sich in den Formen des Verkehres minder schroff äußert. Wenn in Nordamerika auch das Gewerbe an sich von den Honoratioren nicht ausschließt, so gehört darum noch nicht jeder Handwerker zu den Honoratioren. Und wenn der allgemeine Gebrauch des „Herr“ (*sir* und *gentleman*), so wie auf dem Lande und in kleinen Städten das Speisen der Tagelöhner an dem Tische der Herrschaft, wie auch daß es in den Dampfschiffen an der östlichen Küste nur eine Ordnung von Plätzen gibt, dagegen zu zeugen scheint, so zeugt der Rang der Gasthäuser weit entschiedener dafür. Habe ich doch mehrmals persönlich bemerkt, daß des bloßen Aussehens wegen Leute aus Gasthöfen weggewiesen wurden, ohne daß sie nur wagten, von gleichen Rechte zu reden, wie es bei ähnlichen Vorfällen in Europa zu geschehen pfllegt. Auch darf ich versichern, daß in denjenigen Dampfschiffen, wo es keine Rang-Abtheilungen gibt, strenger auf



das Aussehen der Reisenden gehalten wird, als bei vielen europäischen Fahrposten. Eben so wenig ist entgegen, daß in schwach bevölkerten Strichen die Theilung schwächer empfunden wird, weil es ja in Europa nicht anders ist. Die Analogie muß aber darum nothwendig existiren, weil den Ungleichheiten, [30] woraus die europäische Scheidung hervorgeht, in Nordamerika analoge zur Seite stehen.

Es fordert gewißlich keine Anstrengung zu begreifen, daß jene Ungleichheiten, welche von Verschiedenheit in den Anlagen und in der Erziehung herrühren, in Nordamerika nicht so gänzlich fehlen können, als der Verfasser zu schildern sucht. Und wenn mein nackter Gegenbericht nicht hinreicht, so brauche ich mich nur auf die Anthropologie des Lesers zu stützen, die sicher nicht gestattet anzunehmen, daß die in Amerika für Gewerbe Erzogenen den für die Wissenschaften und politischen Aemter Erzogenen (von Aerzten und Theologen zu schweigen) geistig gleich seien. Freilich ist es nicht allein die innere Ausbildung, was zu den Honoratioren stempelt. Es gehört auch ein gewisses Aeußere dazu und insofern Geld. Aber das ist wieder in beiden Welten einerlei. Wer keinen ordentlichen Rock kaufen kann, der darf so wenig in Amerika als in Europa in einer sogenannten guten Gesellschaft erscheinen. Nur der einzige Umstand, daß es in Amerika leichter ist einen guten Rock zu erwerben, macht dort den Zutritt zu den Honoratioren leichter. Und noch mehr erleichtert diesen Zutritt, daß die ungünstigen Vorurtheile gegen die Gewerbe fehlen. Aber das ist auch Alles; und wer die Vorurtheile der Geburt hinzurechnen will, der vergißt, das selbige in (dem westlichen) Europa wohl gesellige Absonderungen bewirken, allein über die generelle Theilung in Honoratioren und Nicht-Honoratioren nichts mehr vermögen.

Obiges wolle jedoch niemand so verstehen, als ob ich die Ausdrücke „Aristokraten und Demokraten“ den Ausdrücken „Honoratioren und Nicht-Honoratioren“ gleichstelle. Ich bezweckte bisher bloß, das Gebiet im Allgemeinen zu bezeichnen, wo die Wurzeln der politischen Spaltung zu suchen seien. Und um mich der Bestimmtheit mehr und mehr zu nähern, setze ich jetzt hinzu, daß zwar überall die Aristokraten vorzugsweise unter den Honoratioren zu treffen, aber keinesweges alle Honoratioren Aristokraten sind. Eben so sind die meisten Demokraten unter den Nicht-Honoratioren, aber darum ist beides noch nicht eins. Um zu genauern Vorstellungen zu gelangen, betrachte man den Antheil, welchen an der politischen Spaltung die geistige Ungleichheit hat, schärfer. Zum Honoratioren-Stande gehört zwar eine gewisse Bildung, allein ganz und gar nicht der Grad von Bildung, welcher jene geistige Ungleichheit bedingt. Nur eine solche höhere Bildung vermag die Menschen in Aristokraten und Demokraten zu scheiden, welche aristokratische Richtungen erzeugt; und unter diesen Richtungen ist als die allgemeinste auszuheben, das Streben nach Reflexionen zu leben (Europa und



Deutschland, B[and] 1, S. 133 u[nd] 134). Die erste Wirkung der steigenden Bildung ist überall und immer ein gewisser Widerstand gegen die Eindrücke des Augenblickes, ein Streben, über diese Eindrücke eine gewisse Herrschaft zu behaupten. Je höher die ächte Bildung ist, desto besser steht es um [31] die dem Geiste angehörigen Vorstellungen, Regeln, Grundsätze (oder wie man es sonst nennen will), wonach er selbige Herrschaft zu führen trachtet. Eben diese höhere Bildung ist aber stäts vorzugsweise unter den Honoratioren zu suchen; und wenn sie auch unter ihnen bisher nirgend sehr häufig war, so war sie doch noch weit seltener in den niedern Classen.

Nun fordere ich jeden Leser auf zu sagen, ob der hiemit angedeutete Unterschied unter den Menschen nicht vor allen andern zu prüfen sei, wenn von Ungleichheiten die Rede ist, worin sich die politischen Spaltungen gründen, um für die von der Welt so leichtsinnig gebrauchten Wörter „Aristokraten und Demokraten“ einiger Maaßen haltbare Vorstellungen zu erlangen. Ueber die Rücksichten auf äußere Güter kann man sich wegsetzen, wenn politische Gestaltungen es verlangen. Allein die Impulse der höhern Einsicht zu verläugnen, dazu vermag uns nur eine überwältigende Noth, und ein vertragartiges Nachgeben ist dabei undenkbar. Hierauf stütze ich den Ausspruch, daß in Europa wie in Amerika die ewige Wurzel der politischen Spaltung dieselbe sei, weil in beiden Welttheilen dieselbe höhere Bildung sei, eine Bildung, welche auch die Fürsten unserer Zeit mehr zu Aristokraten machen kann, als sämtliche Vorzüge in Rang, Macht und Reichthum. Wie oft es von ihnen auch räthlich gefunden werden möge, die Demokraten gegen die Aristokraten zu gebrauchen, der letzte Wunsch der ächten Bildung muß immer bleiben, die Gebote der Einsicht gegen die Impulse des Augenblickes zu schützen. Mit andern Worten: wie oft ein Fürst auch den Aristokraten entgegen wirken möge, die höhere Bildung wird ihn stäts von neuem ihnen nähern; vorausgesetzt, daß diese Bildung überhaupt unter den Aristokraten sei, woran bei unserer Stufe der Entwicklung so wenig zu zweifeln ist, als daß sie allen Fürsten fehle.

Da es jedoch um den Zustand in Nordamerika geht, so erinnere ich an die große Zahl der dortigen höhern Lehranstalten. Nach einem kürzlich erschienenen Taschenbuche für Reisende durch die Vereinigten Staaten, von Bromme, soll es deren neun und siebenzig geben. Und das Verhältniß der Studierenden zur Bevölkerung betreffend, kommt in den östlichen Staaten (dem sog[enannten] Neuengland) auf 1118 Einwohner ein Studierender, in den mittlern auf 1844 einer, in den südlichen auf 2612 einer, in den westlichen auf 3516 einer. Zur Vergleichung sind die europäischen Verhältnisse wie folgt bemerkt: in England 1 auf 1132, in Preußen 1 auf 1470, in Schweden und Norwegen 1 auf 1732, in den Niederlanden 1 auf 1979, in der Schweiz 1 auf 2665, in Oesterreich 1 auf 3760 und in Frankreich 1



auf 5140, welchem letzten Verhältnisse kaum der jungen Staat Missouri (mit 1 auf 5503) nachsteht. Was hier aber hauptsächlich zu beachten, ist das Verhältniß der ganzen Bevölkerung der Union zur Gesamtzahl der [32] Studierenden, welches, da auf 2000 Köpfe ein Studierender kommt, günstiger klingt als das Verhältniß für die cultivirtere westliche Hälfte von Europa. Die Zahl aller Studierenden in den Vereinigten Staaten beträgt mithin zwischen sechstausend und siebentausend; und einem solchen Lande mißt Herr von Tocqueville mehr geistige Gleichheit bei, als seinem Frankreich, das mit der doppelten Bevölkerung kaum so viel Studierende zählt. In demselben Taschenbuche findet sich auch eine höchst interessante Notiz über die Gründung einer neuen Universität im westlichen Theile des Staates Neuyork, für die allein in dem Städtchen Buffalo (von etwa 8000 Einwohner) zweimalhunderttausend (sage 200,000) Dollars geschenkt worden ist, und zwar von einzelnen Personen 15,000 Dollars, vielleicht ein Drittheil ihres ganzen Vermögens. Mit Recht ruft der Verfasser dabei aus: „und noch zweifelt man an dem Fortgange der höhern Bildung in Nordamerika“?! Wie soll man hienach die Behauptung des Herrn von Tocqueville „das es in Nordamerika fast gar keine Gelehrten-Classe gebe“, commentiren? Mit welchem Lande Europa's vergleicht er denn Amerika? Sogar am Ohio und Mississippi ist das Verhältniß der Gelehrten zur Bevölkerung größer, als, die Hauptstadt Paris eingerechnet, in Frankreich.

Aber auch in anderer Hinsicht sind die Amerikaner sich so gleich nicht, als H[err] v[on] Tocqueville glaubt. Insbesondere ist die Ungleichheit in der Fähigkeit für viele Staatsämter bei ihnen eben so als in Europa; und es fällt selbige keinesweges schlechthin mit der vorigen zusammen. In allen christlichen Völkern bringt es die Erziehungsweise und der Zustand der Legislation mit sich, daß die höhere Bildung gewisser Maaßen unabhängig seyn kann von der Kenntniß der Gesetze, und namentlich von derjenigen Gesetz-Kenntniß, welche zur Verwaltung vieler Aemter gehört. In Europa befördern diesen Zustand die Legislatoren mehr und mehr, und einige haben bereits allgemach einen solchen Wirrwarr erzeugt, daß just die höhere Bildung am wenigsten gestimmt ist, sich darum zu kümmern, wenn sie nicht muß. Indeß auch in Nordamerika ist die Civil-Gesetzgebung antiquarisch-chaotisch genug, ihr näheres Studium für und für als Berufssache einer Kaste zu conserviren. Und darum ist auf dem einen Continente wie auf dem andern, neben der höhern Bildung, die Fähigkeit zu Staatsämtern als eine zweite geistige Ungleichheit und Quelle aristokratischer Interessen auszuheben.

Drittens ist der Glaube an eine Gleichheit in äußern Gütern nicht minder irrig. Freilich steht dem Ueberflusse in Nordamerika keine europäische Armuth entgegen. Allein die Ungleichheit im Vermögen ist immerhin der Art, daß sie einen merklichen Einfluß auf die Scheidung in Honoratioren



und Nicht-Honoratioren übt, und einen noch merklichern auf die Scheidung in Aristokraten und Demokraten. Der Handwerker und Landbauer erntet zwar für mäßige Anstrengungen einen heitern Lebensgenuß. Aber zu einem Reichthume, der ihm zum Honoratioren-Stande verhelfen [33] könnte, bringt es die Mehrheit erst im spätern Alter oder gar nicht. Und trotz dem allgemeinen Vorschub der bessern äußern Lage gibt es auch in Amerika Unfälle und Gebrechen, die stäts verhindern müssen, das nicht Alle reich werden. Anderer Seits ist der Reichthum Mancher so groß, auch ohne den Gegensatz europäischer Armuth sehr hervorzutreten. Das gilt vom Innern wie von den Küsten, wiewohl die Küstenstädte der Beispiele am meisten darbieten; wie Neuyork, wo hunderte Familien leben, die Millionen besitzen sollen. Lieferte uns doch jüngst die augsburger allgemeine Zeitung die fast fabelhaft klingende Nachricht, daß die nackten Hausplätze der im vorigen Jahre abgebrannten Straße dieser Stadt zu dem enormen Preise von 50,000 (sage fünfzigtausend) Dollars für fünf und zwanzig Fuß Front und siebzig bis achtzig Fuß Tiefe verkauft würden.

Nimmt man hiezu viertens die Ungleichheiten durch politische Verdienste und andere Auszeichnungen, wie durch Entdeckungen und Erfindungen in den Wissenschaften und Künsten, sammt dem überall einiger Maaßen auf die Nachkommen forterbenden Rufe der Väter, endlich die vom Alter abhängenden Verschiedenheiten in Stimmung und Interessen und den durch die neuere Cultur gebornen Einfluß der Weiber (welcher der Gleichheit um so mehr entgegenwirkt, je weibischer die Männer sind): so ergibt sich leicht, daß wenn es auch in Nordamerika demokratischer aussieht als in Europa, darum die Aristokraten keinesweges fehlen noch fehlen können. Und um dem Verfasser in seinem Streben nach geistreichen Sprüchen einmal zu begegnen, erkläre ich, daß es in Nordamerika nicht darum demokratischer aussieht, weil es an Aristokraten mangelt, sondern weil die Demokraten dort weit aristokratischer sind als in iregend einem Lande von Europa. Ja fürwahr, wenn man warnen muß, die nordamerikanischen Aristokraten nicht mit den europäischen zu verwechseln, so ist es doppelt und mehrfach nöthig zu warnen, die nordamerikanischen Demokraten nicht für europäische, weder für englische, noch für französische zu halten. Weil in Nordamerika kein Pöbel den Aristokraten gegenübersteht, weil ihnen keine zu ewiger Armuth verdamnte Classe gegenübersteht, weil dort die Körperarbeiten von den Sprößlingen der edelsten Geschlechter so wenig verachtet werden als von den alten römischen Patriciern, darum ist die Kluft nicht so groß als in Europa. Weil es in Nordamerika viel leichter ist zum Range der höhern Classen zu gelangen als in Europa, darum kann die Spannung nicht so gefährlich seyn als in Frankreich oder England: ein Resultat, was freilich der durch den Tocqueville'schen Bericht beförderten Meinung, daß

es in Nordamerika unfeiner hergehe als in Europa, arg widerstreitet. Nur der eigentliche auf unsere Fürstenthöfe beschränkte Hofton fehlt, keinesweges aber der Ton der ächten höheren Bildung.

Schließlich könnte ich wider die Reden von einer ursprünglichen [34] Gleichheit in Nordamerika des Herrn von Tocqueville eigne Erwähnung „der hohen Classen“ daselbst (z[um] B[eispiel] Seite 91 B[and] 1 P. A/. S. 76 B. A.) gebrauchen, wenn es noch zur Ueberzeugung der Leser nöthig wäre, dessen Schwanken zu notiren.

### **Fünfter Abschnitt**

Eine andere Erörterung, die hieher gehört, betrifft die Lehre, daß die demokratische Parthei dem Centralisiren widerstrebe, daß sie der gefährlichste Feind der Bundes-Gewalt sei, selbige bereits sehr geschwächt habe und dereinst ganz auszulösen drohe. Diese Lehre kommt zwar erst im zweiten Bande vor. Allein sie ist sichtbarlich mit dem vorhin über das Princip der Volks-Souverainität und die politischen Partheien Gesagten in enger Verbindung.

Ich wiederhole nicht, daß dem Verfasser im ersten Bande (Seite 161 P. A., S. 152 B. A., S. 133 R. Ue.) eine entgegengesetzte Aeüßerung entwischt ist. Ich möchte sie lieber völlig ignoriren, da immerhin der im zweiten Bande Cap. 10 ausführlich vertheidigte Ausspruch als seine eigentliche Meinung erscheint: wenn ich die Erörterung nicht gleich mit der Behauptung beginnen müßte, daß strenge genommen weder das Eine noch das Andere wahr sei, nämlich insofern der Verfasser von einem planmäßigen Streben rede. Man höre weiter. Ich habe im vorigen Abschnitte gesagt, die Mehrheit in Nordamerika verfolge durchaus kein Princip, weder ein Princip der Volks-Souverainität, noch ein anderes; weil die meisten einzelnen Köpfe, welche diese Mehrheit ausmachen, so wenig von politischen Principien wüßten, als die Masse in europäischen Völkern. Denselben Grund gebrauche ich auch jetzt. Er reicht vollkommen hin, alles Gerede des Verfassers zu widerlegen und zu beweisen, daß überhaupt kein planmäßiges Streben, kein Streben nach einem Endziele bei der Mehrheit möglich ist. Und nur um über die Widerlegung hinaus den Lesern näher zu zeigen, wie sich dann das amerikanische Volk (in seinen beiden Partheien) zu den Behörden, zu den Comunal-, Staats- und Bundes-Autoritäten verhält, fahre ich fort wie folgt.

Wie in aller Welt, so ist es auch in Nordamerika, mit dem Menschen, daß er am liebsten sich selbst überlassen ist und am liebsten nichts Anderen gehorcht als seinen eigenen Eingebungen. Aus dieser einfachen Natürlichkeit erklärt sich auch einfach der treue Bericht des Verfassers, daß die Amerikaner die Obrigkeit als ein nothwendiges Uebel betrachten. Aber jetzt forsche man nur eine Weile



weiter, um die Wahrheit ganz zu entdecken. Jene natürliche Stim- [35] mung der Menschen muß sich begreiflich, wenn sie überhaupt existirt, sicher da äußern, wo ihr Etwas entgegenwirkt. Und das wird bei den auf die Interessen des häuslichen Kreises (auf die Geschäfte des Privatlebens) gekehrten Bürgern eher die nächste Obrigkeit seyn als die entferntere; in Nordamerika also die Communal- und die Staats-Obrigkeit eher als die Bundes-Obrigkeit; eben weil die Fälle, wofür die Bundes-Beamten die unmittelbare Obrigkeit der Privatpersonen sind, viel seltener vorkommen. Was ist nun einleuchtender, als daß sich ein Bürger, dem die unteren Beamten den Weg sperren, in einem Gebiete, worin, wie Jedermann weiß, der Widerstand innerhalb der Gesetze bleiben muß, an höhere Beamte wendet? Mithin den Satz „daß die Menschen ungern gehorchen“ vorangestellt, schließt sich von selbst daran der zweite „daß sie gegen eine niedere Macht eine höhere suchen werden, und zwar so lange aufsteigend wie möglich“. Diese Neigung kann sich aber in der sogenannten constituirenden Richtung nicht anders offenbaren, als daß sie den Communal-Beamten unterthan, in Collisionen damit, nach Staats-Beamten strebt, und in Collisionen mit den letztern nach einer noch höhern Gewalt, der Bundes-Gewalt. Hiemit will ich vor Allem zeigen, wie die Bundesgewalt, da die Communal- und Staatsgewalten bei der Lösung von England schon da waren, durch bloße instinctartige Impulse der Menge vorbereitet wurde, und daß die Redactoren der Gesetze nur als Geburtshelfer dafür gewirkt haben. Mir scheint diese Erkenntniß so wichtig, für die Beurtheilung des ächten Verhaltens der Majorität zur Central-Macht und ihrer Dauer, die Erkenntniß als irgendwo, für die Beurtheilung eines Erzeugnisses und dessen Dauer, der erzeugenden Kräfte sein kann.—Doch um selbiges Verhalten, so wie das Verhalten der Majorität zur Obrigkeit überhaupt, näher zu erkennen, erwäge man ferner, daß die nämlichen instinctartigen Impulse eine noch höhere Spitze würden hervorgerufen haben, wenn der gesunden Vernunft eine höhere als die höchste denkbar wäre. Weil das nun nicht anging, so wurde die constituirende Bundesgewalt für ihre eigene Mutter, die constituirte Productivität, zur Schranke. Mit andern Worten: die Quelle der Productivität, die Abneigung zu gehorchen, dauerte zwar fort, aber sie hatte sich in einer Richtung erschöpft und mußte künftig ihr Spiel anderwärts treiben. Hiebei erinnere man sich indeß, daß es einzig darum gilt, die Erscheinungen innerhalb der Gesetzlichkeit zu begreifen, um die Gedanken von Jeglichem abzuziehen, wozu der absolute Ungehorsam oder ein solcher Abscheu vor Gesetzen, wie er sich wohl bei der Wildheit oder Verdorbenheit findet, führen mag. In diesem Sinne nehme man insbesondere den weiterleitenden Satz auf, daß die instinctartigen Impulse sich fortan nur auf die, innerhalb des einmal gebornen Organism, möglichen Neuerungen kehren konnten, und prüfe alsdann, wie überhaupt oder in Bezug auf



sel- [36] bigen Organism Aenderungen möglich schienen und noch heutzutage scheinen.

Die am meisten in die Augen fallende ist die Aenderung des Personals der Behörden, und darauf richtet sich darum auch die Abneigung zu gehorchen vorzugsweise und erzeugt die das gesammte Volk durchdringenden Wahlbewegungen.

Eine zweite Aenderung ist denkbar in dem Organism der einzelnen Behörden an sich, ohne Rücksicht auf ihr Verhältniß zu einander. Und dabei ist wieder vorzüglich auf die mögliche Vertheilung ihrer Gewalt unter mehrere Personen und die Concentrirung in die Hände einer einzigen zu achten. Man weiß, welche Besorgnisse von jeher gegen die Stellung einer einzigen Person an die Spitze des Bundes laut wurden, so ungefährlich auch stets eine analoge Einrichtung in dessen Gliedern, die Staaten heißen, geschienen hat. Indeß besitzt der Präsident des Bundes bis jetzt viel zu wenig von der Bundesgewalt, als daß er durch den offenbarsten Verrath die allgemeine Unabhängigkeit ernsthaft bedrohen könnte. Eine andere Frage aber ist, ob die Stimmung der Mehrheit für die Vergrößerung seines Antheiles wirke. Und davon ist wieder völlig zu unterscheiden, ob selbige Stimmung auf eine Vergrößerung der Bundesgewalt an sich, auf Kosten der Staats- und Communal-Gewalten, gehe. Hätte der Verfasser diese Unterscheidung nicht vernachlässigt, so würde er manchen Irrthum in seinem Raisonement über Ent-Centralisation vermieden haben.

Eben weil die Mehrheit unfähig ist, die wichtigsten Aemter zu verwalten, deshalb wird ihre Abneigung zu gehorchen stets von einer gewissen Abneigung gegen das Personal der höhern Aemter begleitet. Und, welche Befriedigung diese Abneigung auch in dem Wahl-Wechsel finden möge, immer bleibt der Zustand der Masse sehr fern von der Wahrheit des Satzes „daß sie sich selbst regiere“, und (worauf es hier ankommt) nicht minder fern von dem Glauben daran, so oft ist es ihr auch in öffentlichen Reden und Schriften vorgesagt wird. Ohne Schwierigkeit läßt sich das aus vertraulichen Gesprächen mit den schlichten Landleuten ermitteln, oder wenn man Gelegenheit hat, ihre aufrichtigen Ergießungen bei Widerwärtigkeiten zu hören. Nicht einmal auf die Communal-Interessen paßt der Satz, geschweige auf die Staats- und Bundes-Angelegenheiten. Die Aristokraten erscheinen einem Jeden, der sich auf die ächte Bedeutung dieses Wortes versteht, sowohl vorzugsweise im Besitze der Staats-Aemter als der Bundes-Aemter. Und von dieser Seite leidet also die natürliche Regel, daß die Abneigung zu gehorchen sich stärker gegen die nähern als gegen die entferneren Beamten äußere, keine Ausnahme. Daß aber die Interessen an sich die Menge mehr an die Staats-Behörden fesseln als an die Bundes-Behörden, oder mehr gegen die letztern verstimmen als gegen die ersten, wie der Verfasser behauptet,



ist durchaus falsch. Wenn es schlechterdings systematische Gegner des [37] Bundes geben soll, so suche man sie nur ja lieber unter den Aristokraten als unter den Demokraten. Während nämlich unter den Demokraten (welches Wort man jedoch keinesweges auf Alle anwenden darf, die sich so nennen, am wenigsten auf die Führer der Demokraten, die ihrer innern Richtung nach gewöhnlich entschiedene Aristokraten sind) die Mehrzahl, als zum Gehorchen geboren, die natürliche Abneigung gegen Herrscher eher gegen die Communal- und Staats-Beamten äußern muß als gegen die Bundes-Beamten: wird umgekehrt die Mehrzahl der Aristokraten schon, von andern Interessen abstrahirt, darum eher für die Erhaltung und Verstärkung der Staats-Gewalten als für die der Bundes-Gewalt seyn, weil an den vielen Staats-Gewalten weit mehr Aristokraten participiren, als an der einzigen Bundesgewalt. Aber selbst daraus schließe man noch nicht auf die Existenz einer eigentlichen dem Bunde feindlichen Parthei. Daß jüngst im Süden mit der Auflösung des Bundes gedrohet wurde, gehörte lediglich zu den Experimenten, sich von dem Drucke des Zolltarifs zu befreien. Nur wo Dergleichen die Gemüther aufwiegelt, können die großen Interessen, welche für die Einigkeit sprechen, auf's Spiel gesetzt werden. Im Uebrigen befördern die Staats-Interessen so wenig das Lockerwerden des Bundes, als die Communal-Interessen das Zerfallen des Staats-Verbandes befördern. Wie die Sachen schon lange sehen, ist das Ganze, sowohl seinem innern Leben als seiner politischen Form nach, keine Föderation, sondern ein Körper, wofür das Wort „Staat“ besser paßt, als für die einzelnen Theile, die so heißen. Ich habe ein Argument für diese Ansicht, das jeden Zweifel zerstört. Bekanntlich ist für die sogenannten Territorien und ihre Bewohner die Bundesgewalt zugleich die Staatsgewalt. Das heißt: ihnen fehlt derjenige Grad Unabhängigkeit vom Bunde, wofür in Amerika das Wort „Staat“ gebraucht wird. Nun aber möge man sich bei den Bewohnern eben dieser Territorien eine Weile erkundigen, wie sie sich befinden, um den Schlüssel zu der Frage zu haben, ob die Bewohner der Staaten (die Mehrheit nämlich) stärker am Staats-Verbande als an dem Bundes-Verbande hängen. Es is nicht schwer zu entdecken, daß, falls die Administration und die Justiz sämtlicher Staaten der Bundesgewalt so untergeordnet würden, wie sie es in den Territorien, woraus die Staaten hervorgehen, wirklich sind, dabei die Interessen der amtlosen Bürger, die sich ja nicht in Vortheilen der Herrschaft des einen über den andern gründen, immerhin unversehrt bleiben könnten. Mit andern Worten: wenn die Staaten zu bloßen Provinzen würden, was die Territorien, worin so viele zufriedene Bürger leben, wirklich sind, so könnten die Interessen derjenigen Bürger, welche nicht durch Aemter an den Staat gefesselt werden, nur ausnahmsweise leiden; da es doch, um bloß von dem wichtigsten Zweige der Staatsverwaltung zu reden, wohl ziemlich [38] einerlei ist,



ob die Justiz im Namen der einzelnen Staaten oder im Namen des ganzen Bundes verwaltet wird. Dagegen stelle man aber die Folgen der Auflösung des Bundes. Jeder Europäer begreift, daß die Sicherheit der Nordamerikaner an ihren Küsten, auf ihren großen Strömen, auf dem fernen Ocean und in allen civilisirten Ländern der Erde recht eigentlich ihrer Gesamtkraft beizumessen ist: und der Amerikaner selbst sollte dieß so schlecht begreifen, den Bund für unerheblicher zu halten als provinzielle Formen, die dem Wesen unbeschadet die mannigfachsten Variationen gestatten?

Ganz verschieden von der Frage ob die Demokraten für oder gegen den Bund an sich seien, ist indeß, wie gesagt, die Frage, wie die Volks-Stimmung in Betreff der Macht des Präsidenten sei, und ob dieser Macht eine Vergrößerung bevorstehe, entweder auf Kosten der andern Bundes-Beamten allein, oder auch zum Nachtheile der Staats- und Communal-Gewalten. Darüber jetzt noch Folgendes.

In meinen Aeußerungen über die Abneigung des Volkes zu gehorchen, kam ich auf den Satz, daß, da sie in der Hervorrufung der Behörden, einmal bis zur Spitze gediehen sei, sie sich fortan nur innerhalb dieser zurückgelegten Bahn äußern könne, etwa in einer andern Vertheilung der Gewalten unter den Behörden, oder unter dem Personale der Behörden. Hieran reihe ich nunmehr die Erklärung, daß allerdings dieselbe Abneigung auch auf die andere Zuspitzung der Gewalten führen würde, welche ihre höchste Spitze in der Machtvollkommenheit einer einzigen Person hat<sup>iv</sup>—wenn sich dem

<sup>iv</sup> Daß der Verfasser dieß, trotz dem damit streitenden zehnten Capitel im zweiten Bande, im ersten Bande Seite 161 P. A. anerkannt hat, wiederhole ich nicht. Wohl aber fordere ich die Leser auf, hiebei einen Blick auf dessen Reden von dem Unterschiede zwischen der administrativen und gouvernementalen Concentration zu werfen. Obgleich ich es keinesweges für so leicht halte, beiden Ausdrücken ihre Gebiete anzuweisen, als die Ausdrücke selbst zu schaffen, so achte ich es doch mit dem Herrn von Tocqueville für eine Fundamental-Bedingung der Freiheit, stäts auf die scharfe Abgrenzung der Macht der Individuen und Familien von der Macht der Corporationen (insbesondere der Gemeinden) und der Macht des Staates bedacht zu seyn. Ohne das ist weder eine Garantie für die individuelle und Familien-Freiheit gegen Communal-Despotie möglich, noch eine Garantie der Communal-Freiheit (geschweige der Familien-Freiheit) gegen Staats-Despotie. Umgekehrt dient dieselbe Abgrenzung auch dem Staate, den Gemeinden und den Familien zur Erhaltung des Bandes und zum Schutze vor Anarchie. Allein Herr von Tocqueville lebt in dem Irrthume, als ob sie schlechthin eine Aufgabe der zelegenden Logik sei, und bedenkt gar nicht, wie sehr die Frage, was ein bloßes individuelles Interesse, ein Familien-Interesse, oder ein Corporations- oder ein Staats-Interesse sei, von der innern Verschiedenheit der [39] Menschen abhängt. Die Römer zählten die Ehe und die väterliche Gewalt lange zu den Familien-Interessen, worum sich der Staat nicht zu kümmern habe. Wie ganz anders ist das unter den Christen! Durchaus verkehrt ist die Meinung, als ob die Abgrenzung einmal für immer geschehen könne. Sie wird sich mit den Menschen ändern müssen. Die Interessen erschafft die Zeit und die Entwicklung der Menschen. An den Politikern ist es aber, zuzusehen, daß ihre Operationen und Schöpfungen nicht mit jenen in Widerspruch gerathen; und der Verfasser hat, bei seinen Reden über die in



Despotie ausgeartete Concentration, gerade die Haupt-Ursache vergessen, nämlich die unsern germanischen Vorfahren unbekanntem Schul-Begriffe von Staat sammt den Träumen von Staats-Zwecken. Das ist es, wodurch unsere Politiker mehr und mehr in Widersteit mit den Forderungen der ächten Freiheit gerathen sind. Von der Art Despotie, die von der Stellung einer einzelnen Person an die Spitze der Staaten drohen kann, handeln unzählige Schriften; aber die weit gefährlichere Art, die aus jenen Schul-Begriffen entspringt, übersieht man völlig, oder setzt ihre Sünden gar auf Rechnung der erstern. Freilich ist es in Frankreich am schlimmsten hergegangen, indem sie dort nicht nur die Communal-Freiheit verschlungen, sondern auch das individuelle Lebensgetriebe mit Fesseln umgeben hat, wie es die herrschsüchtigste Theokratie nicht gethan, und das alles zu einer Zeit, wo man die Enthauptung des menschenfreundlichsten Königs und Promulgation der Volksherrschaft die vollkommenste Freiheit zu erreichen wahnnte. Das Phantom des Gesammt-Wohles verführte zu den ärgsten Gräueln gegen die Einzelnen; und unbedenklich ist dieses Phantom für die furchtbaren Erscheinungen der französischen Revolution mit zu beschuldigen. Wie auch der Gährungsstoff gewesen sei, wie groß die Noth und wie größer noch die Verderbniß war, ohne den, die Blendnisse von höchsten Zwecken der Staaten und Völker anstarrenden, Fanatism wäre ein ähnliches Wüthen gegen die Communen, Familien und Individuen unmöglich gewesen. In Europa ist nirgend von der untern Masse allein Widerstand gegen politische Rasereien zu erwarten. Aber gerade die Gebildeteren waren in den verkehrten Schul-Theorien verstrickt. Diese Dunkelheit kam allen Ruchlosen zu Statten, welche hinter dem Bollwerke selbiger Theorien die Menschheit anfeindeten. Erst wenn das Blut in Strömen floß, gewann der Instinct die Uebermacht über die verwirrte Reflexion, und mit Abstraction vom Schulgeschwätz suchte man sich gegen die Würger so gut zu helfen als es ging. Bei solchen Ansichten ist es gewißlich sehr natürlich, daß ich meinen Nebenmenschen zurufe, auf der Hut zu seyn, wenn ich noch überall Anhänger von dem unheilvollen Schul-Gespenst sehe. Es ist wahr, auch im Alterthume hat es Unheil genug bereitet. Aber die germanischen Völker blieben lange davon verschont; jetzt nachdem die Reflexion bereits vielen Antheil an ihrem politischen Walten hatte. Man wagte es nicht, positiv Zwecke für die Staaten und Völker aufzustellen, und überließ sich insofern der Natur und dem Himmel. Man verhielt sich bloß abwehrend, wo einzelne Uebel das Leben zu stören schienen; und so war der Schutz gegen äußere und innere Feinde es fast allein, worum sich die Politik bewegte. Gegen die äußern Feinde waren die Krieganstalten, gegen die innern die [40] Justiz; und die übrigen Zweige der innern Politik wurden als Nebensachen den Juristen mit überlassen. Darum standen die Juristen stäts dem Schwerte der Fürsten am nächsten. Freilich konnte es nicht immer so bleiben; die weiterschreitende-Entwicklung mußte Aenderungen erzeugen. Aber daß die Aenderungen nicht durchaus Besserungen waren, mag wieder dem menschlichen Loose beizumessen seyn, das nur durch Fehler zum Ziele leitet. Der Wendepunkt näherte sich, als man anfang einzusehen, daß auch im Frieden zur Politik mehr gehörte, als was die alten Juristen-Schulen lehrten. Zum Unglück verfinsterten sich die Juristen selbst am meisten gegen diese Einsicht, und ihrer zu einseitigen, bloß abwehrenden Richtung, welche die natürlichen Aufforderungen zu Reformen, die allmähliche Aenderung der Menschen und Dinge, ignorirte, ist es zuzuschreiben, daß die Jurisprudenz von den höchsten Staatsstellen verdrängt worden ist, und daß Interessen, denen die Juristen zu wenig einräumten, sich zur Hauptsache erhoben. Immer und ewig wird an den Gipfel eines allein nach Gesetzen zu lenkenden, innigst von Gesetzen durchflochtenen Ganzen die genaue Kunde der Gesetze gehören; und wenn sie schon zur bloßen Handhabung der Gesetze unentbehrlich ist, so kann es nur absurd heißen, sie gar für legislatorische Aenderungen und Neuerungen entbehrlich zu halten. Dennoch befinden sich die meisten der als cultivirt gepriesenen Völker mit dieser Lehre im Widerstreite, dadurch, daß die Vorsteher von Zweigen der Staatsverwaltung, wozu jene Kunde der Gesetze und des Rechtes minder



dunkeln Drange insofern nicht die [39] Ueberlegung widersetze. Und somit erlange ich auf den wesentlichsten Charakterzug, den die Mehrheit in Nordamerika vor der Mehr- [40] heit anderer Länder voraus hat, nämlich den, daß sie wirklich einiger Ueberlegung in der Politik fähig ist. In allen europäischen Staaten [41] besteht der größte Theil der Bevölkerung aus Armen, zu gehören scheint, ohne sie an den höchsten Hebel gelangt sind. Nur ächte Kenner des Rechtes können von der Wahrheit durchdrungen seyn, daß es der einzige sichere Anker der Staaten ist; und wieder nur ein solches Durchdrungenseyn schützt vor der Gefahr, von dem scheinbar-Nützlichen zur Verlögnung des Rechtes verlockt zu werden. Wenn darum auch noch nicht alle sog[enannten] Juristen zur Politik berufen sind, so sollte man die Politik doch nie außer den Juristen suchen. Noth kennt freilich kein Gebot. Allein den Phantomen von Staatswohl den sichern Anker der Staaten aufzuopfern, eine solche Verirrung war bloß bei einem Mangel an Rechtsweihe möglich, welchen jene neuern Politiker bekundeten, die unter dem Namen von Administratoren den Juristen vortraten. Durch sie wurde auch die französische Revolution vorbereitet, ehe die Generation der Revolution da war; und wenn wir in dieser Revolution die Juristen (wenigstens die Advokaten) die erste Rolle spielen sahen, so beweiset das gerade die Ueberwältigung der Begriffe von Recht und Unrecht um so stärker, und daß in Frankreich Juristen der ältern Art kaum noch existirten, daß man sammt und sonders den Lehren der Encyclopädisten huldigte.—Es ist in der That kein schlagenderes Zeugniß für den jämmerlichen Zustand der Politik denkbar, als die Erscheinung nackter Finanzbeamten (die sich unter den obigen Administratoren bald den ersten Platz errangen) an der Spitze der Staaten. Sie ist vollkommen dem rohen Wahne entsprechend, der in dem Reichthume den Inbegriff aller Güter und Qualitäten sieht. Auch braucht man, um die Unzulänglichkeit bloßer merkantilscher Künste für die Pflege von Ländern und Völkern dem schlichsten Verstande zu zeigen, nur auf das gewöhnliche Schalten der Finanzmänner mit dem Staats- [41] Credit zu weisen, mit dem sie völlig so verfahren, als ob es allein um die Interessen eines Handelshauses gelte. Man wähle z[um] B[eispiel] das Papiergeld. Nicht ohne Grund hat man es als ein Erleichterungsmittel des Verkehrs gepriesen. Man fand jedoch einen stärkern Grund dafür in der lockenden Einladung, den Staatskredit zu einer Zinsen-Quelle zu machen, die Niemanden etwas koste, hingegen durch Verminderung der Steuern Allen nutze. Aber daß man den Credit von Völkern nicht wagen dürfe wie den Credit eines Einzelnen, wurde nicht mehr beherzigt, als daß erstem unendlich mehr Gefahren drohen als dem letztern, und daß die beste Sicherung dagegen immer ist, sich so wenig als möglich auf den Credit zu stützen. Ja, man verstrickte sich noch ärger. Man verwechselte das Papiergeld mit dem Metallgelde, ohne zu bedenken, daß es eigentlich nichts Anderes ist, als eine Masse von Schuldbekennnissen. Je leichter es war, durch Stempeln von Papier Schulden zu machen, desto mehr Schulden wurden wirklich gemacht. Und wie die Schwierigkeiten, sich durch gewöhnliche Anleihen Fonds zu verschaffen, auch die Erinnerung an die Verschuldung lebendig halten, so verleitete umgekehrt selbige leichtere Methode sogar, statt an Verschuldung, an Vermehrung des Vermögens zu glauben. Welche Folge war natürlicher, als die einer größern Verwendung von Staatsmitteln zu einer Periode, wo man allen Anlaß hatte, die Sparsamkeit zu vergrößern? Und was konnte hierauf anders folgen, als ein Staatsbanquerott? Hatte man nämlich den Staatscredit ganz oder zum Theil für Papier-Geld (d[as] h[eißt] für Schuldbekennnisse) gebraucht und nachher dieses Papier-Geld auch ausgegeben (d[as] h[eißt] die Schulden wirklich gemacht), so mußte ein plötzliches neues Bedürfniß von Geld (wie Kriege oder die bloße Gefahr davor es erzeugen), nothwendig die Insolvenz aufdecken, und ohne die Möglichkeit, die Staatsgüter *realiter* zu vermehren, eben so nothwendig das Papier-Geld herabsetzen. Indeß trotz sämtlichen bittern Erfahrungen und ihrer Erklärlichkeit dauert der Taumel fast überall fort, und darum kann bei künftigen Kriegen auch die neue Züchtigung nicht ausbleiben.



aus Menschen, die wenn sie an sich auch zum Ueberlegen fähig wären, doch aus Noth zu sehr dem Augenblicke unterthan sind. Das ist in Nordamerika anders. Und dem ist es auch beizumessen, daß eine Unabhängigkeit des Volkes, die in Europa rasch zur Diktatur führen würde, in Nordamerika nicht einmahl zu einem constitutionellen Königthume führt. Ich warne übrigens abermahls, darum nicht von einem Principe der Volks-Souverainität zu träumen. Unter Familien und Individuen, wie die nordamerikanischen sind, geben die wichtigsten Erzeugnisse der Politik nicht aus den Leidenschaften und Interessen Einzelner hervor. Es bedarf eines zureichenden Grundes in den Köpfen der Mehrheit. Und bis jetzt ist Erinnerung an die Könige von England allein vermögend, die Gedanken an einen inländischen König niederzuschlagen. Ist nun aber auch zu einem formellen Königthume nicht die geringste Aussicht, so sehen wir dennoch, wie einzelne Versuche des Präsidenten, seine Macht auszudehnen, trotz aller Protestation der für die Gesetze [42]kämpfenden Beamten und Bürger, Unterstützung finden, wenn die Person des Präsidenten eine große Popularität besitzt.

Die Abneigung zu gehorchen (die instinctartige Liebe zur Unabhängigkeit) gibt bei allen Menschen gewissen Rücksichten nach. Allein diese Rücksichten sind nach der Verschiedenheit der Menschen sehr verschieden. In Nordamerika ist der gesunde Verstand der Mehrheit stark genug, die Nothwendigkeit einer gesetzlichen Ordnung hell aufzufassen, und die politischen Partheien streiten nur über die nähern Bedingungen dieser Ordnung. In der That fügen sich dort alle Interessen, die reineren und unreineren, von selbst gewissen Schranken, die sie nicht zu verletzen wagen, und nur innerhalb treiben sie ihr mannigfaltiges Spiel. Das muß stäts vor Augen bleiben, wenn man die politischen Kämpfe in Nordamerika beurtheilt. Und man lasse sich so wenig durch die Klagen einzelner Politiker und Journalisten irren, als durch sentimentale Deklamationen über Rohheit und Anarchie. Daß es nicht an Ausnahmen fehlt, daß hin und wieder auch in Nordamerika die Impulse des Augenblickes zu Störungen des gesetzlichen Ganges hinreißen, wird jeder verständige Leser erklärlich achten, ohne deshalb dem darüber erhobenen Geschrei mehr einzuräumen, als es verdient. Insbesondere sind die Proceuren nach dem sog[enannten] Linc-Gesetze nicht für nackte Greuel eines rohen Pöbels zu halten. Es sind allerdings Ungesetzlichkeiten. Allein man glaube darum nicht, daß sie Unschuldige trafen. In den meisten Fällen boten die gesetzlichen Anstalten keinen wirksamen Schutz gegen die Verbrecher, und die Noth der bedrohten Familien forderte sie zur Selbsthülfe auf, welche sie dann mit so viel Umsicht und Formen übten, als ihr Zustand gestattete, und sicherlich gewissenhafter, als wir manche europäische Kriegsgerichte haben verfahren sehen. Und wenn übrigens auch die gesammte Bevölkerung Nordamerika's, durch die verschiedenen Interessen und Richtungen der



Individuen, in Fractionen getheilt erscheint, so berechtigt das doch keinesweges von einer constanten Mehrheit und ihrer Despotie gegen die Minorität zu reden, wie Herr von Tocqueville. Seine Jeremiade darüber stützt sich auf durchaus verworrene Vorstellungen. Ich mag nicht zeigen, wie schwer vereinbar sie mit der im zweiten Bande (Seite 97, P. A., S. 112 B. A., S. 73 R. Ue.) gepriesenen Empfänglichkeit der Mehrheit für Belehrung ist, und wie sehr sie den Phrasen von der hohen politischen Aufklärung, worauf ja nach Band 1, Cap[itel] 2 die Volks-Souverainität ruhen soll, widerstreitet. Lieber füge ich einige Worte zur Kritik jener verworrenen Vorstellungen hinzu.

Herr v[on] Tocqueville gebraucht die Ausdrücke „Aristokraten und Demokraten“ überall ohne für deren Bedeutung mehr als den gewöhnlichen Nebel zu bieten, worin sie im täglichen Leben vorkommen. Sein ganzes Raisonnement tummelt sich in diesem Nebel umher. So trifft man unter seinen vielen Mißgriffen auch den, daß er bald die Demokraten für einerlei mit der Majorität nimmt, bald [43] beiden eine Stätigkeit beimißt, wie sie nirgend einer Parthei anders als durch eine Abschließung der Zahl und Interessen (etwa durch eine venetianische Schließung des großen Buches) zu Theil werden kann. Er vergißt völlig, daß, was Majorität bei politischen Bewegungen heißt, eben wegen der beständigen Veränderung der Interessen und Ansichten, in beständiger Abnahme und Zunahme ist, und daß, wenn gleich die Zahlen der Majorität und Minorität dieselben bleiben, es darum noch nicht die darunter begriffenen Personen thun, vielmehr die Anhänglichkeiten der Individuen an die Partheien sich fortwährend ändern und dadurch die öfteren Uebergänge von der einen zur andern Parthei erzeugen. Fast schlimmer ist es aber, sich dem Gedanken zu überlassen, Jegliches, was die Mehrzahl wolle, müsse zu den demokratischen Interessen gehören. Denn dadurch wird nicht nur der Irrthum sanctionirt, daß Mehrheit und Demokraten-Parthei gleichbedeutend sei, sondern auch die Möglichkeit der ächten Prüfung, von welchen Interessen und Impulsen das Lebensgetriebe denn eigentlich bewegt werde, zum voraus abgeschnitten. Freilich ist dieser Irrthum in beiden Welttheilen heimisch; und daher rührt es auch, daß die Zeitungsberichte selten verkehrter sind, als wenn sie über die generellen politischen Spaltungen belehren wollen. Ist es doch dahin gediehen, daß Alles, wofür ein angesehener Politiker bei einer Parthei viele Stimmen gewinnt, mit dem Worte „demokratisch“ oder „aristokratisch“ als wesentlich zur Richtung der einen oder andern Parthei gehörig betrachtet wird. Daß dieß der ärgsten Oberflächlichkeit Vorschub leistet, ist augenfällig. Um so unerfreulicher ist es, daß Herr v[on] Tocqueville in selbigen Ton einstimmt. Weil er sich nie auf eine genaue Betrachtung der menschlichen Impulse und Interessen überhaupt eingelassen hat, deshalb konnte er sich auch der wahren Bedeutung der Worte „demo-



kratische und aristokratische<sup>v</sup> Interessen“ nicht nähern; und deswegen konnte er auch das Verhältniß dieser Interessen in Nordamerika nicht erkennen. Hätte er klar eingesehen, daß dort, bei der geringen Spannung zwischen beiden Partheien die Uebergänge von den Demokraten zu den Aristokraten so überaus leicht sind, daß sie beständig und sehr häufig statt haben, so würde er schon darum weder verleitet worden seyn, an ein consequentes Streben der Demokraten gegen den Bund zu glauben, noch von einem despotischen Zwange gegen die Denk- und Rede-Freiheit zu fasel;n; falls er auch keine Sylbe von den heftigen Oppositions-Reden, die von jeher in Nordamerika nur zu oft und zu leidenschaftlich ertönten, vernommen hätte. Was ist nicht allein [44] gegen Jackson gesprochen und gedruckt worden? Was wird nicht noch täglich gegen ihn gesprochen und gedruckt? Und doch ist er, wie der Verfasser weiß, der erste Liebling der Mehrheit. Wie ist es den meisten frühern Präsidenten gegangen? Wie sogar dem unsterblichen Washington?

Um gegen den Verfasser den Beweis, daß wirklich die Mehrheit eher für die Concentrirung als dawider ist, bis zur vollsten Schärfe zu fördern, müßte ich neben jenem instinctartigen Impulse alle andern Interessen der Amerikaner mustern. Diese Operation ist hier zu weitläufig, und ich habe auch in meinen früheren Schriften schon hinreichend dafür gethan, so daß ich mich gegenwärtig auf folgende Bemerkung beschränken darf. Bei der Verstärkung der Staats-Gewalten auf Kosten der Bundesgewalt sind hauptsächlich diejenigen Bürger interessiert, welche die höchsten Staatsämter besitzen, also eine Classe, die niemand ihrer Gesinnungen wegen zu den Demokraten zählen wird. Freilich erkennen diese auch die Vortheile des großen Bundes klarer, und genießen auch sämtlich die Aussicht, selbst zur Bundesgewalt zu gelangen. Von den Beamten abstrahirt, scheinen die Küsten- und Grenz-Länder am meisten bei der Fortdauer des Bundes interessirt zu seyn, des Schutzes gegen äußere Feinde wegen. Und sieht man auf die Gewerbe, so tritt der Handel über Meer, mit den Producenten dafür, in die erste Reihe. Allein jeglicher Bürger fühlt und begreift zu deutlich, wie das Gedeihen dieser Zweige wieder auf die andern wirkt, und ebenso nimmt jeder Amerikaner Theil an der Vorstellung von dem Ansehen, das sie allein durch ihr Zusammenhalten genießen. Hierüber drückt sich der Verfasser stark genug aus, indem er Band 2, Seite 402 P. A. (S. 455 B. A., S. 294 R. Ue.) sagt: die Union ist in den Sitten begründet und beliebt. Ihre günstigen Resultate und Wohlthaten liegen vor Augen; und indem er Band 2, Seite 384 P. A. (S. 437 B. A., S. 282 R. Ue.)

---

<sup>v</sup> Ueberflüssig ist hoffentlich die Bemerkung, daß der gewöhnliche Sprachgebrauch dazu so wenig hinreicht, als die Etymologie. Daß die Aristokraten nicht wirklich die Besten sind, wissen die meisten selbst; auch wollen diese meisten so wenig eine eigentliche Herrschaft der Besten, als die meisten Demokraten eine Herrschaft Aller.

erklärt, daß sie den Bund begünstigende Gleichheit der Gesinnungen auf Kosten des Hängens an Oertlichkeiten und an den Staaten zunehme. Dennoch lehrt derselbe Verfasser, daß die Mehrheit auf Schwächung des Bundes hinwirke. Ja, an einer andern Stelle (Seite 280 Bd. 1 P. A., S. 289 B. A., S. 222 R. Ue.) sagt er (um das Band, das jeglichen Amerikaner an die Obrigkeit seines einzelnen Staates fesselt, recht zu coloriren) die Union beruhe fast auf einer gesetzlichen Täuschung (Seite 403 B[and] 2 P. A., S. 456 B. A., S. 295 R. Ue.) sie sei etwas Zufälliges, von den Umständen Abhängiges. Ueberhaupt zeigen sich in diesem Capitel die seltsamsten Widersprüche: Nach Seite 351 B[and] 2 P. A. (S. 399 B. A., S. 258 R. Ue.) soll dem Amerikaner das Interesse für seinen einzelnen Staat deswegen so weit über das Interesse für den Bund gehen, weil von dem Staate seine Freiheit, seine Rechte, sein Vermögen, sein Leben und seine ganze Zukunft abhängen, die Wohlthaten des Bundes aber nur mittelbar für das individuelle Wohl von Bedeutung seyen. Ich [45] will hiegegen nicht bemerken, daß man ein ähnliches Argument bei jedem, aus Provinzen bestehenden, Staate in Europa wie anderwärts anbringen könne; sondern bloß notiren, daß derselbe Verfasser Seite 384 u[nd] 385 B[and] 2 P. A. (S. 437 B. A., R. Ue. S. 281 u[nd] 282) mit einer Art von Emphase schildert, wie der Amerikaner das ganze Bundes-Gebiet als seine Heimath betrachte, und so leicht von einem Theile in einen andern (d[as] h[eißt] von einem Staat in einen andern, oder in ein Territorium, was unmittelbar unter der Bundesgewalt steht,) verziehe.—Nach Seite 363, B[and] 2 P. A. (S. 413 B. A.) darf sich der ächte Patriotismus nicht in (materiellen) Interessen gründen, weil sie zu veränderlich seyen. Nach Seite 366, B[and] 2 P. A. (S. 416 B. A., R. Ue. S. 268) soll die Gefahr für den Bund dennoch nicht von solchen Interessen drohen, sondern von den Leidenschaften. Nach Seite 373, B[and] 2 P. A. (S. 423 B. A., R. Ue. S. 273) aber soll die Gefahr von der geographischen Versetzung der Volkskräfte (mit der weitern Colonisation des Westens) drohen, und in dem Commentare dazu läuft wieder Alles auf materiellen Interessen (auf Armuth und Reichthum) hinaus. Seite 388 folg[ende] B[and] 2 P. A. (S. 439 folg[ende] B. A.) heißt es, die Ursache, warum sich die Staaten der Bundesgewalt ergeben hätten, schwände gegenwärtig aus den Augen, nämlich die Folgen der früheren Zerrissenheit vor den Folgen der jetzigen Einigung; deshalb suche sich das Volk vom Bunde wieder loszumachen. Und doch sollen, nach der oben bezogenen Seite 402 B[and] 2 P. A., eben die letztern Folgen Jedermann vor Augen liegen und darum der Bund beliebt und gar in den Sitten begründet seyn!!!



## Sechster Abschnitt

In dem Tocqueville'schen Werke findet sich an mehreren Stellen die Religion als eine Hauptstütze des Zustandes der Nordamerikaner aufgeführt. Seite 70, B[and] 1 P. A. (S. 51 B. A.) spricht zwar nur von zwei Hauptstützen, der Religion und dem Geiste der Freiheit. Allein wer bemerkt hat, daß schon dort das Gebiet der Moral zur Religion gerechnet wird, der kann später (Seite 242, B[and] 2 P. A., S. 278 B. A., wo von drei Hauptstützen die Rede ist, den Umständen, den Gesetzen und den Sitten) das Vergnügen haben, umgekehrt die Religion zu den [46] Sitten gerechnet zu sehen. Wollte ich über ein ähnliches Schalten mit den Worten gegen den Verfasser hadern, so würde ich ihm hier vorwerfen, daß er, bei der auf der nämlichen Seite 242 (Seite 278 B. A.) gegebenen Definition des Wortes „Sitten“,—wonach es alle intellectuellen und moralischen Dispositionen begreifen soll, welche die Menschen in den Gesellschafts-Zustand (*état de société*) mitbringen,—wohl die Religion zu den Sitten, aber nicht die Sitten zur Religion rechnen dürfe. Da es mir aber darum geht, die Resultate herauszuheben und zu zeigen, was unter dem Wirrwar am Ende als seine Meinung zu betrachten sei, so ersuche ich den Leser, einstweilen festzuhalten, daß unbezweifelt unter jenen drei Rubriken die Religion mitbegriffen ist. Sodann möge er näher zusehen, wie der Verfasser diese Religion der Amerikaner, um ihren wunderbaren Einfluß auf die Demokratie zu erklären, schildert. Im zweiten Band ist ihr, von Seite 209 P. A. (S. 242 B. A.) an, ein eigener Abschnitt gewidmet. Man versuche, ihn in Einklang zu bringen mit dem ersten Bande, insbesondere mit dem Seite 70 u[nd] 71 P. A. (S. 50 u[nd] 51 B. A.) Gesagten. Dort wurde das Gebiet der Religion, als das des leidenden Gehorchens (*obéissance passive*) dem Gebiete der Politik und Freiheit entgegengestellt, zugleich aber von einer wunderbaren Einigkeit beider geredet. Hier, Seite 209 P. A. (S. 242 B. A.) wird von derselben Religion gesagt, daß man sie nicht besser schildern könne, als mit der Benennung einer demokratischen und republikanischen Religion. Ein Anderer mag dem Chaos des Verfassers bis in alle Falten folgen. Ich achte es für räthlicher, dem Leser kurz meine Meinung über die Religion in Nordamerika vorzutragen.

Unmittelbaren Einfluß auf die Politik, auf das durch die öffentliche Gewalt beschützte Gebiet der Gesetze, hat die Religion in Nordamerika fast gar keinen. Jedermann weiß, daß nirgend die bekannte, in Europa wider die Hierarchie entstandene, Lehre von der ursprünglichen Geschiedenheit der Kirche vom Staate strenger durchgeführt worden als in Nordamerika. Insofern hat das Streben der neuern Menschheit nach Religions-Freiheit dort einen Erfolg gehabt, wie in wenigen europäischen Ländern. Dennoch existirt selbst jetzt eigentlich nur Toleranz gegen das Christenthum, und die



Lehren anderer Religionen werden bloß soweit geduldet, als sie keine oder eine sehr geringe Wirkung auf das äußere Leben haben. So z[um] B[eispiel] erkennt kein Gesetz im ganzen Bunde die Vielweiberei an; womit also der allgemeinen Religionsfreiheit eine schroffe Grenze gegen die halbe Menschheit, insbesondere gegen alle Mohamedaner, gesteckt erscheint. Nun ja die Vielweiberei! wird man sagen; das würde auch zu arg seyn. Indeß es gilt nur darum, die dunkeln und verkehrten Vorstellungen zu zerstören, welche dergleichen generelle Ausdrücke nachschleppen, und den über das Leben in Nordamerika Nachdenkenden zu warnen, weder an eine absolute Religionsfreiheit, noch an eine absolute [47] Trennung der Religion von der Politik zu glauben. An einem andern Orte (Europa und Deutschland B[and] 1 u[nd] 2) habe ich mich näher ausgelassen, wie das Dogma von dieser Trennung entstanden und daß es keinesweges ein Attribut der höchsten Cultur sei. Hier bezwecke ich einzig, schärfer als früher zu berichten, wie es um das Verhältniß der Religion zur Politik wirklich steht, und wiederhole deshalb die obige Behauptung, daß in Nordamerika—insofern dessen Bewohner darüber als einig zu betrachten seyen, daß die Duldung nur bis zu den Grenzen des Christenthumes und allenfalls auch des Judenthumes gehen könne—, die Religion fast gar keinen unmittelbaren Einfluß auf die Politik habe. In keinem Staate befindet sich die Geistlichkeit unter den politischen Behörden. Und wo es ausnahmsweise auch nicht verboten ist, Geistliche zu wählen, da erscheinen sie doch nie als speciell für das Interesse der Religion berufen. (Um jedoch auch meine Limitation nicht für null zu halten, denke man bloß an die überall gebotene Sonntagsfeier.) In so weit hat Herr v[on] Tocqueville Recht, die dennoch vorhandene Wirkung der Religion auf die Politik zu einem von der Gesetzgebung verschiedenen, allein von der Sinnesart der einzelnen Menschen abhängigen Gebiete zu zählen, wie er im zweiten Bande gethan hat. Aber in der Zeichnung der Wirkung selbst ist er darum so unglücklich gewesen, weil er den wesentlichen Grund der Verschiedenheit zwischen dem europäischen und nordamerikanischen Religionsleben nicht erkannt hat. Man höre mich an.

Das christliche Glaubensbekenntniß tritt in Nordamerika in eben solchen Variationen auf, als in Europa. D[as] h[eißt] die eigentlichen in Worte gebrachten Lehren und Meinungen sind in beiden Welttheilen so ziemlich gleich; und es gibt schwerlich eine abenteuerliche Secte in Amerika, die nicht in Europa Brüder habe. Die meisten stammen ja aus Europa, und namentlich fährt auch unser Deutschland fort, Secten hinzusenden, wie die von Rapp, und ganz neulich die von Proli.

Darin ist also der Unterschied nicht zu suchen. Es steckt vielmehr 1) in der nach der Natur der Menschen verschiedenen Wirksamkeit jener



Meinungen und Lehren, und 2) in dem verschiedenen Einflusse der Diener und Beförderer der Religiosität in beiden Welttheilen.

In Betreff des erstern Punktes erwäge man, wie sehr verschieden dieselbe Religion auf den Pöbel und auf den Mittelstand wirkt; dann aber, wie sehr verschieden sie auf einen stets mit Bedrängnissen ringenden Mittelstand in Europa und den stets in einer heiter belohnenden Thätigkeit lebenden nord-amerikanischen Mittelstand wirkt.

In Betreff des andern Punktes ist tiefer auszuholen. Ich möchte mit dem allgemeinen Satze beginnen, daß überall, wo die politischen Potenzen dem gewöhnlichen Leben weniger imponiren [48] die religiösen steigen müssen. Allein ich hoffe bessern Eingang zu finden, wenn ich den Leser ersuche, sich in Europa nach Städten umzusehen, wo die Diener der Religion einen auffallend höhern Einfluß genießen als anderwärts. Ich spreche nicht von Landgemeinden, wo es vor wie nach von der Persönlichkeit der Priester abhängt, sich mehr Einfluß zu verschaffen als in den Städten. So lange in der ganzen Christenheit das Geistliche das einzige Geistige war, wurde dieser Unterschied zwischen Städtern und Landleuten noch nicht bemerkbar. Man erinnere sich nur des Ansehens der ersten protestantischen Priester in den Städten Deutschlands. Doch auch schon damahls äußerte sich ein Unterschied zwischen den freien Städten und den unter Fürsten stehenden. In den erstern war der priestliche Einfluß immer viel bedeutender als in den letztern. Derselbe Grund, welcher dieß in Europa bewirkte, hat auch Theil an dem größern Einflusse der Geistlichkeit in den Städten Nordamerika's. Er lautet: weil hier die politischen Höhen fehlen, darum haben die religiösen Potenzen leichteres Spiel. Völlig der nämliche Grund gilt von jenen europäischen Städten, wo der Mittelstand ohne ausgezeichneten Adel und Beamte ist, oder wo der Mittelstand durch seinen Reichthum den gewöhnlichen Adel und die Macht der Beamten überglänzt. Der Einfluß der Priester ist da um so größer, je weniger Personen sich über sie sog[enannten] Halb-bildung erheben. Und just, weil in den meisten amerikanischen Städten es nicht an Individuen mangelt, die sich wirklich über die Halbbildung erheben, darum ist der Einfluß der Priester dort selten so groß, als in manchen europäischen Fabrik- und Handels-Städten. Ich könnte, um ganze Länder zum Belege dieser Aussprüche zu wählen, hier an Holland und an die Schweiz erinnern.

Das ist das Wesentliche, was sich über den Antheil der Religion an dem Zustände der Amerikaner sagen läßt, und der Leser wolle nun entscheiden, wie es sich verhalte zu den Deklamationen des Verfassers von Puritanism, der jetzt in Nordamerika nicht mehr vermag als in Britannien oder Deutschland, sowie von einem Geiste der Religion, der sich wunderbar mit einem Geiste der Freiheit vereinige (S. 50, B[and] 1). Daß nicht die Qualität der



Religion an sich ihre bessere Wirksamkeit vermittelt, sondern die verschiedene Empfänglichkeit der Menschen, und daß diese Empfänglichkeit wieder, die Amerikaner mit den Bewohnern von Britannien, Holland, Deutschland und Scandinavien verglichen, von einer glücklichern äußern Lage herrührt, verkennt der Verfasser eben so sehr, als er sich vor einer ähnlichen Erklärung der Besonnenheit und Mäßigkeit der Amerikaner in der Politik (seinem Gebiet der *liberté*) sträubt.

Der Verfasser fällt den Ausspruch: an dem Zustande der Amerikaner haben die äußern Umstände, insbesondere die physische Beschaffenheit ihres Landes, allerdings Theil, mehr aber noch ihre Ge- [49] setze, und drittens am meisten ihre Sitten. Daß die beiden ersten Momente es nicht allein seyen, wird ihm leicht zu zeigen durch die Erinnerung an Völker (die Spanier z[um] B[eispiel], worüber sie nichts vermochten. Daraus schließt er denn ohne Umschweife auf die Sitten, was nach seiner Definition nicht anders heißt, als es liege an der gänzlichen geistigen Verschiedenheit der Menschen. Wie wenig damit für die Klarheit geschehen, muß bereits dem blödesten Blicke auffallen. Aber mein Vorwurf geht weiter bis zur Rüge, daß sein Raisonement positiv zu Falschheiten verleite. Der Verfasser will den Leser nämlich in der That verleiten, sich statt einer tiefern Prüfung der Ursachen mit einer allgemeinen Rubrik zu begnügen. Allein indem er bei dieser allgemeinen Rubrik Halt macht, strebt er zugleich durch seine völlige Scheidung der äußern Lage davon die Meinung einzuschwärzen, als habe die äußere Lage der Nordamerikaner nichts mit ihren intellectuellen und moralischen Dispositionen zu schaffen. Hier kürzlich meine Ansicht, die in meinen frühern Schriften ausführlicher vorgetragen worden.

Schon in meinem Reiseberichte habe ich behauptet, daß das Betragen der Amerikaner die Ursache ihres glücklichen Zustandes sei, und um zu schärfern Vorstellungen zu fördern, auf das Betragen Derer, die vom Boden leben, d[as] h[eißt] einer Mehrheit von drei Viertheilen der ganzen Bevölkerung, gewiesen. Indeß hielt ich auch so noch das Wort „Betragen“ für so unbestimmt, wiewohl es offenbar genug auf bestimmtere Vorstellungen lenkt, als des Verfassers „Sitten.“ Ich analysirte darum die einzelnen Impulse dieses Betragens der Mehrheit, d[as] h[eißt] ich untersuchte ihre sämtliche Interessen (Seite 316 folg[ende] des Reiseberichtes 2te Auflage) und deren Wurzeln. Damit gedieh ich endlich zu dem Resultate, daß als tiefere Ursache die äußere Lage zu betrachten sei; weil nämlich ohne sie weder jenes Betragen, noch die vom Verfasser als Grenze aller weitem Erklärungen aufgestellten Sitten möglich erscheinen. Daß die äußere Lage die alleinige Ursache sei, konnte mir dabei nicht einfallen. Im Gegentheile habe ich, eben so wie der Verfasser, ausdrücklich an die Indianer, an die Spanier und Portugiesen erinnert, die in derselben Lage dennoch nicht gedeihen; und nach



dem eignen Geständnisse französische Schriftsteller, z[um] B[eispiel] eines Volney und Brissot, durfte ich auch die Franzosen hinzufügen. Darum habe ich gesagt: die Amerikaner mit den Britten, den Holländern, den Deutschen und den Scandinaviern (wovon sie ja auch abstammen) verglichen, führe sich ihr Betragen und ihr Glück auf ihre bessere äußere Lage zurück. Wenn das indirect zum Lobe des germanischen Blutes gereicht, so sieht der Leser auch, daß diese Richtung ohne meine Schuld, durch den bloßen Gang der Untersuchung entstanden ist.

Der Verfasser mußte schon wegen seiner vagen Stützung [50] auf sämtlichen intellectuelle und moralische Dispositionen (seine *moeurs*) dieser Auseinandersetzung fern, und in der gewöhnlichen Dunkelheit bleiben, worin bisher die literarischen Gefechte über Staat und Politik überhaupt und über das nordamerikanische Leben insbesondere, geliefert wurden. Indeß wenn man selbst bei Achilles Mürat (der sich im Ganzen viel besser an der Wirklichkeit hält, als Herr von Tocqueville), Grundsätze der republikanischen Regierung, deutsche Uebersetzung, Braunschweig und Leipzig im Verlags-Comtoir, 1833, Seite 313, 314, 316 u[und] folg[ende], den Wahn findet, der alles Heil in Nordamerika der Regierungsart und Legislation und sogar das Nichtthun, das Nichthindern des Volksgetriebes, einer legislativen Weisheit beimißt, statt es, wie ich in „Europa und Deutschland Band 1. Seite 85 folg[ende]“, von der bescheidenen Quelle des instinctartigen Widerstandes der Masse abzuleiten: so bietet das einen neuen Beleg für meine in jenem Werke durchgeführte Lehre von dem Einflusse unserer verkehrten Schul-Vorurtheile und Schul-Meinungen auf die gesundesten Augen. Um es abermahls zu sagen, unter diesen Schul-Vorurtheilen ist das ärgste, welches für das instinctartige Leben der Menge völlig blendet, und starr auf die mehr in Reflexionen lebende Classe und was von ihr ausgeht hinweist, insbesondere auf die geschriebenen Gesetze, die, der Wille der Menge mag noch so viel Theil daran haben, stäts von der reflectirenden Classe redigirt werden. Daher rührt es, daß man gerade Das, was man, um zur wahren Erkenntniß des politischen Zustandes zu gelangen, von dem Inhalte der Gesetze, als allein von den Redactoren herstammend, abzuziehen hätte, z[um] B[eispiel] die sog[enannte] Principe, für das Wesentliche nimmt. Und nicht minder leicht reiht sich daran die Schulmeinung, daß zu jedem Staate ein bestimmtr Zweck gehöre, mithin auch zu jedem Begriffe von Staat. Meine gesammte bisherige Polemik scheint gegen diese Meinung noch wenig vermocht zu haben. Sie ist aber bei weitem gefährlicher, als man sich träumen läßt. Ich habe bereits in der Note zu Seite 38 davon geredet, will jedoch hier versuchen, ihr Verhalten zur practischen Politik eindringlicher zu zeigen.

Ich bin sehr geneigt, als Einladung zur Aufmerksamkeit den Ausspruch zu wählen, daß überall, wo der von der Schule geschaffene Zweck der Staaten



recht aufkomme, ihm auch nothwendig Alles unterthan werden müsse; wofür ich nur wiederholt auf Frankreich zu deuten hätte, wo er in den untern Sphären wie in den höchsten seine Gewalt gräßlich genug bekundet hat. Ich möchte ferner zum voraus erinnerlich machen, daß just in Ländern, wo die politische Ordnung auf den Gebildeten ruht, und die große Masse ihr feindlich ist, ähnliche von Begriffen ausgehende Potenzen allmächtig werden können; und daß darum Europa dieser Gefahr sehr, Nordamerika hingegen zur Zeit noch gar nicht ausgesetzt sei.

Was nun aber die Einbildungen von Staatszwecken selbst [51] betrifft, so wird ihre Ausrottung am meisten erschwert durch das Ansehen berühmter Männer der Vorzeit. Ja, so viel ich weiß, sind alle griechischen und römischen Politiker, die uns Theorien über Staat und Recht hinterlassen haben, mehr oder weniger darin befangen gewesen. Aristoteles, z[um] B[ei]spiel gibt als Zweck des Staates an, die Menschen zur Tugend und Glückseligkeit zu fördern, und erklärt dieses Merkmal für durchaus wesentlich (*polit. 3*). Und die Lehren der Neueren, daß Glückseligkeit oder Vervollkommnung der Zweck sei, sind, wenn nicht als Nachbetungen der Alten, doch als Früchte der alten Cultur zu betrachten. Dem sei indeß, wie ihm wolle, sämtlichen Lehren gebührt der Vorwurf, daß man sich innerhalb des Dunkels der gebrauchten Worte ein bestimmtes Ziel träumt, was weder existirt noch existiren kann. Mit den Phrasen von Glücklichkeit oder Volkswohl ist nämlich gar nichts gesagt, wenn man nicht näher angeben kann, worin das Glück oder Wohl besteht. Und dazu ist ja sicher nicht zu gelangen, ohne vorher zu untersuchen, worin das Glück oder Wohl eines einzelnen Menschen bestehe. Gerade diese letztere Untersuchung führt aber zu dem von den Politikern sowohl als Moralisten leider zu sehr verkannten Resultate, daß dabei nie auf ein bestimmtes, abgegrenztes Etwas gedeutet werden könne. Und wenn dem wirklich so ist, wenn nicht einmahl bei einem bei einem Individuum allein die Forschung nach dem wahren Wohle auf ein abgeschlossenes Ziel leiten kann, so muß es doch gewißlich aberwitzig heißen, an so etwas zu glauben, wo von vielen Menschen, von verschiedenen Anlagen und Culturstufen die Rede ist, kurz von Verschiedenheiten, wie sie die Folge der Zeiten und Generationen in dem Keimlichen von ganzen Völkern hervorbringt. Dennoch leisten die Reden von Staatszwecken diesem Glauben einen solchen Vorschub, daß in Europa wie in Amerika verlockende Truggebilde für wahre Leuchthürme der Politik gehalten werden.

Wie die Moralisten von jeher das Leben der Individuen mit luftigen Deductionen aus ihrer sog[enannten] „Bestimmung der Menschen“ quälten und despotirten, so thaten es die Politiker mit Deductionen aus Staatszwecken. Beides lief begreiflich parallel neben einander. Damit ist aber nicht gesagt, daß alle Staats-Schulmeisterei von Theorien ausgegangen sei. Das



läßt sich eben so wenig von der Schulmeisterei der Individuen sagen. Kann man doch auch ohne Theorien, nach Ansichten, Meinungen und Launen des Augenblickes, in der Politik, wie in Schulen und im häuslichen Kreise, herrschen und despotiren. Allein eine Despotie nach Theorien ist für die Entwicklung des Einzelnen und des Ganzen offenbar weit gefährlicher.

Reflexionen und Theorien (ihre Resultate) gehören allerdings zur höhern Entwicklung, und ganz fremd können sie den (erwachsenen) Menschen auf keiner Stufe seyn, wenn man nicht etwa an Stufen glaubt, worauf es weniger Geist und Ueberlegung in Völ-[52] kern gebe, als manche Thiere bekunden. Aber darum sind falsche Theorien nicht Minder schädlich. Und wenn Theorien überhaupt, je abstracter sie sind, d[as] h[eißt] je weniger sie sich an den Objecten halten, desto leichter in Widerstreit mit den Objecten gerathen, so gilt das vorzüglich von den Theorien und Regeln für die Lenkung von Menschen und Völkern. Selbige können, wie wir leider vor Augen haben, so sehr mit dem wirklichen Leben in Widerstreit gerathen, daß sie zu dem Wunsche treiben, lieber allem Theoretischen zu entsagen, und den Gang der Dinge der Natur und den Impulsen des Augenblickes zu überlassen. Ich habe mich in diesem Sinne anderwärts (Europa und Deutschland, 1. Th[eil] S. 134 folg[ende]) über den politischen Zustand in Nordamerika geäußert. Mit oder ohne Bezug darauf darf ich hier folgender Maaßen fortfahren.

Die Sucht zu schulmeistern ist dem Reflexionsleben näher verwandt, als dem instinctartigen. Ist nun zwar, wie gesagt, das menschliche Leben nie, wenigstens nicht soweit die Geschichte der germanischen Völker es kennt, ohne alle Reflexionen gewesen, so mußte doch mit der fernern Entwicklung die Neigung zu Reflexionen steigen, und damit auch die Sucht zu schulmeistern. Dennoch ist ein anderer Umstand ziemlich mit schuld. Auffallende Unordnungen wecken die Sehnsucht nach abhelfenden Regeln. Und wie im Familienleben böse Kinder die Zucht guter Eltern hervorreiben, so fordern im Staatsleben die schlechten Bürger die Correctionen der Politiker heraus. Ist in dem germanischen Europa aber eine Haupt-Ursache des schlechten Getragens schon längst die äußere Bedrängniß gewesen, so ist diese Bedrängniß auch für eine Mit-Ursache der gestiegenen politischen Schulmeisterei zu halten. Zur Bestätigung selbiger Folgerung dienen unter Anderem einige europäische Oasen, wo die Menschen besser geblieben sind, weil sie immer glücklicher waren; denn dort wird man die politische Schulmeisterei fast eben so mild finden, als in Nordamerika. Dem unbeschadet bin ich der Meinung, daß die von einer allmählichen Entwicklung (wie die menschliche einmahl ist) unzertrennlichen Verirrungen der Reflexion am meisten zu beschuldigen seien. Wie kann man sich über die Politiker wundern, daß sie den Spruch „die Individualitäten zu achten“ verläugnen, wenn unsere ganze Cultur und ihre Anstalten die individuellen Keime und deren natürliche Entfaltung



wie eine Erbsünde behandeln? Der Wahn<sup>vi</sup>, daß menschliche Zustutzung Alles thun müsse und nichts von selbst komme, droht jetzt vielleicht mehr als je, nicht nur der Kindheit und Jugend das köstlichste Geschenk des Himmels, die schuldlose Heiterkeit zu rauben, sondern zugleich aus ihnen eine Welt von Erwachsenen zu [53] erschaffen, woraus die gesunde natürliche Mannigfaltigkeit völlig vor einer künstlichen kranken Gleichheit verschwunden ist. Es erinnert dieß gar zu sehr an unsere frühern Lustgärten, wo nichts verhaßter war, als die Spuren vorzüglicher individueller Kraft. Man verstümmelte und verzerrte die Bäume und Stauden nach einem Ideale von Gleichförmigkeit, dem das kühne Emporstreben der Eiche so sehr mißfiel, als das fröhliche Sprossen ihrer natürlichen Schützlinge. So wirkt auch unsere Erziehung für und für, die gesunden Unterschiede zu vernichten und eine kranke allgemeine Mittelmäßigkeit an die Stelle zu bringen; womit begreiflich (wie schlecht die äußere Bedrängniß dazu passen möge) die natürlichen (freien) Impulse zu dienen und zu gehorchen an der Wurzel ausgerottet werden müssen, und der europäische Abscheu vor Körperarbeiten zuletzt Jedermann bis auf das Gesinde eingimpft werden wird.—Es gibt noch mehr Beweise für die Entschuldigung der Politiker mit den Gebrechen unserer Cultur, wie z[um] B[eispiel] der lächerliche Zwang der sog[enannten] Moden, besonders der Kleider-Moden. Allein ich muß davon abstrahiren, um meiner Aufgabe näher zu bleiben, welche, gegen die politische Schulmeisterei gerichtet, die Bemerkung über ihre Quelle und Verbindung mit dem generellen Hange, Menschen und Dinge zu schulmeistern, bloß diktirt hat, um den Leser in Betreff ihrer Existenz zu orientiren. Und in der Voraussetzung, daß dafür genug geschehen, kehre ich jetzt wieder zu deren Bekämpfung im Begriffe von Staat zurück.

Wie gesagt, von den ältesten Zeiten her, so lange man über Staaten gedacht und geschrieben hat, ist auch von einem höchsten Zwecke die Rede gewesen. Namentlich galt in der römischen Politik der Spruch „*salus publica suprema lex esto.*“ Die germanischen Völker bauten die neuen Staaten aber weder nach römischen Staatstheorien, noch nach eigenen. Sie zogen zwar bald Theorien zu Hülfe; allein über Staats-Ideale zu grübeln, fiel ihnen noch nicht ein, so viel Anreiz dazu auch die Schriften der Griechen und Römer darbieten. Insbesondere ließen sich die Juristen von jenem römischen Spruche noch nicht verleiten, die Rechte der wirklichen Personen, dem Staate als einer fingirten Person gegenüber, für null oder für nach Belieben zu modelnde Objecte zu halten. Bis tief ins vorige Jahrhundert hatten die deutschen Lehrer (Publicisten) eine gewisse Scheu vor dem obigen Spruche und suchten

---

<sup>vi</sup> Ist es nicht verzeihlich, an eine wahre Blödsichtigkeit unserer Erzieher zu glauben, wenn nicht einmahl die ungeheure Wirksamkeit der Natur in kleinen Kindern, die ohne alle Unterricht (wie spielend) Sprachen lernen, gegen diesen Wahn etwas vermag?



ihn ängstlich zu verclauseln, daß er nicht gegen erworbene Rechte gebraucht werden dürfe, es sei denn in der größten Noth, und auch dann nicht anders als mit möglicher Entschädigung. Man blicke z[um] B[eispiel] in das Staatsrecht von Pütter, in das Capitel vom Rechte der höchsten Gewalt. So blieb, trotz einzelnen Sünden der practischen Politik, die Theorie ziemlich rein; und wenn es heute nicht schlimmer aussähe, so möchte mein Streben, jede Bestimmung über Zweck aus dem Begriffe von Staat zu verbannen, nicht ohne Grund für unpractisch und überflüssig gelten. Allein während die Juristen sich so benahmen, waren, neben [54] ihnen und den Theologen sammt Medizinem, nach und nach andere Disciplinen entstanden, die es sich zum Haupt-Geschäft machten, über Menschen und Völker zu grübeln, und den Begriff von Staat so wenig unberührt ließen, daß die Welt sich mehr und mehr gewöhnte, den höchsten Aufschluß in der theoretischen Politik nur ihnen zuzutrauen (Europa und Deutschland 1. B[and] S. 297 folg[ende]). Anfangs waren es die Philosophen und Historiker, welche dieses Ansehen erlangten, was dadurch noch verstärkt wurde, daß manche Juristen zu ihnen übertraten. Die eigentlichen Juristen (nachher die positiven, die des positiven Rechtes genannt) hatten sich, so sehr sie sich auch der von der Zeit und der Entwicklung allmählig bewirkten Aenderung in Menschen und Dingen verschlossen, doch immerhin dicht genug an der Wirklichkeit gehalten, um nicht von Speculationen über die allgemeine Natur der Dinge fortgerissen zu werden. Es fehlte freilich auch in ihren Fächern nicht an Stoff und Raum für luftige Deductionen. Allein ihre Besorgniß, den Boden zu verlieren, bewahrte sie, der Versuchung zu folgen; und mit der Frage, was überhaupt recht sei, befaßten sie sich eben so ungern, als mit der nach dem Absolut-Guten. Das that aber vorzugsweise die wiederauflebende Philosophie; und damit begannen denn sowohl die neueren Theorien über das sog[enannte] Naturrecht (über das Urrecht, über angeborne Rechte, Menschenrechte) als die Moral-Systeme. Nun blieben zwar die Theorien der Rechts- und Moral-Philosophen, wie sie selbst, vom practischen Getriebe ziemlich isolirt. Allein der dunkle Glaube an ein bestimmtes, die Gegenwart mehr oder weniger zum Opfer forderndes, zukünftiges Staatsziel wurde auch nie gehörig bekämpft; indem die Juristen sich begnügten, die Sprüche davon (wie „*salus publica prima lex*“) für Nothfälle zurückzuweisen, und übrigens der, die Forderungen einer für und für Neues gebärenden Welt schlecht befriedigenden Lehre von dem bloßen Schutze des Alten und Bestehenden huldigten. So konnte dieser dunkle Glaube ungestört von Philosophen und Historikern im ideellen Gebiete fortgepflegt werden, bis endlich die jüngste Disciplin (die der Staats-Oekonomen und Finanzmänner) sich der Interpretation der Staatszwecke bemeisternd, ihn zu dem Gipfel brachte, wo jeder Glaube nothwendig in die Wirklichkeit umschlägt. In der That fing schon vor dem Ansehen



der Staatsökonom jenen von den Philosophen und Historikern fortgesetzte Pflege an, sich außerhalb dem Felde der Theorien zu zeigen, nämlich an der in der practischen Politik wachsenden Neigung zur Schulmeisterei. Den eigentlichen Juristen war sie im Allgemeinen fremd, und zu ihrem Ruhme muß man sagen, daß sie vor dem eingreifenden Regieren, insbesondere vor dem Promulgiren von neuen Gesetzen und Verordnungen, deswegen Scheu hatten, weil sie wußten und fühlten, wie schwer es ist, gute Gesetze zu geben; während just die Politiker, welche keine Schwierigkeiten ahnten, durch die Phantome von Staatszwecken zum bestän- [55] digen Kreißeln hingerissen wurden, und die über die Verhältnisse von Millionen verfügenden Dekrete so leicht wie Parole-Befehle gebaren. Doch gebietet es die Wahrheit nicht minder, das Lob der Juristen mit dem Tadel zu beschränken, daß ihre Scheu zu weit reichte und, mehr als die oft beschriebenen Mißbräuche, der Meinung aufhalf, man könne einen Staat regieren ohne Jurist zu seyn, ja daß zum ächten Regieren ein Jurist nicht einmahl tauglich sei. Diese Meinung bewirkte darum auch zweierlei: die Trennung der Justiz von der sogenannten Administration, und die Ueberantwortung der Administration an Nicht-Juristen. Das Erstere war der Vernunft entsprechend, weil, was an sich so verschieden ist als Richten (Streit schlichten) und bloßes Verwalten, nicht vermengt werden darf. Auch die Bestellung verschiedener Personen für das Eine und Andere ist zu vertheidigen; keineswegs aber die Bestellung rechtsunkundiger Personen für die Administration. So lange der Staat ein auf Gesetzen ruhendes, durchaus von Gesetzen durchflochtenes Ganze ist, kann niemand viel daran verwalten, ohne gründliche Kenntniß der Gesetze. Es paßt nicht zu meinem Plane, diesen Satz mit Belegen aus der Wirklichkeit auszurüsten; selbst auf die Belege muß ich verzichten, welche die Unzuläßlichkeit der Nicht-Juristen für die fiscalischen Interessen, aus den ewigen, Rechtskennern leicht vermeidlichen, Collisionen mit den Privaten, beweisen. Ich habe ein wichtigeres Argument, das direct den Bestand des Ganzen angeht; daß nämlich gerade in der gründlichen Kenntniß von Recht und Unrecht die beste Garantie besteht, sich nicht leichtsinnig darüber wegzusetzen, und daß der einzige Gegenhalt wider die verführerischen Vorspiegelungen von Staatszwecken und Gesamtwohl in der Ueberzeugung liegt, daß die letzte sichere Basis der Staaten nur das Recht ist. Weil sich von dieser Ueberzeugung die Administration mit geschieden hat, darum ist ihre viel gepriesene Scheidung von der Justiz—der Basis der Staaten, trotz allen Verbesserungen in einzelnen Zweigen, schädlich gewesen. Von selbiger Scheidung her datirt sich namentlich das so oft verwünschte Viel-Regieren und Concentriren. Durch sie ist die bürokratisch-politische Bevormundung zu einem Grade gestiegen, den in Deutschland sogar die theokratische, bei allem Eifer der Priester sich in die Angelegenheiten der Familie zu mischen, nicht erreichen konnte. Und wenn



früher für die gemeinsamen Interessen, welche den Priestern überlassen waren (wie die des Unterrichtes und der Armenpflege), zu wenig geschehen war, so hatte man fortan nur zu sehr über das andere Extrem, über Eingriffe ins Privat-Eigenthum und in die individuelle Freiheit, zu klagen. Noch schnöder wurde in Betreff solcher gemeinsamen Interessen verfahren, die bisher von Privaten, sei es in freiem Gewerbe oder gemäß Verträgen mit dem Staate, bestellt worden waren.

Daran ist nichts zu verwundern. War die Administration einmal [56] von der Justiz emancipirt, so mußte der Uebergewicht darüber durch die in die neuere Politik überall eindringenden fiscalischen Lehren von selbst folgen. Seit Finanzmänner den Staatszweck zu interpretiren begannen, blieb die Praxis nicht lange hinter der Theorie zurück. Die Rücksichten auf Geld drängten bei den beständigen Kriegen die Fürsten zu sehr, um nicht, wie vorher den Goldmachern, so später den Finanzprojecten-Machern volles Gehör zu verschaffen. Geraume Zeit kehrten sich diese neuen Interpretatoren von Staatswohl zwar nur gegen die Unterthanen, deren Rechte vor der Lehre, daß Privatinteressen vor dem allgemeinen Interesse weichen mußten, in den Staub sanken. Allein es war dennoch eine große Verblendung, nicht zum voraus zu ahnen, wohin diese Despotie eines Schulphantomes zuletzt führe, und daß dasselbe Raisonement, was die Rechte der Unterthanen vernichtete, zugleich die Rechte der Fürsten untergrub. In der nämlichen Verblendung datirt man noch immer die revolutionäre Periode von den offenen Angriffen auf die Fürsten, statt den wahren Anfang in der viel frühern Verdrängung der Juristen vom Staatshebel zu erkennen. Ja was weit schlimmer ist, man täuscht sich auch über das Ende dieser Periode so sehr, nicht einzusehen, wie fern es sich allen Fürsten und Völkern halten muß, deren erste Räthe zu wenig in die Lehre vom Recht eingeweiht sind, es als die einzige sichere Stütze der Staaten zu achten.

Indeß wolle man hierin keinen nackten Wunsch für die Wiedererhebung der Juristen erblicken. Ich bescheide mich willig, daß ein Theil von ihnen vor wie nach den Beruf zur Politik allein in dem bloßen Abwehren des Unrechtes sucht und einer rohen Conservation huldigt, ohne sich um das ewig zu Aenderungen treibende Entwicklungs-Princip zu kümmern, und ein zweiter Theil gar mit von der revolutionären Wohlfahrts-Schulmeisterei angesteckt ist. Bestanden ja die revolutionären Convente in Frankreich meist aus Fanatikern und wahren Rechtsfeinden, die sich dennoch selbst zu den Juristen zählten und auch vom Volke dazu gezählt wurden. Aber auch diejenigen Rechtsgelehrten, welche von dem einen und dem andern Uebel am freiesten sind, kränkeln doch (woran nach dem im ersten und zweiten Bande meines „Europa und Deutschland“ Gesagten hier kaum zu erinnern ist) an den allgemeinen Gebrechen unserer Cultur, an den Folgen der schroffen



Scheidung des reflectirenden und practischen Lebens. Diese Gebrechen sind just mit der Wissenschaftlichkeit gestiegen und darum die neuesten Rechtsgelahrten, trotz ihrer höhern Gelehrsamkeit, zur politischen Praxis, namentlich zur Gesetzgebung, unfähiger als ihre Vorfahren; was schon die übertriebenen Hoffnungen von Gesetzen gegen die irdischen Bedrängnisse sehr stark bekunden.

Daß die Verirrung von Theorien herrührt und die Fürsten weniger Schuld daran sind, als es beim ersten Blicke scheint, bewies [57] jüngst wieder die feierliche Ermahnung des sterbenden Kaisers Franz an seinen Sohn und Nachfolger: ja stets die Rechte seiner Unterthanen zu schützen, dann würden ihm die Unterthanen auch die seinigen bewahren. Die Fürsten sind durch die Producte der Schulen, welche alle sogenannten Gebildeten als baare Weisheit priesen, verleitet worden, und auch das nur in der Bedrängniß von Kriegen. In Kriegen ist begreiflich die Concentration der Volkskräfte die erste Bedingung des Siegens; und ein Fürst, der nichts Anderes seyn will als ein Eroberer, mag lediglich der von kriegssüchtigen französischen Königen vorbereiteten, von der Revolution und ihren Diktatoren weiter ausgebildeten Regierungsweise folgen. Er wird dann eine Zeitlang Dinge ausführen, die einem die Individuen und ihre Rechte achtenden Könige unausführbar sind. Nur erwartete er von einer solchen asiatischen Benutzung der Volkskräfte, welche die Kräfte selbst in ihren Quellen verdirbt, keine Erhaltung des Errungenen, zumahl in der Nähe von Völkern, deren individuelles Leben gesunder bleibt. Leider mußten auch Fürsten, die persönlich von der rasenden Kriegslust frei waren, durch menschenfressende Nachbarn dahin gebracht werden, der die gesunde Lebens-Entfaltung umstrickenden Concentrirung zu viel zu opfern, statt ihr als einem argen Gifte stäts zu mißtrauen und nach verschwundener Kriegsgefahr möglichst wieder zu entsagen.

So haben leere Schul-Begriffe, um die sich die practische Welt wenig zu kümmern pflegt, den furchtbarsten Einfluß auf eben diese Welt geübt, ohne daß sie selbst ahnete, woher die furchtbare Macht kam. Und trotz allen Prunkreden über gestiegene Cultur wird heutzutage in den meisten Staaten das eigentliche Ruder Männern überlassen, deren ganze Weisheit sich in Finanz- und Concentrations-Projecten verliert, indeß beide Richtungen darin harmoniren, den Rücksichten auf die nächsten Früchte zu schmeicheln, die Lehren von Recht und Unrecht aber als hinderlich und überflüssig, wie aus der äußern, so auch mehr und mehr aus der innern Politik zu verbannen.

„Aber, wird mir der eine oder der andere Leser einwerfen, zugegeben daß die Lehre vom Staatszwecke so sehr mißbraucht worden, es beweiset dieß noch nichts gegen die Wahrheit der Lehre an sich. Und offenbar wurde zu dem Begriffe von Staat nur deshalb eine Bestimmung über dessen Zweck



gerechnet, damit es für die Lenker der Staaten nicht an einem höchsten Regulativ (an einem Leuchtturme) fehle. Sollte dann dazu der Spruch von dem Gesamt-Wohle und ähnliche ganz und gar nicht taugen? Oder gibt es ein anderes besseres Regulativ?“

In der Antwort hierauf will ich meinen frühern Aeußerungen noch das hinzufügen, was die Materie zu Schlusse fördern kann.

In meinem Buche über die wesentlichen Verschiedenheiten der Staaten habe ich gezeigt, wie widersprechend es ist, in einem und demselben Begriffe das Merkmal „höchste Gewalt“ und zugleich [58] eine Bestimmung über den Zweck anzubringen, d[as] h[eißt] die höchste Gewalt, nachdem sie kaum für die höchste erklärt worden, wieder einem Andern unterzuordnen. Dort, wie im ersten Theil meines „Europa und Deutschland“, ist aber auch deutlich zu sehen, wie schlecht der Schulbegriff von Staat mit seinem vermeintlichen Zwecke auf die Staaten der Wirklichkeit überhaupt paßt, geschweige auf den nordamerikanischen Bund, wo die politischen Richtungen so sehr von den dunkeln Impulsen der Volksmasse abhängen. Hier bleibt also bloß übrig, Einiges über den Zweck der Zweck-Bestimmung zu sagen.

Man glaubt allerdings, daran ein sicheres Regulativ für die Staats-Lenkung zu haben, und das ist der Grund, daß man sie noch immer wie krampfhaft festhält. Indeß machte ich bereits in der Einleitung darauf aufmerksam, daß die nackten Reden von Glückseligkeit, von Volkwohl etc. in einer luftigen Allgemeinheit schweben, wovon es gar keine Brücke zu den irdischen Einzelheiten gibt; und in Betreff der weitem Ausführung dieses Auspruches brauche ich mich nur auf den ersten Band von „Europa und Deutschland“ etc. namentlich auf Seite 167 folg[ende] zu beziehen. Wer das sorgfältig prüft, der wird mir sicher einräumen, daß jene Zweckbestimmung nicht besser zum Regulativ für die Staatslenkung taue, als die vagen Phrasen von Bestimmung des Menschen zum Regulativ des individuellen Lebens. Und daran schließt sich denn das fernere Resultat, daß wenn die unendlichen Variationen der Lebens-Verhältnisse nicht einmahl für einen einzelnen Menschen eine zum voraus über alle möglichen Fälle entscheidende Norm zulassen, es noch weniger für eine Gesammtheit von Menschen, für Völker und Staaten, solche Normen geben kann. Dieß ist so ziemlich die Wiederholung einer Stelle meines amerikanischen Reiseberichtes (S. 153 folg[ende] 2te Aufl[age]). Die Kunst, einen Staat zu lenken, reducirt sich keinesweges auf die Erfindung einer Theorie, die man auf die einzelnen Fälle nur anzuwenden habe. Die natürlichen Variationen sind der Art, daß der Künstler beständig gegenwärtig seyn muß, um gleichsam für die einzelnen Fälle Theorien zu erfinden; vollkommen wie es um das individuelle Leben steht. Man kann sich freilich für diese Operationen vorbereiten. Allein die allgemeinen Regeln, die statt jener Trugbilder von Volks-Wohl und Staats-Zwecken dazu gehören, dispensiren



nicht von einem sorgfältigen Forschen in den Einzelheiten der Welt. Ja, die ächten allgemeinen Regeln weisen direct auf ein solches Forschen hin. Die Regeln selbst sind aber so tief in jedes Menschen Hirn geschrieben und treten auch so leicht als natürliche hervor (wo nicht das Gestrüppe verkehrter künstlicher Regeln sie erstickt) daß man über ihre Unzulänglichkeit an sich ohne nähere Bemühung um die einzelnen Fälle—nicht klagen darf. Wie könnte es für alles menschliche Schalten und Walten, für alles menschliche Wollen, Ringen und Kämpfen eine höhere Regel geben, als die, zum Bessern zu streben? Wohl [59] verstanden, zum Bessern, nicht zum Absolut-Guten. Damit ist schon ausgesprochen, daß sich das Streben an den gegebenen Verhältnissen und Dingen gewisser Maaßen zu halten habe, statt daß das Streben zum Absolut-Guten gleich ins Leere geräth, oder von Trugbildern zur wilden Zerstörung der Wirklichkeit verlockt wird. Das Streben zum Bessern gehört aber der menschlichen Natur so durch und durch an, daß es auch dem Streben einer Vielheit von Menschen nicht fehlen kann. Allein es im Begriffe von Staat deshalb besonders hervorzuheben, ist so unlogisch, als es bei der Definition eines einzelnen Menschen<sup>vii</sup> zu thun; just weil es mit dem nackten Streben zu existiren zusammentrifft. Wem das nicht einleuchtet, der bedenke doch, daß kein Mensch ohne ein Wollen, Begehren und Streben seyn kann; daß das Streben aber stäts auf das geht, was dem Strebenden wünschenswerth dünkt, wessen Erreichung er als eine Verbesserung betrachtet. Er bedenke ferner, daß jedem Menschen, seine Entwicklungsstufe sei hoch oder niedrig, ein Zustand, zum mindesten dunkel, vorschwebt, der ihm wünschenswerth vorkommt, und daß ihm damit, wie sehr er auch irren möge (indem er dazu rechnet, was nicht dazu gehört) dennoch immer Etwas vorschwebt, dessen Erreichung auch die unpartheiische Vernunft als eine Verbesserung achten muß. Allein das Nähere hängt gar zu sehr von den Individualitäten und individuellen äußern Lagen ab, als daß in einer Vielheit von Menschen ein harmonisches Gesamt-Streben Aller möglich wäre. Im Gegentheile, die Collisionen, welche von natürlichen innern Verschiedenheiten der einzelnen Glieder entstehen, können sehr oft der Art seyn, daß ein nacktes moralisches Postulat für den Frieden lächerlich erscheint. Schon darum ist es eine offenbare Gaukelei, von einem Gesamt-Willen zu sprechen und daraus einen Grund zu Staatsoperationen abzuleiten. Eben daran liegt es aber auch, daß die gute Lenkung eines Staates weit schwieriger ist, als die gute Lenkung des isolirten individuellen Lebens. Will man indeß für das Eine wie das Andere eine genauere Charakterisirung des Strebens zum Bessern, so biete ich die Bemerkung an, das selbiges Streben zwar keinesweges die Behaglichkeit, Zufriedenheit, Freude etc. ausschließe, aber doch nicht allein auf sie geben könne, daß es sich hingegen stäts an der Richtung zu

<sup>vii</sup> Worauf noch immer der Montaigne'sche Spruch paßt: *mon art, mon métier, c'est vivre.*



halten habe, welche der Entwicklung (in ihrem wirklichen Zuge, nicht in dem erträumten Fluge der Phantasien) zu entsprechen scheine. Insofern ist die Erforschung des Entwicklungsganges die höchste theoretische Aufgabe, und das ihm Folgen die höchste practische. Wenn ich damit an das alte „*naturae convenienter vivere*“ erinnere, so ist zugleich für die [60] theoretische Vorbereitung zur Lenkung des individuellen Lebens, wie zur Lenkung von ganzen Völkern, ein Feld bezeichnet, was den Forschungsbetrieb vor der Verirrung in leere Constructionen<sup>viii</sup> schützt. [61] Wie ämsig aber selbiges

<sup>viii</sup> Um zu wissen, was unter leeren Constructionen zu verstehen sei, hat man bloß einen Blick in die sog[enannten] Systeme des Naturrechtes zu werfen. Die eigentlichen Juristen haben gegen diese Producte der Philosophie so wenig gethan, daß man noch immer von einem Naturrecht und seinem Widerstreite mit dem historischen Rechte hört. Mit dem gewöhnlichen Spruche, daß es kein Naturrecht gebe, ist die Sache nicht abzumachen. Wohl kann die Wirklichkeit ungerecht seyn. Dafür braucht man nicht an das Walten eines Caligula oder Nero zu erinnern. Und sicher hat der Mensch auch ein inneres Licht und Maaß, womit er die Wirklichkeit beleuchten und prüfen soll. Man kann noch weiter gehen und sagen, er soll damit die Nothwendigkeiten der Dinge und Verhältnisse zu erkennen trachten, und die unabweislichen Forderungen der Natur von den Eingriffen der menschlichen Irrthümer, Launen und Leidenschaften unterscheiden. Allein die Schwierigkeit, diese Aufgabe zu lösen, ist es, worum es gilt. Und leider ist von der jüngsten politischen Weisheit nicht einmahl zu rühmen, daß sie die Schwierigkeit fühlt: sonst würde nicht so mancher Pedant sie durch sog[enanntes] abstractes Denken zu heben versuchen. Gewiß ist es nützlich, über die Gesetze, über die gegebenen wie über die künftig zu gebenden, nachzudenken. Wie hätte anders die römische Jurisprudenz entstehen sollen? Und bei solchem Nachdenken müssen auch die Dinge und Verhältnisse oft supponirt werden; zumahl beim Nachdenken über zukünftige Gesetze. Allein es ist nie zu vergessen, daß dieses Theoretisiren nur für Wirklichkeiten bestimmt seyn kann, und daß eben damit die unerläßliche Forderung verbunden ist, die Wirklichkeiten zu kennen, sie durch und durch zu begreifen. Ist es nicht wunderbar, wie Leute, die sich Philosophen und Politiker nannten, hiegegen so sehr fehlen konnten, daß sie, statt die Welt und ihre Verhältnisse sorgfältigst zu studiren, sich träumend und brütend eine Welt der Einbildung schufen, und nachdem sie so zu ihren Systemen von Legislation gediehen waren, ohne Weiteres die Umwandlung der wirklichen Welt überall postulirten, wo sie nicht zu ihren Systemen paßte? Daß auf diesem Wege kein Heil zu erringen ist, wenn auch die Krankheit der irdischen Zustände, noch so arg wird, scheint heutzutage just in den höhern Classen, die sich hauptsächlich mit Reflexionen befassen, am schwächsten beherzigt zu werden. Der bloße Gebrauch des Ausdrucks „historisches Recht“ im Gegensatze des Vernunftrechtes zeugt dafür. Daß die Vernunft, um sagen zu können, was unter den Wirklichkeiten recht sei, die Wirklichkeiten erkennen und als solche auch in gewissem Grade respectiren muß, wird schwerlich irgend ein Theoretiker bestreiten. Nun sind aber alle Wirklichkeiten Erzeugnisse der Geschichte (der Vergangenheit); und insofern sie in der Geschichte ihre Wurzeln haben, gehört die Geschichte mit zu ihrem Dasein in der Gegenwart. Folglich ist kein vernünftiges Recht denkbar, was sich nicht mehr oder minder auf die Geschichte stütze. In der That dreht sich auch der Streit der redlichen Kämpfer für das sog[enannte] Vernunftrecht einzig um die Frage, wie viel oder wie wenig von der Geschichte zu respectiren sei, ohne daß sie indeß nur so weit zur Klarheit gediehen wären, als dieser Ausdruck reicht.—Wie[61/ wohl es mein Vorsatz war, keine lebende Verfechter der politischen Lehren mit Namen zu nennen, so drängt mich doch die Freude, die Lehren zweier berühmter Forscher so sehr den gerügten Verwirrungen entgegen zu sehen, als es die des Freiherrn von Gagern und des Herren Professors Dahlmann sind, zu einer Ausnahme.



Feld untersucht werden möge, ich sage es nochmahls, keine Vorbereitung zur Lenkung vermag die Schwierigkeiten der Lenkung selbst völlig zu besiegen, und von Zeit zu Zeit wird es Lagen geben, wo die Wahl des Weges der besten menschlichen Einsicht und dem reinsten Willen sehr sauer fällt.

Uebrigens ist sicher auch dem Staatsmanne die beständige Beherzigung einer Wahrheit zu empfehlen, die für jegliches menschliche Ringen als letzter Trost gelten muß, nämlich daß es auf unserer Erde überhaupt keine Endzwecke gibt, und daß wir insofern unsere irdische Bestimmung im Ringen selbst zu suchen haben. Nur das kann sowohl vor der Verirrung bewahren, worin der Einzelne das für sich Errungene überschätzt, als vor derjenige, worin man das für eine Gesammtheit und für ganze Völker Errungene überschätzt. Hieher S. 220 u[nd] 221 des 1. B[and] von Europa und Deutschland etc.

## Siebenter Abschnitt

Jetzt von der Slaverei. Ich habe in meinem Reiseberichte die Slaverei als ein Uebel geschildert, was sich nicht so ohne Weiteres mit dem Revolutionsmesser extirpiren lasse, und den Wunsch für die allmähliche Exstirpation geäußert. Dafür ist mir in Europa das Lob zu Theil geworden, daß ich die Slaverei vertheidige. Was werden dieselben Kritiker erst zu meinen jetzigen Aeußerungen sagen! Seit der Publication jenes meines Berichtes hat man angefangen, diese Angelegenheit mit einem ähnlichen Fanatism in Amerika zu behandeln, so daß beinahe der Bestand des Bundes gefährdet schien. Dadurch bin auch ich zu einer neuen Ueberlegung angespornt worden, deren Resultat ich dem Publicum hier vortrage.

Ich kenne für meine Warnung vor wilden Experimenten keinen höhern Satz, als den, daß wir arme Menschen,— denen überhaupt nur eine kurze Zeit zu leben vergönnt ist und eine noch viel kürzere Zeit mit Verstand zu leben—die Erde so zu nehmen haben, wie sie ist, daß wir also vor Allem zu verstehen suchen müssen, was uns umgibt und wie wir uns dazu verhalten. In dieser Opera- [62] tion werden wir finden, daß keinesweges die Ordnung der Erde und des Himmels mit dem völlig harmonirt, was uns Menschen wünschenswerth dünkt, d[as] h[eißt] was uns als Ordnung vorkommt. Wir drücken dieß gewöhnlich mit den Worten aus: „ja, wenn's ginge, wie es sollte“ und ähnlichen. Und eben damit verbinden wir die Vorstellung, als ob irgend eine Unordnung daran schuld wäre, daß es nicht so geht. Es ist freilich keine erheiternde Wahrheit, daß dieser Zwiespalt sogar gegen die edelsten Wünsche der besten und klügsten Menschen statt hat, und es erscheint unstreitig als ein seltsamer Beruf, daß wir, trotz der unendlichen Uebermacht der Welt-Ordnung, sie mit dem, was wir Ordnung nennen, gewisser Maaßen



bekämpfen sollen. Aber dennoch bleibt die stäte Aufmerksamkeit auf selbige Wahrheit die einzige Vorkehrung, daß wir uns nicht, während wir unserm Berufe zu gehorchen und als Glieder der Schöpfung nach unserer Weise darin zu leben und zu wirken trachten, gegen die Schöpfung an sich aufreizen lassen. Mit andern Worten: wie es auch in der Welt gehen möge, wie widrig wir das Wirkliche empfinden, und wie viele Gründe uns mit Recht bestimmen mögen, ihm bis an's Ende entgegen zu kämpfen, immer müssen wir jenen Gedanken an eine Unordnung in der Natur und in dem Gange der Dinge überhaupt abwehren, um nicht für und für in eitle Selbstpeinigung, ja in völlige Raserei zu verfallen.

Schon im eingezogensten Familienleben ist Anlaß genug zu solchen Betrachtungen. Wie oft hat der Verständigere nicht zu bejammern, daß der Himmel seinen Angehörigen zu wenig Verstand verliehen?! Wie oft sieht der rüstige Familien-Vater nicht, daß Krankheiten, Unfälle, natürliche Schwächen und Thorheiten der Menschen, seine wohlwollendsten Anstrengungen lähmen?! Leicht reihen sich an dergleichen Erfahrungen die Gedanken, wie gering überhaupt die Zahl der Verständigen gegen die der Unverständigen ist, und wie sehr die letzteren die ersteren an physischer Kraft und an heftigen Impulsen zum Gebrauche ihrer Kraft übertreffen. Und doch gehören die Klagen darüber in eine Klasse mit den Klagen, daß der Himmel überhaupt schwache und unverständige Menschen geschaffen, daß er Kinder geschaffen, und daß die verständigsten Menschen selbst vorher eine Bahn von Unverständigkeit zurücklegen müssen. Kurz, um das menschliche Lebensgetriebe zu begreifen, müssen die Verständigen stäts beherzigen, daß trotz ihrem Berufe, die Unverständigen zu lenken und zu schützen, es in der Welt dennoch mehr nach Impulsen des Unverstandes gehen soll, als nach Impulsen des Verstandes; einfach aus dem Grunde, weil der Himmel dem Unverstande, wie durch die Rohheit ganzer Völker, so in den cultivirten Völkern durch die überwiegende Zahl der Kinder, Jünglinge und Weiber (von so vielen unverständigen Männern zu schweigen) vor wie nach den größten Vorschub leistet. Wie traurig es klingen möge, das Loos der Besten ist immerhin kein anderes, als sich selbst durch eine Bahn von Unverstand durchzuarbeiten, um [63] die übrigen Jahre mit Unverständigen zu kämpfen; und sicherlich wird stäts Derjenige, welcher auf den Unverstand seiner Nebenmenschen speculirt, eher prosperiren, als Der, welcher auf den Verstand rechnet.

Indeß, wenn sogar dem Lenker einer kleinen Familie die Frucht dieser Betrachtung nöthig ist, so erscheint sie um so mehr nöthig Denen, welche auf die Lenkung einer Menge Familien, eines Staates und Volkes, Einfluß üben. Allein leider ertappt man bereits hiebei, also bei der ersten aller Bedingungen einer so wichtigen Wirksamkeit, unsere practischen wie theoretischen Politiker auf den gröbsten Blößen. Für diese Blätter paßt es nur, über einen



einzigem Beleg zu handeln, nämlich über die Art, wie unsere Politiker über die Sklaverei in Nordamerika denken, sprechen und verfügen.

Nie war es vielleicht dringender den Politikern zu empfehlen, sich bei ihren Reflexionen über ganze Staaten und Völker möglichst nahe bei den Elementen zu halten, woraus sie bestehen, nämlich bei den Individuen und Familien. Und so biete ich ihnen auch bei der Sklaven-Frage, zum Schutze vor speculativen Verirrungen und Träumen von Verbesserung der Weltordnung, den Familienkreis als Anhalt dar.

Was ist der Beruf der Besten und Verständigsten im Familienkreise? Ueberall gibt es in den Familien Glieder, die den andern an Kraft und Gesundheit des Körpers wie des Geistes nachstehen. Und oft genug sind dergleichen Mängel wahre Unheilbarkeiten, worüber weder Alter, noch Arzeneien, noch Lehren das Geringste vermögen. Gesetzt in einer Familie von fünf, sieben und mehreren Kindern finde sich nach dem Tode oder auch bei der bloßen Unfähigkeit der Eltern zur Bestellung ihrer Angelegenheiten ein Glied, das die andern an Einsicht sehr übertreffe; was ist dessen von der Natur und dem Himmel dictirte Pflicht? Unstreitig wird die Antwort eines Jeden lauten, seine bessere Einsicht aufrichtig für das wahre Wohl seiner Geschwister zu gebrauchen. Nun ja, das spricht sich theoretisch so ziemlich von selbst aus, so oft die Praxis auch davon abweicht. Allein die Schwierigkeit steckt darin, näher anzugeben, was unter den Worten „wahres Wohl“ zu verstehen sei, und dabei den Weg und die Mittel zu bestimmen. Der Leser wolle hier nicht erschrecken. Ich habe nicht vor, ihm über dieses Thema ein Predigt zu liefern. Für meinen Zweck reicht es hin, wenige Worte über Einiges von dem Unendlich-Vielen zu sagen, was nicht zum wahren Wohle gehört, und nicht dazu führt. Täglich können wir Beispiele treffen, wo ein Verein von Verwandten durch ein oder zwei Glieder gleichsam regiert wird, und wo auch leicht zu erkennen ist, daß ohne ihre Einsicht das Ganze zerfallen und dann just die regierten Glieder am meisten gefährdet seyn würden. Allein täglich können wir auch die verkehrtesten Beurtheilungen solcher Zustände erfahren, und namentlich, das gerade das Regiment, dessen die Führer so [64] gerne als einer schweren Bürde los wären, und wozu sie einzig die Ueberzeugung nöthig, daß sonst die Ihrigen sicher zu Grunde gehen würden, auf Herrschsucht und Eigennutz gedeutet wird. Die Zweifel aber, welche zu dieser Deutung insgemein verleiten, sind es, welche ich zu künftigem Gebrauche hier ans Licht ziehen muß.

Es liegt eben in dem natürlichen Unterschiede der einzelnen Glieder, daß das eine nicht thun kann, was das andere vermag. Dem Verständigsten wird vorzugsweise das zu Theil werden, was Ueberlegung fordert. Die Ueberlegung geschieht stille, ohne daß der Körper sich zu rühren braucht. Darum fällt sie nicht auf; während der Körperlich-Geschäftige bemerkt wird. Nichts



ist gewöhnlicher, als das Loos des erstern deshalb zu überschätzen; und selbst wenn Kränklichkeit davon unzertrennlich wäre, heißt er der glückliche Zuschauer, der andere: der gedrückte Arbeiter. Es kann nicht ausbleiben, daß der Verständige in vielen Meinungen über die gemeinsamen Interessen von den Minder-Verständigen abweicht. Es mag ihm nicht selten gelingen, seinen Gründen Eingang zu verschaffen. Aber je schwächer und kindischer die Angehörigen sind, desto öfter wird er, wie bei wirklichen Kindern, zu Scheingründen flüchten müssen, oder zu Bitten, als ob er bloß sein Interesse verfolge, oder es wird gar zu Zänkereien kommen. Der Ausgang sei endlich noch so gut, der Verdacht der Herrschsucht und des Eigennutzes wird in und außer dem Hause wider ihn verstärkt. Man wird es ihm zum Vorwurfe machen, daß er seine Angehörigen nicht völlig wie seines Gleichen behandle, und wenn er so nicht mit ihnen fertig werden könne, sie nicht lieber sich selbst überlasse. Nur so lange die Angehörigen wirkliche Kinder sind, wird man anders urtheilen. Nun aber bitte ich den Leser, zu entscheiden, was hier der Weg zum wahren Wohle sei.

Man nehme den geistigen Unterschied noch größer an. Man stelle sich vor, ein Theil der Familie habe nur Gechick zu körperlichen Arbeiten, der andere Theil könne zwar diese Arbeiten eben so gut verrichten, sei aber auch zu wichtigern Geschäften fähig. Soll hier der Gleichheit wegen dennoch das eine Glied zu denselben Geschäften berufen werden, wie das andere? Daß der Himmel nicht allen Menschen dieselben Fähigkeiten verleiht, ist zwar dem blödesten Auge sichtbar, und doch zerquälen sich Leute von vermeintlich hoher Einsicht, sich vorzugaukeln, die Anlagen zu den Fähigkeiten seien stäts gleich, es gelte nur darum, sie bei Jedem gehörig zu entwickeln. Und so ist es eigentlich die politische Schulmeisterei, (wozu diese Politiker sich natürlich vor Allen berufen glauben), welche die vollkommene Gleichheit in den Köpfen und demgemäß auch vollkommene Gleichheit der Rechte erzeugen soll. Die Despotie der Schulmeisterei schlagen sie nicht an, da sie ja persönlich, als zum voraus designirte Meister, nichts davon zu fürchten haben. Sie muß einstweilen ertragen werden, der künftigen herrlichen Früchte wegen. Und solche [65] Theoretiker wagen es noch, über die Despotie der Hierarchie zu schmähen. Nur diesen werde ich nicht bündig erscheinen, wenn ich fortfahre, daß wir der Vernunft und dem Himmel entgegenkämpfen, sobald wir die körperlichen und geistigen Verschiedenheiten der Menschen und die daraus folgenden Verschiedenheiten der Rollen läugnen. Die Rolle des Verständigen in der Familie ist just darum die schwerste, weil es so schwer ist, davon Alles ferne zu halten, was die Weniger-Verständigen wider ihre Rollen verstimmen kann. Es ist schon sehr schwer, in dem eignen Betragen Jegliches zu vermeiden, was dahin wirkt, wie viel schwerer, den Aufwiegungen neidischer oder fanatischer Nachtbaren auszuweichen. Freilich wenn der Lenker



einer Familie seine Rolle zum Spiele der Eitelkeit herabwürdigt, so versündigt er sich gegen seine Angehörigen nicht minder, als wenn er dem nackten Eigennutze dient. Gerade zur Mäßigung seiner Selbstschätzung soll er bedenken, daß auch der Verstand allein auf dieser Erde noch nicht ausreicht, daß kein Hälmschen für Brod wächst ohne Körper-Arbeit, oder, wo die Hälmschen wirklich von selbst wachsen, doch die Ernte so wenig von selbst geschieht als das Backen. Und alle Glieder der Familie sollen stäts beherzigen, daß, wenn Vertheilung der Arbeiten nach den verschiedenen Fähigkeiten im höchsten Grade dem gemeinsamen Interesse entspricht, es, wo die Natur die Vertheilung besorgt, und Jedem nur die Art Arbeit zufällt, wozu er sich ohnehin am liebsten anschicken würde, die größte Thorheit ist über Despotie und Zwang zu klagen. Leider befördert diese Verstimmung nichts so sehr als der Dünkel, welcher so gerne eine Arbeit vor der andern adeln möchte; da doch die Vernunft und die Natur von einem solchen Range nichts weiß, und die schlichte Arbeit eines ehrlichen Pflügers vor dem Verleiher aller Erdengüter denselben Rang hat als das sinnreichste Product des Künstlers oder Denkers. Eben dieser Dünkel ist es, der schon unser häusliches Leben dem Zustande entfremdet, welchen wir patriarchartisch oder (um einen der Schwärmerei minder verdächtigen Ausdruck zu wählen) patronatisch zu nennen pflegen. Wie sollte es im Getriebe ganzer Völker besser hergehen? Nur in Nordamerika geht es besser her. Dort spürt man von jener Wucherpflanze der neuern Cultur sehr wenig, weshalb Pedanten und Gecken zweifeln, ob es überhaupt Cultur jenseits des Oceans gebe. Und darum lasse ich auch noch nicht alle Hoffnung fahren für eine glückliche Wendung der Verhältnisse der Nordamerikaner zu ihren Slaven.

Ich bezwecke nämlich mit den gegenwärtigen Aeußerungen über die Ungleichheit der Menschen im Familienkreise nichts Anderes, als zu analogen Reflexionen über die Ungleichheit ganzer Völker zu leiten. Ich wünsche für die klare Erkenntniß zu wirken, daß, von sogenannten Raçen völlig abstrahirt, die Europäer und ihre Sprößlinge den Negern darum in der Empfänglichkeit für das höhere Licht weit vor sind, weil diese Empfänglichkeit so sehr [66] von einer in der Folge der Generationen fortschreitenden Cultur abhängt, wie ich in meinem Werke „Europa und Deutschland von Nordamerika aus betrachtet“ gezeigt habe. Ein solcher Vorsprung in den Anlagen läßt sich durch keine Unterrichts- und Erziehungskünste, geschweige durch religiöse Dogmen, ausgleichen. Wie demnach die Nordamerikaner, als gesunde Sprößlinge der germanischen Keimkraft, erstlich verpflichtet sind, ihre besseren Anlagen für das höhere Licht mehr und mehr zu entwickeln, so sind sie zweitens verpflichtet, von ihrer Ueberlegenheit über die farbigen Menschen einen ähnlichen Gebrauch zu machen als ein Bruder gegen seine Geschwister.



Damit ist die Bahn angedeutet, welche die ächte Humanität und Religion in dem Streite für und wider die Sklaverei dictirt. Sie ist sichtbarlich nicht minder fern von einer fanatischen Emancipation, einer bürgerlichen und politischen Gleichstellung der Farbigen und Weißen, als von einer Verstockung in dem rohesten Eigennutze. Alles menschenfreundliche Wirken sollte deshalb, statt auf sogenannte radicale Experimente, die immer nur Aeußerlichkeiten treffen, ohne die inneren Disposition umzuwandeln, auf die Veredelung der weißen Herren und ihrer Behandlung der Sklaven zielen. Wahren Patronats-Verhältnissen die Verhältnisse der Herren zu ihren Sklaven zu nähern, das kann allein das vernünftige Streben Derer seyn, die beiden Theilen aufrichtig nützen wollen. Allein dazu ist niemand unfähiger als die gewöhnlichen Eiferer gegen die Sklaverei, die nichts weiter verstehen, als Zustände wie in Domingo zu erzeugen, und nachdem sie die politische Emancipation der Weiber durchgesetzt, endlich gar von der Emancipation der Säuglinge (da die der Jünglinge längst existirt) deklamiren würden. Leider leistet ihren unheilvollen Experimenten die kurzsichtige Philanthropie der Halbbildung auf der ganzen Erde Vorschub. Wenn es unläugbar der Beruf des cultivirten Menschen ist, für das Wohl der minder cultivirten zu wachen und zu wirken, und es mit Recht löblich heißt, daß einzelne Europäer dafür in ferne Länder unter wilde Horden reisen, warum verkennt man diesen Beruf da, wo die rohen Menschen uns gleichsam in die Hand gegeben, in unsere häusliche Gewalt überantwortet sind? Freilich ist es eine alte europäische Verzerrung, das Elend in der Ferne aufzusuchen, über die Noth in der Nähe hingegen wegzublicken, als ob sie zur Naturordnung gehöre. Die Herren sollen edler werden, dann wird die Sklaverei von selbst ihren rauhen Charakter verlieren. Aber wer die Träume von Gleichmachung verfolgt, dessen Geist bedarf der Cur dringender als die Sinnesart der Sklavengebieter. Der Himmel scheint überall ein verschiedenes Spiel der menschlichen Kräfte zu wollen. Er hat die Fähigkeiten verschieden vertheilt und befördert die Entfaltung vorzüglicher Anlagen zu geistiger Thätigkeit dadurch, daß er dem einen Menschen mehr Geschick als dem andern [67] oder mehr Neigung zu körperlichen Arbeiten, oder doch eine gewisse Abneigung gegen geistige einflößt. Darin boten sich immer Elemente zu Patronats-Verhältnissen dar. Und wenn auch unter Menschen derselben Entwicklung in derselben glücklichen Lage diese Elemente nur für ein Verwandten-Patronat hinreichen: so ist doch dort, wo mitten in einer Menge von hörerer Entwicklung ein Volk mit niedern Anlagen wohnt, die Aufforderung zum ausgedehnten Patronate so stark, daß allein die Oberflächlichkeit einer verkehrten Schulbildung dagegen betäuben kann. Gerade der auffallende Unterschied im Körperlichen, wie z[um] B[eispiel] in der Hautfarbe, ist es, was die Folgsamkeit für diese Richtung sehr begünstigt, derselbe Unterschied, den wahnsinnige Freiheits-Prediger so



gerne als ein Gebrechen der Schöpfung durch Kreuz-Mischungen vertilgen möchten. Würden solche Gedanken beherzigt, so dürfte ich meinen frühern Ausspruch, daß die schwarze Bevölkerung von Nordamerika wegzuwünschen sei, mit Freuden zurücknehmen. Neben diesem Ausspruche sagte ich (Seite 334 des Reiseberichtes 2te Auflage), daß man in Nordamerika schon der Herren wegen, für die allmähliche Aufhebung der Slaverei stimmen müsse, da zu den, wider ihr Gift schützenden, Maaßregeln der Erziehung und Sittenaufsicht keine Hoffnung sei. Zu dem Resultate meiner neuesten Prüfung gehört es, daß ich jetzt für Versuche stimme, sowohl von der einen als der andern Seite zu helfen. D[as] h[eißt] man soll die Slaverei keinesweges gänzlich aufheben: weil das nichts Klügeres wäre, als eine Masse Pöbel schaffen, wo er bisher noch fehlte, und dann eben die politische Gleichheit der Rohen und Cultivirten beiden Polizei-Wächter gebären und die letzteren nothwendig mit unter den politischen Despotism, den die Rasereien der erstern überall hervorrufen, reißen müßte;— was die fanatischen Deklamatoren für Freiheit und Gleichheit, trotz den Beispielen der Geschichte und der Gegenwart, so schlecht begreifen, daß Niemand eifriger als sie der ärgsten Tyrannei vorarbeitet. Aber man soll die Slaverei mildern, und zwar einer Seits durch positive Gesetze, durch Regeln der Humanität, die unter der Garantie des Ganzen stehen— was gewiß auch eine Art Aufhebung ist,— anderer Seits durch Veredlung der Herren eine Garantie der humanen Behandlung in den Familien zu bilden trachten. Und diese Veredlung scheint mir nach reiflicher Erwägung, bei der für und für steigenden Entwicklung, weniger als von einer römischen Zwang-Censur und National-Erziehung bedingt zu werden, als im Gegentheile von der Besserung derselben höhern Stände abhängig zu seyn, die für die unteren jene Censur und Erziehung wünschenswerth zu achten pflegen. Ja, auf die Gefahr, einigen Lesern ein Aergerniß zu gehen, setze ich hinzu, daß gerade die Classe der höhern Stände, welche in Europa wie in Amerika an der Spitze ist, die Politiker, Priester und Lehrer, sich bessern müssen. Zu ihrer [68] Besserung zähle ich aber vor Allem: die Lösung von den verkehrten Cultur-Producten, die das Reflexions-Leben mit dem directen Leben in den traurigsten Widerstreit gebracht haben, und just diejenigen Weisen des unmittelbaren Lebens, das Weilen und Wirken in der ländlichen Stille, welche die ewigen Bedingungen der Gesundheit und Heiterkeit sind, als geistlos, roh und niedrig verachten, um entweder das vom Getümmel der Städte und seichtem Formenspiele umgebene Walten in weltlichen und kirchlichen Aemtern, oder ein bloßes Reflectiren über die Schale des Lebens und über fremdes Leben, ohne mehr eignes unmittelbares Leben als in engen Stuben möglich ist, zum ächten Daseyn zu stempeln. So lange die amerikanischen Politiker und Lehrer den europäischen gleichen, so lange sie lieber einen Cicero zum Vorbilde



nehmen als einen Cincinnatus, und der Ehre wegen die politischen Aemter suchen, ist freilich die Aussicht zur Besserung trübe. Aber es wird eine hellere Zeit kommen; und die ist es auch, worin man über die Verhältnisse der einmahl so und nicht anders geschaffenen Menschen zu einander heller denken wird. An den Elementen der einzelnen Familien beklagt Niemand die ursprünglichen Ungleichheiten als in Augenblicken des Unmuthes; und aller Deklamationen der Welt-Reformatoren haben uns nicht zu der Hoffnung berauschen können, diese Ungleichheiten dereinst durch Cultur-Kunststücke wegzuzaubern. Umgekehrt hat die Nothwendigkeit der Resignation nach und nach dem Troste Raum gegeben, daß sie sehr förderlich für die mannigfaltige Entwicklung der menschlichen Kräfte und Neigungen seien. Sollten nicht auch künftig die ebenso natürlichen und ebenso unüberwindlichen Ungleichheiten ganzer Generationen, z[um] B[eispiel] der Esquimos und der Europäer, der Pescheräs und der Europäer, der Indianer und der Europäer und endlich der Neger und der Europäer, zu einem ähnliche Troste anschlagen können? Sollte dieß nicht am ehesten in einem Lande geschehen können, wo es für die Weißen so viel Vorschub zur Unabhängigkeit gibt, daß Keiner von ihnen Diener seyn will? Wahrlich man muß über die Verzerrung staunen, daß sogar geistreiche Männer sich durch die gewöhnlichen Bannsprüche wider Sklaverei verleiten lassen, über alle Data der Natur, welche zu Patronats-Verhältnissen einladen, den oberflächlichsten Radicalen gleich wegzusehen.— Uebrigens tritt solchen Einladungen das Stadt- und Handelsleben nirgends freundlich entgegen. Und auch in Nordamerika finden sich vorzüglich unter Denjenigen, welche zu ihrem Gewerbe und Hauswesen wenig Gesinde bedürfen, oder es unter der großen Masse von freien Farbigen leicht dinge können, die fanatischen Eiferer gegen das Clavenhalten, wie in Europa die Eiferer gegen strenge Gesinde-Ordnungen sehr selten unter den Landwirthen vorkommen. Was ist überhaupt für Patronats-Verhältnisse von einer Oberflächlichkeit zu hoffen, die vor lauter Liberalität die Verpflichtungen der Herren zum Schutze des Gesindes vor Verführung zum Luxus und zur [69] Immoralität, als der natürlichen Freiheit zuwider, verdammt?—Doch daß Europäer, die selbst alle Körper-Arbeiten unter ihrer Würde wännen, eine häusliche Gewalt, wie die der Herren über Claven ist, in Nordamerika bloß darum tadeln, weil die Herren dadurch zum Müßiggange verleiten würden, für eine solche Censur muß die Erklärung noch im Hirne des Censors gesucht werden.—H[err] v[on] Tocqueville gehört zwar nicht zu den ärgsten Gegnern der Sklaverei. Allein eine Richtung zur Reform, wie die von mir vorgeschlagene, ist mit seinen Ansichten schwer vereinbar, Welche Festigkeit sie indeß auch bei dieser Nordamerikanischen Lebensseite haben, erhellet aus der Vergleichung zweier Stellen seines Buches, die ich wörtlich einrücke.



Band 1, Capit[el] 2 heißt es: *L'esclavage, comme nous l'expliquerons plus tard, déshonore le travail ; il introduit l'oisiveté dans la société, et avec elle l'ignorance et l'orgueil, la pauvreté et le luxe. Il enerve les forces de l'intelligence et endort l'activité humaine. L'influence de l'esclavage, combiné avec le caractère anglais, explique les mœurs et l'état social du Sud.*

Damit vergleiche man die Stelle aus dem 10. Kap[itel] B[and] 2: *L'américain du Sud est plus spontané, plus spirituel, plus ouvert, plus généreux, plus intellectuel et plus brillant ;* als der des Nordens nämlich und zwar, wie es ausdrücklich dort heißt, weil der eine Sklaven besitze, der andere nicht.

Ich denke, jeder Commentar hiezu ist überflüssig. Deklamationen, die der Anthropologie und Geschichte widerstreiten, haben selten einen solchen Anker im Gedächtnisse, daß ein feuriger Redner nicht in Gefahr schwebt, am Ende einer langen Rede gerade das Gegentheil mit demselben Pathos zu sagen.

### Achter Abschnitt

Für meinen eigentlichen Zweck halte ich die bisherige Kritik des v[on] Tocqueville'schen Werkes hinreichend. Wollte ich seinem Faden durch alle untergeordneten Theile folgen, so müßte ich ein größeres Buch schreiben als das seinige. Darum füge ich nur noch wenige Bemerkungen hinzu.

Gegen seine gesammten Reden über die Gesetze der Amerikaner hebe ich die frühere Aeußerung hervor, daß er überhaupt viel zu viel Gewicht darauf lege, und insbesondere auf den Zweig, der [70] so sehr von den Juristen gestützt wird, als die Gerichtsverfassung. Mit Ausnahme der Jury würden die Juristen, wenn sie einig wären, das Civilrecht und den Civilproceß völlig, und das Criminalrecht größtentheils umändern können, ohne daß das Volk davon Notiz nähme. Worüber die Juristen minder vermögen, ist die Administration und die Politik. Allein man glaube darum nicht, daß die Gesetze darüber sich ohne die Juristen von selbst und durch den Instinct der Masse erhalten. Es ist zwar sehr verkehrt, sich die Masse schlechthin als neuerungssüchtig vorzustellen. Sie hängt oft weit mehr am Alten als die Minderzahl der Höher-cultivirten. Allein für Gesetze, die von der Masse nicht begriffen werden, ist auch kein dauernder Schutz von ihr zu hoffen. Das sich in ihrem gegenwärtigen Wohlbefinden gründende Mißtrauen gegen Aenderungen und die Appellation einzelner Juristen daran ist es, was manchen Gesetzen ihre Dauer sichert. Wäre die Menge wie in Europa, so würde sie sehr bald ein Stück ihrer politischen und administrativen Freiheit nach dem andern verkümmern. Darum ist den wirklichen Gesetzen, wie gut oder schlecht sie für diese Freiheit passen mögen, nicht die Wichtigkeit beizumessen, als allgemein zu geschehen pflegt. Man nehme hiezu den Commentar aus Dem,



was ich jetzt noch gegen des Verfassers Aeußerungen über die Administration und die Justiz der Nordamerikaner sagen werde.

Der Verfasser meint, der Heerd der freien Institutionen sei das Communal-Wesen. Darin hat er sicher Recht, daß ein wahrhaftig freies Volk keine solche Vormundschaft der Gemeinden duldet, als die Franzosen überall einzuführen suchten, wo ihre Waffen hindrangen. Allein zwischen der Communal-Freiheit und der allgemeinen Freiheit (der Staatsfreiheit) ist noch eine große Kluft; und der Verfasser scheint wenig von Europa zu kennen, wenn er die Communal-Freiheit bloß den Britten zuschreibt. Sie fand sich eben so häufig in Deutschland, nicht nur in seinen vielen Reichsstädten, sondern auch in den Territorial-Städten. Und gerade daran zeigt es sich klar, daß außer den schönsten gesetzlichen Anordnungen, d[as] h[eißt] außer den aus Worten bestehenden Verfügungen, wie es gehen solle, es noch eines unsichtbaren Impulses bedürfe, damit es wirklich so gehe. Dieses Unsichtbare war in Deutschland verschwunden, und davon datirt sich auch der Verfall des Communal-Wesens, und nicht von der endlichen Aufhebung der Gesetze. Es ist in der That belehrend und niederschlagend zu sehen, wie sich die Gesetzgeber anstrebten durch wohlmeinende Verordnungen nachzuhelfen, als der Geist allmählig verschwand. So gab es zum Beispiele in den Herzogthümern Jülich und Berg eine Menge Verordnungen über Administration und Justiz, denen der Charakter eines Gesetzes nicht abzusprechen war, und die dennoch in der Wirklichkeit nie als Gesetze galten; weshalb ein eignes Studium der Praxis dazu gehörte, die Gesetze kennen zu lernen, [71] welche keine Gesetze waren. Die nordamerikanischen Communal-Ordnungen zeigen allerdings schöne Seiten. Allein man glaube ja nicht, daß sie die wohlthätigen Folgen haben würden, wenn die Menschen schlechter wären. Auch hüte man sich vor dem Glauben, als ob nicht viele Klagen über ihre schlechte Vollziehung laut würden. Diese Warnung halte ich für wichtiger als auf die einzelnen Fehler in dem Raisonement des Verfassers zu weisen. Doch vermag ich mein Staunen über die in dem Abschnitte „die politischen Wirkungen der Entcentralisation“ (am Ende des 5ten Capitels Theil 1) sich widerstreitenden Sätze (wovon schon ein Beispiel im Eingange vorkam) nicht ganz zu unterdrücken. Bald heißt es (S. 135 B. A.) die Central-Administration sei gut Alles zu entnerven und einzuschläfen; bald (S. 139, 143, 145), Central-Beamte würden Vieles besser thun können und in Nordamerika sei Vieles in der Administration schlechter als in Europa, aber die politischen Vortheile (nämlich die Wirkungen des Selbst-Administrirens auf den Geist des Volkes) überwögen es wieder. Dann (S. 150) folgen Aeußerungen, worin auch die administrativen Vortheile so gepriesen werden, daß der Europäer die amerikanische Administration an sich als ein Ideal anstaunen muß. Hier heißt es, daß durch die Centralisierung der Verwaltung die Völker chinesisches würden, dort (S. 147), daß solche chinesisches



gewordene Völker fähig wären, für die Dauer, den Ruhm und die Glückseligkeit der Nation (als für Heiligthümer) das Aeüßerste zu thun.

Was die Justiz Nordamerika's betrifft, so bewundert der Verfasser deren Einfluß auf die Erhaltung der Grund-Gesetze (Constitution). Indeß bedenke man doch, daß überall, wo die gewöhnliche legislative Macht von derjenigen legislativen Macht, welche allein die Grundgesetze (die Constitution) abändern kann, so deutlich unterschieden ist als in Nordamerika<sup>ix</sup> es auch von selbst folgt, daß Die, welche den Gesetzen bei Streitigkeiten den Mund zu leihen haben, keine Aussprüche für Gesetze halten dürfen, die es nicht sind. Die gewöhnlichen Gesetzgeber (für den Bund, der Congreß) haben keine Macht die Constitution abzuändern, sind also, insofern sie es dennoch thun, in ein Gebiet übergeschweift, wo ihre Macht null ist und ihre Verordnungen keine weitere Autorität haben als die von Privatpersonen. Es würde in Nordamerika sicher keine gute Justiz seyn, wenn sie nicht eben die Constitution als Anhalt gegen ähnliche Ueberschreitungen gebrauchen dürfte. Sonderbar genug erkennt der Verfasser dieß später selbst an, mit seinen Worten „es ist also recht, daß die Gerichte eher der Constitution gehorchen als [72] den Gesetzen.“ Und doch konnte er vorher von einer abnormen Macht reden, die den amerikanischen Richtern verliehen worden, sich auf die Constitution zu stützen.—Daß die Amerikaner es aber bei dieser natürlichen Folge ihrer Einrichtung bewenden lassen, und nicht neben derjenigen Justiz, die für die Schlichtung eigentlicher Rechtsfälle da ist, auch einen Justizhof zur Schlichtung theoretischer Irrthümer, bevor sie Jermenden practisch berühren, angeordnet haben, ist höchstens als negative Weisheit zu preißen, die für die Bestellung eines solchen gefährlichen Wächters der Constitution bisher keinen zureichenden Grund entdeckte. Die amerikanischen Gerichte erklären nicht, wie ähnliche allgemein wachende Behörden, ein Gesetz für constitutionswidrig; sie müssen warten, bis ein Kläger auftritt: d[as] h[eißt] wie der Verfasser sich ausdrückt, sie haben nicht die Initiative. Indeß würde es eine falsche Vorstellung seyn, daß nur in Processen, worin über ein Privat-Gerechtsam gestritten wird, richterliche Sprüche über die Constitutionswidrigkeit eines Gesetzes vorkommen könnten. Sie können eben so im Criminal-Process vorkommen, sowohl auf Antrag des Angeschuldigten als der ihn verfolgenden Beamten (der großen Jury und Staatsanwälte). Und die große Jury repräsentirt auch das Volk in andern gemeinsamen Interessen, z[um] B[ei]spiel in Betreff der öffentlichen Straßen; weshalb sie es ist, die durch einen Bevollmächtigten die Gerichte angehen darf, wenn ein constitutionswidriges Gesetz jenen Interessen in den Weg tritt.

---

<sup>ix</sup>Nach dem 5. Artikel ihrer Bundes-Urkunde kann deren Aenderung nur von drei Viertheilen des einzelnen Staaten sanctionirt werden. Die legislative Gewalt des Congresses hat sich also durchaus innerhalb dieser Urkunde zu halten.



Spaßhaft klingt es, daß der Verfasser bei dieser Gelegenheit viel von einem gleichen Unterschiede der Constitution und Legislation in Frankreich spricht; da doch die französischen Legislatoren nur durch sich selbst gehindert werden können, beides zu vermengen, d[as] h[eißt] neue Gesetze zu geben, welche offenbare Aenderungen der Constitution sind. Geht es ja in Frankreich in dieser Hinsicht just wie in England, wo das Parlament zugleich die constituirende und die gesetzgebende Gewalt hat; und der Unterschied beruht einzig und allein auf theoretischen Vorsätzen, die für und für verletzt werden.

Irrig ist ferner des Verfassers Meinung, als ob der Organism der Bundesgewalt, deren Organe parallel neben und unabhängig von, den Behörden der einzelnen Staaten bis unmittelbar zu den Individuen gehen, etwas durchaus Neues sei. Deutschland bot ein Analogon in seiner Reichsverfassung dar, und hatte bei seiner Kreis-Eintheilung auch von den Beherrschern der einzelnen Territorien unabhängige Beamten, insbesondere Finanz- und Kriegsbeamten. Freilich reichte die Kreis-Execution insofern nur bis zu den Territorial-Mächten, als in allen Fällen, wo diese nicht mit Parthei waren, durch sie die Execution gegen ihre Untersassen geschehen mußte. Erwägt man aber, daß dennoch als leitende Regel galt, stäts eine unpartheiische Gewalt zur Execution zu gebrauchen, so wird die amerikanische Einrichtung bloß als Va-[73]riation einer längst bekannten Einrichtung erscheinen und keineswegs als eine neue Entdeckung; um so mehr da die Execution der Reichsgerichte in einzelnen Fällen auch unmittelbar bis zu den Unterthanen der Territorial-Herren drang.

\* \* \*

Ich freue mich, vor der Publication dieser Blätter eine Gelegenheit zu treffen, meine in der Einleitung geäußerte Neigung, lieber zu loben als zu tadeln, practisch beweisen zu können, zumahl sich damit auch dem Verdachte begegnen läßt, als ob meine Feder durch nationale Vorurtheile geführt worden sei. Ganz kürzlich ist nämlich von einem andern Franzosen ein Buch über Nordamerika erschienen, was ich mehr wie alle übrigen der Aufmerksamkeit der Deutschen empfehlen darf, nicht weil es frei von Unrichtigkeiten sei,—es kommen deren im Gegentheile viele vor, weniger in den Nachrichten über das neue Land, als in den Reflexionen des Verfassers —; sondern weil es durchgängig von einem Streben nach Unbefangenheit zeugt, wie es an sich selten ist, noch seltener aber bei Europäern, die über Nordamerika urtheilen. Es sind zwei Octav-Bände Briefe von Michel Chevalier. Etwa ein Drittheil der Briefe sind früher im *Journal des Débats* erschienen, dem sie der Verfasser von Amerika aus, wo er in den Jahren 1833 bis 1835 war, zugesendet hat.

Herr Chevalier ist ein ausgezeichnete Ingenieur, weshalb man über das Physische von Nordamerika und dessen Benutzung für Kunststraßen, Canäle und Eisenbahnen nur Gründliches erwarten durfte. Indeß zeigt er sich in Betreff der Industrie überhaupt als scharfer Beobachter. Außerdem zeigt sich Herr Chevalier auch als Politiker, und zwar als ein besserer Politiker, wie manche auf schulgerechtem Wege dazu erzogene. Sein Buch ist voll der interessantesten Nachrichten über das politische Getriebe der Nordamerikaner in den letzten Jahren, wenn auch die Reflexionen darüber zu sehr an der Oberfläche bleiben. Was ich an seinem politischen Inhalte auszusetzen habe, läßt sich so ziemlich auf Vorwürfe zurückführen, die ich der neuern Cultur überhaupt mache, und auf Partheilichkeit für Frankreich, oder vielmehr für die Franzosen; wiewohl sie ihn nicht hindert, die Vorzüge des germanischen Elementes in den Engländern und Nordamerikanern sehr zu preisen. Um mich in wenigen Worten näher zu erklären, bemerke ich, daß er sich in seinen oft sehr reizenden Reden über Menschen und Völker und ihre verschiedenen Anlagen nicht tief genug einläßt, und die wesentlichen Verschiedenheiten der Völker darum nicht auch klar erkennt, weil er sich um die wesentlichen Verschiedenheiten der Völker darum auch nicht klar erkennt, weil er sich um die wesentlichen Verschiedenheiten in der menschlichen Natur an sich nicht sorgfältig bekümmert. Daher erkennt er auch die durch die Generationen bedingten Verschiedenheiten nicht, sogar dann nicht, wenn sie sich so [74] stark aufdrängen, als die zwischen Negern und Europäern; weshalb es nicht zu wundern ist, daß sein Urtheil über die Sklaverei der Neger nichts mit meinen Gedanken gemein hat. Von den von mir beklagten Verzerrungen der neuern Cultur und des sog[enannten] höhern Lebens ist auch keine Spur; und daher rührt es, daß der Verfasser die unteren Stände in Nordamerika, trotz seiner aufrichtigen Bemühung, ihnen Recht widerfahren zu lassen, zu ungünstig beurtheilt. Er hat selbst dem Salon- und Aemter-Leben zu viel gekostet, und zu viel Geschmack daran gefunden, als daß er den Gegensatz unpartheiisch würdigen könnte. Und insbesondere dürfen die Bewohner des amerikanischen Westens, für deren äußere Sitten er die Abglättung von dem Verschwinden der Wälder hofft, ihm aus ähnlichen Gründen recusiren, warum er die Aristokratie Englands für incompetent zum Urtheile über die Demokratie Nordamerika's erklärt. Dennoch kommen seine Gedanken so oft mit denen meiner Schriften überein, daß ich auf seine directe oder indirecte Bekanntschaft damit schließen muß.<sup>x</sup> Mein Reisebericht, so wie der

<sup>x</sup>Hierher gehört, z[um] B[eispiel] der Grund, warum der Dienst- und Arbeitslohn in Nordamerika so hoch sei. Gewöhnlich mißt man es dem Mangel an Menschen bei. Ich aber berichtete es zuerst, der wahre Grund bestehe in den hohen Anerbietungen der Natur. Seite 269, 270 und 319 meines Reiseberichtes (2te Auflage). Er muß wohl vor meiner Reise in Europa ganz unbekannt gewesen seyn, da ich ihn noch in der 2ten Auflage Seite 369 folg[ende] durch eine große Note zu vertheidigen hatte. Damit zusammen hing meine Bemerkung, daß



manche europäische Sorgfalt in Nordamerika eine Zeit- und Kraft-Verschwendung sei, daß die menschliche Arbeit dort mehr zu umfassen und sich weniger ins Einzelne einzulassen habe, daß z[um] B[ei]spiel dieselbe Arbeit vortheilhafter auf mehrere Morgen als auf einen einzigen Morgen zu verwenden sei (wegen der natürlichen Fruchtbarkeit des Bodens und des Ueberflusses daran). Ein ähnliches Urtheil findet man bei Chevalier.—Ferner bezieht sich dieser Autor, gegen den gewöhnlichen Vorwurf, daß die Nordamerikaner allein dem Gelde nachdrängen, auf die unbestreitbare Erscheinung, daß grade das ärgste Zeugniß für die Habsucht unter ihnen fehle, nämlich das Heirathen nach Geld. Hiemit vergleiche man den 27. Auszug meines „Europa und Deutschland“, der diesem Punkte vorzüglich gewidmet worden. Hiemit vergleiche man den 27. Punkt meines „Europa und Deutschland“, der diesem Punkte vorzüglich gewidmet worden.—Im 15. Briefe spricht Herr Chevalier von neuem über die Habsucht des Amerikaners, und sagt, daß sie ihn doch weder zu solchen Knausereien noch Erniedrigungen verleite als den Europäer. Wörtlich dasselbe ist in meiner vorhin genannten Schrift Band 1 S. 315 zu lesen.—Daß es in Hinsicht auf Kleider, Hausgeräthe und äußere Sitten keinen Unterschied zwischen Städtern und Landvolk in Nordamerika gebe; daß es keine Bettler gebe, die frisch aus Europa gekommenen ausgenommen, überhaupt gar keinen Pöbel; daß die Erziehung dort mehr practisch sei; daß die europäischen Vorurtheile gegen Körperarbeiten fehlen; Bemerkungen über die Sicherheit des Eigenthumes, über die verschiedene Moralität der Weißen und Farbigen, alles Das findet man bei Chevalier just wie bei mir. Seine Gedanken an das [75] germanische und römische Element in den neuern Europäern und Amerikanern, seine Wünsche, daß die höheren Stände an Körper-Arbeiten Theil nehmen möchten, und insbesondere an der Boden-Cultur, sind eben so wenig meinen Schriften fremd. Habe ich mich doch im ersten Bande meines „Europa und Deutschland“ sehr ausführlich darüber ausgelassen. Und dem wichtigsten Punkte, worin wir übereinstimmen, daß der Kern der Kraft in Denen stecke, die den Boden benutzen, und darum der Westen bald im Bunde obenan stehen werde, daß dieß aber wieder bedingt sei, durch das Uebergewicht des individuellen Lebens über das politische, habe ich meine Haupt-Erörterungen gewidmet. Eben weil man überall in Europa und Amerika durch verkehrte Theorien gegen diese Wahrheit verblendet war, mußte ich sie in so strenger Art zu beweisen suchen, als in der Abhandlung über den politischen Zustand der Nordamerikaner geschehen ist. Man vergleiche damit und mit den Auszügen 8 und 10 meines „Europa und Deutschland“ Herrn Chevalier's Aeußerungen. Ich konnte noch mehr Beispiele liefern, achte es aber für rathsam, lieber den Raum für ein die jüngste Krisis in der Handelswelt betreffendes zu benutzen.

Herr Chevalier spricht im 6. Briefe, gelegentlich des Jackson'schen Angriffes auf die Vereinigten-Staaten-Bank, von zwei Potenzen, den Militair- und Civil-Beamten, die sich bisher in die Macht der Union getheilt hätten, und der dritten Potenz, den Finanziers, den Zutritt streitig machten. Eigentlich sei der Kampf gegen die Bank nichts Anderes. Auch müsse es endlich, wenn sich die Sache der Natur gemäß gestalten solle, dahin kommen, daß die Präsidentschaft der Bank zu einem politischen Amte werde. Wie schön die dafür angeführten Belege aus der Geschichte auch klingen, die Ansicht beruht auf einer Verflechtung von falschen und wahren Vorstellungen. Was 1) das Wahre darin angeht, so verweise ich auf meinen Reisebericht und die Note zu Seite 219 (2te Auflage), wo ich ebenfalls von den angedeuteten drei Potenzen rede, mit dem Unterschiede, daß Herr Chevalier, statt meines Ausdruckes „Civil-Beamte“ das Wort „Advokaten“ gebraucht (welches aber auf die administrativen Beamten nicht paßt), und daß ich statt seines Ausdruckes „Finanziers“ das Wort „Reichthum“ gewählt habe. Damit soll man erkennen, daß wir in Betreff der wirklichen Existenz der drei Potenzen an sich harmoniren, um desto schärfer auffassen zu können, worin wir von einander abweichen. Ueber das Falsche in Chevalier's Meinung habe ich nämlich 2) Folgendes zu sagen. Die Wirksamkeit der drei Potenzen hängt keinesweges so von einem politischen Organism ab, als Herr Chevalier



sich vorstellt. Der Reichthum hat in Nordamerika von jeher Einfluß auf die Politik gehabt, ohne daß ein speciell politisches Amt ihn vermittelte; aus dem einfachen Grunde, weil die Reichen andere Interessen haben, als die Nicht-Reichen, und eben diese Verschiedenheit auf die Stimmen bei der Gesetzgebung wie bei den Beamten-Wahlen wirkt. Wenn der Reichthum allein auch die Wahl zu einem hohen Militair- und Civil-Amte nicht so beherrscht, wie einst unter den verdorbenen Römer, als die Prätorianer den Thron der Cäsaren dem [76] Meistbietenden gaben, so ist es doch augenfällig, daß er die übrige Qualification sehr unterstützen kann. Eben so wird auch nicht leicht ein General, dem man keine Regierungs- und Gesetzkunde zutraut, zum Gouverneur oder Präsidenten oder zum Obergericht gewählt; wie man umgekehrt keinen Richter oder Gouverneur ohne Weiteres zum Heerführer macht. Aber der militairische Ruf hilft sehr mit zu einem Civil-Amte (wie man namentlich an Jackson erfahren hat), und umgekehrt der Civil-Beamten-Ruhm zu einem Militair-Posten. Auf eine ähnliche Art wirkt der Reichthum und wird noch lange so wirken.—Indeß ist die Rede des Herrn Chevalier auch darum zu tadeln, weil sie den Gedanken enthält, als ob es nicht noch andere auf die Politik influirende Potenzen in Nordamerika gebe. Um selbige ja nicht auszuschließen, habe ich in jener Note die drei nur Beispielsweise genannt. Alles was Ansehen verleiht und überhaupt für die Stimmung der Menschen bedeutend ist, ist es auch für die Politik, mithin insofern eine politische Potenz. Und wenn die Abstammung über diese Stimmung nicht so viel vermag als in Europa, so ist die Verwandtschaft an Beruf und Gewerbe um so wirksamer. Wer kannte, um nur an Eins zu erinnern, nicht die Vorliebe der Farmer bei politischen Wahlen für einen Mitfarmer? Ja, die Sympathie und Antipathie der Gewerbe ist es gerade, was an dem Kampfe gegen die Bank vorzüglich Theil hat. Nämlich der Kampf gegen die Bank ist im Volke (d[as] h[eißt] von den Beamten und dem Bundes-Präsidenten abgesehen) eigentlich ein Kampf der von der Boden-Cultur Lebenden gegen die rasche Bereicherung der Kaufleute und Fabrikanten.—Haß gegen die Vereinigten-Staaten-Bank als solche existirt nicht, weil es dazu an allem Grunde mangelt. Die Banken der einzelnen Staaten sind es, welche sich durch die Verluste, die sie Manchen bereitet, den Haß der Menge zugezogen haben. Und doch ist der Kampf so wenig gegen sie gerichtet, daß sie vielmehr direct von den Angreifern auf die Vereinigten-Staaten-Bank begünstigt werden. Die Bank der Vereinigten Staaten hat stäts (von ihrer Gründung 1816 an) so floriert, daß ihre Noten überall in der Union als voll galten. Und wenn die Ackerwirthe sicher nie an ihr etwas verloren haben, so ist sie andrer Seits dem Handelsstande, durch die Herstellung der vor 1816 zerrütteten Ordnung im Geldwesen, positiv sehr förderlich gewesen.—Damit ist indeß nicht behauptet, daß die Antipathie der Ackerwirthe gegen die Kaufleute und Fabrikanten bloßer Neid sei, oder gegen den Reichthum an sich gehe. Wir wissen aus dem Tarifstreite, wie unbillig die Interessen der letztern wider die Interessen der erstern seyn können. Sodann ist zu bedenken, daß die verschiedenen Lebensweisen des Landbewohners und Städters sammt ihren Beschäftigungen und täglichen Interessen sie immer in einer gewissen Opposition erhalten müssen. Die Verschiedenheit beider Classen ist zwar in Nordamerika in Kleidern, Umgangsformen und äußern Sitten mit der europäischen Verschiedenheit verglichen fast ganz null, allein darum fehlt die angedeutete innerliche Verschiedenheit und Opposition nicht, ohne daß man die Wirkung des städtischen Luxus zur Erklärung bedürfte. Endlich fehlt es auch nicht an Männern im Volke, die von dem [77] Handels- und Industrie-Leben als solchem schon Uebeles für die Zukunft fürchten, noch mehr aber von den dadurch zu erringenden Schätzen. Doch ist die Zahl Derer, die sich überhaupt klare Rechenschaft über ihre Feindlichkeit wider die Bank geben können, geringe gegen die Masse der instinctartigen Kämpfer. Und diese Masse ist es eigentlich, wodurch Jackson den Kampf geführt hat. Er hat ihr zwar eine Reihe von Gründen vorgehalten, aber deren Werth war theils an sich nicht der Art, daß sie viel vermochten, theils waren sie der Masse nicht verständlich genug. Sie haben nur als



Leiter der Stimmung des Präsidenten gewirkt; und so ist es neben der erwähnten Antipathie allein die Zuneigung des Volkes für Jackson, welche an den Angriffen auf die Bank, nächst der Gesinnung von Jackson selbst, schuld ist. Was nun diese Gesinnung Jackson's betrifft, so sollen ihr zwar gewisse aufrichtige Besorgnisse vom Handels- und Industrie-Leben für die Elemente des politischen Zustandes nicht fremd seyn,—ohne daß man jedoch seine Reden von Planen der Bank gegen die Freiheit als ernstlich gemeint annehmen könne, weil es gar zu offenbar ist, daß das Streben der Kaufleute bisher statt auf politische Zwecke nur auf Geld ging, und wenn die Freiheit wirklich alle Vertheidiger der Bank gegen sich hätte, es längst mit ihr zu Ende seyn würde. Immerhin mußten aber reinpersönliche Impulse hinzutreten, (wozu ich verzüglich die Eifersucht des Soldaten gegen den Einfluß des Reichthumes zähle) um ihn in seiner Stellung zu einem Verfahren zu bringen, wie wir es erlebt haben; und auch die gelindeste Auslegung wird es als einen weltverbesserischen Eingriff in das menschliche Getriebe betrachten, wozu bei dem heutigen Stande der Entwicklung ein ziemlicher Grad von Fanatism gehört.

Jetzt noch ein Paar Worte über die Folgen seines Verfahrens. Wir lesen in Europa plötzlich von Katastrophen in dem Handelstande Nordamerika's, die mit den bisherigen Nachrichten über den Flor dieses Landes im größten Widerspruche zu seyn scheinen. Indeß lasse man sich nicht irren. Darin hat Jackson recht: der Flor der Nordamerikaner ist nicht so gänzlich von dem Flor seiner ersten Handelshäuser abhängig; das Land selbst geht noch nicht unter, und es wird dort auch, wie arg das Unglück unter den Kaufleuten und Fabrikanten seyn möge, noch keine Bettler-Classe entstehen. Aber dieser Trost hat wenig Würze für die vielen reichen Familien, welche plötzlich aus dem Ueberflusse in eine Lage versetzt werden, die ihnen als persönlich verdient sicherlich auch Der nicht gönnen wird, welcher am tiefsten in den auf Kosten der Einzelnen nach Gesamtzwecken ringenden Fanatism verstrickt ist. Also auch Jackson kann nicht ohne Theilnahme bei den großen Unfällen seyn; und die Frage bleibt lediglich: ist er dennoch schuld daran? Oft ist bereits in den amerikanischen Blättern darüber discutirt worden. Aber weder Das, was davon in die europäischen übergegangen, noch die höchst interessanten Nachrichten Chevalier's (die auch die merkwürdige Metamorphose der Vereinigten-Staaten-Bank in eine Bank von Pennsylvanien erzählen) scheinen mir dem Publicum den hellen Aufschluß zu liefern, welchen die folgende kurze Bemerkung anbietet.

In Europa wie in Amerika gehört zum Handel so wesentlich Geld, daß Rechtsgewohnheiten und ausdrückliche Gesetze, wie die [78] französischen z[um] B[eispiel], jeden Kaufmann, der nicht zahlen kann—ohne alle Rücksicht auf sein Vermögen neben der Kasse—für fallit erklären. Diesen Satz präge man sich als Basis ein, und stelle sich dann den Fall vor, es werde in einer Menge von Kaufleuten, die fortwährend in die größten Unternehmungen verflochten sind, und fast täglich bedeutende Summen auszahlen müssen, plötzlich das Geld (von Metal oder Papier) so vermindert, das der beste Credit es sich nicht verschaffen könne. Ist eine andre Wirkung davon möglich als viele Falliments? Die Antwort hierauf paßt vollkommen auf die Bank-Geschichte. Die Vereinigten-Staaten-Bank war als die allgemeine Kasse sämmtlicher soliden Handelshäuser in den großen Küsten-Städten zu betrachten. Das mußte sie aufhören zu seyn, sobald der Bundes-Präsident sie auf eine so unerwartete Weise (besonders durch die vertragswidrige Einziehung der Bundes-Depositen lange vor Ablauf der gesetzlichen Dauer der Bank) angriff, und gleichsam ihre peripherische Wirksamkeit zwang, sich nach innen auf die eigene Existenz zu kehren. Das ist der Hauptpunkt, den man sich nicht durch das Geplauder von Mangel an Metallgeld, von übertriebenen Speculationen u[nd] s[o] w[eiter] verdunkeln lasse. Wo eine solche Bank existirt, wie die Vereinigten-Staaten-Bank war, da ist das Metall-Geld nur in geringsten Maaße nöthig. Und die Speculationen der Kaufleute mochten noch so besonnen und ihrem Vermögen völlig entsprechend seyn, so bald die gemeinsame Zahl-Anstalt den Dienst versagte, schützte der beste Vermögensstand nicht vor



1te Band [75] meines „Europa und Deutschland“, waren auch schon während seines Aufenthaltes in Amerika verbreitet genug, einen solchen Schluß [76] zu erlauben, und ich verwahre mich allein vor dem Verdachte, als ob es mir nicht angenehm sei, meine Ansichten wirksam zu finden, [77] ohne daß ich als ihr Urheber genannt sei. Einer so jämmerlichen Eigenliebe fern, freue ich mich herzlich über des Verfassers kräfti- [78] ges Zeugniß für die Nordamerikaner gegen fanatische Lästere und deren blinde Nachbeter. Wahrlich, die Deutschen sollten doch nicht [79] länger fortfahren, Urtheile über die Nordamerikaner zu drücken, die sie nach wenigen Jahrzehnten alle wieder in sich selbst zurückwürgen müssen. Für den, der Nordamerika kennt, wie ich es kenne, ist es überaus peinlich, das ungünstige Vorurtheil, welches dort

---

dem Falliren. Freilich brachten es die Umstände mit, daß nicht alle Falliments an einem Tage ausbrachen. Allein wenn kleine Häuser wegen ihrer Schwäche in Gefahr waren, so waren es die großen wegen ihrer größern Geschäfte und der damit verbundenen Verpflichtung zu großen Zahlungen. Man hat der Bank vorgeworfen, daß sie absichtlich, um den Bundes-Präsidenten verhaßt zu machen, dem Handelsstande weniger geholfen, als sie gekonnt. Dieser Vorwurf rührte wahrscheinlich aus bloßer Feindschaft, oder von jener factionären Befangenheit, welche die natürlichen Folgen des erlittenen Angriffes nicht ahnete und auch zur Erklärung vielen spätern Falliments die Einbildung von übertriebenen Speculationen schuf, so daß unter diese Rubrik Geschäfte gerechnet wurden, die so lange das Geld nicht wie mit einem Zuge aus der Union fort war, mit Recht zur Ehre der Häuser gereichten, deren Unternehmungsggeist sie belebte.

Man erlaube mir, hieran noch eine Bemerkung zu knüpfen, die für das Urtheil des Lesers über die wichtigsten Differenzen zwischen meinen Ansichten und denen von Chevalier und Tocqueville sehr erheblich ist. Beide Schriftsteller treffen in der Lehre überein, daß in Nordamerika schlechthin die unteren Classen regieren. Sie ist aber schon darum durchaus falsch, weil für die ersten Regierungs-Aemter die unteren Classen selbst nur Personen aus den obern Classen wählen. Klagt man jedoch über die Macht der Impulse, denen diese Personen im Regieren gehorchen mußten, so zeigt gerade die Bankgeschichte daß die Impulse der Menge erst dann unheilvoll werden, wenn gewisse Richtungen, die sich einzig im sogenannten höhern Leben entwickeln, sich ihrer bemeistern. Nimmermehr würde das Volk durch jene Antipathie gegen den Handelsstand al-[79]lein, ohne den Einfluß und Willen Jackson's, zu den neuesten Experimenten gekommen seyn. Der Instinct der Menge ist in Nordamerika nicht wie in Europa. Zu politischen Experimenten, die den Individuen und Familien große Opfer kosten, ohne daß der überwiegende Vortheil auf der Hand liege, schreitet in Amerika das Volk nicht ohne Anführung von Männern aus der höchsten Classe. Und wenn die Masse auch für Verleitungen zu förmlichen Revolutionen zu gesund ist, und so Gott will noch lange bleiben wird, so ist sie darum nicht vor jeder Verwicklung in eine verkehrte Politik sicher; zumahl wenn Männer, denen unbestreitbare Verdienste eine große Popularität erworben haben, sie befördern. Die kurze Geschichte der Freistaaten liefert dafür bereits mehrere Beispiele, die hier näher zu bezeichnen nicht der Ort ist. Nur glaube man nicht, daß von solchen Verirrungen der gesunde Instinct nicht werde zurückkehren. Die germanischen Keime waren von jeher zu kräftig, um gegen Grillen des Reflexionslebens in geduldigem Gehorsame zu beharren und nie haben sich die germanischen Völker auf die Dauer dem Zwange sogenannter Principe, weder der religiösen noch der politischen gefügt. Man erwarte um so weniger, daß die Nordamerikaner es thun werden; wie sehr auch der Scham vor dem offenen Eingeständnisse der gegenwärtigen Verirrung zur Verstecktheit reizen möge.



gegen die Deutschen und ihre Heimath herrscht, gerade durch die neueste Literatur Deutschlands mehr und mehr gerechtfertigt zu sehen. Wollte ich einen wiederholten Versuch machen, die dereinst Alles übertreffende Macht der Nordamerikaner ahnen zu lassen, so könnte ich nichts Besseres thun, als zur Beherzigung des Berichtes des Herrn Chevalier über die seit zehn Jahren unternommenen und vollendeten öffentlichen Anlagen in Canälen, Brücken und Eisenbahnen einzuladen. Wollte ich neue Beweise wider die noch zu sehr verbreitete Meinung von einer Pöbelherrschaft anführen, so brauchte ich nur auf die merkwürdigen Verordnungen der großen Städte an der atlantischen Küste zu verweisen, die, einzig und allein um dem Betruge und dem davon zu befürchtenden Ruin des allgemeinen Zutrauens vorzubeugen, die individuelle Freiheit Einschränkungen unterwerfen, welche man in Deutschland überall als Despotie verschreien würde. Die wichtigsten Ausfuhr-Producte sind dort nämlich der strengsten Untersuchung unterworfen, und nachdem die Qualität befunden wird, dürfen sie nicht ausgeführt werden. Sogar das Fleisch ist nicht frei von dieser Untersuchung, und nach den Gesetzen von Neuyork, z[um] B[eispiel] soll sie sich mit darauf erstrecken, ob es auch fett genug sei. Schon Dergleichen muß den Wahn vertilgen, daß in Nordamerika die individuelle Freiheit in Extreme gerathen sei und jeglicher Staats-Aufsicht und Centralisation widerstrebe. Dennoch läugne ich nicht, daß Herr Chevalier mir zu sehr der [80] Staats-Aussicht und Centralisation zu huldigen scheint. Der politischen Schulmeisterei kann das Nordamerikanische nur von dieser Seite recht gefallen; und eine Menge zu strenger Urtheile über Ereignisse in Nordamerika, die aus den von Politikern geschafenen Schranken des Lebens-Getriebes herausgewichen sind, kommen auf Rechnung der unserer Cultur eigenen Abgötterei mit Staatszwecken, Gesammt-Wohlfahrt, Vorschreiten der Gesammtheit, etc. Herr Chevalier maß der politischen Schulmeisterei früher im höchsten Grade zugethan gewesen seyn, da er bekanntlich einer der eifrigsten Anhänger des Saint-Simonism war. Sonderbar, daß ihn jene Beobachtung der Erscheinungen in den westlichen Staaten, die ihn hin und wieder zu wahrer Bewunderung der Gegenwart und Vorhersagung einer großen Zukunft stimmte, mit deren ächter Quelle, dem instinctartigen individuellen Leben, welches den Politikern und Lehrern zum Trotz für und für Elemente zu neuen Staaten erzeugt, nicht besser befreunden konnte. Doch, ich wiederhole, es gebricht dem politischen Raisonement des Verfassers, so verführerisch es auch hin und wieder klingt, an den tiefen Basis, wozu die schärfere Prüfung der menschlichen Natur an sich, und nicht die nackten Reflexionen über Gesammtheiten, über Massen von Menschen, leiten. Daher rührt insbesondere sein irriger Gegensatz des Yänky (Neuengländers) zu dem Virginier, woraus er Resultate zieht, die sich schön lesen lassen, aber einer genauen Kritik schlecht Probe halten. Der Verfasser ist



ebenfalls verleitet worden, viel zu viel Gewicht auf die ursprüngliche Verschiedenheit zwischen den ersten Colonisten zu legen. Er spricht ebenfalls von strengem Puritanism mit einer zu sehr nach innen gekehrten Lebenskraft im Norden, und von einer mildern Religion mit einer üppiger nach außen und zur Geselligkeit gekehrten Lebenskraft im Süden. Daran reiht er mehrere andere Verschiedenheiten zwischen den sog[enannten] Yankees und den Virginiern. Und obgleich er selbst nachdrücklich von der leichten Amalgamation beider Naturen berichtet, und namentlich von dem Yankee sagt, daß er zwischen den Virginiern oder auch in den westlichen Staaten bald seine Natur verändere, ist ihm dennoch der Gedanke fremd geblieben, daß die Verschiedenheiten, statt von innern Gründen (von Verschiedenheiten im Keimlichen, in den Anlagen) allein von den verschiedenen äußeren Lagen herrühren. Die Yankees (Neuengländer) leben hauptsächlich vom Handel, von der Schifffahrt und der Industrie, die Virginier von der Cultur des Bodens. Man braucht nur in Europa dieselben Religionssecten in der einen und der andern äußern Lage zu beobachten, und man wird zur Erklärung der amerikanischen Verschiedenheiten keines weitern Schlüssels bedürfen.—Das Dogmatisiren in der Politik geräth Herrn Chevalier im Ganzen so wenig, als Herrn von Tocqueville; und sein Werk steht vorzüglich deshalb über dem des letztern, weil dieses allein über Politik und zwar nur dogmatisirend handelt, jenes aber sich über vieles Andere außer der Politik verbreitet, und in [81] Bezug auf die Politik selbst sich sehr oft darauf beschränkt, Data mitzutheilen, ohne sie als Belege für Theorien geben zu wollen.

Die wichtigste Abweichung des Herrn Chevalier von meinen Ansichten steckt darin, daß er das Uebergewicht der Menge in Nordamerika über die höheren Classen (welche er *bourgeoisie* nennt) für ein Uebel hält. Dazu wird er einer Seits verleitet durch einzelne Ausbrüche von Rohheit und Unverstand, welche besonders in den letzten Jahren betrübend genug waren; anderer Seits aber durch seine eigene Verstricktheit, in die Gebrechen der höhern Classen, (d[as] h[eißt] der neuern Cultur). Er stimmt mit mir ein, daß die Menge in Nordamerika besser sei, als in den europäischen Staaten, ohne dagegen den höhern Classen einen Vorrang vor den höhern in Europa einzuräumen. Damit ist er sehr nahe an meiner Lehre, die das gesammte Heil der Nordamerikaner von dem Beitragen der Menge ableitet, und davon weiter auf die Vorzüge des gesunden instinctartigen Lebens vor dem kranken Reflexionsleben kommt. Dennoch bleibt er mit dieser Lehre im Widerstreite, indem er fortwährend darüber jammert, daß die höheren Classen (d[as] h[eißt] das Reflexions- und Culturleben) von den niedern (d[as] h[eißt] von dem instinctartigen Leben) beherrscht würden. Ich brauche zur Kritik nichts mehr zu thun, als auf den achten Auszug in meinem „Europa und Deutschland“ zu verweisen. Dort habe ich ausführlich zu zeigen gesucht, was ich hier nur



summarisch andeuten kann, daß und warum ich den Instinct der nordamerikanischen Menge für gesund halte, die Reflexions-Producte (die Cultur) der höhern Classen aber für krank, und zwar an denselben Gebrechen, woran die ganze neuere Cultur kränkelt. Gewännen die höheren Classen also in Nordamerika das Uebergewicht, so würde es sehr bald durchaus europäisch hergehen. Mit einer solchen Ansicht trete ich wider die Klagen des Herrn Chevalier mit der Behauptung auf, daß man sich im Gegentheile freuen dürfe, in Nordamerika ein Gebiet von Gesundheit zu sehen welches, statt von den Gebrechen der neuern Cultur überwältigt zu werden, wie nichts auf der Erde geeignet sei, die höhern Classen von selbigen Gebrechen zu heilen. Um den Leser zu reizen, die weitere Ausführung dieser Gedanken zu prüfen, rücke ich folgende zwei Stellen aus meinem „Europa und Deutschland“ hier wörtlich ein. Seite 93 Band 1 heißt es: „Der Wahn, daß überall, wo das Regiment nicht von in Schulen erlernten Theorien geleitet werde, es schlechthin nach den Impulsen des Augenblickes gehen müsse, ist von der Einsicht, ‚wie nützlich die Männer von höherer Bildung und der Reflexion werden, wenn die Opposition einer gesunden Volksmasse sie zügelt‘, zu sehr entfernt. Es fehlte in diesem Lande niemahls an Köpfen, welche die Verirrungen der bisherigen Theorien erkennend, keinesweges in Verzweiflung an der Zukunft versanken, wenn die instinctartige Richtung der Menge das Uebergewicht behielt. Und die unbestreitbaren Verdienste, die sich die höhere Bildung an [82] dem neuen Continente erworben hat, rühren allein von solchen Köpfen her. So sehr sie in einzelnen Fällen die Gebrechen der instinctartigen Richtung empfanden, sie entsagten darum der Hoffnung auf gute Früchte nicht, und dienten dem Volke mit jener Selbstverläugnung, die auch dort in der Ausführung zum Bessern zu helfen sucht, wo die Beschließung der Leidenschaft und dem Unverstande folgte, stäts den Satz von der Unvollkommenheit alles Irdischen beherzigend“.—Seite 126: „Die erste Pflegerin dieser Verkehrtheiten ist der Dünkel, der jede Erklärung des Gedeihens verschmäh, die nicht das Verdienst allein, oder doch hauptsächlich, den Trägern von dem, was für hohe Cultur gilt, zuspricht. Was kann dem Dünkel peiniger seyn als der Beweis, daß an dem amerikanischen Gedeihen die menschliche Weisheit überhaupt so wenig Theil hat? daß die Wurzel in der äußern Natur sitze, und was die menschliche Natur dazu beitrage, der Gegensatz jener Weisheit, das dunkle (fast instinctartige) Gefühl der Menge sey? Aber dieser Beweis erlangt seine verwundendste Schärfe, wenn man zeigt, daß eben die Vorstellungen, welche den Staatsmännern, Priestern und Lehrern als Blüten der Cultur vorschweben, das amerikanische Familien-Leben völlig so modeln und einschnüren möchten, wie es in Europa eingeschnürt ist. Es ist nicht im geringsten zu zweifeln, daß, wenn in Nordamerika die Priester das Uebergewicht gewännen, man hier bald eine Theokratie sehen würde. Die Politiker



würden Land und Volk nach dem, was sie Staatszwecke nennen, behandeln. Ein Corps Finanzmänner würde Amerika als ein Gebiet für staatswirtschaftliche Versuche betrachten. Ein Militärcorps würde seinen Vorbildern den ersten Rang einräumen und bloß von Lorbeeren träumen, und der Lehrerstand würde den letzten Angel im Schulleben suchen. Nichts ist leichter, als sich hier an Ort und Stelle zu überzeugen, daß es ganz europäisch hergehen würde. Man braucht nur jede Classe dieser Culturträger zu fragen, was sie an dem Zustande der Nordamerikaner auszusetzen haben, und zusammengerechnet, was man nach einander hört, wird das Facit seyn, daß just alles Das zur Vollkommenheit fehle, über dessen Besitz die Menschheit in Europa so sehr seufzt.“

Daß es übrigens mit der Unterwürfigkeit der höhern Classen in Nordamerika nicht so arg ist, beweiset, wie bereits in der obigen Note erwähnt worden, schon allein der Umstand, daß für die höchsten Aemter die untern Classen selbst bisher nur auf Glieder der höhern gestimmt haben, und insofern auch noch nicht die geringste Verschlimmerung von der Zukunft zu fürchten steht. Aus dem Bankstreite und seinen traurigen Folgen aber ein Argument für die Despotie der untern Classen zu nehmen, ist geradezu absurd; da, wie gesagt, die Schuld daran weit weniger auf selbige Classen fällt als auf den Staatsmann, der sie angeführt hat, das heißt, [83] auf nichts Anderes als auf einen Zögling der höhern Classen<sup>xi</sup>. Darum schließe ich mit

<sup>xi</sup> Während diese Zeilen gedruckt wurden, lieferten die Journale neue Beurtheilungen der Handels-Krisis, welche mich fürchten lassen, daß die meinige zu kurz sey. Man spricht wiederholt von Ursachen, die entweder nicht existirt haben, oder sich doch nur an die Hauptursache anreihen konnten. Sicher ging dem Falle mancher Häuser eine Strauchel- und Cur-Periode vorher, die statt das Grundübel zu heilen, es durch Opfer für Palliative verschlimmerte,—wie von Seiten der Beamten fernere schädliche Experimente auf die Hauptursache gefolgt sind. Aber das darf für die Bedeutung dieser nicht verblenden, so wenig als ihre Benutzung von Speculanten. Die *Times* behauptet gar, der Bankstreit sey an der Krisis ganz schuldlos, weil ja in den Jahren 1814 und 1818 ähnliche Krisen eingetreten seyen und 1814 noch keine Vereinigten-Staaten-Bank, wie 1818 noch keine *Treasury-ordre* existirt habe. Die übertriebenen Emissionen von Papiergeld seyen allein schuld. Es ist kaum möglich die Wahrheit rabulistische zu verdrehen, um just die stärksten Beweise für sie gegen sie zu kehren. Die unlogische Annahme, daß ähnliche Uebel stäts aus ähnlichen Ursachen abzuleiten seyen, nicht zu rügen, erinnere ich den Leser nur daran, daß eben wegen der Verwirrung im Geldwesen (und insbesondere auch der im Jahre 1814) die V[ereinigten]-St[aa]ten-Bank im Jahre 1816 constituirt worden, damit durch sie dem Unfuge der Lokal-Banken und ihren übertriebenen Papier-Emissionen begegnet werde; daß die Krise im Jahre 1818 aber eine bloße Folge der unvermeidlichen Cur, eine dadurch veranlaßte Aufdeckung des Uebels und Liquidation des Defizits der Lokal-Banken war (ohne übrigens den Grad der jetzigen Krise erreicht zu haben). Seitdem wirkte die Soliditäts-Censur, welche die V[ereinigten]-St[aa]ten-Bank über die Lokal-Banken und über die einzelnen Handelshäuser wie von selbst übte, einem Rückfalle kräftig entgegen. Und wenn nun jüngst dieser Rückfall wieder eingetreten ist, wenn die Lokal-Banken, wie die *Times* behauptet, wieder übertriebene Papier-Emissionen gemacht haben, was ist dann anders schuld, als die Schwächung des Ansehens der General-Bank? Und mußte nicht, neben der Lösung von deren Controle, gerade die Verdrängung ihrer Noten



der Erklärung, daß jene Klagen des Herrn Chevalier— den der König von Frankreich zum Staatsrätbe ernannt haben soll— einzig und allein aus dem Seite 131 B[and] 1 meines „Europa und Deutschland etc.“ charakterisirten Mißbehagen entspringen, was sämmtliche Zöglinge der neuern Cultur, die den Besitz von Staatsämtern (d[as] h[eißt] das Regieren) zu ihrem Berufe rechnen, überall zu beschleichen pflegt, wo das individuelle und Privat-Leben im Uebergewichte über das öffentliche ist.

[84]

## Duden's

### **Selbstanklage wegen seines amerikanischen Reiseberichtes zur Warnung vor fernerm leichtsinnigen Auswandern öffentlich verkündet.**

Ich, der Verfasser jenes vielbesprochenen Reiseberichtes, trete jetzt vor dem Publicum als reuiger Büsser auf und bekenne laut meinen groben Fehler, daß ich unter meinen Nebenmenschen nicht so viel Unverstand zu vermuthen wagte, als ich leider an der Wirkung besagter Druckschrift erfahren

---

samt der von der Regierung verfügten Vertheilung der Bundes-Depositien und nachherigen Einnahme: Ueberschüsse an die Lokal-Banken als positive Anreizung zu neuen Papier-Emissionen wirken?— Schon das bloße Verschwinden der General-Bank (die Nicht-Verlängerung ihrer gesetzlichen Dauer) hätte, auch abgesehen von der Verlegenheit der Kaufleute, die durch deren Solidität bewogen worden, sich völlig auf sie zu stützen, nicht ohne die widrigsten Folgen bleiben können; nämlich als ein Verschwinden von vielen Millionen Papiergeld, wofür in der kurzen Zeit unmöglich Ersatz zu finden war, geschweige in Metall und ohne drückendes Agio.— Wer nicht unter dem Banne jenes Zaubers lebt, den die nackte Datirung der Urtheile über Amerikanisches von einer amerikanischen Stadt für manche Europäer besitzt, dem werden sowohl gegen die Polemik der Finanztheorien als der politischen Partheien drei Umstände als ächte Leuchtpunkte genügen: erstens, daß vor Jackson's Präsidentschaft nicht das geringste Mißtrauen wider die V[ereinigten]-St[aa]ten-Bank zu spüren war, daß man im Gegentheile (während meiner [84/ Anwesenheit in Nordamerika wenigstens allgemein von ihrer großen Nützlichkeit überzeugt schien; zweitens, daß ihre erbittertesten Feinde bereits jetzt auf ein ähnliches Institut als Rettungsanker zurückkommen, freilich mit der Modification, daß es fortan nicht von ihrem Einflusse unabhängig sey,— was ja auch in den Augen der nach Ueberwältigung des individuellen und Privat-Lebens strebenden Politiker sein eigentlicher Fehler war; drittens, daß die jüngste gesetzliche Erlaubniß zur Suspension der Baar-Zahlungen nichts Anderes ist, als das offene Geständniß der Unentbehrlichkeit des Papiergeldes. Vollkommener hätte wahrlich die unglückliche Grille Jackson's nicht censirt werden können; in seinem Hasse gegen die Generalbank gedieh er nach und nach dahin, allem Papiergelde Feind zu seyn, und nachdem es mehr und mehr gelungen, Noten, die sich durch ihren eigenen Credit in dem freien Getriebe behaupteten zu verdrängen oder zu entwerthen, sieht man sich am Ende genöthigt, ihnen durch Zwang wieder Cours zu verschaffen.

habe und fortwährend erfahre. Sicher verdient es Tadel, Kindern Wahrheiten vorzutragen, die nur vor die Erwachsenen gehören; und darum klage auch ich mich an, nicht bedacht zu haben, wie viele Kinder und Thoren es in Deutschland gibt, die lesen können, und daß ich meine Nachrichten und Gedanken über Nordamerika, statt durch den Druck in gemeinen Buchstaben für Jedermann, durch Hieroglyphen für die Klugen allein hätte niederschreiben sollen. Ist es doch klar, daß wer ein Buch in Deutsch schreibt, eben damit der Meinung Vorschub leistet, daß er für Jeden schreibe, der Deutsch lesen könne, und also auch jedem Solchen verständlich seyn wolle. Und nicht minder klar ist, daß ein Schriftsteller Denjenigen, welchen er zum Lesen seiner Gedanken und zum Beifalle auffordert, gewisser Maaßen zum Richter über sich erklärt. Aus der Vereinigung beider Sätze aber folgt, daß ein Schriftsteller durch sein bloßes Schreiben in deutscher Sprache Jeden, der Deutsch lesen gelernt hat, für einen fähigen Richter über sein Buch hält. Wenn nun gleich das nur Schein ist, so wäre es dennoch unbillig zu erwarten, daß dessen verführerischer Schmeichelei die Schwachen selbst widerstehen, mit andern Worten, daß ein glücklich aus der Schule befreiter Leseschüler sich selbst aus der Classe der Scheinbar-Berufenen austreichen werde. Und eine noch unbilligere Zumuthung würde es seyn, daß der einmahl zum Richter Verführte eher an seinem eigenen Verstande zweifele, als an dem Verstande und der Verständlichkeit des Büchermachers. [85] Hieraus ziehe ich den fatalen Scrupel, daß ich und mein Buch an allen Antrieben schuld sei, die irgend ein Leser zu unglücklichen Planen herauslies't, wie thöricht und lächerlich sie auch an sich seyn mögen.

Im 31. Brief (S. 267 2te Auflage) ist z[um] B[eispiel] mit den stärksten Worten über das Loos derjenigen Auswanderer geredet worden, die sich für die Kosten der Ueberfahrt in Slaverei begeben. Allein ein bedrängter Tagelöhner faßt dieß anders auf. Er lies't außerdem so viel Gutes von Amerika und denkt: „oh, wenn nichts mehr dagegen ist, das werde ich schon machen; wer weiß, wie sich die Leute, denen es so schlecht ging, benommen haben; auf der nämlichen Seite heißt es ja auch, Einige seien glücklich durchgekommen.“ Hiermit bricht er auf, und seine Täuschungen weichen erst, wenn es zu spät ist. Wer wird ihm bei seinen Leiden nun noch zumuthen, sich selbst anzuklagen? Ist es zu verwundern, daß er, schon zur Beschwichtigung des eigenen Gewissens, mich als den Verführer darstellt? Und was ist erklärlicher, als daß er in gleicher Weise den Vorwürfen und dem Spotte seiner Bekannten und Verwandten zu begegnen sucht? Also ist mein Buch die Ursache des Unglücks, weil es in einer Sprache geschrieben ist, die den mittellosen Schwärmer zum Lesen, wenn auch nur zum Falschlesen und Halblesen, anregte.



Mein Vertheidiger könnte freilich bemerken, ich habe in dem nämlichen Buche (Seite 265 31. Brief) gesagt, es sei Pflicht der Staaten und Regierungen, dem instinctartigen Drange der rohen Masse, welche sich in der Noth von selbst jedem Strahle von Hoffnung zukehre, rathend und lenkend beizustehen. Weil dieß nicht geschehen, allein daher rühre es, daß so Mancher in sein Unglück renne. Lange vor meiner Schilderung seien Deutsche ausgewandert, und das würde auch ohne meine Schilderung fortgedauert haben. Aber ich will nicht so vertheidigt seyn. Ich mußte ja zum voraus wissen, daß meine frommen Wünsche nie würden realisirt werden, daß es allen neuern Staatstheorien widerstreitet, das Auswandern zu befördern, daß just die unglücklichen Schicksale der Auswanderer am besten zur Abschreckung dienen, und es darum thöricht sei, gerade diejenige Classe abzumahnem, die am meisten abschreckende Beispiele liefere. Auf belehrende Auslegungen meines Buches hätte ich also nicht zählen dürfen, weil die unpatriotische Wirkung seines richtigen Verstehens nur durch die Folgen seines Mißverstehens einiger Maaßen aufgewogen werden könne.

Es ist fast ein Ueberschrifts-Satz meines Buches, nicht ohne Vermögen jenseits des Oceans anzulangen, und daß Jedermann so viel mitbringen müsse, sich im neuen Lande orientieren, wenn auch nicht völlig heimisch werden, zu können; daß vorher auf keinen sichern Erwerb zu rechnen sei. Allein der Halbleser ist besessen von der Wohlfeilheit der Lebensmittel, von der Fruchtbarkeit des Bodens, von den Jagdthieren und den Früchten in den Wäldern, [86] und so läßt seine Phantasie für ähnliche Ermahnungen zur Nüchternheit keinen Raum. Er bildet sich ein, sobald er nur einmal über den Ocean sei, werde er bei solchen Naturgütern schon durch seine nicht gewöhnlichen Fähigkeiten fertig werden. Er reiset also ab und wird erst durch die herbe Wirklichkeit von seiner Selbsttäuschung geheilt, d[as] h[eißt] von seiner Selbsttäuschung über Amerika, aber nicht von der über mein Buch. In seiner Neigung, die Schuld auf mich zu wälzen, kommen ihm vielmehr jene Klagen der in die Sklaverei Verkauften als süße Klänge vor, die bei seiner Eigenliebe den stärksten Widerhall finden.

Ein anderer Leser faßt meine Aeußerung über die Höhe des Tagelohnes auf, und seine Hoffnung auf Verbesserung seiner Lage saugt sich daran so fest, daß er gegen alles Uebrige blind ist. Seite 108 und 267 (2te Auflage) warne ich nachdrücklich, sich ja nicht auf den Tagelohn zu verlassen, ich schildere die Gefahr und verkünde einen kaum vermeidlichen Untergang. Umsonst, der Auswanderer sieht es nicht an, und taumelt ins Unglück (weil er vielleicht erfahren hat, daß einige seiner Bekannten das Wagstück glücklich bestanden). Wem soll er jetzt schuld geben? Sich selbst? Wer wird so lieblos gegen sich selbst seyn, wenn er nur einzustimmen braucht in das Geschrei, was bereits von Andern gegen mein verführerisches Buch erhoben worden?



Schon in der Vorrede (Seite XLVIII der 2ten Aufl[age]) hatte ich es für einen Grundfehler der Auswanderer, die vom Boden leben wollen, erklärt, die Länder diesseits der Alleghanys zum Ziele zu wählen, und in dem Buche wie in dem Nachtrage die Beweise näher entwickelt. Indeß ein vierter und fünfter Leser hat eine Scheu vor dem Reisen in das Innere; und denkt, ich möge wohl eine besondere Vorliebe für den Missouristaat oder sonst ein Motiv haben, dorthin zu lenken. So nimmt er aus meinem Berichte, was ihm schmeckt, und will trotz meinen Abmahnungen an den Küsten, oder doch diesseits der Alleghanys, sein Heil als Ackerwirth versuchen. Es schlägt natürlich fehl. Aber wer ist dafür anzuklagen? wer anders, als Derjenige, welcher ihm so anziehende Schilderungen von dem neuen Continente überhaupt dargeboten hat? Darum ist mein Buch selbst dann noch schuld, wenn auch dessen Rath weder bei dem Prüfen des Planes der Auswanderung, noch bei seiner Ausführung im Geringsten beachtet worden.

Seite XLIV und Seite 318, 353, 373 und 374 habe ich die Benutzung des Bodens als das einzige Sichere für die Existenz geschildert. Dort habe ich aber nicht bloß gesagt, daß nur jenseits der Alleghanys der gute Boden wohlfeil ist, sondern auch, daß man hinreichendes Vermögen für die Reise wie für die ganze ländliche Einrichtung mitbringen müsse, und (Seite 263 und 64 im 31. Briefe) für den an schwere Körperarbeiten gewöhnten Auswanderer das Minimum auf tausend Thaler preuß[ische] Cour. außer den [87] Reisekosten, für den sog[enannten] Honoratioren das Minimum auf 3 bis 4 Tausend außer den Reisekosten gestellt, und sogar die nöthigen Verwendungen specificirt. Umsonst, der Auswanderer, dem ein Theil der Summe fehlt, will darum vom gelobten Lande nicht ausgeschlossen seyn, und raisonnirt sich also aus meinem Buche weg, was ihm nicht zusagt. Ohne je Körperarbeiten verrichtet zu haben, verläßt er sich auf seine Fähigkeit dazu, worauf sich meiner Warnung nach nicht einmal der auswandernde Tagelöhner verlassen soll; und spricht etwa zu sich selbst: „wenn es so gut in Amerika ist, wie das Buch sagt, so muß auch mit weniger fertig zu werden seyn. Und wenn das Buch jene Summen im Allgemeinen für hinreichend erklärt, so ist ja klar, daß der, welcher durch besondere Fähigkeiten über die Masse hervorragt“, „was so gerne ein Jeder von sich glaubt“, „wohlfeiler wird zurecht kommen können“. Wer ist nun schuld, wenn dieses Raisonement trügt? Wer anders als das Buch, das dazu angeregt hat?

Seite 272 (im 31. Briefe) habe ich vor übereilten Verwendungen des disponibeln Capitals gewarnt; man solle sich Anfangs auf eine ländliche Einrichtung für den eigenen Haushalt beschränken, ohne auf Production für den Markt zu speculiren. Vergebens! der Auswanderer denkt: „der Verfasser will in Allem klüger seyn; da ich einmahl an Ort und Stelle bin, so kann ich so gut beurtheilen was zu thun ist, wie er.“ Damit schreitet er, in seinem



Erstaunen über die vermeintliche Rohheit der Amerikaner, zu sog[enannten] europäischen Muster-Wirthschaften, führt Werke auf, die zu dem wohlfeilen Boden und den wohlfeilen Producten in keinem Verhältnisse stehen, und verliert sein ganzes Vermögen. Wer soll dafür mit Vorwürfen bestraft werden? der Unternehmer selbst? Das wäre gar zu hart; er leidet ohnehin zu viel. Besser scheint es der Humanität zu entsprechen, möglichst von ihm ab auf Andere zu wälzen, und wer paßte dazu mehr, als der Verfasser des verdammten Buches, woran sich die Phantasie so voll gesagen hat?

Ein nicht minder enthusiastischer Auswanderer beachtet meine Ermahnung in Betreff der europäischen Diener (Seite 263 im 31. Brief) nicht. Er büßt dadurch ein beträchtliches Capital ein, was ihn bereits bei den ersten Schritten wider sein Unternehmen verstimmt. Dazu braucht nur noch ein zweites Versehen zu kommen, oder ein Unfall durch Krankheit, und das Buch wird beschuldigt, die Schattenseite zu sehr in den Hintergrund gestellt zu haben.

An diese schließt sich mit Recht ein Landsmann an, der meinen wiederholten Warnungen (Seite 384 im Nachtrage z[um] B[eispiel]) zuwider im Sommer über Neuorleans gereiset ist, und so einen theueren Verwandten durch die klimatischen Einflüsse auf die Gesundheit verloren hat.

Seite 160 (in der Fortsetzung des 29. Briefes) habe ich gesagt, daß sich in den westlichen Staaten (wohin ich einlade) vorläufig nur insofern eine bedeutende Ackerschaft ohne Slaven [88] betreiben lasse, als die Familie selbst an Körperarbeiten gewöhnt und zahlreich genug sei. Dennoch haben es Einige allein mit gedungenen Weißen in Illinois versucht. Der schlechte Erfolg mußte nothwendig ihrer Stimmung für Amerika schaden, und nichts ist erklärlicher, als daß sie eine günstigere Ansicht davon für überspannt halten, indeß sie meinen Rath, Slaven zu gebrauchen, als eine teuflische Zumuthung zur Hölle verdammten.

Seite 265 (31. Brief) habe ich erwähnt, wie die Auswanderung unbemittelter Personen durch patriotische Vereine zu befördern sei, und zugleich Wünsche für eine Centralstätte der deutschen Cultur im westlichen Nordamerika geäußert. Dieß und die Gründe dafür haben sich in der Phantasie mancher Leser wunderbar mit meinen Aeußerungen von Seite 290 (im 33. Brief) und S. 356 (in der Abh[andlung] über den politischen Zustand) vermengt, wo ich von den Vereinen zur Anlage von Städten und dem davon zu hoffenden Gewinne rede. Da Seite 255 (31. Brief) ohnehin schon die Nähe befreundeter Landsleute zur Bedingung des Lebensgenusses am Mississippi oder Missouri gemacht worden, und es Seite 385 (im Nachtrage) heißt, daß man in bedeutender Zahl viel wohlfeiler über das Meer kommen könne als einzeln: so ist man hin und wieder zu der Meinung gerathen, auch ohne Gelder von patriotischen oder bloß speculativen Capitalisten, durch

einen nackten Verein der Auswanderer selbst, jenes Ziel von Gewinn und Nationalleben erreichen zu können. **Ich** dachte offenbar an Unternehmungen solcher Capitalisten, die einen festen Fuß im Mutterlande haben und behalten; weil nur von diesen die gehörige Stützung und Schützung der Colonisten-Führer zu erwarten ist, nicht aber von den in der Aufregung der Auswanderung befindlichen Colonisten selbst. Muß es doch jedem Besonnenen einleuchten, daß ohne einen ähnlichen Rückhalt im Vaterlande allein diejenigen Führer auf Folgsamkeit rechnen dürfen, welche in einem besondern Nexus zu den einzelnen Auswandern stehen, z[um] B[eispiel] in einem verwandtschaftlichen oder in dem eines reichen Patronen, der die Gelder der ganzen Unternehmung vorschießt. Von einem religiösen Nexus, wie zwischen Rapp und seinen Gemeinde-Gliedern, nicht zu reden, muß also zugleich einleuchten, daß die selbständigen Vereine nicht groß an Zahl seyn können; wie groß auch die Zahl der zur bloßen Ueberfahrt Vereinigten seyn möge. Indeß sahen die Führer der bisherigen großen Vereine die Sache anders an. Sie glaubten umgekehrt, statt an ein Steigen der Gefahr mit dem Steigen der Zahl, nur an ein Steigen der Vortheile. Und was die schlimmste Täuschung war, sie glaubten, daß das Vereinen von der Bedingung, so viel Geld mitzubringen, als ich für jede Familie nöthig erklärt, dispensire. Sie mochten an ein gegenseitiges Unterstützen denken, und an den durch Concentrirung vieler Menschen auf einen Punkt steigenden Werth des Bodens. Aber das Erstere hätte auf jeden Fall bei Einzelnen bedeutenden Reichthum sammt dem [89] festen Entschlusse, ihn für die Miteinwanderer zu verwenden, vorausgesetzt. Und das Andere beruhete auf dem täuschenden Cirkel, daß man eben das Geld, was zum Gelingen des Unternehmens von Anfang an nöthig ist, aus den Früchten des Unternehmens zu ernten hoffte.—Wiewohl ich nun alle Kritiker herausfordern darf, mir die Stellen anzuzeigen, wo dieser Irrthum in meinem Buche vorkomme, so finde ich es doch ganz natürlich, mir Schuld zu geben, daß die Vereine gescheitert sind;—weil ich immerhin zu Vereinen ermahnt habe, und—wenn mein Buch gar nicht geschrieben worden wäre, man es auch nicht hätte mißverstehen können.

Nicht minder ungerecht würde der Vorwurf seyn, das ich von der Unbeholfenheit aller Europäer in der sog[enannten] wilden Natur geschwiegen habe. Allein während ich eben sie als die Hauptschwierigkeit der Auswanderung bezeichnete, bedachte ich nicht, daß man für Vereine von solchen Unbeholfenen aus meinem Buche den Rath herauslesen könne, sich in Striche zu begeben, wo bei der dünnen Bevölkerung die den Fremdlingen unentbehrliche Anlehnung an die Nordamerikaner unmöglich ist. Auch diese Sorglosigkeit ist einigen Auswanderern verderblich gewesen; und so hat sich



dann unwiderleglich bewiesen, daß, weil das Vorsichtiglesen nun einmal nicht erwartet werden kann, ich vorsichtiger hätte schreiben müssen.

Indem ich es schon für einen einzelnen Menschen zur unumgänglichen Bedingung machte, hinreichendes Geld mitzubringen, hielt ich es für unnöthig, zuzusetzen, daß sie um so mehr für einen Vater mit Frau und Kindern gelte. Allein ich klage mich jetzt dafür der Uebereilung an. Ich hätte es mit großen rothen Typen auf den Titel, ja auf jedes Blatt, sollen drucken lassen. Denn weil dieß nicht geschehen, so hat es sich zugetragen, daß ein Mann aus Sachsen, Namens Streckfuß, mit seinen Kindern ins Elend gerannt ist. Doch das wäre nicht genug gewesen; ich hätte gleichfalls roth drücken lassen müssen die Worte der Seite XLIV der Vorrede zur ersten Auflage und der Seite 396 im Nachtrage, daß nur vom Boden und zwar nicht vom theuern Boden bei Fredriktown (etwa 10 deutsche Meilen von Baltimore) sondern nur vom Boden in den westlichen Staaten (S. 373) sicherer Unterhalt zu hoffen sei. Und auch das wäre noch nicht genug gewesen; ich hätte mit zollgroßen Buchstaben die Familienväter warnen sollen, doch ja nicht zu hoffen, von wenigen hundert Thalern in der Küstenstadt Philadelphia als Essigmacher und Gentlemen leben zu können. Endlich hätte ich warnen sollen, gegen die äußerste Noth nicht auf das Hausiren zu rechnen, weil selbiges auch dort, wie nach Seite 401 im Missouri-Staate, einer hohen Patent-Steuer unterworfen sei. Alles Das ist unterblieben, und weil der unglückliche Streckfuß gerade in diese Lücke meines Buches gerathen ist, so wirft er mit Recht, in seinem merkwürdigen zu Zeitz gedruckten Libell, seinen Unmuth neben den Freimauern, die ihm auf seiner Rückreise den Zehrpennig verweigert, auf mein Buch; wiewohl er am Schlusse hinzufügt, [90] wäre er länger im neuen Lande geblieben, so würde es ihm wahrscheinlich besser gegangen seyn. Seiner Kinder wegen hat er nämlich vorgezogen, sich im eigentlichen Sinne des Wortes zurückzubetteln.

In meinem Buche heißt es, daß in Nordamerika auch für die meisten Handwerker und Künstler gute Aussichten seien; dabei habe ich einige dieser Gewerbe namentlich angegeben. Allein Seite 267 (31. Brief) steht nicht nur, daß auch die darauf zählenden Auswanderer einiges Vermögen mitbringen müssen, sondern in der Vorrede wie im Nachtrage (S. 396) werden diese Aussichten, wie überhaupt alle, an Zuverlässigkeit der Benutzung des Bodens nachgesetzt. Mit andern Worten, auch der Handwerker und Künstler solle den Ackerbau für die einzige sichere Basis seiner Existenz halten. Unwillkürlich reihen sich bei ruhiger Ueberlegung daran die Gedanken, daß selbst der geschickteste Handwerker oder Künstler ein Wagestück unternehme, wenn er mit Weib und Kindern aufbreche, ohne ihnen für den Fall seiner Unfähigkeit zum Arbeiten oder gar des Todes ein festes Jahrgeld oder ein ernährendes Ackergut anweisen zu können. Aber ruhige Ueberlegung



ist ja nicht die Bedingung der Anschaffung meines Buches, und da sie zum Buchstabiren auch nicht gehört: so klagt man mich mit vollem Grunde an, wenn ein Handwerker oder Künstler leichtsinnig auswandert, weil ich bei der anziehenden Schilderung des Landes im Allgemeinen nicht wenigstens durch eine große Warnungstafel zu jener Ueberlegung aufgefordert habe.

Seite 259 und 261 (31. Brief) ist angedeutet worden, warum für die vermögenden Auswanderer eine eigenthümliche Vorbereitung oder gute Leitung nöthig sei. Früher überließ ich mich der Hoffnung, schon hiedurch wäre dem leichtsinnigen Auffassen meines Berichtes vorgebeugt. Aber jetzt sehe ich es anders an. Was soll man unter eigenthümlicher Vorbereitung verstehen? Warum ist nicht auch darüber ein Buch oder zum mindesten eine Abhandlung geschrieben worden? Ich hätte bedenken müssen, daß ohne eine nähere Erklärung ein Jeder diese Vorbereitung sich durch bloßes Planmachen und Lesen der bekannten Schrifftung über Nordamerika vollkommen zu verschaffen glaubt. Ich hätte insbesondere beim deutschen Spießbürger nicht die Kunde voraussetzen sollen, daß man sich nicht überall in Hotels einmieten könne, und daß man in den amerikanischen Wäldern, ohne selbst Häuser bauen zu lassen, nicht mehr auf bequemes Unterkommen rechnen dürfe, als in deutschen Dörfern. Ich hätte allen städtischen Auswanderern sagen müssen, zu ihrer Vorbereitung gehöre, sich vorerst in der alten Heimath mit dem Landleben bekannt zu machen, und zu lernen, daß, wenn auch sämtliche Klagen über Unfruchtbarkeit der Aecker, über schlechtes Wetter, über Unsicherheit vor Räubern und Dieben, über schlechte Wege, über schlechtes Gesinde, über Staats- und Gemeinde-Lasten, und selbst die über Armuth und Bettelei wegfielen, man dennoch nicht stäts Spieltage habe; daß überall und also auch in Amerika für Säen und Ernten, Kochen [91] und Backen, für Kleidung und Obdach, für Kranke und Gesunde, für Kinder und Alte, für Hausthiere und sogar gegen Mäuse und Ratten, Fliegen und Mücken etc. zu sorgen und zu wachen sei. Kurz, ich hätte mit flammenden Buchstaben schreiben sollen, daß die Vortheile des Lebens im innern Amerika nur Denjenigen sichtbar seien, welche zu Vergleichen mit dem europäischen Landleben fähig wären, das heißt, höchst selten einem deutschen Stadtwächter. Außerdem hätte ich zum Rahmen aller Schilderungen den Karthäuserspruch „*momento mori*“ (bedenke, daß du sterblich bist!) machen und insbesondere bei dem nordamerikanischen Gesundheits-Zustande nicht verschweigen sollen, daß man in Amerika nicht unsterblich ist. Was helfen meine Reden von der Unentbehrlichkeit des ärztlichen Schutzes gegen Gallenfieber, Wechselfieber, Keichhusten etc.? Wer fürchtet sich denn hier vor so etwas? Wer denkt hier überhaupt ans Sterben? Und nun vollends die Cholera. Davon habe ich kein Wort gesagt. Ich hätte aber bereits vor acht Jahren vorhersehen müssen, daß sie von Asien nach Europa und dann über den



Ocean bis zum Missouri kommen werde, um die Deutschen erinnern zu können, daß just ein Wanderer sich um so mehr dieser Krankheit aussetze, je mehr inficirte Oerter seine Reise berühre. Oder um mich noch kräftiger gegen Vorwürfe zu decken, hätte ich bei meinem ärztlichen Rathe nicht das einzige sichere Mittel gegen den Tod in fremden Ländern vergessen sollen, nämlich: das Daheim-Bleiben.

Ist ja auch dasselbe Mittel das einzige zuverlässige wider die Gefahr, das Vermögen auf der Reise zu verlieren. Bloß um eine Lücke der deutschen Literatur auszufüllen, hätte ich in dieser Beziehung die Worte „eigenthümliche Vorbereitung und gute Leitung“ mit einer Art von Katechism ausrüsten dürfen, falls auch das Buch dreimahl dicker geworden wäre. Ist es doch unbestreitbar, daß der gewöhnliche deutsche Spießbürger den Hauptschutz vor jener Gefahr darin hat, daß Häuser und Grundstücke nicht so leicht wegzustipitzen sind als das Geld. Wie sehr muß sich also die Lage eines solchen Menschen, der plötzlich den Vorsatz faßt, das Entgegengesetzte von dem zu werden, was er ist, schon allein damit verschlimmern, daß er seine gesammte Habe in baares Geld verwandelt. Diesen Candidaten stelle man sich nun gar vor außerhalb seinem alten Elemente, ferne von Vettern und Gevattern, die ihn bisher ängstlich vor Allem warnten, was man unternehmend zu nennen pflegt. Man stelle sich ihn vor in einem neuen Welttheile, mitten unter ihm völlig ungleichen Menschen, denen Unternehmen und fortwährendes Verwenden von Capitalien zur Natur geworden. Man stelle sich ihn vor ohne Heimath und darum genöthigt, selbst wenigstens Etwas zu unternehmen, in einem Gebiete, wo ihm von allen Seiten die mannigfachsten Einladungen dazu begegnen, Einladungen, worunter die besten immerhin viele Vorsicht erfordern, um nicht statt des lockenden Gewinnes einen [92] Schatten zu erhaschen. Ich müßte rasend gewesen seyn, wenn ich nicht bedacht hätte, wie dringend nöthig der Art Auswanderern der Beistand ist. Deshalb habe ich, obwohl mir die Ausarbeitung jenes Katechism versagt war, mit aufrichtiger Bekümmerniß in meinem Reiseberichte von ihnen gesprochen, und nachdrücklichst behauptet, es sei Pflicht der Staaten und Menschenfreunde, sich ihrer anzunehmen, und daß nur durch Erfüllung dieser Pflicht dem sich für und für wiederholenden Jammer vorzubeugen sei. Allein was ich nicht gethan, ist, daß ich nicht geradezu erklärt habe, solange die Staaten und Philanthropen nicht helfen, solle Niemand auswandern, es gehe ihm oder drohe ihm in der Heimath zu gehen wie es wolle. Daß dieß nicht geschehen, daß ich nicht gewagt habe zu sagen, in Deutschland besitze Niemand Verstand genug zur Auswanderung, und daß also für kluge Leute die Thür offen geblieben ist, darin besteht eigentlich mein schweres Verbrechen. Eben diese offene Thür ist schuld an Unheile. Ich hätte bedenken sollen, daß just die Unklugen am heftigsten auf sie zustürmen würden und daß, wenn ich



keinen dictatorischen Censor mit Lictoren und Schwertern zum Pförtner aus der Unterwelt heraufbeschwören konnte, es um so unverantwortlicher war zu hoffen, der eigne Verstand werde die Unverständigen zurückhalten.

In der That so ist's. Alle meine Reden „das Gelingen der Auswanderung hänge ganz von der Art der Ausführung ab, und daß die ersten beiden Jahre die gefährlichsten seyen“ schützen mich nicht besser vor Vorwürfen, als die von Bedingungen einer eigenthümlichen Vorbereitung und guten Leitung. Ist es doch klar, daß dieß sammt und sonders nur auf die Verständigen wirken kann, und daß gerade die Unverständigen am leichtesten über die Schranken weghüpfen. Aber leider erkenne ich den vollen Werth dieser Theorie erst jetzt, nachdem die Praxis mir bewiesen hat, wie es unter den Lesern meines Buches um den Verstand aussieht; besonders nachdem sie mich mit einem Exemplare bekannt gemacht hat, was sich dem Publicum in dem exemplarischen Blatte *Didaskalia* (N[umero] 27, 28 u[nd] 29. Jahrg[ang] 1836) vorstellt, um als schreiender Beleg zu dienen, wie untauglich mein Buch für Manche ist, die es kauften, weil sie es an sie mit gerichtet glaubten. Führwahr, ich gestehe meine Schuld: als ich die Auswanderung so schwierig schilderte, und die ernstlichen Bedingungen einer eigenthümlichen Vorbereitung oder guten Leitung niederschrieb, fiel es mir nicht ein, daß just der Unfähigsten der Unfähigen eine Ausnahme für sich herauslesen würde. Noch weniger fiel mir ein, daß, wenn ich sogar dem geschicktesten Kaufmanne und Handwerker einzuprägen gesucht, nur vom Boden den sichern Unterhalt zu erwarten, so Einer sich durch mein Buch, wie durch einen Zauber in die weite Welt werde ziehen lassen, um ihm gerade dort, wo es gilt, den Rücken zu kehren und, trotz meinen Winken bei den Bewohnern der Handelsplätze in Amerika nicht mehr Kunde des Land- [93] lebens zu vermuthen als bei den Kaufleuten, Fabrikanten, Beamten und Gelehrten Europa's, dem ersten besten Zuspruche in den Straßen von Saint Louis zu folgen. Zu einiger Milderung meiner Buße wird es indeß vielleicht gereichen, wenn ich an die allgemeine Erfahrung erinnere, wie schwer es überhaupt ist, das Thun und Lassen der Thoren vorherzusehen. Was ein verständiger Mensch in einem bestimmten Falle thun werde, dafür gibt es eine Berechnung. Aber wie selten paßt diese in einem Irrenhause?! Wer vermag den Schlüssel zu finden, zum voraus zu finden zu allen falschen Combinationen, in die das Hirn eines Familienvaters gerathen kann, der mit Weib und Kindern aus der Heimath aufbricht, ohne sich selbst bewußt zu seyn, warum? Mir wahrlich ist es ein Räthsel, welche Motive es für einen Familienvater gebe, eine Lage in der Heimath freiwillig zu verlassen, wogegen jegliche Lebensweise im westlichen Amerika, in den Städten wie auf dem Lande, so schlecht erscheinen könne, als der Correspondent schreibt. Namentlich gehören hierher seine heftigen Klagen über Mangel an Bequemlichkeiten des Lebens in Saint Louis. Wie ich diese Stadt kenne,



muß ich selbige Exclamationen auf eine verlassene Lage deuten, welche in Europa das Glück eines Millionairs voraussetzt; wenn auch andere Worte des Correspondenten, wie die, er sei gezwungen Etwas zu unternehmen, auf beschränktere Mittel gehen. Indeß was es neben meinem Buche auch sei, das ihn zum Auswandern gebracht, stäts wird ihm der Vorzug bleiben, als Muster derjenigen Classe zu gelten, welcher ich meine Schilderungen durch Hieroglyphen unlesbar hätte machen sollen. Kaum daß mir bei der Abfassung meines Berichtes zuweilen ein Subject vorschwebte, das, an der Neige seine und seiner Kinder Existenz in Europa phantastisch aufzuopfern, durch die anziehenden Punkte meiner Schilderungen den letzten Ruck erhalten könnte. Daß auch in dem neuen Welttheile Jemand so völlig blind für die Bedingungen der Existenz beharren könne, als dieser frankfurter Familienvater, habe ich nie besorgt. Es kam mir im Gegentheile bisher unmöglich vor, daß ein der Richtung meiner Schriften so gänzlich hingeebener Leser sich nicht einmahl bemerken würde, wie überaus wohlfeil im westlichen Amerika das Leben auf dem Lande ist, und daß er, nach Abkühlung seines Enthusiasm, nicht seiner Kinder wegen mindestens einen Versuch machen würde, durch eine ländliche Einmietung den Rest seines Vermögens zu schonen. Erst die Wirklichkeit hat mich belehrt, was man den Leuten Alles zutrauen darf. Man werfe nur einen Blick in mein Buch und lese, daß am Missouri wöchentlich für einen Dollars (2 1/2 Gulden) die reichlichste Bewirthung zu kaufen ist; daß sich überall, wo das dazu gehörende Obdach zu beschränkt ist, für sechzig bis achtzig Dollars zwei geräumige Stuben (die zwar äußerlich von rauhen Baumstämmen, innerlich aber so gut sind als gemauerte) neu aufführen lassen; daß mithin eine Familie von vier Personen (falls auch die Miete dem [94] vollen Bauwerthe der Wohnung gleich wäre) jährlich für sechshundert Gulden anmuthiger und gesunder leben kann, als in irgend einer Stadt,—um mein Erstaunen zu messen, daß der Correspondent der *Didaskalia* der Welt zu betheuern wagt, es sei nichts Besseres für ihn zu thun gewesen, als in Saint Louis zu bleiben, wo man in zwei bis drei Monaten sechs bis sieben hundert Dollars (1500 bis 1750 Gulden) gebrauche, also in einem einzigen Jahre gegen dreitausend Dollars oder 7500 Gulden, eine Summe, wofür eins der schönsten, die größte Familie überschwenglich ernährenden Landgüter zu kaufen war.

Daran habe ich denn freilich auch mehr als genug, um mir den übrigen Inhalt seiner Briefe zu erklären; wie z[um] B[eispiel], daß das Landleben für ihn nicht passe und daß er erst am Missouri zu dieser Erkenntniß gekommen; daß er sich herzlich wieder nach Hause sehne, und daß er v[er] jedem andern Auswanderer das Nämliche glaube, weil Niemand in dem Lande gedeihen könne; daß ihm jedoch hin und wieder eine Aeüßerung entfährt, die fast klingt wie ein Geständniß, es möge dennoch wohl an ihm selbst



liegen: die Aeufferung z[um] B[eispiel], daß die fremde Sprache das Haupthinderniß seines Fortkommens sei, und die nicht minder bedeutsame „es sei dort wirklich viel Geld zu verdienen, und mit Kunde der Sprache ein Capital von zwölftausend Dollars sehr leicht in drei Jahren auf das Vierfache zu bringen.“ Ja, er versichert, daß man dieß auf jeden Fall könne, wenn man nur nicht zu toll speculire. Sich selbst schließt er natürlich aus, weil ihm die Sprachkenntniß fehle, vielleicht auch, weil er unter zwölftausend Dollars besitze und mit weniger durchaus nichts zu machen sei, ahnet aber gewiß nicht, daß es just die dritte Bedingung ist, welche die Kaufleute seiner Heimath am meisten abhalten würde, sein Gesellschafter zu werden. So ist mir auch sehr gut bekannt, daß in der Stadt Louis eine Familie von vier Personen anständig und bequem mit weniger als tausend Dollars jährlich ausreicht. Allein daraus folgt keineswegs, daß eine Narren-Wirtschaft nicht das Dreifache kosten könne.

Wie sollte es mich bei allem Dem nun befremden, daß ein solches Exemplar von Thorheit lieber an mir und meinem Buche zweifelt als an sich selbst? Und wenn der Zweifler nicht einmahl durch das dringendste Interesse an dem Loose der Seinigen zu bewegen war, die Einzelheiten meines Buches nur so weit zu prüfen, um nicht öffentlich davon zu behaupten, daß es 90 Grad als die höchste Hitze berichte, da sich doch im 30. Briefe (S. 225) Beispiele von 104 und 110 Graden finden: wie darf ich denn erwarten, daß er es thue, nachdem es zu spät ist, bloß um seinen Ausspruch, daß es ein Lügenwerk sei, zu beweisen? Oder sind es etwa die Töne der Brutalität, womit er angreift, das Unerklärliche? So lange es Geschöpfe gibt, deren natürliche Argumente so klingen, können sie an sich so wenig auffallen, als wenn sie bei gleichbeseelten Sympathie und Wiederhall erregen. [95] Ich räume es also ein, daß dieses zur Warnung vor thörichter Auswanderung überaus geeignete Subject mit Recht über mein Buch klagt, weil es ihm nicht hätte in die Hände gerathen sollen. Aber da es als ein durchaus vorwurffreies Opfer meiner Schilderungen erscheinen will und nicht damit zufrieden ist, sich vor seinen verwandten Mitleidern rein zu waschen, sondern vor dem ganzen deutschen Publicum die Schuld an dem Verluste seines Vermögens allein auf mich zu wälzen sucht: so zwingt mich die Lehre „von den Pflichten gegen uns selbst“ zu der Bemerkung, daß dennoch eine ziemlich seltene Anlage dazu gehörte, die Gefährlichkeit meines Buches so zu documentiren, wie es von ihm vollbracht worden, und daß solche Anlagen auch wohl vorher in der Heimath nicht zu verborgen hätten bleiben können, die Obrigkeit und Geistlichkeit zu einigen Vorkehrungen im Interesse der Frau und Kinder aufzufordern. Dieß dünkt mir wenigstens wahrscheinlicher, als daß die Bewohner von Frankfurt sich durch die jenseits des Oceans geoffenbarten Talente überrascht, und durch die für die Autorschaft gewählte Bezeichnung „Frankfurter



Familienvater“ besonders geehrt fühlen sollten. Zeugt ja die bloße Nachrede, daß ich mir durch meinen Reisebericht (dessen gleich nachgedruckte erste Auflage fünfzehnhundert Exemplare betrug und die zweite noch nicht einmahl erschienen war) ein Vermögen erworben, sehr stark für seine ursprünglichen Fähigkeiten. Oder ist einem Menschen, der, indem er einen Platz des deutschen Buchhandels, wie Frankfurt am Main, als seine Heimath bezeichnet und damit an die bei jedem Gebildeten zu vermuthende Kunde seiner Vaterstadt erinnert—sich durch eine ähnliche Behauptung zum Gelächter der Buchhändler machen kann, ist, frage ich, diesem wohl zuzutrauen, daß er sich in fernen Ländern so schnell zurecht finden werde, als für die Sicherung von Habe und Familie nöthig ist? Und doch gibt es Journale, die sich Fähigkeiten der Art zu Organen wählen um ihren Abonnenten den rechten Aufschluß für fremde Weltheile zu verschaffen.

Aber meinen Fehler, das Buch in deutschen Lettern geschrieben zu haben, reuig eingestanden, darf deshalb jegliche Lästerung über mich ergehen? Oder, was noch schlimmer ist, muß ich mich selbst gegen jeden Lästere vertheidigen? Muß ich mich z[um] B[eispiel] wegen dieses Lästere wider den Verdacht des Eigennutzes vertheidigen, und mich auf mein ganzes früheres Leben beziehen, bis zur Verzichtung auf die Einkünfte eines Justizamtes, wofür solche Menschen Leib und Seele zu verschachern pflegen? Muß ich das Publicum auf die Weber'sche Buchhandlung in Bonn verweisen, damit es erfahre, warum ich meine Apologien der Auswanderung auf eigene Kosten herausgebe und daß für die seit meiner Rückkehr aus Amerika gedruckten Werke bis zum heutigen Tage die Kosten kaum gedeckt sind? Muß ich eine specielle Berechnung darüber auflegen, um Jedermann zu überzeugen, daß ich vor wie nach vom elterlichen Vermögen lebe? Oder ist es schicklich für [96] mich, dem Lästere zuzurufen, daß ich vom elterlichen Hause besser ausgestattet sei als er? Gibt es denn kein anderes Mittel gegen diesen Pöbel? Soll ich wirklich die Thorheiten aller Sünder, die mein Buch kaufen, verantworten und zugleich jeglichen Verläumdungen ausgesetzt seyn? Man mag ermessen, welche Achtung mir die vaterländische Literatur oder vielmehr die Mehrzahl ihrer ephemeren Beförderer einflößt, wenn ich bald von mir gedruckt lese, ich habe mich am Missouri als Arzt durchgeschlagen, bald, ich sei mit einem Reichthume hingereiset, der mir alle mögliche Genüsse gestattet, und dann wieder, ich habe dort Schule gehalten. Dergleichen allein sollte doch den Blödsichtigsten belehren, wie nöthig es ist, vor Allem die Qualität der Zeugen zu prüfen, bevor man ihre Zeugnisse über mich und meinen Bericht anhört. Da die Auswanderung so sehr zunahm, so mußte man ja auf eine Mannigfaltigkeit von Subjecten gefasst seyn, wie sie kaum die europäischen Jahrmärkte darbieten, und darum auch erwarten, daß mein Urtheil über Nordamerika mit den Urtheilen von Leuten jeder Art in Collision gerathen



würde, sogar in Bezug auf Anmuth der ländlichen Natur mit Urtheilen von Menschen, denen nichts unerklärlicher vorkommt, als daß man an Wäldern und Hügeln Anmuthiges finden kann und in der Wahl einer Stätte nicht stier einzig auf die Ergiebigkeit für den Magen und Markt sieht.

Man nehme diese Verstimmung nicht übel und deute sie auch nicht auf einen Rückfall zur Verstocktheit. Kann sich ja meine Reue nicht weiter erstrecken als die Erkenntniß meiner Schuld. Und damit man daran nicht mehr zweifle, verkünde ich laut, insofern keinen bessern Ausweg zu wissen, als eifrigst zu versuchen, mir, durch öffentliche Abbitte bei den Versöhnlichen, einiges Mitleid wider die Unversöhnlichen zu erwecken. Denn, wie gesagt, die Meinung, ich brauche zu meiner vollen Vertheidigung nur zu zeigen, wie einem verständigen Leser alle jene Warnungen sichtbar seien, verstößt gegen den Fundamental-Satz, daß es just der Verstand ist, den ich nicht so leichtsinnig hatte voraussetzen dürfen. Auch trachte ich nicht meine Schuld dadurch zu mildern, daß im 31. Briefe (S. 269 u[nd] 271) die ausdrückliche und motivirte Bedingung der Auswanderung steht, „man müsse einen guten Kopf mitbringen.“ Wer ist nämlich je so unverständlich gewesen von sich selbst ernstlich zu glauben, daß es ihm daran fehle? Endlich nutzt es mir eben so wenig, daß die Juristen, die sonst überall, wo über Schuld und Unschuld zu richten ist, den Vorsitz und die Leitung haben und hoffentlich auch so lange forthaben werden bis die Nicht-Juristen juristischer geworden— keine Schuld an mir und meinem Buche entdecken. Dem diese sind einmahl gewöhnt mit jenem Verstande zu lesen, der sicher den ganzen Buchhandel ruiniren müßte, wenn er zur allgemeinen Bedingung des Bücher-Lesens und Kaufens gemacht würde.

Uebrigens ist einer hartnäckigen Vertheidigung auch noch [97] ein andrer Umstand entgegen. Die Vorwürfe und Beschuldigungen werden aus begreiflichen Ursachen nicht in guten Gesellschaften vorgebracht. Zu ihrer Widerlegung müßte ich also die schlechten Oerter besuchen, wo sie zu hören sind. Es ist wahr, die Halter solcher Oerter sind mitunter unpartheiisch und zuvorkommend genug, dem Gelästerten dieselbe Bank, denselben Tisch der Lästere anzubieten, sich zu vertheidigen und wo möglich noch gröber auszufahren als sie. Sie sind sogar mehr als zuvorkommend: sie nehmen es übel, daß man ihre Einladung ausschlägt. Indem sie sich privilegirt glauben, ihre Mitmenschen ohne Rücksicht auf die Gesetze wider Injurien zur Rechenschaft fordern zu dürfen und eine Macht auszuüben, welche der höchste geistliche und weltliche Beamte über seine Befugnisse achtet, eine Macht, wie sie kein Censor des alten Roms hatte, behandeln sie das Ausbleiben als eine stolze Kränkung ihrer Autorität und sträfliche Schmälerung ihrer Renten; so wenig auch nach Vernunft und Billigkeit Jemandem zuzumuthen ist, darum in schlechte Schenken einzukehren, weil von Zeit zu Zeit ehrbare Leute aus



Mangel an Obdach hineingerathen. Wurde ich doch einmahl durch einen Tagelöhner, der durch mein Buch, ohne es gelesen zu haben, nach Amerika will verlockt worden seyn, vor einen solchen Censorstuhl geladen, und als einer meiner Freunde gegen diesen, einem Spott-Lärm vor den Wohnungen friedlicher Menschen (Charivari) zu vergleichenden Unfug Beschwerde führte, der klare Bescheid gegeben, ein so angegriffener Schriftsteller könne sich nicht beklagen, da ihm ja dasselbe Institut zur Vertheidigung offen sei, und es beweise nur Unbekanntschaft mit der Oekonomie ähnlicher Institute darüber zu zürnen. Noch merkwürdiger klang aber die Versicherung des Halters, daß ihm das Proclama von einem höhern Beamten zugesendet worden sei. Gottlob war nicht dabei gesagt, daß es ein preußischer Beamte sei, und so bleibt uns dann der Trost, einstweilen bestreiten zu dürfen, daß es im Vaterlande höhere Beamte gebe, die so arg dem Sancülottism huldigen, sich mit dem ersten besten Menschen von der Straße zu verbinden, um ihn zu Angriffen gegen Literatur-Producten zu reizen und, trotz den in den östlichen wie in den westlichen Provinzen bestehenden Strafandrohungen wider Injurien, zugleich zu Angriffen auf die Ehre und den Namen eines Mitbürgers, der selbst zu den höhern Beamten gehört hat und, hinsichtlich der langjährigen Verwaltung seiner Justizämter sowohl als seines Privatlebens, sicher nicht zu viel wagt, wenn er den Urheber ähnlicher Schmähschriften zur öffentlichen Abwägung ihres beiderseitigen Werthes auffordert.

Am Schlusse meines Bußbekenntnisses verhehle ich nicht, daß ich selbiges schon deshalb nicht länger verschieben mochte, weil ich ernstlich daran denke, eine zweite Reise nach Amerika zu machen und ich anfangs das Märtyrthum zu fürchten, was mir von einigen jener Opfer des Falsch- und Halblebens geweissagt worden. Fürwahr, man denke nicht, daß ich die berichtete Erbitterung für [98] ganz ersonnen halte, am wenigstens bei den Propheten selbst. Nun aber erlaube ich mir das Publicum zu bitten, diese gefährliche Stimmung ja nicht zu vergessen bei der Frage nach der Art von Leuten, die über mein Buch klagen. Zu welcher Classe gehören hier in Deutschland Diejenigen, von welchen man ohne Weiteres todgeschlagen zu werden fürchtet? Ist es eine andere, als die, der man auch Plünderungen des Eigenthumes zutraut und wovor man sich allein durch die öffentliche Macht sicher weiß? Niemand glaube, daß in Nordamerika zu dergleichen Thaten bessere Menschen fähig seien. Nur so viel ist ausgemacht, daß die Subjecte, welche wirklich dazu fähig sind, dort bisher noch nicht heimisch waren, daß sie im Gegentheile von dem Boden und aus der Genossenschaft müssen eingewandert seyn, woher auch jene Propheten stammen. Es ist die unserm Europa wohl bekannte Raçe, welche für die Ausbrüche ihrer Rohheit bloß eines Vorwandes bedarf, und eben so geneigt ist, dazu ein Buch, was sie nicht gelesen hat oder nicht zu lesen versteht, zu benutzen, als gewisse



Losungs-Phrasen, deren eigentlichen Sinn ihr völlig fremd bleibt—eine Raçe, wovon bereits der Cardinal de Retz gesagt hat, daß sie nichts mehr überzeuge, als was ihr unverständlich ist.—Da ich einmahl zur Vergleichung der europäischen Bevölkerung mit den Nordamerikanern genöthigt worden, so füge ich zur leichten Prüfung, warum manche deutsche Auswanderer im neuen Lande nicht gedeihen, die unbezweifelte Erfahrung hinzu, wie gut die Amerikaner selbst und zwar mit einem weit geringern Ausrüstungs-Capitale, darin gedeihen, wie sehr der Wohlstand der Einzelnen und des Ganzen mehr und mehr Alles übertrifft und zu übertreffen verheißt, was die gesammte Geschichte der Erde und ihrer Völker kennt. Dazu stelle man als einen eben so ausgemachten Satz, daß nicht ein einziger in Nordamerika geborener Weißer (etwa die durch Verbrechen ausgestoßenen ausgenommen) Europa gegen seine Heimath vertauscht, daß ein amerikanischer Ackerwirth aber aus seinem jenseitigen Kreise in das europäische Landleben versetzt gewißlich nur durch Noth und Gewalt würde festgehalten werden. Wem es damit noch nicht klar wird, wie sehr der Erfolg der Auswanderung von der eigenen Natur der Auswanderer abhängt, für den ist alles Argumentiren vergebens. Zugleich sollte es aber auch zur Ueberlegung leiten, wie viel oder wie wenig Hoffnung für die jetzigen Bewohner Deutschlands wäre, je die zum Colonisiren erforderlichen Eigenschaften zu erringen, wenn sie nicht unter den Nordamerikanern eine Lehrzeit bestehen könnten. Ob es jedoch ein Vorzug oder ein Gebrechen sei, was in dieser Hinsicht die Nordamerikaner von den über sie schmähenden Europäern unterscheidet, das möge, wenn die Journalisten und Psychologen nicht anders wollen, in Gottes Namen einer Miß Trollope, oder einem ihr verwandten Geiste zum Spruche überlassen werden. Eins würde mir auch dann noch zum Troste reichen; nämlich, das böse Vor[99] urtheil, was den nach Europa zurückkehrenden über Nordamerika klagenden Auswanderer trifft, und welches gegenwärtig auch schon in unserem Deutschland weit stärker ist, als je das Vorurtheil gegen den Aufbruch aus der Heimath war. Ist ja in dem angesehensten politischen Blatte Preußens, in der Staatszeitung, eine fast wie offiziell klingende Bemerkung über Nordamerika vorgekommen, die ich als Schild gegen jede Lästerung meines Reiseberichtes gebrauchen könnte. In einer Nummer vom Monate Februar des Jahres 1834 findet sich in Betreff der Einschiffung polnischer Flüchtlinge nach Nordamerika folgende Stelle: „Doch die Regierung blieb hiebei nicht stehen. Sie wollte auch die Zukunft der Auswanderer sichern. Sie ließ demnächst in New-York Erkundigungen einziehen, welches wohl die Aussichten der Polen bei ihrer Ankunft seien, und ob sie auch wohl die Mittel finden würden, sich zu ernähren? Siebzig tausend Europäer, war die Antwort, sind in Jahr und Tag (in einem Jahre) bei uns gelandet und keiner, insofern er nicht arbeitscheu und ein unordentlicher Mensch war, ist verdorben. Sieben hundert Polen



würden kaum bemerkt werden und eine zehnfach größere Zahl würde sich in dem großen Lande wie ein Tropfen im Meere verlieren.“

Einen anderen Trost finde ich aber bei Lichtenberg, der (hinterlassene Werke B[an]d 1. S. 401) folgende allgemeinen Ausspruch über die Wirkung der Bücher fällt:

„Das Buch hatte die Wirkung, die gemeinlich gute Bücher haben: es machte die Einfältigen einfältiger, die Klugen klüger, und die übrigen Tausende blieben un geändert.“

• • •

Bisher war die Rede von Leuten, deren Vorwürfe gegen mich und mein Buch hauptsächlich aus dem Falsch-Lesen, Halb-Lesen und Nachbeten ohne alles Lesen herrühren. Davon ist eine andere Classe zu unterscheiden, die geradezu Jegliches, was ich an Nordamerika lobe, tadelt oder ganz verläugnet. Sehr begreiflich zerfällt diese Classe wieder in manche Rubriken; wofür ich nur an diejenigen Subjecte zu erinnern brauche, die nirgend gut thun wollen und denen es darum am wenigsten in einem Lande behagen kann, was durch seinen großen Vorschub in den äußern Bedingungen die inneren Qualitäten auf eine unabweisliche Probe stellt. Es ist natürlich, daß solche Leute vor Allem jenen Vorschub gerne wegläugnen möchten, weil es zu ihrer Selbstvertheidigung gehört, und wenn sie nach Europa zurückkehren, als Tribut ihrer Wiederaufnahme erscheint.

Nun wird es aber eben durch die Auswanderung den Europäern erst recht kund, wie viele dieser Ungerathenen es unter den sogenannten Honoratioren gibt, Es ist nämlich mit ziemlicher Sicher- [100] heit zu erwarten, daß sobald es der letztern einem in Amerika nicht behagt, er seinen Tadel nicht bloß mündlich oder in Briefen an Verwandte und Bekannte, sondern um so mehr an das ganze Publicum zu richten strebt, je weniger er an sich selbst zu zweifeln gewöhnt ist. Und so wird denn auch wirklich unsere Literatur für und für mit gar wunderlichen Producten bereichert. Mir würde es nicht einfallen ein einziges öffentlich zu nennen, wenn es nicht zuweilen, wegen directer Angriffe auf meine Person, rätlich schiene, zumahl bei der periodischen Wegräumung des Unrathes, womit meine Thürschwelle für meinen Eifer in der Colonisations-Sache von dunklen Trabanten besudelt wird. Aus diesem Grunde nenne ich auch eins, was mir gerade jetzt unter die Augen tritt, und den Titel führt: „Reisescenen aus zwei Welten nebst einer Behandlung (*sic!*) der Zustände in den West-Staaten der Union, von J. H. Rauße. Güstrow bei Opir und Frege. 1836.“ Wer es indeß dennoch mißbilligt, daß ich solche Angriffe erwähne, für den habe ich den andern Grund, daß sich leider eins unserer besten Journale, „das Ausland“, zur Vorbereitung der absurden Declamationen dieses Autors herabgelassen hat.

Ich werde mich wohl hüten für 1 Th[ale]r 11 Grosch[en] das Büchlein von 222 Seiten ganz zu lesen. Aber ein Jeder mag es mir auch glauben, oder sich durch einen flüchtigen Blick auf wenige Blätter überzeugen, daß man wohlfeiler zur Bekanntschaft des Verfassers und der Zustände in seinem Schädel, die mit den Zuständen in Nordamerika so schlecht harmoniren, gelangen kann. Gewiß ist es eine Behandlung der Zustände; aber, der Himmel sei uns gnädig, welche!— Der Verfasser hat sich bemüht, mich gleichsam zu portraituren; dafür will ich denn versuchen, ihm einen Gegendienst zu leisten und dem Publicum zu zeigen, wie er mir vorkommt; besonders da ich dabei aller Sorge frei bin, die Züge zu schneidend zu liefern; indem ihn derselbe Dünkel, der seine Feder in dem Büchlein führte, sicherlich wider mein Urtheil hinreichend panzern wird.

Von mir sagt er, daß ich zwar ein großes Talent zur Darstellung besitze und ein noch größeres zur Formung speculativer Doctrinen, allein durchaus blödsichtig für die Beobachtung sei.

Von ihm kann ich dagegen leider gar nichts Günstiges berichten, ausgenommen etwa daß er nicht absichtlich ein so schlechtes Buch geschrieben habe (um ja nicht seiner Humanität nachzustehen, die ihn versichern läßt, daß ich nicht absichtlich die vielen Unwahrheiten über Missouri berichtet, sondern von meinen Nachbarn, die sie mir aufgebunden, getäuscht worden sei). Und da der Herr Rauße meinem Buche die Ehre anthut, es für gefährlich zu erklären, so will ich zur Steuer der Wahrheit noch hinzufügen, daß es das seinige ganz und gar nicht ist, ausgenommen etwa für Den, der gezwungen würde es zu lesen, und für seinen Verfasser selbst, den es allerdings der Irren-Polizei sehr verdächtig machen [101] kann. Doch, um der Vermuthung auszuweichen, ich strebe bloß meine Fähigkeit zu beobachten an dem Zweifler selbst zu beweisen, lade ich das Publicum ein, die Hauptzüge des Bildes vom Verfasser so zu nehmen, wie er sie in eigener Person anbietet, Seite 1 heißt es wörtlich: „An die Leser! Ich, in diesem Augenblicke Ihr Fernrohr für Amerika, bin bereit Ihnen so viel über die Construction des Rohres mitzutheilen, als ich selbst bis jetzt darüber erfahren habe. Gut, fragen Sie. Name? J. Rauße.—Religion? Protestierender Christ.—Alter? Dreißig Jahre.—Charakter? Gemischt, boshaft, gutmüthig, auch Baupraktikant.—Motiv der weiten Reise? Hem— vielleicht des Wissens Drang? O nein, nein, nein.—Des Wissens Ueberdruß? Ja, und des Bewußtseyns, und der Drang meine Glieder zu strecken in ein langes warmes Bad des Naturlebens, und zu kühlen die heiße Röthe meiner Augen und abzuwaschen den schwarzen Spleen von meinen Nieren.“—Wer daran noch nicht genug hat, der lese weiter und erfahre ferner vom Verfasser, wie es um seine Liberalität stehe, daß er die Wahrheit wie eine Göttin liebe und daß er auch Willens sei bisweilen poetisch zu werden (S. 2 u[nd] 3). Einhundert und dreißig drei Seiten lang hält ihn in der That



seine poetische Stimmung vom Landen an der amerikanischen Küste ab. Wo man bis dahin das Buch aufschlägt, trifft man auf das albernste Gewäsch, das von dem in sich selbst vernarrten Autor als Humor und Poesie ausgeboten wird, von einem Autor, dem es schön klingt, den Lesern zu sagen, daß viel Schönes in ihm sei, und der einen Mischmasch von Phrasen über Dolch und Liebe, über Mitternacht, Gespenster und Todtenschädel, über Schwermuth und Rosmarin, über Göthe's Faust und Gretchen als zu seinen Reise-Scenen gehörig vorbringt. Und das soll als Vorbereitung auf die übrigen neun und achtzig Seiten über ganz Nordamerika ostwärts und westwärts der Alleghany's dienen!

Wie aber sieht es denn auf diesen übrigen Seiten aus? Ueberall Spuren von Unwissenheit, Arroganz, Verzerrung und Blindheit gegen das Gute des neuen Erdtheiles. Man kann mancherlei Hypothesen über die letzten Quellen dieser widrigen Erscheinungen versuchen. Man mag sie theils von der Wirklichkeit jenes Spleens ableiten, womit der Verfasser im Eingange prahlt, theils von seiner Hülf- und Mittellosigkeit die Existenz zu sichern, und seinem Aerger, die Amerikaner nicht statt des Geldes mit Genie bezahlen zu können. Die unzweifelhafteste Ursache steckt immerhin in seinen angeborenen Anlagen und ihrer unglücklichen Entwicklung. Was ist von einem jungen Menschen zu denken, der in dem anmaßendsten, hin und wieder wahrhaft pöbelhaften, Tone, nicht etwa bloß mir, dem er ja von Natur so sehr überlegen zu seyn glaubt, sondern so vielen gewichtigern Stimmen Europa's gegenübertritt, und, ohne sich im Mindesten auf Etwas einzulassen, was nur dem Scheine einer basirenden Schilderung gleicht, (ja ohne einmahl [102] der Zeit zu erwähnen, wann er über's Meer gereiset, oder die Jahreszahl seines jenseitigen Aufenthaltes zu bemerken) ganz Nordamerika mit seinen Bewohnern für verflucht erklärt, von einem Menschen, der nichts Schönes in der Natur des ganzen Westens, und namentlich nichts Schönes am ganzen langen Ohio finden kann, der die Amerikaner schlechthin eine zusammengelaufene Rotte nennt, und (S. 187) recapitulirend in folgende Worte ausbricht: „Jegliches Geschöpf verliert hinübergepflanzt dort sein Schönstes, die Rose den Duft, die Nachtigall die Töne, der Hühnerhund die Nase, die Frau die Schaam und die Schönheit, der Mann den Muth und den Bart. Wehe! dem Menschen drüben fehlt die Blume der Humanität, dem Jahre der Frühling.“ So weit geht also der wahnsinnige Dünkel dieses Autors, zu erwarten, das Publicum werde von ihm zur Wechsel-Wahl genöthigt, entweder von den vielen Millionen Amerikanern und ihrem Lande das Aergste zu denken, oder ihn für einen Gecken zu halten, eher das Erstere thun als das Letztere. Und eben dieses deutsche Muster kann noch wohl andern Deutschen vorwerfen, daß sie den Amerikanern Stoff zum Spotte geben!!!

Soll man an einer solchen Sudelei nun auch die fernere Aufmerksamkeit verschwenden, das Falsche, Ungereimte und Widersprechende einzeln zu notiren? Oder wenn man mich von dieser Marter für die 133 Seiten der Vorbereitung dispensirt, muß ich mich ihr für die 89 übrigen unterziehen? Oder hätte ich wenigstens die albernen Ausfälle gegen den Missouri-Staat zurückzuweisen? Soll ich etwa den Vorwurf, daß meine Blödsichtigkeit mich zum Spiele meiner Nachbarn gemacht, mit der Aufforderung bekämpfen, mir in meinen Schriften nur die schwächste Spur der Verwandtschaft mit einem solchen Tropfe, als unser Autor durch und durch erscheint, aufzudecken? Wahrlich ein Mensch, der wirklich am Missouri mitten unter den Colonisten gewesen, und dennoch gar nichts von Allem gesehen hat, was ich darüber berichte, für den bedarf es keines verschmitzten Amerikaners, ihm das Tollste aufzubinden. Und an einem Inquirenten, der gegen meine Aeüßerung über das Hofgeflügel, daß es sich nicht sehr von den Wohnungen der Menschen entferne und Abends dahin zurückkehre, den Einwurf machen kann, dieß verhindere der Instinct zur Freiheit, der ja, wie Jeder wisse, ins Weite treibe,— da doch dieselbe von mir berichtete Eigenschaft auch das zahme Geflügel unserer europäischen Meierhöfe bekundet,— erscheint es eben so wenig befremdlich, daß er als die sicherste Probe meiner Schilderung des Lebens am Missouri das Verhör eines amerikanischen Farmers darüber aussieht; mag auch der Farmer über tausend Meilen vom Missouri und etwa in Pennsylvanien wohnen, wovon ich selbst Seite 318 (2te Aufl[age]) erzählt habe, daß dessen Landleute von den Gegenden am Missouri sprachen, wie man in Deutschland von den Gegenden Asiens spricht.

Warum sollte ich wider einen Inquirenten der Art abermahls [103] betheuern, was ich von dem des Ueberwintern des Viehes im Freien erzählt habe, daß weder die frisch geworfenen Kälber noch Lämmer noch Füllen in Ställe kommen, und daß ich bis jetzt noch Rindvieh am Missouri besitze, welches so lebt? Oder ist es nöthig, auf die Reden einer bis zur Mordlust gestiegenen Erbitterung der Deutschen am Missouri gegen mich zu antworten, wenn dieselbe Hand zugleich Seite 196 von denselben Deutschen schreibt, daß sie schon glauben ein besseres Deutschland am Missouri zu haben, als wir am Rheinstrome?

Ueberall sieht mans dem Verfasser an, wie dürftig es um seine Cultur und insbesondere jenes Wissen bestellt ist, dessen er sich im Eingange so überdrüssig erklärt. Er selbst aber hält sich in frohem Wahnsinne für ein ächtes Ideal der Humanität, schaltet mit diesem Worte wie ein Inspirirter und bildet sich ein, über die höchsten Aufgaben der Menschheit spielend entscheiden zu können. Ich habe von meinen Schriften und namentlich von meinem amerikanischen Reiseberichte, trotz des vielen Beifalles, keine übertriebene Meinung. Allein das kommt mir doch lächerlich vor, daß so Einer von seinem



Vorsatze plaudert, das ganze Werk zu widerlegen, so trefflich er sich auch als Organ des wider mich schmähenden Pöbels dokumentirt. Das gestehe ich indeß, daß ich bei dem Blättern in dem jämmerlichen Libell immerhin einige Anwendung von Beklemmung spürte. Davon war eine Ursache die mit dem Fortlesen steigende Pein, daß unser Deutschland wirklich in der Art Geistigkeit, worin Herr Rauße sich so sehr auszeichnet, den Nordamerikanern voran ist, daß es fortwährend sogenannte verrückte Genies hervorbringt, Menschen, denen der Dünkel just ihren völligen Widerstreit mit der Gesundheit und der Natur als Zeichen der ächten Bildung und der Genialität vorgaukelt. Die andere freilich gelindere Ursache rührte von der Neugier, was ein Kritiker, der den Nordamerikanern alles edlere Leben abspricht, wohl über mich sagen möge. Diese letztere Besorgniß schwand aber mit jedem Worte des Tadels mehr und mehr, und seine Kern-Aeußerungen am Ende gaben mir die völlige Beruhigung, daß ich doch sicher eher meinen Platz bei jenen als neben ihm selbst suchen dürfe.

Uebrigens finde ich das Loos, mich mit ähnlichen Kämpfern herumzubalgen, nicht beneidenswerth; weshalb ich wiederholt Alle, die von der Wahrheit und Nützlichkeit meiner Schriften nur einiger Maaßen überzeugt sind, bitte, mir möglichst dagegen beizustehen. Unpassend ist der Zuspruch nicht darauf zu achten. Wohl kommt auch mir das gewöhnliche Deklamiren gegen die Nordamerikaner nicht vernünftiger vor, als das Mond-Anbellen des Hundes in der Fabel. Aber so wenig mir an dem Beifalle der Unverständigen liegt, so viel muß mir daran liegen, daß sie nicht für und für gegen mich aufgewiegelt werden; da man leider in Deutschland wie in ganz Europa nur zu dicht davon um- [104] geben ist. Offenbart es sich ja täglich mehr und mehr, daß es nicht an Feinden der Auswanderung fehlt, die jeden Tadel wider Amerika und meinen Bericht, sei er auch noch so unsinnig und verläumderisch, mit Freuden aufgreifen und verbreiten, die günstig klingende Wahrheit hingegen sorgfältigst zu unterdrücken streben. Daß immerhin wie schon vor Jahrhunderten so auch jetzt noch Auswanderer verunglücken, darüber betrübt sich Niemand aufrichtiger als ich. Allein darum bleibt es nicht minder boshaft und dumm, bloß weil mein Buch dergleichen Uebel in der Fremde nicht verhütet, und einmahl Keiner an seinem Leide selbst schuld seyn soll, aus vermeintlicher Frömmigkeit lieber alle Schuld auf mich armen sehr verletzbaren Sterblichen zu wälzen, als auf jenes unverletzbares Wesen, dessen unerforschlicher Wille auch in der Heimath (nicht Hunderten sondern) vielen Tausenden durch Brand, Ueberschwemmung, Krankheiten und unzählige andere Mittel, ja durch den Blitz, das Leben mit Trauer umhüllet.

[Druckfehler auf Seite 48 korrigiert.]

Bonn, Gedruckt bei Carl Georgi.

[Back Cover]

Bei dem Unterzeichneten ist erschienen:

**Duden, G., Bericht über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerika's** und einen mehrjährigen Aufenthalt am Missouri in Bezug auf Auswanderung und Ueberbevölkerung, oder: Das Leben im Innern der Vereinigten Staaten und dessen Bedeutung für die häusliche und politische Lage der Europäer, dargestellt a) in einer Sammlung von Briefen, b) in einer Abhandlung über den politischen Zustand der Nordamerikaner, und c) in einem Nachtrage für auswandernde Deutsche Ackerwirthe und Diejenigen, welche auf Handelsunternehmungen denken. Zweite Original-Ausgabe mit den neuesten Correspondenz-Nachrichten, vielen andern Zusätzen und einer Charte.

Gr[oße] [Oktavo] geh[eftet]. 1 Th[aler] 12 G[oldgroschen]

**Desselben Europa und Deutschland von Nordamerika aus betrachtet,** oder: Die Europäische Entwicklung im 19. Jahrhundert in Bezug auf die Lage der Deutschen, nach einer Prüfung im innern Nordamerika. gr[oße] [Oktavo] geh[eftet]. Erster Band. 2 Th[aler] 8 G[oldgroschen]  
Zweiter und letzter Band. 2 Th[aler] 8 G[oldgroschen]

**Desselben, Ueber die wesentlichen Verschiedenheiten der Staaten und die Strebungen der menschlichen Natur.** Gr[oße] [Oktavo] geh[eftet].  
20 G[oldgroschen].  
Bonn.

#### Note

<sup>1</sup> Printer's error corrected on page 48 of original, page 174 in this volume.





## Book Reviews

*Edited by Lorie A. Vanchena  
University of Kansas*

### **Exiles Traveling: Exploring Displacement, Crossing Boundaries in German Exile Arts and Writings 1933-1945.**

*Edited by Johannes F. Evelein. Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik 68. Amsterdam/New York: Rodopi, 2009. 391 pp. \$105.00.*

If the process of crossing borders and moving between countries is taken as a category of experience, then the concepts of travel and exile must have common elements to compare, both in theory and in application to historical materials. Yet the theoretical overlap between these two approaches, so the claim of the editor in introducing these nineteen essays, has not often been explored and there is a need to examine "their connectedness as critical categories, human experiences, or (post)modern practices" (9). The discourse history of "exile" is quickly delineated from a narrow "separation as punishment" in antiquity to broader modern uses that can include "intellectual expatriation," the much more specific meaning for political refugees, or the postmodern query: "but are we now all rootless, cosmopolitan, frictionless practitioners of displacement, nomads?" (19). The theory of travel is also outlined with early ideas of its educational value supplemented by the cultural criticism of mass tourism, and the possibilities or impositions of "enabling genuine encounters with otherness" (22) that are the basis of new models of travel and cultural exchanges. With all the "semantic slipperiness" inherent in these two terms, the area which is proposed as most productive for inquiry is to see if the common-sense definition that travel "seems light and is by and large positively charged" while "exile is heavy, and dark" (25) always holds true or whether there can be commonalities of "exile and travel as aesthetic and critical postures" (28) within the tension between necessity or freedom



of the activity of displacement. Evelein's introductory essay gives an excellent overview of critical approaches to exile and travel that keeps the focus on significant scholarship and is illustrated with well-chosen examples from the works and experiences of relevant writers.

As might be expected from a conference collection, the individual authors vary in their interest in applying such a theoretical framework. In the first section of seven essays on "Topographies and Chronotopes of Exile," Wolf Koepke compiles a vocabulary of travel concepts and associations grouped around famous exile authors' experience of departures, arrivals, waiting, and impossible returns. Another successful synthesis is the study of Susanne Utsch, which examines Klaus Mann's mental coming to terms with his exile in America and how this was shaken and reevaluated by memories released through his travels to Morocco and into locations of his childhood in Germany as a U.S. soldier. Henrike Walter also finds connections in analysis of the idiosyncratic novels of Wolfgang Hildesheimer, where imaginary parallel travels to spaces in Norway and Italy become coping mechanisms for the losses of exile. With a more difficult task than the focus on a single author, Reinhard Andress organizes a large number of documents from an important collection of German exiles in Brazil to align with a more general anthropological theory which is successful in its own terms but perhaps less conducive to insights into travel processes. Detailed reports on Jewish exile in Japan, exile literature in Belgium, and the adventures and unpublished travel accounts of Paul Zech in South America provide research on these specific paths of exile.

The second section on "Crossing Borders" focuses more on individual cases studies than on a critical examination of concepts and process. These provide well-researched and detailed histories of the humorous writer and illustrator Adolf Hoffmeister, the film director Robert Siodmak, the travels of what might be called a reverse exile, the activities of the poet and Nazi cultural propagandist Hans Friedrich Blunck, and two articles on classical music and effects of exile, primarily using materials from the life stories of Eric Zeisl and Arnold Schoenberg.

In the final section on "Narrating Exilic Travel" the contributors engage more with the combined theory methods, contrasting perspectives of travel over the period of exile and evolving views on cultural evaluations. Using concepts from Georg Simmel and Eduard Said, Patrick B. Farges looks at displacement and concepts of otherness in works of Anna Seghers. Birgit Maier-Katkin also contrasts the assumptions framing three narratives of journeys of Anna Seghers touching on her childhood in Mainz and reactions to contact with Mexican society that highlight the function of travel and exile in cross-cultural thought. Helga Schreckenbergr applies travel theories of James

Clifford to discuss social, familial, gender, and racial perspectives in Irmgard Keun's *Kind aller Länder* as the ten-year-old narrator tells of the trek into exile across Europe and America. Of all the articles, Jacqueline Vansant's perhaps makes the best effort to review several theoretical approaches, using the work of literary historian Susan L. Roberson, anthropologist Clifford, and sociologist Erik Cohen to set up the concepts of "voluntary/involuntary," "negotiating boundaries," "contemplating spaces," and "confounding difference" for the analysis of Egon Schwarz's writings. The explicit changes in narrator position over time, "the different frames of reference between the travel book and the autobiography" (383), show the value of these theoretical categories in the discussion of specific passages.

Judging by the strength of these contributions, the effort to bring together and discuss the methods of the related fields of travel literature and exile studies is an encouraging development.

*University of Kansas*

*Rex Clark*

**August Rauschenbusch (1816-1899): Ein Pioneer der deutschen Baptisten in Nordamerika.**

*By Andreas Schumacher. New German-American Studies 34. Bern, Switzerland: Peter Lang, 2010. 241 pp. \$53.95.*

Historians who analyze the religious views and acculturation patterns of German immigrants ordinarily focus on Lutherans and Catholics and less frequently evaluate German Baptists or Methodists. Scholars have mentioned August Rauschenbusch, one of several founders of German Baptist congregations in the United States, in brief and superficial fashion either in association with or as having influenced the philosophy of his more famous son Walter R. Rauschenbusch. This newest volume in the *New German-American Studies* series changes that, as it introduces August Rauschenbusch as a dedicated missionary, witty philosopher, esteemed professor, intelligent scientist, and passionate theologian and thus as an influential person in North American ethnic and religious history. Author Andreas Schumacher also asserts that the study of Rauschenbusch as the immigrant from Germany, who became a Baptist but not an American, demonstrates the difference between religious and socio-cultural assimilation.

The author conveys Rauschenbusch's life in chronological order, which at times contributes to a rather cursory notation of the subject's actions and thoughts. Rauschenbusch grew up as the son of a Lutheran minister in Altena, Westphalia. Following family tradition, he studied theology at universities in Berlin and Bonn and upon graduation became the sixth pastor in



direct family succession. Unlike millions of emigrants from northwestern Germany who left for economic or political reasons, Rauschenbusch left his home country in 1846 as a missionary for the *Evangelische Gesellschaft für die protestantischen Deutschen in Nordamerika* in Langenberg, Westphalia, with the specific intent of providing spiritual guidance to German pioneers in the American West.

His becoming a member of the American Tract Society in New York City within days of arrival in the United States was one important step in fulfilling that goal. The society published religious books and tracts specifically for distribution to people of various Protestant denominations; the books sought to save their souls and to preserve and spread the Christian faith. Rauschenbusch initially served as a colporteur for the society, handing out tracts to hundreds of German settlers in New York and Missouri. He soon became the editor of the society's monthly, the *Amerikanischer Botschafter*, edited for several years the society's cultural journal and annual almanac, the *Christlicher Volkskalender für die Deutschen in den Vereinigten Staaten*; and authored several articles on behalf of the society.

Rauschenbusch made Missouri his home for a few years, traveled extensively between the German communities along the Missouri River, conducted sermons at various churches, and returned several times to Germany to guide groups of German settlers on behalf of the Langenberg society to the Second Creek region near Mt. Sterling in Gasconade County. He also authored a travel advice book, *Einige Anweisungen für Auswanderer nach den westlichen Staaten von Nordamerika*, which related information learned during his journey from New York to Missouri. Schumacher notes correspondence with Leopold Gast in Germany as evidence that people there actually bought and read this work. Schumacher, however, could have also noted that Leopold Gast and his brothers indeed immigrated to America around 1849 and settled in St. Louis and Washington, Missouri; he thus could have emphasized Rauschenbusch's significance in regard to advice literature. (Leopold Gast's autobiography, *Ein Gast auf Erden*, more than 1000 pages long, and an English translation are located at the Washington Historical Society in Washington, Missouri.)

The life-long search for true faith and Christianity convinced Rauschenbusch in 1850 to become a Baptist through a baptism ceremony in the Mississippi River. He had long believed in the Baptist principles of religious tolerance, free will of the individual, and the desire to proclaim oneself publicly as a Christian and dedicated the rest of his life to the propagation of his faith. He founded the first German Baptist congregation in Waterloo County, Canada, in 1851, established the German Baptist congregation at Pin Oak Creek in Gasconade County in 1855, and between 1858 and 1890 taught as

the first German Baptist professor in the German department at Rochester Theological Seminary in New York, thus educating future German Baptist ministers.

Rauschenbusch authored several books, hymnals, treatises, and countless articles on religious thought and temperance, as well as important histories on Baptists, Dunkers, and Mennonites. This dedication to faith, passion for teaching, and shaping the philosophies of future ministers convinced colleagues and Baptist leaders to call him the "father of our German Baptist congregations in America" (129).

Schumacher conducted extensive research using primary documents such as Rauschenbusch's diaries, autobiography, and personal correspondence to understand his subject's actions and philosophy. The author included several of Rauschenbusch's publications in the appendix, including his baptism certificate, *Reisebilder aus Nordamerika*, and a sampling of hymnals. Schumacher supplemented these sources with newspapers and secondary literature on immigration, church histories, and Baptists.

The author expertly places August Rauschenbusch in the context of German immigration to the United States and Missouri during the first half of the nineteenth century, the history of Baptists in North America, as well as the growth of the Baptist faith in Germany. This reviewer, however, would have liked to have seen more. Schumacher, for example, could have contrasted the history of German Baptists in the United States with that of other minority German religious faiths or sects such as German Methodists in order to demonstrate Rauschenbusch's significance more effectively. Although the author notes the names and brief histories of three additional ministers who founded German Baptist communities in the United States independently of each other at the same time, a more detailed comparison would have been helpful. Finally, what if any role did August Rauschenbusch play in the conference in November 1851 in Philadelphia, Pennsylvania, that united the six separate German Baptist congregations as one subgroup of American Baptists?

Despite these shortcomings, this biography nevertheless adds new information to the understanding of German Baptists in the United States, a subject that deserves further scholarly attention. Furthermore, by placing the real Rauschenbusch and his actions in the context of the history of American Baptists and their ability to publish one of their journals, *Der Sandbote*, in the German language well into the twentieth century, Schumacher demonstrates the difference between religious assimilation and socio-cultural acculturation. Rauschenbusch, who spoke, taught, preached, and published in German was a Baptist but never became an American. Indeed, he opposed the use of English and the full adoption of American culture in his own household as well as



for all German immigrants and permanently returned to Germany in 1890. This biography, although relatively brief and at times cursory, is therefore an essential read for any historian, student, and general reader with German language skills interested in the immigrant experience, German-American religious development, and the history of Baptists in the United States, Canada, and Germany.

*Missouri University of Science and Technology*

*Petra DeWitt*

**Weimar on the Pacific: German Exile Culture in Los Angeles and the Crisis of Modernism.**

*By Ehrhard Bahr. Berkeley: University of California Press, 2007. 358 pp. \$24.95.*

The Society for German American Studies has not, for the most part, dealt with major German-speaking cultural figures. To be sure, among the stream of eighteenth- and nineteenth-century peasant and artisan immigrants on which the SGAS usually focuses were intellectuals such as Karl Follen and Franz Lieber, who made important cultural contributions to their adopted country. But Goethe, Hegel, Beethoven, Nietzsche, Ranke, and Wagner did not come to America. Theodor Adorno, Berthold Brecht, Franz Werfel, Alfred Döblin, Arnold Schönberg, and Thomas Mann did spend part of their lives in America; in fact, they all lived in Los Angeles in the 1940s. We should be aware of what they created there.

Ehrhard Bahr in *Weimar on the Pacific* treats the above-named Los Angeles exiles both as individuals and in relation to each other. Bahr posits that a specific German exile modernism existed in Los Angeles in the 1940s that encompassed various disciplines, including music, drama, novels, poetry, and aesthetic theory. He claims his book is not a study of exile literature, but “a study of a significant chapter in the cultural history of Los Angeles” (9). One might suppose such a book would include explaining how the exiles fit within a broader cultural history of Los Angeles, but no such explanation is given. Instead, the reader encounters detailed examinations of selected exiles and their chief works created in Los Angeles—works that scholars in Germany, we are told, often do not realize were created in America.

Bahr introduces the reader to *Dialectic of Enlightenment* by Theodor Adorno and Max Horkheimer and then to Adorno’s *Aesthetic Theory*. A discussion of Adorno includes some information about the development of the Frankfurt School and critical theory. A chapter on Brecht’s California poetry, which Bahr finds to be more positive than generally realized, is followed by a chapter on Brecht’s work with Charles Laughton to create the play *Galileo*. A

third chapter on Brecht describes his work with émigré director Fritz Lang on the anti-Nazi film *Hangmen Also Die*.

The Austrian-born architects Rudolph Schindler and Richard Neutra were immigrants rather than exiles who came to America to work with Frank Lloyd Wright in 1914 and 1923 respectively. After being trained by Otto Wagner and Adolph Loos in Vienna, they created California modern architecture in the 1920s. Schindler and Neutra did have contacts with Los Angeles's German-speaking exile community, seventy percent of which was Jewish, as they were. Yet, in this reviewer's opinion, Bahr's claim that they belong in a book on exiles' response to a crisis in cultural modernism is a weak one.

Franz Werfel is described as dealing with the dialectical nature of or cultural counter-currents within modernism, after which he produced three novels celebrating naïve Catholic peasant piety that rejected modernist dialectic.

Alfred Döblin's tetralogy *November 1918: A German Revolution* contradicts much of the avant-garde reputation that he gained from his novel *Berlin Alexanderplatz*, which was published in 1929. In the tetralogy, the revolutionary Jewish socialist Rosa Luxemburg becomes a kind of Christian believer. This seems to have less to do with what the author experienced in Los Angeles than with the religious conversion this Jewish writer had while escaping from France in June 1940. For all Döblin's complexities, Bahr devotes his most subtle analysis to Thomas Mann's *Doctor Faustus*. The complex role Mann played in America as the German exile best known to American cultural and political leaders filled his life in America with dialectical currents. Mann and his composer character Adrian Leverkühn in *Doctor Faustus* were related in a complex way to the exile composer Arnold Schönberg. Bahr sees the latter as "the true modernist, the composer who overcame the crisis of modernism in exile" (288).

Few reviewers, and certainly not the present one, have the expertise to evaluate thoroughly the whole of Bahr's effort in this volume. But it is well researched, plausibly argued, for the most part clearly presented, and richly informative. The book is a real contribution to German American studies.

Maryville, Missouri

Robert W. Frizzell

### **Hoffnung Amerika: Europäische Auswanderung in die Neue Welt.**

Herausgegeben von Karin Schulz. 2. Auflage. Bremerhaven: Wirtschaftsverlag NW, Verlag für neue Wissenschaft, 2008. 308 Seiten. €24.80.

Unter einem etwas nüchternen Titel verbirgt sich eine der umfang- und informationsreichsten Veröffentlichungen, die während der letzten Jahre zur Amerika-Auswanderung erschienen sind: der von Karin Schulz im Auftrag



des *Freundeskreises Deutsches Auswandererhaus e.V.* herausgegebene Sammelband *Hoffnung Amerika. Europäische Auswanderung in die Neue Welt*. Dieses ebenso komplexe wie faszinierende Werk gibt an Hand verschiedenster Quellen und Darstellungsmethoden einen Einblick in das Phänomen der europäischen Massenauswanderung. Zwanzig Mitarbeiter aus Deutschland, Großbritannien, Israel, Slowenien, aus den Niederlanden und den USA haben sich zum Thema geäußert.

Gleich zwei Umstände waren diesem Publikationsprojekt günstig: der Verlagsort Bremerhaven, von wo aus über acht Millionen Auswanderer während des 19. und 20. Jahrhunderts den Schiffsweg in die Neue Welt antraten, und ein 2005 in derselben Hafenstadt eröffnetes, demselben Thema gewidmetes Museum, das Deutsche Auswandererhaus.

Der ersten Begegnung der Auswanderer mit Amerika folgend, beginnt der Band mit mehreren Beiträgen zur Geschichte von Ellis Island (und Castle Garden)—immerhin bildete während der großen Migrationsbewegung für die überwältigende Mehrheit der Einwanderer New York das Eingangstor zur Neuen Welt, gewissermaßen als Zielhafen und somit Gegenstück zu Bremerhaven. An beiden Orten befindet sich nun ein Museum, das der bewegten Zeit der Auswanderung gewidmet ist.

Das Konzept dieses Bandes konzentriert sich folglich auch auf den Ausgangshafen und kann mit einer Reihe detaillierter Beiträge zur Geschichte Bremerhavens und seiner Anlagen aufwarten. Berücksichtigt werden in einer geradezu nostalgischen Rückschau auch berühmte Reedereien sowie deren Schiffe.

Das besondere Verdienst dieses Bandes liegt jedoch darin, dass der Blick des Redaktionsteams nicht auf Bremen/Bremerhaven beschränkt bleibt, sondern sich auch auf andere deutsche sowie ausländische Häfen richtet, die für die Amerika-Auswanderung von Bedeutung waren: Cuxhaven, Hamburg, Le Havre, Rotterdam, Liverpool. Dadurch erhält dieses Werk eindeutig eine europäische Perspektive.

Ein besonderes Thema, vor allem im 20. Jahrhundert, bildet die Auswanderung als Flucht- und Exilerfahrung, zumal jüdischer Emigranten. Dieses Schicksal ist sowohl in individuellen Erlebnisberichten als auch historischen Untersuchungen anschaulich dokumentiert worden.

Überhaupt ist dieser Band eine Fundgrube von ungewöhnlichen Materialien, Zeugnissen und Dokumenten. Wenn auch die Herausgeberin in ihrer Einleitung jeden Anspruch auf Vollständigkeit zurückweist (was verständlich ist bei solch einem komplexen Thema), so kann man ihr guten Gewissens Fast-Vollständigkeit bescheinigen und ihr Buch vorbehaltlos als grundlegende Einleitung in die Materie empfehlen.

**Fifth Avenue: Spaziergänge durch das letzte Jahrhundert.**

Von Stephan Wackwitz. Frankfurt/Main: S. Fischer Verlag, 2010. 266 Seiten. €19.50.

Das von Stephan Wackwitz präsentierte New Yorker Kulturpanorama beginnt mit einem—um mit Walter Benjamin zu sprechen—Denkbild, der Behauptung nämlich, die Fifth Avenue beginne in Harlem. Wer auch nur einigermaßen mit New Yorker Verhältnissen vertraut ist, weiß jedoch, dass das Straßennetz Manhattans von unten, d.h. von Süden (*downtown*) her, im vorliegenden Fall vom Washington Square aus in Richtung Norden ausgebaut wurde, wie auch an der Hausnumerierung zu erkennen ist. Die Fifth Avenue von Norden her in den Blick zu nehmen rührt daher, dass der Verfasser dieser Sammlung geistreicher Kunst- und Architekturbetrachtungen seine Erkundungszüge mit dem Fahrrad von seinem Wohnsitz in Harlem aus antrat und die Fifth Avenue eben nur auf dieser Nord-Süd-Achse als Einbahnstraße für den Verkehr freigegeben ist. Nun ja—dem Ergebnis der Betrachtungen hat diese Umkehrung keinen Abbruch getan.

Um es gleich vorwegzunehmen: Wackwitz, der sich gewissermaßen als ein neuer Typ des Flaneurs vorstellt, hat eine wunderbar witzige, von viel Detailkenntnis und Selbstironie getragene Sammlung New Yorker Vignetten vorgelegt. Es sind nicht zuletzt Verstehensbemühungen, Interpretationen der amerikanischen Umwelt, ihrer Architektur und der sie bewohnenden Menschen. Mit anderen Worten: es sind Entschlüsselungsversuche, Lesarten, darauf gerichtet, die Stadt zu entziffern. Besonders haben es dabei dem Verfasser die Prachtbauten des *Guilded Age* angetan (obwohl Wackwitz diesen Begriff nicht benutzt). Es ist auch begrüßenswert, dass der Autor dieser Sammlung von Denkfragmenten und Denkanstößen sich nicht an den Titel seines Buchs hält: der Blick schweift oft von der Fifth Avenue in umliegende Straßen und Stadtviertel ab, sogar in Gegenden der Alten Welt und der Antike, und verschließt sich auch nicht mit dem Ende des letzten Jahrhunderts, sondern reicht bis in die unmittelbare Gegenwart des 21. Jahrhunderts.

Der auf sieben Kapitel angelegte Band vermittelt einen kulturellen und soziologischen Rundblick über das heutige New York. Zugegeben: Manche historischen Fakten (wie etwa die Harlem Hellfighters, die Harlem Renaissance et al.) sind dem hiesigen Leser durchaus vertraut, dem deutschen Leser vielleicht weniger. Der Vorzug dieses Bands liegt jedoch gerade darin, das er nicht als Reiseführer konzipiert ist, sondern auf höchst individuelle Weise eine kritische Aneignung der New Yorker Verhältnisse vornimmt. Dabei zögert Wackwitz auch nicht, sein autobiografisches Ich ins Spiel zu bringen, von seinen Kindheitstagen auf Long Island zu erzählen, von seinem Verhältnis zu seiner Mutter und von späteren Frauen-Beziehungen. Dies alles wird nie ganz



ohne Humor vorgetragen, so dass die autobiografisch gefärbten Selbstvergewisserungsversuche bei aller ernstzunehmenden Kunst- und Kulturkritik letztlich nicht in steriles Dozieren verfallen.

Einzigler Einwand: Wer, wie der Verfasser dieser Rezension, seit 40 Jahren ununterbrochen in Amerika lebt und 16 Jahre davon vollberuflich für deutschsprachige Zeitungen New Yorks gearbeitet hat, ist noch um eine andere Lesart des New Yorker Straßenbilds bemüht. Ich gebe zu, dass dies vielleicht ein schrulliges Hobby ist—ich betrachte es als eine Art Stadtarchäologie. Frei von chauvinistischen Landnahme-Versuchen, habe ich es mir in letzter Zeit angelegen sein lassen, deutschen Spuren in New York nachzugehen—ähnlich wie der Restaurateur eines Gemäldes eine Farbschicht abträgt und feststellt, dass ein ganz anderes Bild sich darunter befindet. Anders ausgedrückt: Es kommt mir darauf an, diese eigentümlichen deutschen Überbleibsel als einen Subtext zu lesen, ein Substrat in soziologischer bzw. kulturhistorischer Hinsicht. Dabei habe ich festgestellt, dass die von Stephan Wackwitz begangene Route von deutschen Spuren geradezu übersät ist. Leider erwähnt er davon absolut nichts. Das ist natürlich sein gutes Recht, und er ist bezüglich seiner Arbeitsmethode niemandem Rechenschaft schuldig. Vielleicht ist solch eine ethnische Stadtarchäologie späteren Untersuchungen vorbehalten—ein reizvolles Projekt wäre es sicherlich.

*Point Pleasant, New Jersey*

*Gert Niers*

### **Francis Lieber's Brief and Practical German Grammar.**

*Edited and with an Introduction by Achim Kopp. Sprachgeschichte des Deutschen in Nordamerika: Quellen und Studien/History of the German Language in America: Sources and Studies 4. New York: Peter Lang, 2008. 226 pp. €39.70, \$61.95.*

Francis Lieber (1798-1872) is best known as the founder of the *Encyclopedia Americana* (designed along the lines of the *Brockhaus Encyclopedia*), as an eminent legal scholar, and as an educator; he was a professor at South Carolina College, now the University of South Carolina, and later at Columbia College, now Columbia University. In addition to these achievements, Lieber also prepared a grammar of German. Originally written in 1835, this grammar remained unpublished and was largely forgotten until it was rediscovered among Lieber's papers at the Huntington Library in San Marino, California, by Stuart Davis, professor of linguistics at Indiana University. Lieber's German grammar has now been transcribed and edited for publication by Achim Kopp. The volume also includes an introduction by the editor.

Lieber's goal was "nothing more than to give a practical grammar by which a scholar might be enabled in the shortest and soundest way to learn German" (36). His teaching method uses "the many points of affinity existing between" German and English as "starting points of instruction" (35), and he therefore often cites English parallels to German usage. In Lesson XIX, on adverbs, for instance, he points out that *-lich* corresponds to English *-ly*. Lieber had great confidence in his method, writing that it had "enabled [his] pupils to read fluently common German prose within about twelve weeks...if a fair disposition to study...was not wanting in the scholar" (37). His grammar consists of 34 lessons on various grammatical topics, the shortest of which is Lesson XVI, on equivalents of English *some* and French *de* (two paragraphs), while the longest is Lesson XVIII (a) on pronouns (23 paragraphs). It is not a complete treatment of German grammar; certain grammatical topics (e.g. subjunctive) are not covered. A typical lesson lays out the facts of the topic being discussed, notes exceptions and parallels to English, and provides the student with some practice exercises. In addition to the lessons, there are several appendices: a word list "to show the use of prepositions in connection with them" (167), a list of verbs showing which auxiliary verb they are used with; and part of a letter from Wilhelm von Humboldt to Friedrich Schiller, with accompanying commentary. Lieber also intended to include "a copious collection of extracts from some of the best German writers" in his grammar, as indicated on the title page (33), but this goal was largely unrealized; in addition to the letter from von Humboldt to Schiller, only two short extracts were included.

Kopp notes that "Lieber's manuscript...reveals much about the author himself" (19). Some comments suggest that "Lieber could be amused or even offended by the incorrect use of German by his American students and other people with whom he came into contact on a daily basis" (19), as when Lieber contends that "it sounds inexpressibly ludicrous to a German" if one mistakenly uses a weak verb as if it were strong (120). Other comments and examples reflect Lieber's personal and political views (e.g. sentences such as "*Die Freiheit begeistert gewaltig*. Liberty inspires mightily" [100]).

The manuscript version of Lieber's grammar consists of "almost four hundred densely written pages" (15), which can be divided into two parts: the first 220 pages consist of the final version of the grammar, while the last 180 pages contain a partial draft of the final version. Parts of it are fairly easy to read, while other portions are apparently far less legible (Kopp includes photographs of several pages in his edition). Kopp points out that Lieber's grammar was a manuscript and that one therefore expects somewhat more errors and inconsistencies than one would with a published work. For example, Lieber is sometimes inconsistent in his use of abbreviations (e.g. "masculine"



is abbreviated both as "mascul." and "mas.") and his spelling is sometimes outdated; he uses <z> where today <tz> would be used, such as when he spells *Gesetz* <Gesez>, a decision he justifies by claiming that it is incorrect to use <tz> "because z. already has the sound of t in it" [45]). Lieber also sometimes uses obsolete English words; in Lesson XXVI he gives *chidden* and *holpen* as the past participles of *chide* and *help*, respectively. In general, Kopp exercised a light editorial hand; he "strove to preserve Lieber's idiosyncratic style in all its manifold appearances" (31) and therefore left many such passages untouched. He did take "the liberty to make gentle emendations... in Lieber's English orthography" (31), marking each of these changes with brackets. He also added footnotes correcting a few "obvious errors" (31) in Lieber's German.

Kopp's introduction focuses mainly on the history of Lieber's grammar, especially the various and frustrating attempts on Lieber's part to have it published. Unfortunately for Lieber, he completed his grammar at a time when several other such works were already available, most prominently Charles Follen's *A Practical Grammar of the German Language* (Boston: Hilliard, Gray, Little, and Wilkins, 1828), which seems to have dominated the market for German grammars to such an extent that no publisher was willing to take the financial risk that publishing Lieber's grammar would have entailed. In addition, Follen's "presentation appears to be more comprehensive, structured, and edited than Lieber's" (29), thus compounding the problem.

Although Lieber's grammar can no longer serve its intended purpose (it is difficult to imagine that anyone learning German would choose it as a manual), it should not go unnoticed. The work will appeal to those interested in German-American studies, Francis Lieber, and language pedagogy, among other subjects, and can be read with profit. Achim Kopp deserves commendation for making this long-forgotten work available.

*University of Texas at Austin*

*Marc Pierce*

### **German Diasporic Experiences: Identity, Migration, and Loss.**

*Edited by Mathias Schulze, James M. Skidmore, David G. John, Grit Liebscher, and Sebastian Siebel-Achenbach. Waterloo: Wilfrid Laurier University Press, 2008. xix, 518 pp. \$85.00.*

The volume under consideration here consists of revised versions of nearly forty papers presented at a conference on "Diasporic Experiences: German Immigrants and their Descendants," held at the University of Waterloo in August 2006. The papers stem from a wide range of academic disciplines, including linguistics, history, film studies, and literary studies and address questions related to German migrant groups in a number of locales, includ-

ing the United States, Canada, Ireland, Poland, and Kazakhstan. The book is divided into three parts, 'Identity', 'Migration', and 'Loss' (as the title indicates). There is also a brief excerpt from *The Speckled People*, by the Irish writer Hugo Hamilton, about his experience one Christmas when his German aunt came to visit, and an introductory essay by the two lead editors describing the conference and the contents of the volume. As a detailed discussion of every paper is precluded by the limitations of this forum, I shall comment only on a few papers from each section, focusing on contributions that deal with German emigrant groups in North America in the hope of giving an accurate snapshot of the contents.

Part I, 'Identity', contains twelve papers. Janet M. Fuller's contribution, "Language and Identity in the German Diaspora," deals with the construction of German identity by German emigrant groups. Fuller argues that the use of the German language can serve as a marker of German identity, but that this connection is not crucial, as other factors can mark German identity and factors beyond ethnic group identity can motivate language use. Fuller also points out that different German emigrant groups construct different types of German identities, and thus that "[i]n the diaspora, Germanness is a hybrid entity—individuals have identities that are German American, Russian German, Chilean of German descent, and so on" (15). Her arguments are supported with evidence drawn from studies of German emigrant groups in geographical locations ranging from South Carolina to Namibia. Grit Liebscher and Jennifer Dailey-O'Cain consider a similar subject in their paper, "Canadian German: Identity in Language." They focus on three speakers, one from Alberta and two from Ontario, examining how "German immigrants in Canada and their direct descendants construct their identities through their use of language" (74). In the case of their speaker from Alberta, for instance, they show that she "positions herself as a German living abroad" (78) through her use of non-standard German, "but still shows an attempt (conscious and deliberate positioning) to pass as a standard German speaker" (78). Thus, this speaker "positions herself flexibly, foregrounding her German Canadian identity at times...and at other times showing her ties to the German mainland" (78). A much different area of interest is represented in the late Christiane Harzig's "Creating Transcultural Space: Ethnicity, Gender, and the Arts in Chicago, from the 1890s to the 1950s." This article concentrates on the Columbia Damen Club (CDC), a Chicago women's club founded in 1893. The CDC sponsored lectures by both local residents and visitors from Germany (Alfred Adler was one of their lecturers) and sometimes engaged in community service. The CDC was connected to both the German and American communities in Chicago and as such strove to "create a new space, a space filled with art, intellectual exchange, and knowledge" (139), i.e. a transcultural



tural space. Other papers in this section include "Language and Identity: The German-speaking People of Paarl," by Rolf Annas; "Pulitzer, Preetorius, and the German American Identity Project of the *Westliche Post* in St. Louis," by Jason Todd Baker; and "The Politics of Diaspora: Russian German Émigré Activists in Interwar Germany," by James Casteel.

Part II, "Migration," contains fifteen papers. James M. Skidmore's paper, "Moving beyond Hyphenated German Culture: Establishing a Research Agenda for Expatriate and Heritage German Literary Studies," discusses research agendas past, present, and future in this scholarly area. In Skidmore's view, German-Canadian and German-American literary studies must move away from the "model of historical presentation" (161) and toward a new grounding in "interpretative strategies that are more closely connected to recent advances in literary scholarship" (161), e.g. drawing on ideas like cultural mediation, comparative analysis, and interdisciplinarity. Nora Faires offers an article called "Conversion as a 'Two-Edged Sword': Evangelicalism among Pittsburgh's German Immigrants," in which she discusses the spread of Methodism among Germans in nineteenth-century Pittsburgh. Faires notes that German Methodism was never very successful (out of over 40,000 German immigrants living in the Pittsburgh area in 1880, only 600 were Methodists), often for cultural reasons (adapting Methodism involved renouncing various German traditions, such as those governing Sunday activities). Despite this relative lack of success, German Methodism "escalated the somewhat vitriolic debates that raged within the ethnic group regarding right belief and right behavior [and] helped to splinter an already religiously diverse ethnic group, heightening a sectarianism that both cut across and reinforced other lines of division within the group" (201). The German idiom "der Onkel aus Amerika" ("a rich man") serves as the starting point for Carsten Würmann's "*Der Onkel aus Amerika: The German Emigrant as a Figure of Speech and Fictional Character.*" Würmann reviews the origins and spread of this image, discussing its usage in vaudeville, literature, and film/ television (e.g. the character of the American uncle in the 1984 TV series *Heimat—eine deutsche Chronik*). Other papers in this section include: "Immigration of German-Speaking People to the Territory of Modern-Day Turkey (1850-1918)," by Christin Pschichholz; "The German Language in the South Seas: Language Contact and the Influence of Language Politics and Language Attitudes," by Stefan Engelberg; and "The Domestication of Radical Ideas and Colonial Spaces: The Case of Elisabeth Förster-Nietzsche," by Karin Bauer.

Part III, "Loss," contains eleven papers. Jörg Meindl tackles the question of "Pennsylvania German in Kansas: Language Change or Loss?" Meindl looks at some linguistic characteristics of the Pennsylvania German spoken in an Old Order Amish community in Anderson County, Kansas (e.g. the

use of *duhn*, 'to do', as an auxiliary verb), with an eye to determining if these characteristics reflect language change or language loss. He notes that many of these developments are often attributed to contact with English, but points out that some of them have parallels in other dialects of German that are not in contact with English. Meindl proposes five factors that must be considered to determine "whether a changing language is in the process of language loss" (438), including comparison to other dialects, extralinguistic factors, and functionality. Monique Laney's paper, "Wernher von Braun and Arthur Rudolph: Negotiating the Past in Huntsville," looks at German rocket specialists brought to Huntsville, Alabama, after World War II. The paper focuses on how archival sources "construct the past...and...negotiate the presumably divergent roles of the German rocket specialists" (444). The roles of Wernher von Braun and Arthur Rudolph serve as case studies; Laney views them as opposite ends of a continuum, with von Braun symbolizing "the vision and success of the pioneering years of the space program" and Rudolph representing "an unwelcome reminder of the engineers' past in Nazi Germany" (443). Other papers in this section include "Dissolving the German Diaspora in Poland: A Different Approach," by Dieter K. Buse; and "Use It or Lose It? Language Use, Language Attitudes, and Language Proficiency among German Speakers in Vancouver," by Monika S. Schmid.

Conference proceedings tend to be a mixed bag, and this volume is no exception. Its most serious flaw, in my view, is that far too many of the papers are too short to deal fully with their topics. This is presumably due to the editors' desire to include as many papers as possible, which is indeed a laudable goal, but perhaps readers would have been better served if the collection had contained fewer papers and if these papers had been longer and consequently more in-depth. This aside, many of the papers in this volume are thought provoking and informative, and those interested in German emigrant groups would be well advised to read them with care.

*University of Texas at Austin*

*Marc Pierce*

**Kuno Francke's Edition of the German Classics (1913-1915): A Critical and Historical Overview.**

*By Jeffrey L. Sammons. New Directions in German-American Studies 6. New York: Peter Lang, 2009. 303 pp. \$62.48.*

Jeffrey L. Sammons has long been a major presence in nineteenth-century German literature in America. Not only has he composed seminal studies on Heinrich Heine (five to be exact), but he has also written significantly on Wilhelm Raabe, Friedrich Spielhagen, Gustav Freytag, and most interesting



for an American audience, on the German novelists of the *Amerikaroman*—*inter alia* Charles Sealsfield and Friedrich Gerstäcker. His work has been characterized by judiciousness, clarity of perspective, and an almost old-fashioned fidelity to assiduous scholarship.

His latest monograph *Kuno Francke's Edition of the German Classics (1913-1915)* is a study of a compendium of works collated and edited by Kuno Francke, the Harvard professor and successor to the unfortunate Karl Follen. Sammons admiringly describes Francke as “probably the most prestigious and certainly the most visible Germanist in North America” (21) at the time the project was inaugurated. Francke recruited numerous contributors for this gargantuan project, all of whom Sammons carefully pays tribute to, albeit not uncritically. Francke’s opus, as Sammons explains, is an attempt to revive an interest in German literature, understood in the broader sense to include philosophy and political writings, for American readers. The pathos of such an undertaking is not lost upon Sammons. Francke’s work was published between the years 1913-1915, a time when German language and culture were vilified in America in the wake of the Great War. Sammons, however, notes wisely that the interest in German literature and culture had already begun to recede well before the First World War, that the much heralded German-American symbiosis was a fragile union at best. In fact, Francke’s work, as Sammons points out, was a poignant attempt to revitalize a culture that had long ceased to generate interest, even among its own members, who were well down the path toward assimilation.

Sammons’s erudition in this volume is astonishing, even for present-day Germanists. At his best Sammons is a historicist, delving into antecedent mentalities, lucidly and dispassionately, all the while refraining from succumbing to any egregious judgments. Since he is above all a literary historian fond of exploring other periods and charting their sensibilities and preoccupations, Sammons is able to offer an alternative perspective on our own time with all of its fashions and prejudices and styles of thought. The result is that we encounter a dissenting viewpoint vis à vis contemporary German studies, a viewpoint that could exert a salutary influence on German studies in the future.

Coupled with its heterodox viewpoint, Sammons’s study is anchored in a well-established narrative structure:

One day a good many years ago I was poking around in an antiquarian bookstore on the edge of the Yale campus when I came across a set of *The German Classics*, edited by Kuno Francke, with the imprint 1913 and 1914. I thought the price of seventy-five dollars quite reasonable for twenty morocco-bound, illustrated volumes with the Im-

perial eagle embossed in gold on each, and set about purchasing it. But the employee—very likely a student—could not believe I wanted it and tried to dissuade me. The idea that one might voluntarily acquire ten thousand pages of German literature in English translation would not go into his head. He seemed to be looking around for someone to conduct me back to the institution from which I had wandered off. (3)

This accidental encounter not only initiates an array of intellectual discoveries, but also a *Bildungsreise*, since the reader gleans, however obliquely, insights into Sammons's own intellectual development and what constituted a serious study of German literature and culture in the second half of the twentieth century at American high schools and universities. The reader soon surmises that Sammons's encyclopedic knowledge of German literature, history, and culture is devotional, resembling a calling more than a mere academic career.

In his new work, Sammons adopts the role of the judicious commentator. Not only does he feel obliged to correct factual inaccuracies, but he also intervenes to impose reason and good sense on certain opinions and judgments that deviate from contemporary wisdom, employing a variety of perspectives, most notably that of empathy, irony, and understatement. For example, Sammons writes compassionately about Francke, "When such a man must give up, must quit, it has an almost tragic dimension. His sorrow is difficult to fathom. His life work, though not destroyed, was diminished and rendered equivocal" (20). On the other hand, Sammons can almost be sardonic in commenting on the specious utterances of one eminent professor: "One would hardly suppose from this formulation that it was Hitler who had declared war on the United States eighteen days earlier. Nevertheless, we have recourse to Goethe, who remained above such things, who understood everything and foresaw everything, and can be a guide to the future" (65). Furthermore, Sammons frequently uses the rhetorical ploy of understatement when he is certain that there is an intrinsic consensus between author and reader. For example, in characterizing the activities of the eminent Germanist Rudolf Hohlfeld (1865-1956) at a conference of the American Association of Teachers of German in 1933, he writes dispassionately, "He and his colleagues felt that this was a project of Jews attempting to impose a political program on the purity and objectivity of scholarly study" (64).

Throughout his study Sammons assumes the role of the *Aufklärer*, attempting to bring Francke's work in line with contemporary scholarship, addressing certain literary questions that have continued to preoccupy students of German literature. For example, the fact that Schiller receives half the



space granted to Goethe in Francke's edition is explained as "a distillate of a long, often foolish, and totally ideological debate in the nineteenth century as to whether Goethe or Schiller were the greater or, at any rate, more 'German' writer" (118-119). On the question of whether Goethe and Schiller were more closely aligned to Romanticism, Sammons answers carefully in the negative, arguing that both writers, especially in their attitudes to history and Christianity, could be more easily situated in the Enlightenment, since the Romantics tended to invoke retrospective mentalities and ideologies that were at odds with the standard tenets of Enlightenment thought.

On the crucial question of German realism, Sammons is once again perspicacious: "However, Realism caused more anxiety to the Germans, as it seems to me, than it did to other peoples. For the turn to the quotidian, the commonplace, possibly the vulgar, threatened the idealism and spirituality that certified the superiority of the Germans to other peoples, especially the French" (177). Nonetheless, this did not belie the fact, Sammons argues, that German readers entertained other literary interests besides that of "poetic realism," as exemplified by their inordinate fascination with Zola, not to speak of Sue and Flaubert. Still, what makes Sammons's writing compelling is his seemingly endless penchant for revising his previous judgments. For example, after dismissing the literary significance of German Realism, compared with the achievements of other European countries, Sammons can still write, "A case could be made that the peripheralization of German Realism has gone too far, that much of genuine value has been put at a distance from us" (178).

Sammons's study of Francke's compendium turns out to be his own literary history of nineteenth-century German literature. It is here that we perhaps detect the underlying motivation for undertaking such an ambitious enterprise. Whether it be questions of periodization or literary movements or thorny problems of canonization or the merits and legacies of individual writers, Sammons is invariably fresh and insightful and at the same time deferential to the weight of a great tradition. Although he remarks that he was never aware of the special significance of German culture and literature, it is obvious that this is no chance encounter. The idiosyncracies of German culture and its literature, its desperate struggle to appropriate a quasi-religious status and its abysmal failures, never cease to fascinate those concerned with the human condition and its myriad expressions. However, another voice is discernible in Sammons's study. Despite the obvious value attached to studying and interpreting a human culture and its artifacts, the project, Sammons bemoans, remains in doubt. Sammons's work is ultimately a swan song to German studies, not necessarily because there is a waning of interest from within, but because of a massive indifference from without. As Sammons gloomily notes, American university publishing houses have decidedly lost

interest in German studies, no longer regarding it as a lucrative investment. Thus, Sammons's intellectual achievement, his attempt to reinterpret nineteenth-century German literature, may become more increasingly difficult for future American scholars to replicate.

University of Turku

Jerry Schuchalter

**From All Points. America's Immigrant West, 1870s-1952.**

By Elliott Robert Barkan. Bloomington, IN: Indiana University Press, 2007. 598 pp. \$39.95.

Within the current atmosphere of contentious debates about and controversial laws affecting immigrants and immigration in the U.S., Elliott Robert Barkan's groundbreaking multi-ethnic and interdisciplinary study *From All Points. America's Immigrant West, 1870s-1952* provides an invaluable context for the history of immigration in the West and the ever changing notion of who and what an immigrant is. With engaging style, Barkan gives immigrants their rightfully earned voice and indeed tells the story of immigrants and immigrant groups, from the Mexicans, Chinese, and Japanese, to the Armenians, Basques, Filipinos, Germans, Greeks, Italians, Jews, Koreans, Portuguese, and Scandinavians (Danes, Fins, Norwegians, and Swedes). Whereas scholarship has traditionally focused on just one immigrant group, state, or region, Barkan explores the collective experience of many immigrants and ethnic groups and reveals how they contributed to the economic, cultural, and social development of the West. In doing so, he presents an often overlooked image of the American West of the latter half of the 19<sup>th</sup> and first half of the 20<sup>th</sup> century: a multi-ethnic society with a rich and diverse history where groups assimilated, integrated, and shared experiences, values, and customs.

In a thought-provoking introduction and prelude, Barkan defines three themes which give his study its parameters: The West, Westerners, and Whiteness. Underscoring how each of these terms has shifted historically and continues to shift, Barkan defines the West as 14 states, comprising the "Primary West" (New Mexico, Arizona, California, Oregon, Washington, Alaska, Hawai'i, and Texas) and the "Secondary" or "Interior West" (Utah, Colorado, Wyoming, Montana, Idaho, and Nevada). This study is theoretically supported by a deliberate use of immigration and census data to frame broad discussions and avoid anecdotal representations of ethnic groups and it presents a focused analysis of laws and court decisions affecting immigrants and their rights. The Chinese Exclusion Act of 1882 and the Immigration and Nationality Act of 1952 serve as legal parameters for this study.



The study is organized into four primary sections beginning with "Laying the Groundwork. Immigrants and Immigration Laws, Old and New, 1870s-1903." Barkan suggests this period signals a shift from the Old West to New West characterized by more immigration from eastern and southern Europe and Asia, especially Japan, and increased federal control over immigration and naturalization procedures in response to demands to halt Chinese immigration and perceived influence of immigrants in general. Having already noted that by 1900 15.4% of the West's population was foreign born compared to only 13.5% in the rest of the nation, Barkan suggests this period is characterized by a "new sense of the nation, a surge of nationalism and the widespread belief that the country shared the responsibility of carrying out the 'White Man's Burden'—conveying 'civilization' on the less civilized" (36). Through personal stories and narratives of many different immigrants and their families, Barkan touches on issues of race, legal regulations, economic possibilities, and internal migration to present a compelling and authentic image of the lives of immigrants. Individual chapters focus on ethnic groups, the Chinese, Scandinavians, and Germans, for example, and how these groups lived and worked, but also how they addressed the task of assimilating while maintaining aspects of their culture and how they dealt with racism and shifting perception of immigrants.

The second section "Opening and Closing Doors, 1903-1923" focuses initially on groups who immigrated prior to 1903, such as the Chinese and Scandinavians, and then turns to groups arriving at the turn of the new century, such as Japanese, Armenians, Basques, Greeks, Italians, Portuguese, and especially Mexicans, in order to compare and contrast how they lived and contributed to society. Personal narratives from first- and second-generation immigrant families provide a nuanced and rich image of the experiences and complexities of everyday life for immigrants. A masterful storyteller and impressively thorough researcher, Barkan's study contains topic-focused chapters which could read independently, such as "The Continuing Evolution of Immigration and Naturalization Issues and Policy (Asians)" and "Miners, Merchants, and Entrepreneurs." Of particular interest to scholars of German-American history are the chapters "The First World War and Americanization" and "State and Federal Laws and Decisions, 1917-1920," which provide an overarching context for anti-immigrant resentment and nativism in the West, as well as the laws passed affecting immigrants and immigration. He suggests that anti-German responses may have been less numerous and less concerted in the West than in other parts of the United States (206).

In Section three, "'Give me a bug, please.' Restriction and Repatriation, Accommodation and Americanization, 1923-1941," Barkan focuses on the experiences of immigrants in a period characterized by a public awareness of a



multicultural society and the important economic roles of immigrants during which the national economic situation evolved from the relative prosperity of the 1920s, through the Great Depression of the 1930s, to the advent of World War II. Immigrants faced questions of possible voluntary return and involuntary deportation to their homeland due to financial hardship, political struggles, national legislation, and anti-immigrant hostility in the face of economic collapse. In separate chapters Barkan touches on major issues, such as evolving demographic trends in the West, the quota system affecting immigration, and differences between rural and urban immigration and patterns. Deserving attention is the chapter "From 'Reoccupation' to Repatriation. Mexicans in the Southwest between the Wars," in which Barkan suggests that Mexicans had not only provided the West considerable economic labor and become a vital economic factor, but they also influenced and contributed greatly to everyday culture, folklore, customs, and beliefs in all parts of the West. However, even before the Great Depression, Barkan suggests, Mexicans had good reason to fear deportation, which began in earnest in Texas by 1930 and which coincided with a precipitous fall in Mexican immigration.

In the concluding section, "America's Dilemma. Races, Refugees, and Reforms in an Age of World War and Cold War, 1942-1952," Barkan tells the story of a variety of Asian and European immigrant groups and Mexicans to explore how World War II, its aftermath, and the advent of the Cold War affected immigrants, their lives, and the West. Two well researched chapters, "War Against All of Those of Japanese Decent" and "The Second World War's Other Enemy Aliens, Italians and Germans," reveal how first- and second-generation Japanese, German, and Italian immigrants struggled in the U.S. during war, suffered humiliation and internment, and were forced to prove their loyalty. Throughout the entire study, Barkan gives special attention to the many different immigrant groups in Hawai'i, hitherto in need of more scholarly attention, and provides a human picture of the horrors, fears, and shock that Japanese immigrants and their families throughout the West endured, even while fighting courageously in the U.S. armed forces. The immediate post-war years brought profound change throughout the West with continued rapid urbanization, population growth, and the growing concerns about the Cold War.

Barkan's thoroughly researched and exceptionally well-written study provides scholars, students, and all interested in history or ethnic studies a composite image of immigrants and immigration in the American West. This "big picture" approach underscores the interconnectedness of the immigrants' experience, be they from Asia, Europe, or Mexico. Readers will be excited by the plan for a second volume focusing on the 1950s to the present.





# Society for German-American Studies

## Bylaws

### Article I. Name and Purpose

1. The name of the organization shall be the Society for German-American Studies.
2. The purpose of this Society shall be:
  - 2.1. To engage in and promote interest in the study of the history, literature, linguistics, folklore, genealogy, as well as theater, music and other creative art forms, of the German element in North America.
  - 2.2. To produce, present, and publish research findings and educational materials of the same as a public service.
  - 2.3. To assist researchers, teachers and students in pursuing their interests in German-American Studies, e.g., by providing opportunity for contacts, exchanges and funding.
  - 2.4. To foster cross-cultural relations between the German-speaking countries and the Americas.

### Article II. Membership

1. Membership in the Society shall be open to all persons and organizations interested in German-American Studies.
2. Application for membership shall be made in a manner approved by the Executive Committee.
3. If the Executive Committee deems that any member of the Society is at any time guilty of an act which is prejudicial to the Society, or to the purposes for which it was formed, such person shall be asked to submit



a written explanation of such act within thirty days. If the clarification is not acceptable to the Executive Committee, then at its discretion the membership may be terminated. However, the Society affirms the tradition of academic freedom and will not interpret the exercise of free expression to constitute an act prejudicial to the Society.

### **Article III. Officers**

1. The officers of the Society shall be president, vice president, secretary, and treasurer, all of whom are members of the Society and are elected at the annual meeting of the members.
2. The term of office for members elected secretary or treasurer shall be for two years. A secretary or treasurer may not serve more than two consecutive terms.
3. The member elected as vice president will serve one two-year term and automatically assume the presidency for a single two-year term following the next regular election.
4. The duties of the officers are as follows:
  - 4.1. The president serves as the official spokesperson of the Society, chairs the Executive Committee, and presides over annual meetings.
  - 4.2. The vice president maintains the procedures for the annual symposia and coordinates the annual meeting schedule. The vice president presides when the president is not available.
  - 4.3. The secretary keeps a written record of the annual meetings and Executive Committee meetings.
  - 4.4. The treasurer keeps the financial records of the Society and presents a report to the membership at each annual meeting.
5. The resignation of any officer shall be submitted in writing to the Executive Committee.
6. If any vacancy should occur, the Executive Committee shall elect a member of the Society to fill such vacancy for the unexpired term.
7. No officer shall receive directly or indirectly any salary, compensation, or emolument from the Society. The Society may, however, pay compensation to employees or agents who are not members of the Society.

**Article IV. Meetings**

1. The Society shall hold an annual meeting and symposium.
2. The Executive Committee shall meet at the symposium and any other time as may be required to conduct business.
3. A quorum at the annual meeting of this Society shall consist of a majority of the members present.

**Article V. Order of Business and Parliamentary Procedures**

1. Robert's Rules of Order shall be the authority followed for parliamentary procedures at all meetings of the Society.
2. The order of business at any meeting of the members of the Society shall be as follows:
  - 2.1. Call to order
  - 2.2. Reading and approval of minutes of the last meeting
  - 2.3. Reports of officers
  - 2.4. Reports of committees
  - 2.5. Election of officers
  - 2.6. Communications
  - 2.7. Old business
  - 2.8. New business
  - 2.9. Adjournment
3. The order of business at any meeting may be changed by a vote of a majority of the members present. A motion to change the order of business is not debatable.

**Article VI. Dues and Finances**

1. The annual dues of members are on a calendar-year basis, payable in advance by 31 January. Non-payment of dues will result in a cancellation of membership. A late fee may be imposed by the Executive Committee.
2. The funds of the Society shall be deposited or kept with a bank or trust company. Such funds shall be disbursed upon order of the Executive Committee.



3. The fiscal year shall be from January through December.
4. The amount of dues and assessments shall be set by the Executive Committee.

#### **Article VII. Nominations and Elections**

1. Election of officers will be at the general business meeting of the membership during the annual symposium.
2. All officers shall take office on 1 June of the year in which they were elected.

#### **Article VIII. Committees**

##### 1. Standing Committees

##### 1.1. Executive Committee

- 1.1.1. The Executive Committee consists of the four elected officers of the Society, the editor of the *Newsletter*, the editor of the *Yearbook*, the web site manager, and the Membership Committee co-chairs.
- 1.1.2. Except as otherwise required by law or provided by these Bylaws, the entire control of the Society and its affairs and property shall be vested in its Executive Committee as trustees.
- 1.1.3. The Executive Committee shall supervise the affairs of the Society and regulate its internal economy, approve expenditures and commitments, act for and carry out the established policies of the Society, and report to the membership through the president at its annual meeting. A majority of the members of the Committee shall constitute a quorum.
- 1.1.4. No organization shall serve as a member of the Executive Committee.

##### 1.2. Membership Committee

- 1.2.1. The Membership Committee shall be co-chaired by a North American and a European representative.
- 1.2.2. The Membership Committee shall be responsible for maintaining the membership list, and working to maintain and increase membership in the Society.

1.3. Publications Committee

1.3.1. The Publications Committee shall be co-chaired by the two principal editors of the Society and shall consist of all associate editors.

1.3.2. The Publications Committee shall oversee the various publishing activities of the Society.

2. Ad Hoc Committees

2.1. Nominations Committee

2.1.1. The Nominations Committee shall solicit nominations and prepare a slate of candidates for officers and conduct the election of officers at the annual meeting.

2.1.2. Members of the Nominations Committee cannot be nominated for an office.

2.1.3. The Nominations Committee shall also solicit suggestions for the annual Outstanding Achievement Award and make a recommendation to the Executive Committee.

2.2. Publication Fund Committee

2.2.1. The Publication Fund Committee shall have oversight of the Publication Fund.

2.3. Research Fund Committee

2.3.1. Research Fund Committee shall have oversight of the Research Fund.

3. Except as otherwise provided by these Bylaws, the president shall annually designate committees, other than the Executive Committee, and at the time of the appointment shall designate their chairpersons.

**Article IX. Publications**

1. The official publications of the Society are its quarterly *Newsletter* and its annual *Yearbook of German-American Studies*.

2. The two principal editors of the official SGAS publications shall be appointed by the Executive Committee and serve at its discretion.

3. The editor of the *Yearbook* will recommend members of the Society to serve as book review editor, literary review editor, compiler(s) of the an-



nual bibliography, and the web site manager subject to confirmation by the Executive Committee.

4. The editor of the *Yearbook* will recommend members of the Society to serve on the Editorial Board of the *Yearbook* subject to confirmation by the Executive Committee.
5. Copyright in all publications of the Society is held by the Society for German-American Studies.

#### **Article X. Indemnification**

The Society as a Corporation shall indemnify any director or officer of the Society, or any former officer of the Society, to the extent indemnification is required or permitted by law. The expenses of any officer of the Society incurred in defending any action, suit or proceeding, civil or criminal, may be paid by the Society in advance of the final disposition of such action, suit or proceeding, at the discretion of the Executive Committee but only following compliance with all procedures set forth and subject to all limitations as provided by law.

#### **Article XI. Conflict of Interest**

A disclosure by the Executive Committee and officers is required if there is any conflict of interest so that an analysis can be undertaken to handle any identified conflict, examples of which include, but are not limited to existing or potential financial interests; any interest that might impair a member's independent, unbiased judgment; membership in any other organization where interests conflict.

#### **Article XII. Executive Contracts and Other Documents**

The Executive Committee shall establish policies and procedures with respect to the execution of instruments, deposits to and withdrawals from checking and other bank accounts, loans or borrowing by the Society. The Treasurer can sign all checks for regular and outstanding bills for amounts less than \$200. For any amount of \$200 or more, signatures of two officers are normally required. If approved by the Executive Committee, however, the Treasurer can singularly sign and disburse checks over \$200.

**Article XIII. Amendment of Bylaws/Periodic Review**

Subject to law and the Articles of Incorporation, the power to make, alter, amend or repeal all or any part of these Bylaws is vested in the Executive Committee.

**Article XIV. Repository**

The Archives and Rare Books Department, University Library, the University of Cincinnati is the official repository for all records of the Society.

**Article XV. Dissolution**

Upon dissolution of the Society, the Executive Committee shall, after paying or making provision for the payment of all of the liabilities of the Society, dispose of all of the assets of the Society exclusively for the purposes of the Society in such manner, or to such organization or organizations organized and operated exclusively for charitable, educational, religious or scientific purposes as shall at the time qualify as an exempt organization or organizations under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of 1954 (or the corresponding provision of any future United States Revenue Law), as the Executive Committee shall determine.

**Article XVI. Nondiscrimination**

The services and activities of this Society shall at all times be administered and operated on a nondiscriminatory basis without regard to color, national origin, gender, religious preference, creed, age or physical impairment.

Approved: Timothy Holian  
Secretary of the Society for German-American Studies

Amended: Lawrence, Kansas, 28 April 2007 [corrected: 30 April 2007]

Amended: Williamsburg, Virginia, 17 April 2008

Amended: Amana, Iowa, 8 November 2008

Amended: New Ulm, Minnesota, 16 April 2009





## Society for German-American Studies Publication Fund Policy

### Publication Fund

Thanks to the foresight of the Executive Committee and the generosity of numerous individual contributors, the **Karl J. R. Arndt Publication Fund**, begun in the tricentennial year 1983, has now reached its goal of a principal balance of a minimum of \$100,000. The annual interest yield from this principal shall be allocated during the following calendar year for publication subsidies upon recommendation of the Publication Committee and with the approval of the Executive Committee. At the beginning of each calendar year, the Treasurer shall report to the Executive Committee and the Publication Committee the total amount of interest income earned by the Publication Fund during the preceding twelve-month period. This amount shall be available for publication subsidies, unless needed to support publication of the Society's *Yearbook*. Unallocated interest will be added to the principal at the end of a given calendar year.

### Application

Individual members of the Society for German-American Studies in good standing may apply for a publication subsidy to be awarded during a given calendar year by submitting a letter of application to the chair of the Publication Committee by 31 January of that year. A complete application shall consist of:

- a letter requesting a publication subsidy;
- curriculum vitae of the author;
- table of contents and abstract of the book;
- documentation of the publication costs to be borne by the author; and
- three (3) letters of support from colleagues.



Publication subsidies will be considered for book-length manuscripts which adhere to the scholarly purposes of the Society for German-American Studies as described in the front matter of the *Yearbook of German-American Studies*:

. . . the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in North America. This includes coverage of the immigrants and their descendants from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe.

### **Amount of Award and Conditions of Repayment**

Awards will be announced at the Annual Symposium. The amount of an individual award shall not exceed \$2,000 or 50% of the publication cost to be borne by the author, whichever is less. In the event that the author's book realizes a profit, the subsidy shall be repaid proportionate to its percentage of the publication cost borne by the author until repaid in full. Appropriate acknowledgment of the support must appear in the front matter of the publication.

### **Publication Committee**

The three-member Publication Committee will normally be chaired by the editor of the Society's *Yearbook*. The president of the Society will annually appoint the two additional members of the committee, including at least one member not holding a position on the Executive Committee for that year.

Adopted: 21 October 2000, Frankenmuth, Michigan

Effective Date: 1 January 2001

#### Publication Committee

Chair: William Keel, University of Kansas  
Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University  
Jerry Glenn, University of Cincinnati

## Society for German-American Studies Research Fund Policy

Thanks to the generosity of an anonymous donor, the Society for German-American Studies has established the **Albert Bernard Faust Research Fund**. The Research Fund provides financial support for scholars conducting research in the field of German-American Studies as defined by the Society.

The Research Fund is managed by the Treasurer of the Society. The amount available for recipients in any given year depends on the annual earnings of the fund. The maximum amount to be awarded in a calendar year will be \$500, with one award made annually and announced at the Society's Annual Symposium.

A three-person committee administers the Research Fund, reviews applications, and makes recommendations to the Society's Executive Committee for final action. The Research Committee consists of the chair (normally the editor of the Society's *Newsletter*), and two additional members; one selected from the Society's Executive Committee, and one selected from the membership at large.

Members of the Society for German-American Studies, especially younger scholars establishing their research programs, are encouraged to apply for financial support for the following research-related activities in the field of German-American Studies:

- travel expenses necessary for scholarly research, including domestic and international travel;
- expenses connected to xeroxing, storing and organization of data, and other office expenses connected to scholarly research;
- expenses related to the preparation of a book manuscript for publication or another means of disseminating the results of one's research (e.g., CD-ROM);



- expenses related to the preparation of a scholarly exhibit.  
Applicants should submit the following to chair of the committee by the end of January in a given calendar year for consideration of support during that year:
- a current curriculum vitae;
- a description of the project indicating its importance to German-American Studies;
- two letters of support.

Adopted: 21 October 2000, Frankenmuth, Michigan

Effective Date: 1 January 2001

SGAS Research Committee

Chair: La Vern Rippley, Saint Olaf College  
Gerhard Weiss, University of Minnesota-Twin Cities  
Adolf Schroeder, University of Missouri